SONY

4-433-082-**21**(1)

Downloaded from www.vandenborre.be

LCD TV

Mode d'emploi FR

Manual de instrucciones ES

Gebruiksaanwijzing NL

Istruzioni per l'uso IT

Bedienungsanleitung DE

Manual de Instruções PT

BRAVIA

KDL-42EX443 / 42EX440 / 32EX343 / 32EX340

Downloaded from www.vandenborre.be

Introduction

Sony vous remercie d'avoir choisi ce téléviseur.

Avant de l'utiliser, nous vous invitons à lire attentivement ce manuel et à le conserver pour vous y référer ultérieurement.

Notes sur la fonction TV numérique

- Les fonctions du Téléviseur numérique (DVB) ne sont opérationnelles que dans les pays ou les zones assurant la diffusion des signaux numériques terrestres DVB-T/DVB-T2* (MPEG-2 et H.264/MPEG-4 AVC) ou dans les pays ou les zones couverts par un service de diffusion par câble DVB-C (MPEG-2 et H.264/MPEG-4 AVC) compatible. Vérifiez auprès de votre revendeur local que votre zone de résidence permet la réception du signal DVB-T/DVB-T2* ou renseignez-vous auprès de votre câblo-opérateur pour être sûr de la compatibilité du service DVB-C avec ce téléviseur.
- Il est possible que celui-ci vous facture des frais supplémentaires pour ce service et qu'il vous faille accepter ses conditions générales pour cette prestation.
- Ce téléviseur est conforme aux spécifications DVB-T/DVB-T2* et DVB-C mais sa compatibilité avec les futurs programmes numériques terrestres DVB-T/DVB-T2* et par le câble DVB-C ne peut en aucun cas être garantie.
- Certaines fonctions du téléviseur numérique peuvent ne pas être disponibles dans tous les pays/régions et le service câblé DVB-C peut ne pas s'avérer totalement opérationnel avec certains opérateurs.

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

✍

- Sauf notification contraire, les illustrations utilisées dans le présent mode d'emploi sont extraites du KDL-42EX440.

* DVB-T2 n'est pas disponible pour les modèles de téléviseurs des séries KDL-42EX440/32EX340. DVB-T2 est disponible pour les modèles de téléviseurs des séries KDL-42EX443/32EX343.

Informations sur les marques commerciales

- DVB est une marque déposée du projet DVB.
- HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques commerciales ou marques déposées de HDMI Licensing, LLC aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Dolby et le symbole à double D sont des marques de Dolby Laboratories.
- « BRAVIA » et BRAVIA sont des marques de Sony Corporation.

HDMI™
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

DOLBY
DIGITAL PLUS
PULSE

Emplacement de l'étiquette d'identification

Les étiquettes reprenant le numéro de modèle, la date de production (mois/année) et les caractéristiques nominales de l'alimentation (selon les normes de sécurité en vigueur) se trouvent à l'arrière du téléviseur ou de l'emballage.

Il est conseillé de régler « MAJ. auto du service » sur « Oui » afin que les nouveaux services numériques puissent être automatiquement ajoutés dès qu'ils sont disponibles.

Sélectionnez « Réglages » → « Réglage des chaînes » → « Réglage Numérique » → « Configuration technique » → « MAJ. auto du service ».

- Il est conseillé de régler « MAJ. auto du service » sur « Oui » afin que les nouveaux services numériques puissent être automatiquement ajoutés dès qu'ils sont disponibles. Si vous sélectionnez « Non », les nouveaux services numériques seront signalés par un message à l'écran, mais ils ne seront pas automatiquement ajoutés. La disponibilité de cette fonction dépend du pays/région. Si elle n'est pas disponible, exécutez « Mémo numérique auto » pour ajouter de nouveaux services.

Téléchargez sur le Web un mode d'emploi plus détaillé !

- Sélectionnez votre pays.
- Vous pouvez télécharger un mode d'emploi plus détaillé à partir de la page Support.

✍La page Web peut être modifiée sans avis préalable.

http://www.sony-europe.com/myproduct/

Table des matières

Downloaded fr
www.vandenborre.b

Guide de démarrage 4

Consignes de sécurité **10**
Précautions **11**
Présentation de la télécommande **13**
Présentation des touches et témoins du téléviseur **15**

Regarder la télévision

Regarder la télévision **16**
Utilisation du guide électronique des programmes numériques (EPG) DVB **18**
Utilisation de Liste progr. Numériques DVB **19**

Utilisation d'un appareil optionnel

Raccordement d'un appareil optionnel **21**
Affichage d'images depuis un appareil raccordé **22**
Cadre photo **23**

Utilisation des fonctions du MENU

Navigation dans le menu du téléviseur **25**

Informations complémentaires

Installation des accessoires (Support de fixation murale) **26**
Spécifications **29**
Dépannage **32**

DVB : pour les chaînes numériques uniquement

- Avant d'utiliser le téléviseur, lisez la section « Consignes de sécurité » (page 10). Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.
- Des instructions relatives à l'« Installation du support de fixation murale » sont fournies dans le mode d'emploi de ce téléviseur.

Downloaded from www.vandenborre.be

1 : Vérification des accessoires

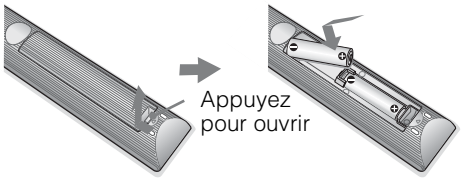
Support de table (1)

Vis pour le support (M5 × 16) (3)

Télécommande RM-ED049 (1)

Piles AA (2)

■ Pour insérer les piles dans la télécommande



- Respectez les polarités lors de l'insertion de piles.
- Ne mélangez pas des piles de types différents, ni des piles usagées avec des piles neuves.
- Respectez l'environnement lorsque vous jetez les piles. L'élimination des piles peut être réglementée dans certaines régions. Consultez les autorités locales.
- Manipulez la télécommande avec soin. Ne la laissez pas tomber, ne la piétinez pas et ne renversez aucun liquide sur celle-ci.
- Ne placez pas la télécommande à proximité d'une source de chaleur, dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou dans une pièce humide.

2 : Fixation du support

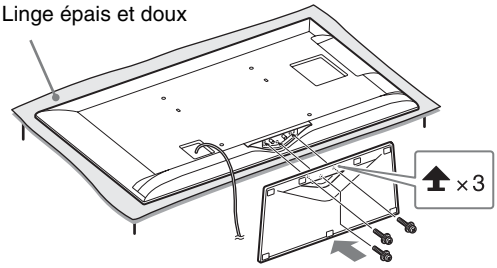
- Pour une qualité d'image optimale, n'exposez pas l'écran à un éclairage direct ou aux rayons directs du soleil.

Suivez les étapes du montage requises pour placer le téléviseur sur un meuble TV.

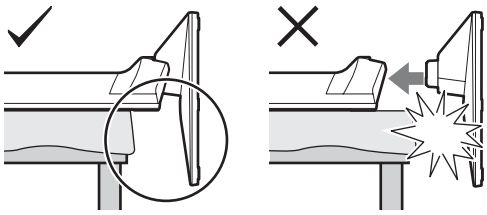
1 Pour une fixation correcte à certains modèles de téléviseurs, reportez-vous au feuillet fourni avec le support de table.

2 Placez le téléviseur, écran vers le bas, sur une surface stable et horizontale recouverte d'un linge épais et doux.

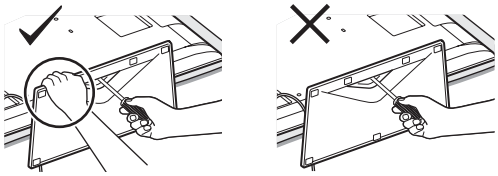
3 Fixez le téléviseur au support à l'aide des vis fournies et en respectant les flèches ⬆ pour guider les vis dans les orifices.



- Veillez à ne pas heurter le support de table contre le bord de la surface, lorsque vous le fixez.



- Tenez le support de table d'une main pour éviter de le laisser tomber lorsque vous le fixez.



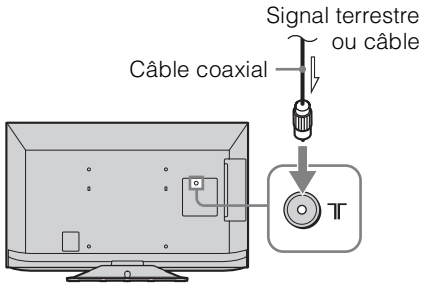
Downloaded from www.vandenborre.be

✍

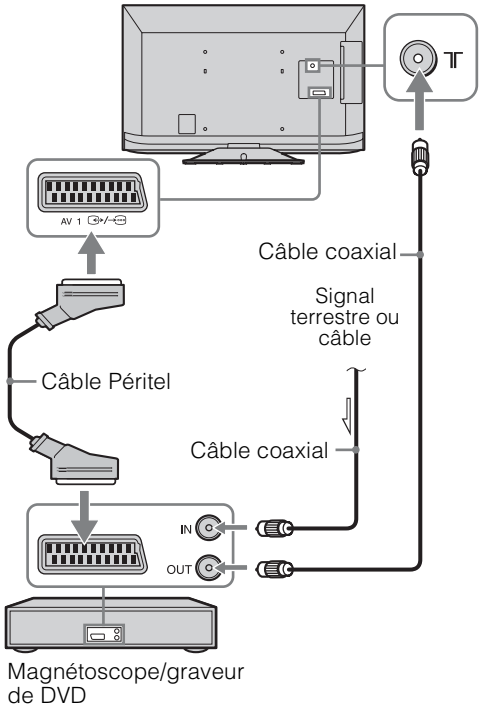
- Comme ce téléviseur est très lourd, deux personnes au moins sont requises pour le poser sur un linge épais et doux.
- Si vous utilisez un tournevis électrique, réglez son couple sur 1,5 N·m {15 kgf·cm} environ.
- Veillez à bien serrer les trois vis fournies, sinon le téléviseur risque de tomber.
- Utilisez un tournevis approprié pour fixer convenablement les vis sans endommager leur tête.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit éloigné du lieu d'installation du support lorsque vous fixez ce dernier.
- Ne touchez pas l'intérieur du dessous du support du téléviseur afin de ne pas vous blesser.

3 : Raccordement d'une antenne/ du câble/d'un magnétoscope/ d'un graveur de DVD

Raccordement d'une antenne/du câble uniquement



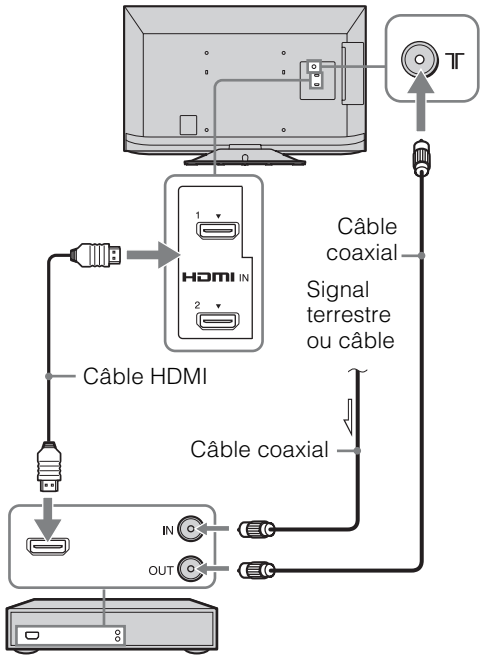
Raccordement d'une antenne/du câble/d'un magnétoscope/d'un graveur de DVD avec un câble Péritel



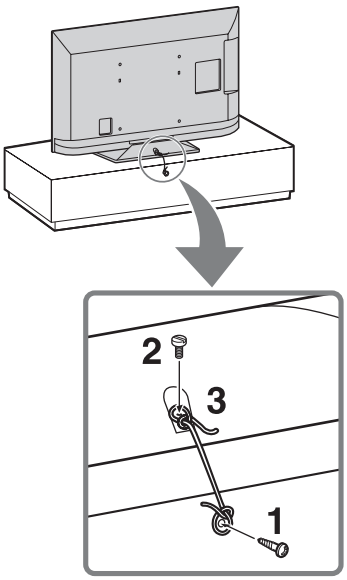
(Suite)

Downloaded from www.v?
.lborre.be

Raccordement d'une antenne/du câble/ d'un magnétoscope/d'un graveur de DVD avec HDMI



4 : Protection du téléviseur contre les chutes

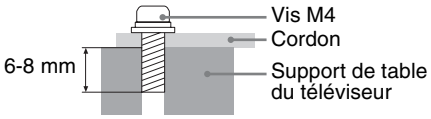


1 Fixez une vis à bois (4 mm de diamètre, non fournie) sur le meuble TV.

2 Fixez une vis à métaux (M4, non fournie) dans l'orifice du téléviseur.

3 Reliez la vis à bois et la vis à métaux à l'aide d'un lien résistant (non fourni).

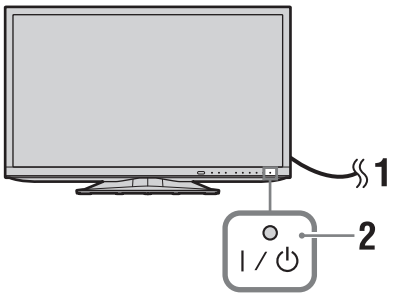
La longueur de la vis à métaux M4 varie en fonction du diamètre du cordon. Reportez-vous à l'illustration ci-dessous.

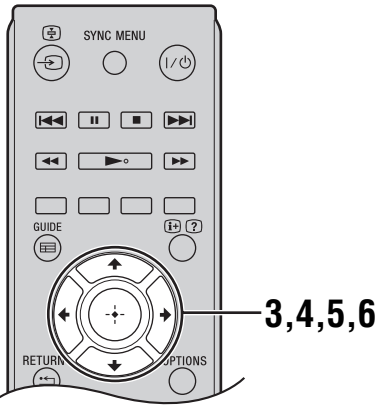


- Un kit de courroie de soutien Sony en option permet de fixer le téléviseur. Contactez le centre de service Sony le plus proche pour acheter ce kit. Ayez le nom de modèle de votre téléviseur sous la main pour vous y référer le cas échéant.

Downloaded from manualsdenboer.be

5 : Sélection de la langue, du pays/région et de la situation





1 Raccordez le téléviseur à votre prise secteur (220-240 V CA, 50 Hz).

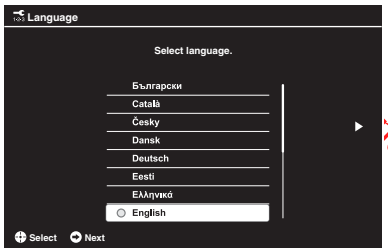
2 Appuyez sur I/⏻ sur l'avant du téléviseur.

La première fois que vous mettez sous tension le téléviseur, le menu Langue apparaît sur l'écran.

✍

- Lorsque vous mettez le téléviseur sous tension, le témoin Marche s'allume en vert.

3 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner la langue d'affichage des écrans de menu, puis appuyez sur ⊕.



4 Suivez les instructions affichées à l'écran pour sélectionner le pays/région dans lequel vous vous servez du téléviseur.

Si le pays/région où vous souhaitez utiliser le téléviseur ne figure pas dans la liste, sélectionnez « - » plutôt qu'un pays/région.

5 Suivez les instructions affichées à l'écran pour définir le code PIN.

💡

- Vous pouvez utiliser n'importe quel code, à l'exception de 0000.

6 Suivez les instructions affichées à l'écran pour sélectionner le type de situation dans lequel vous vous servez du téléviseur.

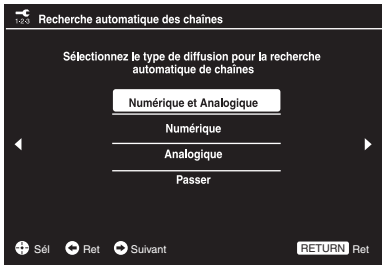
Cette option sélectionne le mode initial de l'image adapté aux conditions d'éclairage habituelles de ces environnements.

En mode Point de vente, certains paramètres seront régulièrement réinitialisés en vue de leur utilisation sur le Point de vente.

Downloaded from www.vanenborre.be

6 : Mémorisation auto du téléviseur

1 Appuyez sur ⇧/⇩ pour sélectionner le type d'émission, puis appuyez sur ⊕.



2 Appuyez sur ⇧/⇩ et sélectionnez « Antenne » ou « Câble », puis appuyez sur ⊕.

Sélectionnez « Antenne » pour recevoir les canaux de télévision terrestre à l'aide d'une antenne externe. Sélectionnez « Câble » si vous êtes abonné au câble et si vous n'utilisez pas de convertisseur externe.
La sélection de « Câble » permet d'afficher l'écran de sélection du type de recherche. Voir la section « Pour procéder à la mémorisation automatique du téléviseur raccordé au câble » (page 8).
Le téléviseur commence alors à rechercher toutes les chaînes numériques disponibles, puis toutes les chaînes analogiques. Cette opération peut prendre un certain temps. N'appuyez sur aucune touche du téléviseur ou de la télécommande pendant son exécution.

✍
- Dans certains pays, vous pouvez sélectionner « Antenne » plutôt que « Câble » pour recevoir les chaînes de télévision par câble.

Si un message s'affiche pour vous demander de vérifier le raccordement de l'antenne

Aucune chaîne numérique ni analogique n'est détectée. Vérifiez tous les raccordements de l'antenne/du câble et appuyez sur ⊕ pour relancer la mémorisation automatique.

3 Ordre des chaînes (en mode analogique uniquement) : permet de modifier l'ordre dans lequel les chaînes analogiques sont mémorisées sur le téléviseur.

❶ Appuyez sur ⇧/⇩ pour sélectionner la chaîne que vous souhaitez déplacer vers un autre numéro, puis appuyez sur ⇨.
❷ Appuyez sur ⇧/⇩ pour sélectionner le nouveau numéro pour votre chaîne, puis appuyez sur ⊕.

Si vous ne souhaitez pas modifier l'ordre dans lequel les chaînes analogiques sont mémorisées sur le téléviseur, appuyez sur la touche **HOME** pour passer à l'étape suivante.

✍
- Cette étape apparaît lorsqu'une chaîne analogique est trouvée.

4 Réglez le jour et l'heure actuels.

✍
- Cette étape ne s'affiche que si l'horloge ne provient pas de la diffusion numérique.

Le message « Réglage terminé » s'affiche sur l'écran. Appuyez sur ⊕.
Le téléviseur a maintenant réglé toutes les chaînes disponibles.

💡
- Mise à jour USB du système
  Vous pouvez mettre à jour le système du téléviseur en utilisant une clé USB.
  Vous trouverez des informations sur le site Web suivant.
  http://support.sony-europe.com/TV/

■ Pour procéder à la mémorisation automatique du téléviseur raccordé au câble

1 Appuyez sur ⊕ et sur ⇧/⇩ pour sélectionner « Recherche rapide » ou « Recherche complète », puis appuyez sur ⊕.

« Recherche rapide » : les chaînes sont réglées en fonction des informations du câblo-opérateur intégrées au signal de diffusion.
Le réglage « Auto » est recommandé pour les options « Fréquence » et « Identification de réseau », car il favorise le réglage rapide du téléviseur lorsque cette fonction est prise en charge par le câblo-opérateur.
Si la fonction « Recherche rapide » n'aboutit pas, utilisez la méthode « Recherche complète » décrite ci-dessous.
« Recherche complète » : toutes les chaînes disponibles sont réglées et mémorisées sur le téléviseur. Cette opération peut prendre un certain temps. Elle est toutefois recommandée lorsque la fonction « Recherche rapide » n'est pas prise en charge par le câblo-opérateur.

Downloaded from www.vandenborre.be

2 Appuyez sur ⇩ pour sélectionner « Démarrer ».

Le téléviseur commence à rechercher les chaînes. N'appuyez sur aucune touche du téléviseur ou de la télécommande.

✍

- Certains câblo-opérateurs ne prennent pas en charge la fonction « Recherche rapide ». Si aucune chaîne n'est détectée à l'aide de la « Recherche rapide », effectuez la « Recherche complète ».

Démontage du support de table du téléviseur

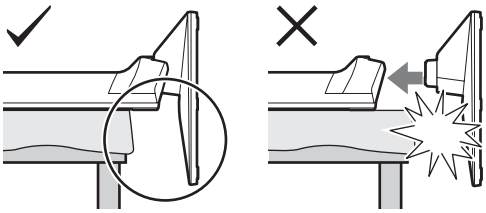
✍

- Aucun motif ne justifie le démontage du support de table du téléviseur, excepté une installation murale.

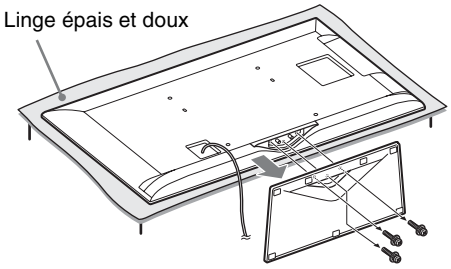
1 Placez le téléviseur, écran vers le bas, sur une surface stable et horizontale recouverte d'un linge épais et doux.

✍

- Veillez à ne pas heurter le support de table contre le bord de la surface, lorsque vous placez le téléviseur avec son écran dirigé vers le bas.

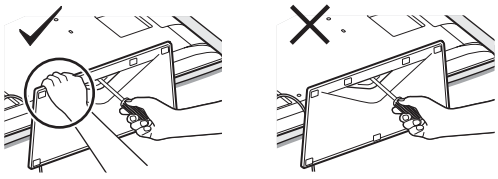


2 Retirez les vis du téléviseur désignées par les flèches ⬆. Ne retirez pas d'autres vis.



✍

- Tenez le support de table d'une main pour éviter de le laisser tomber lorsque vous le détachez.



💡

- Veillez à ce que le téléviseur se trouve en position verticale avant de le mettre sous tension. Afin de préserver l'uniformité de l'image, évitez de mettre le téléviseur sous tension avec l'écran LCD orienté vers le bas.

Consignes de sécurité

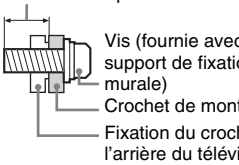
Installation/Mise en place

Installez et utilisez le téléviseur conformément aux instructions ci-dessous afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou autre dommage et/ou blessure.

Installation

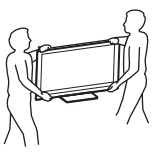
- Le téléviseur doit être installé à proximité d'une prise de courant aisément accessible.
- Placez le téléviseur sur une surface stable et horizontale.
- L'installation murale du téléviseur doit être confiée à un technicien spécialisé.
- Pour des raisons de sécurité, il est vivement recommandé d'utiliser les accessoires Sony, notamment :
  - Support de fixation murale SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)
  - Support de fixation murale SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)
- Veillez à bien utiliser les vis fournies avec le support de fixation murale lors de la mise en place des crochets de montage à l'arrière du téléviseur. Les vis fournies sont conçues de la manière illustrée, mesurées à partir de la surface de fixation du crochet de montage. Leur diamètre et leur longueur varient suivant le modèle de support de fixation murale. L'utilisation de vis autres que celles fournies peut occasionner des dégâts à l'intérieur du téléviseur ou provoquer sa chute, etc.

Téléviseur 32 pouces : 6,5 mm ~ 10 mm
Téléviseur 42 pouces : 8 mm ~ 12 mm

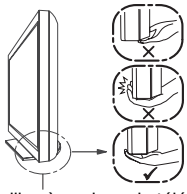


Transport

- Avant de transporter le téléviseur, débranchez tous ses câbles.
- La présence de deux ou trois personnes est nécessaire pour le transport des téléviseurs de grande taille.
- Pour transporter le téléviseur à la main, saisissez-le de la manière illustrée. N'exercez aucune pression sur l'écran LCD et le cadre qui l'entoure.



- Pour soulever ou déplacer le téléviseur, saisissez-le par sa base.



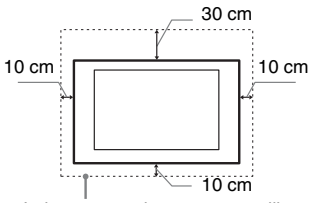
Veillez à soulever le téléviseur en le saisissant par sa base et non par l'avant.

- Lorsque vous transportez le téléviseur, ne le soumettez pas à des secousses ou des vibrations excessives.
- Lorsque vous transportez le téléviseur pour le porter à réparer ou lorsque vous déménagez, glissez-le dans son emballage et son carton d'origine.

Aération

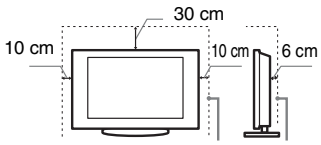
- Vous ne devez jamais obstruer les orifices d'aération du boîtier ni y introduire un objet quelconque.
- Laissez un espace libre autour du téléviseur, comme indiqué ci-dessous.
- Il est vivement recommandé d'utiliser le support de fixation murale Sony pour favoriser la circulation adéquate de l'air.

Installation murale



Laissez au moins cet espace libre autour du téléviseur.

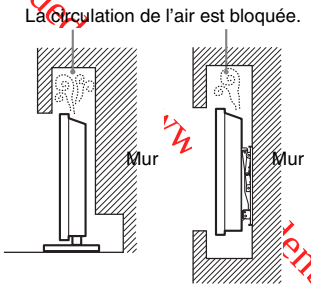
Installation sur pied



Laissez au moins cet espace libre autour du téléviseur.

- Pour une ventilation correcte, sans accumulation de salissures ni de poussière :
  - Ne placez pas le téléviseur à plat, à l'envers, vers l'arrière ou sur le côté.
  - Ne placez pas le téléviseur sur une étagère, un tapis, un lit ou dans un placard.
  - Ne couvrez pas le téléviseur avec des tissus tels que des rideaux, pas plus qu'avec des journaux, etc.

N'installez pas le téléviseur comme illustré ci-dessous.



Cordon d'alimentation secteur

Manipulez le cordon et la prise d'alimentation secteur comme indiqué ci-dessous afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou autre dommage et/ou blessure :

- Utilisez uniquement un cordon d'alimentation Sony et pas d'une autre marque.
- Insérez la fiche à fond dans la prise secteur.
- Utilisez le téléviseur sur une alimentation de 220-240 V CA uniquement.
- Pour votre propre sécurité, assurez-vous que le cordon d'alimentation secteur est débranché lorsque vous réalisez des branchements et veillez à ne pas trébucher dans les câbles.
- Avant d'effectuer tout type d'intervention ou de déplacer le téléviseur, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant.
- Eloignez le cordon d'alimentation secteur des sources de chaleur.
- Débranchez la fiche du cordon d'alimentation secteur et nettoyez-la régulièrement. Si la fiche accumule de la poussière ou est exposée à l'humidité, son isolation peut se détériorer et un incendie peut se déclarer.

Remarques

- N'utilisez pas le cordon d'alimentation fourni avec un autre appareil.
- Ne pliez pas et ne tordez pas exagérément le cordon d'alimentation secteur. Cela pourrait mettre à nu ou rompre les fils conducteurs.
- Ne modifiez pas le cordon d'alimentation secteur.
- Ne posez jamais d'objet lourd sur le cordon d'alimentation secteur.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation secteur proprement dit pour le débrancher.
- Veillez à ne pas brancher un trop grand nombre d'appareils sur la même prise de courant.
- Pour la prise de courant, n'utilisez pas une prise de mauvaise qualité.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Ce qu'il ne faut pas faire

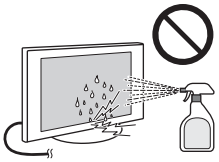
N'installez/n'utilisez pas le téléviseur dans des lieux, environnements ou situations comparables à ceux répertoriés ci-dessous car sinon, il risque de ne pas fonctionner correctement ou de provoquer un incendie, une électrocution, d'autres dommages et/ou des blessures.

Lieu :

- A l'extérieur (en plein soleil), au bord de la mer, sur un bateau ou voilier, à l'intérieur d'un véhicule, dans des établissements hospitaliers, des sites instables, exposés à la pluie, l'humidité ou à la fumée.
- Si le téléviseur est installé dans les vestiaires d'un bain public ou d'une source d'eau chaude, il risque d'être endommagé par la présence dans l'air de soufre, etc.

Nettoyage :

Ne pas vaporiser d'eau ni de détergent directement sur le téléviseur. Le liquide pourrait couler au bas de l'écran ou sur les parties extérieures et pénétrer à l'intérieur, entraînant ainsi des dysfonctionnements.



Environnement :

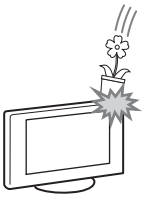
- Endroits excessivement chauds, humides ou poussiéreux ; accessibles aux insectes ; soumis à des vibrations mécaniques, à proximité d'objets inflammables (bougies, etc.). Le téléviseur ne doit être exposé à aucune forme d'écoulement ou d'éclaboussure. C'est pourquoi aucun objet rempli d'un liquide quelconque, comme un vase, ne doit être placé sur le téléviseur.
- Ne placez pas le téléviseur dans un endroit humide ou poussiéreux, ou encore dans une pièce chargée en vapeur ou fumée grasse (à proximité de plans de cuisson ou d'humidificateurs). Le non respect de cette consigne peut entraîner un incendie, l'électrocution ou la déformation de l'appareil.

Situation :

- N'utilisez pas le téléviseur avec les mains mouillées, sans son boîtier ou avec des accessoires non recommandés par le fabricant. En cas d'orage, débranchez le téléviseur de la prise secteur et de la prise d'antenne.
- N'installez pas le téléviseur dans un endroit où il risque de déborder du mur. Un objet ou une personne qui heurterait le téléviseur pourrait l'endommager ou être blessée.

Eclats et projections d'objets :

- Ne projetez aucun objet en direction du téléviseur. Le verre de l'écran pourrait être brisé lors de l'impact et provoquer des blessures graves.
- Si la surface de l'écran se fissure, ne touchez pas le téléviseur avant d'avoir débranché le cordon d'alimentation secteur. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un risque d'électrocution.
- Ne soumettez pas l'écran LCD à des chocs ou des impacts importants. Le verre de l'écran risquerait de se briser ou de se fissurer et de vous blesser.



Au repos

- Si vous envisagez de ne pas utiliser le téléviseur pendant plusieurs jours, il est conseillé de le débrancher de l'alimentation secteur pour des raisons de sécurité et de protection de l'environnement.
- Le téléviseur étant toujours sous tension lorsqu'il est simplement éteint, débranchez la fiche d'alimentation secteur de la prise de courant pour le mettre complètement hors tension.
- Toutefois, certains téléviseurs possèdent des caractéristiques dont le bon fonctionnement peut exiger que l'appareil demeure sous tension lorsqu'il est en mode veille.

Avec les enfants

- Ne laissez pas les enfants grimper sur le téléviseur.
- Conservez les petits accessoires hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'ingestion accidentelle.

Si vous rencontrez les problèmes suivants...

Eteignez le téléviseur et débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise secteur si l'un des problèmes suivants devait survenir.

Contactez votre revendeur ou le centre de service après-vente Sony pour faire contrôler votre téléviseur par un technicien spécialisé.

Si :

– Le cordon d'alimentation secteur est endommagé.
– La prise de courant est de mauvaise qualité.
– Le téléviseur est endommagé après avoir subi une chute, un impact ou la projection d'un objet.
– Un objet liquide ou solide a pénétré à l'intérieur des ouvertures du boîtier.

Avertissement

Pour éviter les incendies, tenez toujours les bougies et autres flammes nues éloignées de ce produit.

Précautions

Regarder la télévision

- Regarder la télévision dans une pièce modérément éclairée ou peu éclairée ou pendant une période prolongée soumet vos yeux à un effort.
- Si vous utilisez un casque, réglez le volume de façon à éviter un niveau sonore excessif qui pourrait altérer votre capacité auditive.

Ecran LCD

- Bien que l'écran LCD soit fabriqué avec une technologie de haute précision et soit doté d'une définition de pixels effectifs de 99,99% ou supérieure, il est possible que quelques points noirs ou points lumineux (rouges, bleus ou verts) apparaissent constamment sur l'écran. Ce phénomène est inhérent à la structure de l'écran LCD et n'indique pas un dysfonctionnement.
- N'appuyez pas sur le filtre avant, ne l'éraflez pas et ne placez pas d'objets sur ce téléviseur. L'image pourrait être instable ou l'écran LCD être endommagé.
- Si ce téléviseur est utilisé dans un environnement froid, l'image peut apparaître sale ou sombre. Ce n'est pas le signe d'un dysfonctionnement. Ce phénomène disparaît au fur et à mesure que la température augmente.
- Une image rémanente peut apparaître lorsque des images fixes sont affichées en continu. Elle peut disparaître au bout d'un certain temps.
- L'écran et le boîtier se réchauffent lorsque le téléviseur est en cours d'utilisation. Ceci n'a rien d'anormal.
- L'écran LCD contient une petite quantité de cristaux liquides. Respectez les réglementations locales en vigueur concernant la mise au rebut de cet appareil.

Downloaded from www.vandenborre.be

Traitement et nettoyage du boîtier et de la surface de l'écran du téléviseur

Assurez-vous que le cordon d'alimentation secteur relié au téléviseur est débranché de la prise de courant avant d'entreprendre toute opération de nettoyage.

Pour éviter toute dégradation du matériau ou du revêtement de l'écran, respectez les précautions suivantes.

- Pour ôter la poussière du boîtier ou de la surface de l'écran, frottez délicatement avec un linge doux. En cas de saleté tenace, frottez avec un linge doux légèrement imprégné d'une solution à base de détergent doux dilué.
- Ne pas vaporiser d'eau ni de détergent directement sur le téléviseur. Le liquide pourrait couler au bas de l'écran ou sur les parties extérieures et provoquer des dysfonctionnements.
- N'utilisez jamais d'éponge abrasive, de produit de nettoyage alcalin/acide, de poudre à récurer ou de solvant volatil, qu'il s'agisse d'alcool, d'essence, de diluant ou d'insecticide. L'utilisation de ces produits ou tout contact prolongé avec des matériaux en caoutchouc ou en vinyle peut endommager la surface de l'écran et le matériau du boîtier.
- Le nettoyage régulier des ouvertures de ventilation est recommandé pour assurer une ventilation correcte.
- Si l'angle du téléviseur doit être réglé, déplacez lentement ce dernier pour éviter qu'il ne se désolidarise et tombe de son pied.

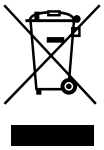
Appareils optionnels

- Eloignez le téléviseur de tout appareil ou équipement optionnel émettant des rayonnements électromagnétiques. Sinon, cela pourrait entraîner une déformation de l'image et/ou un bruit.
- Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limites de la Directive CEM lors de l'utilisation d'un câble de signal de liaison dont la longueur ne dépasse pas 3 mètres.

Précautions à prendre pour la manipulation de la télécommande

- Respectez les polarités lors de l'insertion de piles.
- Ne mélangez pas des piles de types différents, ni des piles usagées avec des piles neuves.
- Respectez l'environnement lorsque vous jetez les piles. L'élimination des piles peut être réglementée dans certaines régions. Consultez les autorités locales.
- Manipulez la télécommande avec soin. Ne la laissez pas tomber, ne la piétinez pas et ne renversez aucun liquide sur celle-ci.
- Ne placez pas la télécommande à proximité d'une source de chaleur, dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou dans une pièce humide.

Mise au rebut du téléviseur



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb. En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement. Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

À propos de la température du moniteur LCD

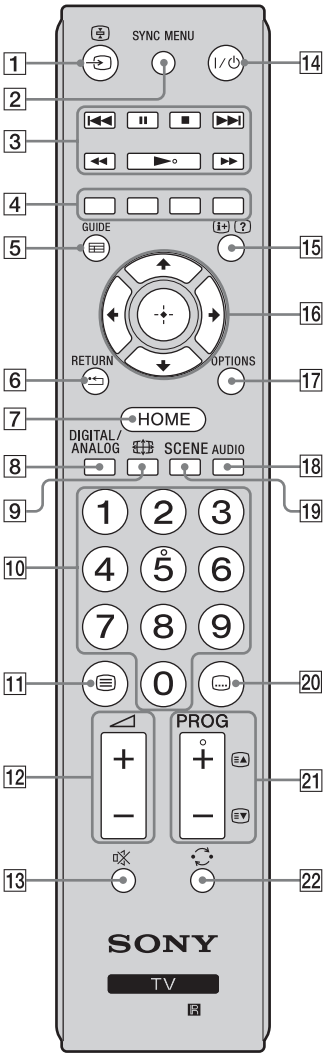
Si vous utilisez le moniteur LCD pendant une période prolongée, la température augmente autour de l'écran. Si vous le touchez, vous remarquerez peut-être qu'il est chaud.

AVERTISSEMENT

Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive, comme par exemple à la lumière du soleil ou au feu.

Downloaded from www.vandenborre.be

Présentation de la télécommande



1 **/ – (Sélecteur d'entrée)**
- En mode TV : appuyez pour afficher la liste des entrées.

2 **SYNC MENU**
Affiche le menu de l'appareil HDMI raccordé. Si vous affichez d'autres écrans d'entrée ou programmes TV, « Sélection Périph. HDMI » s'affiche en cas de pression sur cette touche.

- « Commande pour HDMI » (BRAVIA Sync) est uniquement disponible avec les appareils Sony raccordés sur lesquels est apposé le logo BRAVIA Sync ou BRAVIA Theatre Sync, ou qui prennent en charge la Commande pour HDMI.

3 **BRAVIA Sync**
/▮▮/■/▶▶/◀◀/►/▶▶ : vous pouvez utiliser l'appareil compatible BRAVIA Sync qui est raccordé au téléviseur.

4 **Touches de couleur (page 17, 19)**

5 **GUIDE / – EPG (Guide électronique des programmes numériques) (page 18)**

6 **RETURN /**
Revient à l'écran de menu précédemment affiché.

7 **HOME (page 25)**

8 **DIGITAL – Mode numérique (page 16)**

ANALOG – Mode analogique (page 16)

9 **– Mode d'écran (page 17)**

10 **Touches numériques**
- En mode TV : permettent de sélectionner les chaînes. Pour les numéros de chaînes 10 et supérieurs, appuyez rapidement pour entrer successivement le deuxième et le troisième chiffres.
- En mode Télétexte : permettent d'entrer le numéro de la page à trois chiffres afin de la sélectionner.

11 **– Télétexte (page 17)**

12 **+/– – Volume**

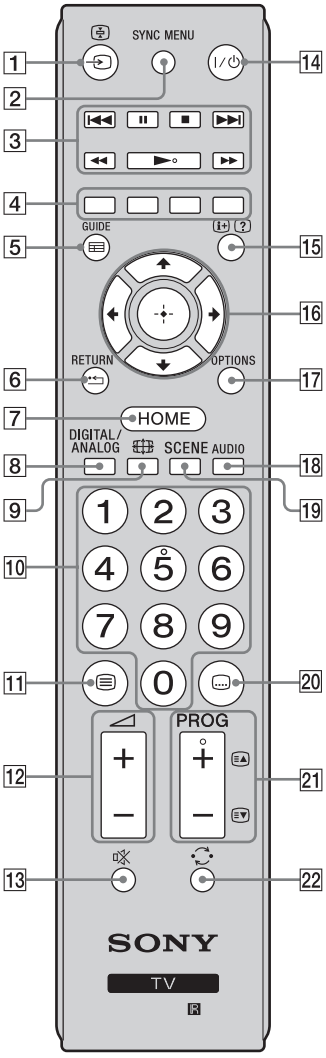
13 **– Couper le son**

14 **/ – Veille du téléviseur**
Met le téléviseur sous/hors tension en mode veille.

15 **/ – Infos/Affichage du Télétexte**
- En mode numérique : affiche une brève description de la chaîne actuellement visionnée.
- En mode analogique : affiche des informations, telles que le numéro de la chaîne en cours et le format d'écran.
- En mode Télétexte (page 17) : affiche les informations masquées (par exemple, les réponses d'un questionnaire).

16 **/ / / / /⊕**
- En mode numérique : appuyez sur ⊕ pour ajouter une chaîne à la Liste des favoris vide ou pour afficher celle-ci.

Downloaded from www.vandenborre.be



17 OPTIONS

Appuyez sur cette touche pour afficher une liste contenant des raccourcis vers certains menus de réglage. La liste des options varie selon la source d'entrée et le contenu actuels.

18 AUDIO

Appuyez pour modifier le mode de choix du son.

19 SCENE – Mode Sélection scène (page 17)

20 – Réglage des sous-titres

Appuyez pour modifier la langue des sous-titres (en mode numérique et en mode vidéo USB uniquement).

**21 PROG +/–/ / **

- En mode TV : permettent de sélectionner la chaîne suivante (+) ou précédente (-).
- En mode Télétexte (page 17) : permettent de sélectionner la page suivante ( ) ou précédente ( ).

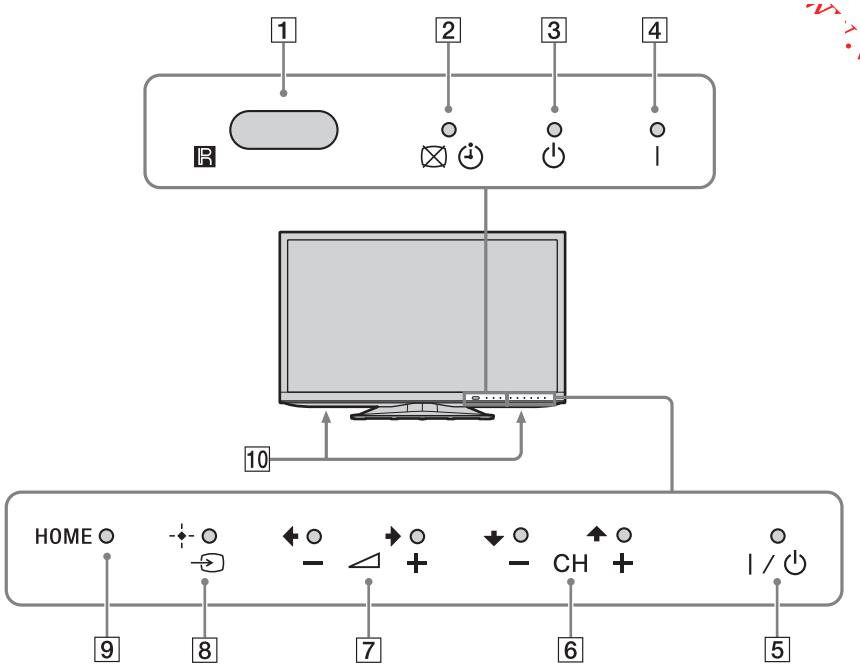
22 – Chaîne précédente

Appuyez pour revenir à la dernière chaîne ou entrée externe visionnée (pendant plus de 15 secondes).

- La touche numérique 5 et la touche ►, ainsi que les touches **PROG +** et **AUDIO**, disposent de points tactiles. Ils vous serviront de référence lors de l'utilisation du téléviseur.

Downloaded from www.vandenborre.be

Présentation des touches et témoins du téléviseur



1 Capteur de lumière

Ne posez jamais rien sur le capteur, car cela pourrait gêner son fonctionnement.

Capteur de la télécommande

- Reçoit les signaux infrarouges de la télécommande.
- Ne posez jamais rien sur le capteur, car cela pourrait gêner son fonctionnement.

2 ⊠ ⏲ – Témoin Sans image / Témoin de minuterie LED

- S'allume en vert lorsque l'image est désactivée.
- S'allume en orange lorsque l'arrêt programmé est réglé ou lorsque le téléviseur est en mode Cadre photo. Si vous sélectionnez « Marche programmée », il s'allume en orange tant que le téléviseur est également en mode veille.

3 ⏻ – Témoin Veille

S'allume en rouge lorsque le téléviseur est en mode veille.

4 I – Témoin Marche

S'allume en vert lorsque le téléviseur est sous tension.

5 I/⏻ – Marche/Arrêt

Met le téléviseur sous ou hors tension.

✍

- Pour déconnecter totalement le téléviseur, débranchez la fiche de la prise secteur.
- Lorsque vous mettez le téléviseur sous tension, le témoin Marche s'allume en vert.

6 CH +/–/↑/↓

- En mode TV : permettent de sélectionner la chaîne suivante (+) ou précédente (-).
- Dans le menu du téléviseur : permettent de parcourir les options vers le haut (↑) ou vers le bas (↓).

7 +/–/→/←

- En mode TV : augmentent (+) ou diminuent (-) le volume.
- Dans le menu du téléviseur : permettent de parcourir les options vers la droite (→) ou la gauche (←).

8 /⊕ – Sélecteur d'entrée / OK

- En mode TV : permet de sélectionner la source d'entrée à partir de l'appareil raccordé aux prises du téléviseur (page 22).
- Dans le menu du téléviseur : sélectionne le menu ou l'option et confirme la sélection.

9 HOME (page 25)

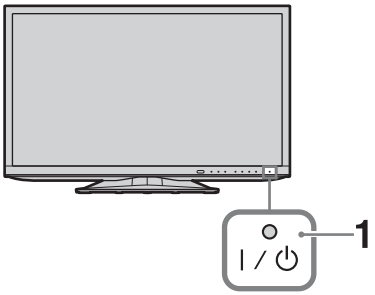
✍

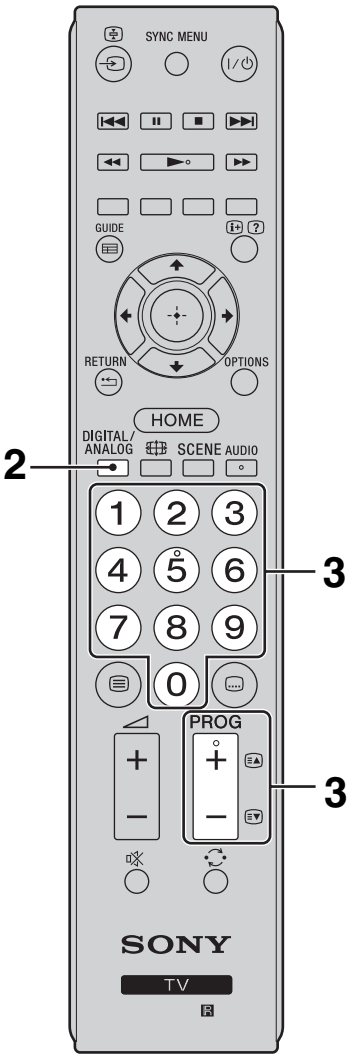
- Assurez-vous que le téléviseur a été mis hors tension avant de débrancher le cordon d'alimentation secteur. Si vous le débranchez alors que le téléviseur est sous tension, le témoin risque de rester allumé ou un dysfonctionnement du téléviseur peut survenir.

10 Haut-parleur

- Reproduit le signal audio.

Regarder la télévision





1 Appuyez sur **I/⏻** sur l'avant du téléviseur pour mettre celui-ci sous tension.

Lorsque le téléviseur est en mode veille (le témoin ⏻ (veille) du panneau avant du téléviseur est allumé en rouge), appuyez sur la touche **I/⏻** de la télécommande afin de mettre le téléviseur sous tension.

2 Appuyez sur **DIGITAL/ANALOG** pour basculer entre les modes numérique et analogique.

Les chaînes disponibles varient en fonction du mode.

3 Appuyez sur les touches numériques ou sur **PROG +/–** pour sélectionner une chaîne de télévision.

Pour sélectionner les numéros de chaînes 10 et supérieurs à l'aide des touches numériques, appuyez rapidement pour entrer successivement le deuxième et le troisième chiffres.

Pour sélectionner une chaîne numérique du guide électronique des programmes numériques (EPG), voir page 18.

En mode numérique

Une bannière d'informations apparaît brièvement. Les icônes ci-dessous sont indiquées dans la bannière.

- : Service de données (application de diffusion)
- : Service radio
- : Service crypté/Abonnement
- : Plusieurs langues audio sont disponibles
- : Sous-titres disponibles
- : Sous-titres disponibles pour les malentendants
- : Age minimum recommandé pour le programme actuel (de 3 à 18 ans)
- : Verrouillage parental
- : Verrouillage de chaîne numérique

Opérations supplémentaires

Pour	Faites ceci
Régler le volume	Appuyez sur + (augmenter)/- (diminuer).
Accéder à la table d'index des chaînes (mode analogique uniquement)	Appuyez sur ⊕ . Pour sélectionner une chaîne analogique, appuyez sur ⇧/⇩, puis sur ⊕ .

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

■ Pour accéder au Télétexte

Appuyez sur ☰. Chaque fois que vous appuyez sur ☰, l'écran défile en boucle dans l'ordre suivant :
Télétexte ⟶ Télétexte sur l'image du téléviseur (mode mixte) ⟶ Aucun Télétexte (quitter le service Télétexte)
Pour sélectionner une page, appuyez sur les touches numériques ou sur ▲/▼.
Pour afficher des informations masquées, appuyez sur ?.

- Lorsque quatre éléments de couleur s'affichent au bas de la page de Télétexte, le service Fastext est disponible. Fastext vous permet d'accéder rapidement et aisément à des pages. Appuyez sur la touche de couleur correspondante pour accéder à la page indiquée.

Mode Sélection scène

Lorsque vous sélectionnez l'option de scène souhaitée, les valeurs optimales de qualité de son et d'image pour la scène sélectionnée sont automatiquement réglées.

1 Appuyez sur la touche **SCENE** de la télécommande.

2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le mode, puis appuyez sur ⊕.

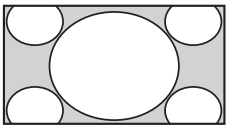
« Auto » : reproduit la qualité de son et d'image optimale qui est automatiquement réglée selon la source d'entrée. Il se peut qu'il n'y ait aucun effet, selon les appareils raccordés.
« Général » : réglages utilisateur actuels.
« Photo » : reproduit des images qui reproduisent la texture et les couleurs d'une photo imprimée.
« Musique » : reproduit les effets sonores clairs et dynamiques, comme si vous vous trouviez dans une salle de concert.
« Cinéma » : reproduit les images comme si vous vous trouviez dans un cinéma avec un son dynamique.
« Jeu » : reproduit la meilleure qualité d'image et de son vous permettant de vivre pleinement votre expérience de jeu.
« Graphiques » : reproduit des images aux détails plus nets qui réduisent la fatigue pendant un visionnage prolongé.
« Sports » : reproduit des images réalistes avec un son surround comme si vous vous trouviez dans un stade.

- A l'exception du réglage « Auto », « Général » et « Musique », si un mode scène est sélectionné, il est impossible de choisir le mode de l'image dans le menu de l'image. Vous devez d'abord annuler la sélection de la scène.

■ Pour modifier manuellement le format d'écran afin de l'adapter au programme

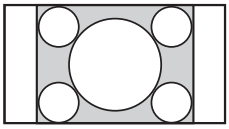
Appuyez à plusieurs reprises sur ⊞ pour afficher le format d'écran voulu.

Large+*



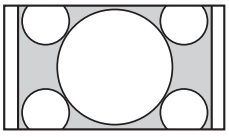
Affiche les émissions au format 4:3 conventionnel avec une imitation du format 16:9. L'image 4:3 est étirée afin de remplir l'écran.

4:3



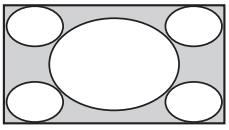
Affiche les émissions au format 4:3 conventionnel (pas au format 16:9) dans les proportions correctes.

14:9*



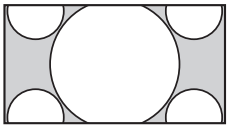
Affiche les émissions au format 14:9 dans les proportions correctes. Par conséquent, des bandes noires sont visibles de chaque côté de l'image.

Plein



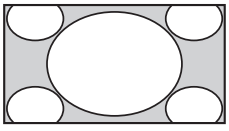
Étire horizontalement une image 4:3, de manière à remplir un écran 16:9.

Zoom*



Affiche les émissions cinémascopiques (au format Letter Box) dans les proportions correctes.

Sous-titres*



Affiche les émissions cinémascopiques (au format Letter Box) avec les sous-titres à l'écran.

* Des parties de l'image peuvent être coupées en haut et en bas.

- Selon le signal, certains formats d'écran risquent de ne pas pouvoir être sélectionnés.
- En mode « Large+ », certains caractères et/ou lettres situés en haut et au bas de l'image peuvent ne pas s'afficher.

- Vous pouvez régler la position verticale de l'image en sélectionnant « Zoom », « 14:9 » ou « Sous-titres ». Appuyez sur ↑/↓ pour vous déplacer vers le haut ou vers le bas (par exemple, pour lire les sous-titres).

Downloaded from www.vandenborre.be

Utilisation du guide électronique des programmes numériques (EPG) DVB*

Guide électronique des programmes numériques (EPG)

1 En mode numérique, appuyez sur **GUIDE**.

2 Effectuez l'opération voulue, comme indiqué dans le tableau ci-dessous ou sur l'écran.

* Cette fonction peut ne pas être disponible dans certains pays/certaines régions.

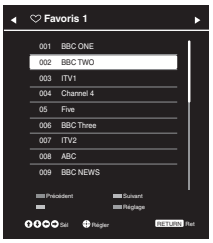
Pour	Faites ceci
Regarder un programme	Appuyez sur ⇧/⇩/⇦/⇨ pour sélectionner le programme ou saisissez le numéro de programme souhaité à l'aide d'une touche numérique, puis appuyez sur ⊕.
Désactiver l'EPG	Appuyez sur **GUIDE**.

✍

- Si une limite d'âge a été définie pour les programmes, un message demandant la saisie du code PIN s'affiche à l'écran.

Downloaded from www.vandenborre.be

Utilisation de Liste progr. Numériques DVB*



Liste progr. Numériques

La fonction Favoris vous permet de définir jusqu'à quatre listes de programmes favoris.

1 En mode numérique, appuyez sur **HOME** et sélectionnez « Liste progr. Numériques », puis appuyez sur ⇦/⇨ pour sélectionner la liste de favoris.

✍
- Si la liste de favoris est déjà sélectionnée, appuyez simplement sur ⊕ pour y accéder.

2 Effectuez l'opération voulue, comme indiqué dans le tableau ci-dessous ou sur l'écran.

* Cette fonction peut ne pas être disponible dans certains pays/certaines régions.

Pour	Faites ceci
Créer la première fois votre liste de favoris	**1** Appuyez sur ⊕ pour sélectionner « Oui », ou appuyez sur **OPTIONS** pour sélectionner « Ajouter aux Favoris » en mode numérique. **2** Appuyez sur la touche jaune pour sélectionner la liste de favoris. **3** Appuyez sur ⇧/⇩ et sélectionnez la chaîne à ajouter, puis appuyez sur ⊕. **4** Appuyez sur ⇧/⇩ pour déterminer la position, puis appuyez sur ⊕ pour la mémoriser. **5** Appuyez sur **RETURN** pour terminer la configuration.
Regarder une chaîne	**1** Appuyez sur ⇦/⇨ pour sélectionner la liste de favoris. **2** Appuyez sur ⇧/⇩ pour sélectionner la chaîne, puis appuyez sur ⊕.
Désactiver la liste de favoris	Appuyez sur **RETURN**.
Ajouter des chaînes à la liste de favoris en cours de modification	**1** Appuyez sur la touche bleue pour afficher Réglage des favoris, ou appuyez sur **OPTIONS** pour sélectionner « Ajouter aux Favoris » en mode numérique. **2** Appuyez sur la touche jaune pour sélectionner la liste de favoris que vous souhaitez modifier. **3** Appuyez sur ⇧/⇩ pour sélectionner la chaîne que vous souhaitez ajouter, puis appuyez sur ⊕. **4** Appuyez sur ⇧/⇩ pour déterminer la position, puis appuyez sur ⊕ pour la mémoriser.
Modifier l'ordre des chaînes mémorisées dans la liste de favoris	**1** Appuyez sur la touche bleue pour afficher Réglage des favoris. **2** Appuyez sur la touche jaune pour sélectionner la liste de favoris que vous souhaitez modifier. **3** Appuyez sur ⊕ ou ⇨ pour accéder à la Liste des favoris. **4** Appuyez sur ⇧/⇩ pour sélectionner la chaîne que vous souhaitez déplacer, puis appuyez sur ⊕. **5** Appuyez sur ⇧/⇩ pour déterminer la position, puis appuyez sur ⊕ pour la mémoriser.

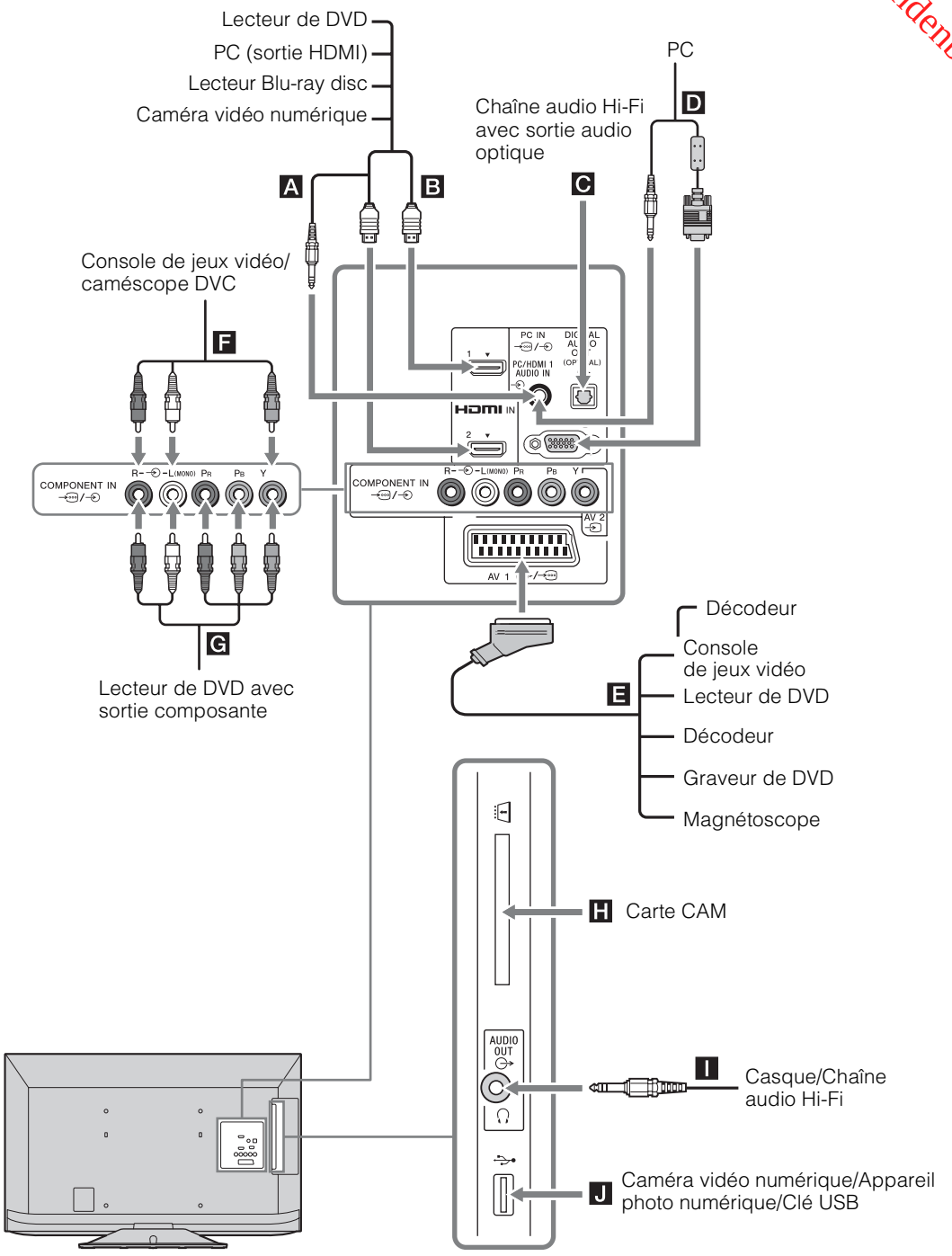
Downloaded from www.vandeborre.be

Pour	Faites ceci
Supprimer les chaînes de la liste de favoris en cours de modification	**1** Appuyez sur la touche bleue pour afficher Réglage des favoris. **2** Appuyez sur la touche jaune pour choisir la liste de favoris à modifier. **3** Appuyez sur ⇨ et ⇧/⇩ pour sélectionner la chaîne que vous souhaitez supprimer, puis appuyez sur ⊕. **4** Appuyez sur la touche bleue pour la supprimer.
Supprimer toutes les chaînes de la liste de favoris courante	**1** Appuyez sur la touche bleue pour afficher Réglage des favoris. **2** Appuyez sur la touche jaune pour sélectionner la liste de favoris à modifier. **3** Appuyez sur la touche bleue. **4** Appuyez sur ⇦/⇨ pour sélectionner « Oui », puis appuyez sur ⊕ pour confirmer.

Downloaded from www.vandenborre.be

Raccordement d’un appareil optionnel

Vous pouvez raccorder une large gamme d’appareils optionnels à votre téléviseur. Les câbles de raccordement ne sont pas fournis.



Downloaded from www.vandenborre.be

Affichage d'images depuis un appareil raccordé

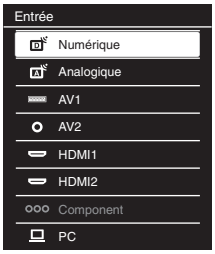
Mettez l'appareil raccordé sous tension, puis effectuez l'une des opérations suivantes.

Pour un magnétoscope à réglage automatique (page 8)

En mode analogique, appuyez sur **PROG +/–** ou sur les touches numériques pour sélectionner le canal vidéo.

Pour tout autre appareil raccordé

Appuyez sur ⏎ pour afficher la liste des appareils raccordés. Appuyez sur ⇧/⇩ pour sélectionner la source d'entrée de votre choix, puis appuyez sur ⊕. (L'élément mis en évidence est sélectionné si vous n'effectuez aucune opération dans les deux secondes suivant la pression de la touche ⇧/⇩.)



Symbole affiché sur l'écran	Description
HDMI1 ou HDMI2	HDMI IN 1 ou HDMI IN 2 Pour afficher l'appareil raccordé à **A** ou **B**. Les signaux vidéo et audio numériques sont entrés à partir de l'équipement raccordé. Si l'appareil est doté d'une prise DVI, raccordez la prise DVI à la prise HDMI IN 1 via un adaptateur DVI-HDMI (non fourni), puis raccordez les prises de sortie audio de l'appareil aux prises d'entrée audio des prises HDMI IN 1. Raccordez à la prise HDMI IN 2 pour visualiser des photos ou des images à partir d'un PC ou d'une caméra vidéo numérique.
PC	Pour afficher l'appareil raccordé à **D**. • Nous vous recommandons d'utiliser un câble PC avec ferrites, comme le « Connecteur, D-sub 15 » (réf. 1-793-504-11, disponible auprès de votre centre de service Sony) ou de type équivalent.
AV1	Pour afficher l'appareil raccordé à **E**.
AV2	Pour afficher l'appareil raccordé à **F**. Si l'appareil est de type mono, raccordez-le à la prise ⏎ AV2 L.
Component	Pour afficher l'appareil raccordé à **G**.

✍
- Assurez-vous d'utiliser uniquement un câble HDMI agréé, doté du logo HDMI. Nous vous recommandons d'utiliser un câble HDMI Sony.
- Lorsqu'un appareil compatible avec la commande pour HDMI est raccordé, la communication avec l'appareil raccordé est prise en charge.

Downloaded from www.vandenborre.be

Pour raccorder un(e)	Faites ceci
DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL) C	Utilisez un câble audio optique.
Module pour système à contrôle d'accès (CAM) H	Pour utiliser les services PPV (Pay Per View). Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre CAM. Mettez le téléviseur hors tension lors de l'insertion ou du retrait de votre CAM. ✍ • Le CAM n'est pas pris en charge dans certains pays/régions. Vérifiez auprès de votre revendeur agréé.
Casque ou chaîne audio Hi-Fi I	Procédez au raccordement avec un câble audio ou un casque. Vous pouvez écouter le son de la télévision par l'intermédiaire de votre chaîne stéréo ou d'un casque. Vous pouvez modifier le volume des enceintes externes en appuyant sur les touches de réglage du volume de la télécommande.
USB J	Vous pouvez reproduire des fichiers photo/audio/vidéo stockés sur un appareil photo numérique ou un caméscope Sony.

Opération supplémentaire

Pour	Faites ceci
Revenir au mode TV normal	Appuyez sur **DIGITAL/ ANALOG**.

Cadre photo

Vous pouvez regarder des photos, écouter de la musique ou consulter l'horloge et le calendrier simultanément.

Vous pouvez entrer en mode Cadre photo à l'aide de l'une des méthodes suivantes :

① Appuyez sur **HOME**, puis sélectionnez « Mode Cadre photo ».
② Appuyez sur **OPTIONS** lorsque vous lisez les fichiers photo/audio.

Vous pouvez commuter le cadre, par exemple : Image et horloge, Image en plein écran ou Horloge en plein écran.

■ Pour sélectionner une photo

Vous pouvez sélectionner des photos de la mémoire USB à l'aide de l'une des méthodes suivantes :

① Appuyez sur **HOME** et sélectionnez « Réglages », puis « Réglage » > « Paramètres du cadre photo » > « Sélection d'image ». Appuyez sur ⊕ pour sélectionner le fichier parmi les miniatures.
② En mode Cadre photo, appuyez sur **OPTIONS** > « Sélection d'image ». Appuyez sur ⊕ pour sélectionner le fichier parmi les miniatures.
③ Appuyez sur **HOME**, puis sélectionnez « Photo ». Lorsque vous regardez une photo, appuyez sur **OPTIONS** > « Mode Cadre photo » pour lancer « Cadre photo » avec la photo sélectionnée.

Downloaded from www.vandenborre.be

■ Pour sélectionner de la musique

Vous pouvez sélectionner de la musique de la mémoire USB à l'aide de l'une des méthodes suivantes :

① Appuyez sur **HOME** et sélectionnez « Réglages », puis « Réglage » > « Paramètres du cadre photo » > « Sélection de musique ». Appuyez sur ⊕ pour sélectionner le fichier parmi les miniatures.
② En mode Cadre photo, appuyez sur **OPTIONS** > « Sélection de musique ». Appuyez sur ⊕ pour sélectionner le fichier parmi les miniatures.
③ Appuyez sur **HOME**, puis sélectionnez « Musique ». Lorsque vous écoutez de la musique, appuyez sur **OPTIONS** > « Mode Cadre photo » pour lancer « Cadre photo » avec la musique sélectionnée.

■ Pour sélectionner le mode Affichage

Vous pouvez modifier l'affichage du cadre photo en sélectionnant « Mode Affichage ».

- **Image et horloge**

- **Image en plein écran**

- **Horloge en plein écran**

■ Pour sélectionner le mode Affichage de l'horloge

Il y a cinq modes d'affichage de calendrier. Lorsque « Mode Affichage » est réglé sur « Image et horloge », vous pouvez choisir « Calendrier », « Horloge analogique » ou « Horloge numérique ». Lorsque « Mode Affichage » est réglé sur « Horloge en plein écran », vous pouvez choisir « Calendrier », « Calendrier et horloge » ou « Horloge ».

- **Calendrier**
- **Horloge analogique**
- **Horloge numérique**
- **Calendrier et horloge**
- **Horloge**

■ Durée

Pour économiser de l'énergie, le mode Cadre photo s'arrêtera après 24 heures de télévision par une mise hors tension automatique. Si vous avez utilisé le mode Cadre photo pendant 24 heures, n'utilisez plus ce mode pendant au moins une heure afin d'éviter l'incrustation d'une image sur l'écran.
Il est possible de régler la durée sur « Durée » dans « Paramètres du cadre photo ».

Pour éviter l'incrustation d'une image sur l'écran, la position de la photo, de l'horloge et du calendrier changent automatiquement toutes les heures.

Downloaded from www.vandenborre.be

Navigation dans le menu du téléviseur

Le « MENU » vous permet d'utiliser de façon conviviale toutes les fonctions de ce téléviseur. Vous pouvez aisément sélectionner des chaînes ou des sources d'entrée et modifier les réglages de votre téléviseur.

1 Appuyez sur **HOME**.

2 Appuyez sur ⇧/⇩ pour sélectionner une option, puis appuyez sur ⊕.
Pour quitter le menu, appuyez sur **HOME**.

Icône de catégorie de sources		Description
	Mode Cadre photo	Vous pouvez sélectionner l'image du cadre qui vous permet de regarder des photos, d'écouter de la musique et de consulter l'horloge. Pour plus de détails, voir page 23.
	Liste progr. Numériques	Vous pouvez sélectionner la Liste progr. Numériques (page 19).
	EPG numérique	Vous pouvez sélectionner le guide électronique des programmes numériques (EPG) (page 18).
	Photo	Vous pouvez profiter de fichiers de photo via des périphériques USB.
	Musique	Vous pouvez profiter de fichiers audio via des périphériques USB.
	Vidéo	Vous pouvez profiter de fichiers vidéo via des périphériques USB.
	Réglages	Vous permet d'effectuer des réglages avancés.

✍
- Les options configurables varient suivant le contexte.
- Les options indisponibles ne sont pas affichées ou sont en grisé.

Downloaded from www.vandenborre.be

Installation des accessoires (Support de fixation murale)

■ **A l'attention des clients :**
Pour des raisons de protection du produit et de sécurité, Sony recommande vivement que l'installation de votre téléviseur soit effectuée par un revendeur Sony ou un installateur agréé. N'essayez pas de l'installer vous-même.

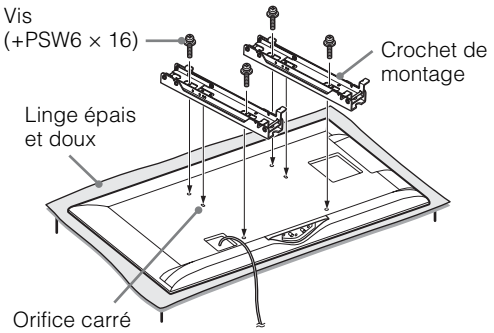
■ **A l'attention des revendeurs Sony et installateurs :**
Apportez une attention toute particulière pendant l'installation, l'entretien périodique et le contrôle de ce produit.

Votre téléviseur peut être installé à l'aide du Support de fixation murale SU-WL500 ou SU-WL100 (vendu séparément).

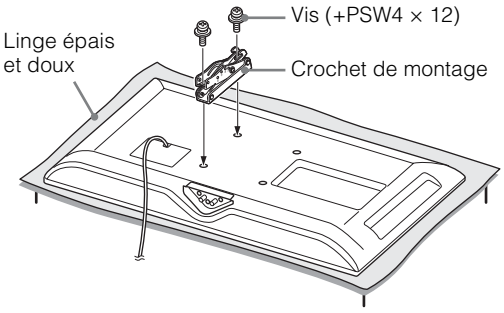
- Reportez-vous aux instructions qui accompagnent le Support de fixation murale pour l'installer correctement.
- Reportez-vous à la section « Démontage du support de table du téléviseur » (page 9).

✍
- Lorsque vous fixez le crochet de montage, placez le téléviseur, écran vers le bas, sur une surface stable et horizontale recouverte d'un linge épais et doux.

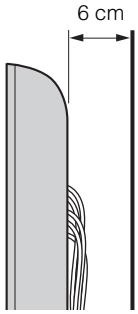
SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)



SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)



Remarque relative à l'installation
Lors de l'utilisation du Support de fixation murale SU-WL500 ou SU-WL100, 6 cm séparent le mur du téléviseur. Utilisez cet espace pour acheminer les câbles jusqu'au téléviseur.

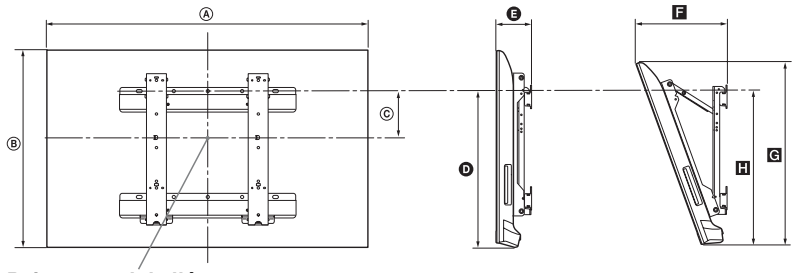


Downloaded from www.manuborre.be

Une certaine expérience est requise pour installer ce produit, en particulier pour déterminer la résistance du mur qui devra supporter le poids du téléviseur. Veillez à confier la fixation de ce produit au mur à un revendeur Sony ou un installateur agréé et apportez une attention suffisante à la sécurité pendant l'installation. Sony n'est responsable d'aucun dégât ou blessure provoqué par une erreur de manipulation ou installation incorrecte.

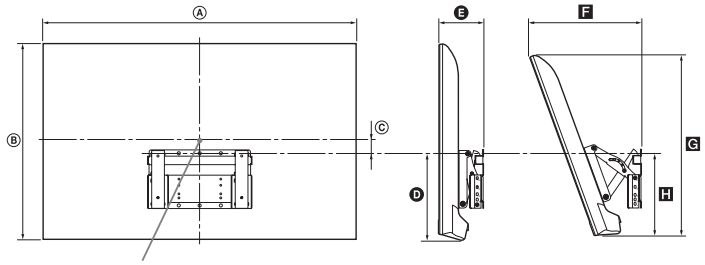
Tableau de dimensions d'installation du téléviseur

SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)



Point central de l'écran

SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)



Point central de l'écran

Unité : cm

Nom du modèle	Dimensions d'affichage		Dimension du centre de l'écran	Longueur pour chaque angle de montage				
				Angle (0°)		Angle (20°)		
	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ	Ⓓ	Ⓔ	Ⓕ	Ⓖ	Ⓗ
KDL-42EX443 KDL-42EX440	98,3	60,3	14,3	45,7	11,1	28,7	55,6	46,6
KDL-32EX343 KDL-32EX340	75,3	47,1	3,9	20,8	10,8	26,9	43,2	19,2

Les valeurs indiquées dans le tableau ci-dessus peuvent être légèrement différentes selon l'installation.

AVERTISSEMENT

Le mur sur lequel le téléviseur sera installé doit pouvoir supporter un poids d'au moins quatre fois celui du téléviseur. Pour connaître son poids, reportez-vous à la section « Spécifications » (page 29).

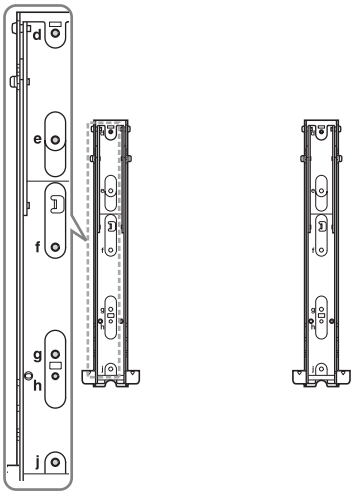
Downlo
www.vandenborre.be

Schéma/tableau d'emplacement des vis et crochets

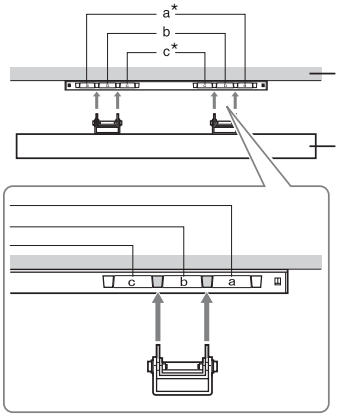
SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)

Nom du modèle	Emplacement des vis	Emplacement des crochets
KDL-42EX443 KDL-42EX440	e, j	b

Emplacement des vis



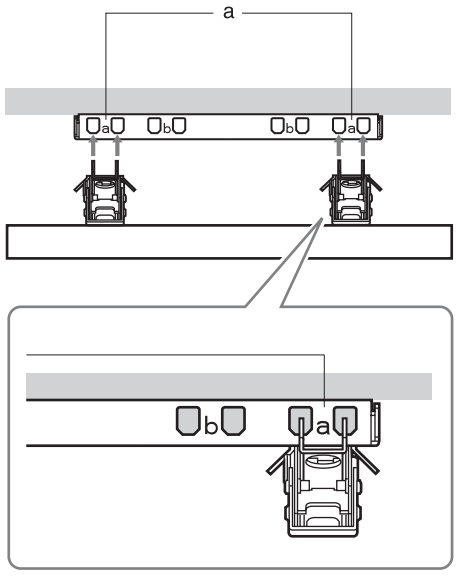
Emplacement des crochets



* La position du crochet « a » et « c » ne peut pas être utilisée pour les modèles.

SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)

Modèle de téléviseur	Emplacements des crochets
KDL-32EX343 KDL-32EX340	a



Downloaded from www.vandenborre.be

Spécifications

Norme	
Type d'affichage	Ecran à cristaux liquides Rétro-éclairage LED
Standard de télévision	Selon le pays ou la région Analogique : B/G, D/K, L, I Numérique : DVB-T, DVB-T2 (KDL-42EX443/32EX343 uniquement), DVB-C
Norme Couleur/Vidéo	Analogique : PAL, PAL60 (entrée vidéo uniquement), SECAM, NTSC3.58, NTSC4.43 (entrée vidéo uniquement) Numérique : MPEG-2 MP@ML/HL, H.264/MPEG-4 AVC HP@L4.0, MP@L4.0
Canaux couverts	Analogique : 46,25 - 855,25 MHz Numérique : VHF/UHF
Sortie audio	8 W + 8 W
Prises d'entrée/sortie	
Antenne/Câble	Borne 75 ohms externe pour VHF/UHF
/ AV1	Connecteur Péritel à 21 broches comprenant entrée audio/vidéo, entrée RVB, entrée S-Vidéo et sortie audio/vidéo TV.
COMPONENT IN/ AV2	COMPONENT IN Formats pris en charge : 1080p, 1080i, 720p, 576p, 576i, 480p, 480i Y : 1 Vc-c, 75 ohms, 0,3 V sync. négative/P_B/C_B : 0,7 Vc-c, 75 ohms/P_R/C_R : 0,7 Vc-c, 75 ohms AV2 Entrée vidéo (prises phono)
COMPONENT IN/ AV2	Entrée audio (prises phono)
HDMI IN 1, 2	Vidéo : 1080p, 1080/24p, 1080i, 720p, 576p, 576i, 480p, 480i Audio : PCM linéaire deux canaux 32, 44,1 et 48 kHz, 16, 20 et 24 bits, Dolby Digital PC (voir page 31) Audio analogique (mini-prise) (HDMI 1 uniquement)
DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL)	Prise optique numérique (PCM linéaire deux canaux, Dolby Digital)
AUDIO OUT,	Sortie audio (gauche/droite), casque (mini-prise)
PC IN	Entrée PC (15 D-sub) (voir page 31) G : 0,7 Vc-c, 75 ohms, sans synchronisation sur le vert/B : 0,7 Vc-c, 75 ohms/ R : 0,7 Vc-c, 75 ohms, synchronisation H/V : niveau TTL Entrée audio PC (mini-prise)
	Port USB
	Emplacement CAM (Module pour système à contrôle d'accès)

Nom du modèle KDL-		42EX443/42EX440	32EX343/32EX340
Alimentation et autres			
Puissance requise		220–240 V CA, 50 Hz	
Classe d'efficacité énergétique		A	
Taille d'écran (mesurée en diagonale)		106,7 cm environ / 42 pouces	80,0 cm environ / 32 pouces
Consommation électrique	en mode « Domicile »/ « Standard »	71 W	38 W
	en mode « Point de vente »/ « Intense »	95 W	55 W
Consommation d'énergie annuelle moyenne*1		98 kWh	53 kWh
Consommation électrique en veille*2		0,3 W	
Résolution d'affichage		1 920 points (horizontal) × 1 080 lignes (vertical)	1 366 points (horizontal) × 768 lignes (vertical)

Downloaded from www.vandenborre.be

Nom du modèle KDL-		42EX443/42EX440	32EX343/32EX340
Dimensions (l × h × p) (approx.)	(avec le support)	98,3 × 64,3 × 23,3 cm	75,3 × 51,0 × 21,3 cm
	(sans le support)	98,3 × 60,3 × 7,5 cm	75,3 × 47,1 × 7,1 cm
Poids (approx.)	(avec le support)	14,3 kg	7,8 kg
	(sans le support)	13,4 kg	7,2 kg
Accessoires fournis		Voir « 1 : Vérification des accessoires » à la page 4.	
Accessoires en option		Voir « Installation des accessoires (Support de fixation murale) » à la page 26.	

*1 Consommation électrique annuelle, calculée à partir de la consommation électrique du téléviseur sur la base d'utilisation de 4 heures par jour pendant 365 jours. La consommation électrique réelle dépend du mode d'utilisation du téléviseur.

*2 La consommation spécifiée en mode veille est atteinte une fois que le téléviseur a terminé tous les processus internes nécessaires.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Downloaded fr
www.vandenborre.be

■ Tableau de compatibilité du signal d'entrée PC pour PC IN et HDMI IN 1/2

Pour KDL-42EX443/42EX440

Signaux	Horizontal (Pixel)	Vertical (Ligne)	Fréquence horizontale (kHz)	Fréquence verticale (Hz)	Standard
VGA	640	480	31,5	60	VGA
SVGA	800	600	37,9	60	Instructions VESA
XGA	1024	768	48,4	60	Instructions VESA
WXGA	1280	768	47,4	60	VESA
WXGA	1280	768	47,8	60	VESA
WXGA	1360	768	47,7	60	VESA
SXGA	1280	1024	64	60	VESA
HDTV	1920	1080	67,5	60	EIA

Pour KDL-32EX343/32EX340

Signaux	Horizontal (Pixel)	Vertical (Ligne)	Fréquence horizontale (kHz)	Fréquence verticale (Hz)	Standard
VGA	640	480	31,5	60	VGA
SVGA	800	600	37,9	60	Instructions VESA
XGA	1024	768	48,4	60	Instructions VESA
WXGA	1280	768	47,4	60	VESA
WXGA	1280	768	47,8	60	VESA
WXGA	1360	768	47,7	60	VESA

- L'entrée PC de ce téléviseur ne prend pas en charge la synchronisation sur le Vert ou le signal composite de synchronisation.
- L'entrée PC de ce téléviseur ne prend pas en charge les signaux entrelacés.
- L'entrée PC de ce téléviseur prend en charge les signaux indiqués dans le tableau ci-dessus avec une fréquence verticale de 60 Hz.

Dépannage

Vérifiez si le témoin ⏻ (veille) clignote en rouge.

S'il clignote

La fonction d'auto-diagnostic est activée. Appuyez sur I/⏻ sur l'avant du téléviseur pour mettre celui-ci hors tension, débranchez le cordon d'alimentation secteur et adressez-vous à votre revendeur ou au centre de service Sony.

S'il ne clignote pas

1 Vérifiez les éléments des tableaux ci-dessous.

2 Si le problème persiste, confiez votre téléviseur à un technicien qualifié.

- Pour plus d'informations, contactez le Centre de service après-vente Sony à l'adresse ou au numéro de téléphone indiqués sur la garantie fournie.

Image

Absence d'image (écran noir) et de son
- Vérifiez le raccordement de l'antenne/câble.
- Branchez le téléviseur au secteur et appuyez sur la touche I/⏻ située sur l'avant du téléviseur.
- Lorsque le témoin ⏻ (veille) s'allume en rouge, appuyez sur I/⏻.

Absence d'image ou d'informations de menu de l'appareil branché au connecteur Péritel
- Appuyez sur ⏎ pour afficher la liste des appareils raccordés, puis sélectionnez l'entrée voulue.
- Vérifiez le raccordement entre l'appareil optionnel et le téléviseur.

Image double ou fantôme
- Vérifiez le raccordement de l'antenne/câble.
- Vérifiez l'emplacement et la direction de l'antenne.

Seuls des parasites ou de la neige apparaissent sur l'écran
- Vérifiez si l'antenne est brisée ou pliée.
- Vérifiez si l'antenne n'a pas atteint le terme de sa vie utile (trois à cinq ans pour une utilisation normale, un à deux ans au bord de la mer).

L'image d'une chaîne s'accompagne de parasites/bruit
- Réglez la commande « AFT » (Automatic Fine Tuning) pour améliorer la réception de l'image.

Quelques petits points noirs et/ou brillants apparaissent à l'écran
- L'image de l'écran est composée de pixels. La présence de petits points noirs et/ou brillants (pixels) à l'écran n'est pas le signe d'une défaillance.

Programmes affichés en noir et blanc
- Sélectionnez « R à Z ».

Aucune couleur ou couleur irrégulière lors de la visualisation d'un signal provenant des prises →COMPONENT IN/⏎AV2
- Vérifiez que les prises →COMPONENT IN/⏎AV2 sont correctement branchées et qu'elles sont solidement insérées dans leurs prises respectives.

Son

Pas de son, mais bonne image
- Appuyez sur 🔊 + ou sur 🔇 (coupure du son).
- Vérifiez si « Haut-parleurs » est réglé sur « Haut-parleur TV ».
- Lors de l'utilisation de l'entrée HDMI avec un CD Super Audio ou un DVD audio, la prise DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL) peut ne pas restituer en sortie les signaux audio.

Chaînes

Impossible de sélectionner la chaîne désirée
- Basculez entre les modes numérique et analogique et sélectionnez la chaîne numérique ou analogique désirée.

Certaines chaînes n'affichent aucune image
- Chaîne disponible uniquement sous abonnement/cryptée. Abonnez-vous au service télévisuel payant.
- La chaîne n'est utilisée que pour les données (pas pour l'image ou le son).
- Contactez le diffuseur pour obtenir les détails sur la transmission.

Les chaînes numériques ne s'affichent pas
- Adressez-vous à un installateur local pour savoir si les émissions numériques existent dans votre zone.
- Augmentez le gain de l'antenne.

Généralités

Le téléviseur s'éteint automatiquement (il passe en mode veille)
- Vérifiez si la fonction « Arrêt programmé » ou « Mise en veille du téléviseur » est activée.
- En l'absence de signal et si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 15 minutes, le téléviseur passe automatiquement en mode veille.
- Vérifiez si « Durée » en mode Cadre photo est activé.
- Vérifiez si « Durée » est activé lorsque le téléviseur est mis sous tension par Marche programmée.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

- Si le téléviseur est en entrée PC avec un signal absent et si « Gestion d'alimentation PC » est réglé sur « Oui », le téléviseur se met hors tension au bout de 30 s.

Image et/ou son déformés

- Eloignez le téléviseur des sources de parasites électriques notamment les voitures, les motos, les sèche-cheveux ou encore les appareils optiques.
- Lorsque vous installez les appareils optionnels, laissez un espace entre ceux-ci et le téléviseur.
- Vérifiez le raccordement de l'antenne/câble.
- Eloignez le câble d'antenne/du système câblé des autres câbles.

La télécommande ne fonctionne pas

- Remplacez les piles.

L'appareil HDMI n'apparaît pas dans la « Liste des périph. HDMI »

- Vérifiez que votre appareil est compatible avec la commande pour HDMI.

Si le message « Mode d'exposition point de vente : Oui » apparaît à l'écran

- Votre téléviseur est réglé en mode « Point de vente ». Vous devez régler à nouveau « Domicile » sur « Emplacement » à l'aide de la procédure « Installation auto » (page 7).

Aucun service (programme) de télévision par câble n'a été trouvé par « Mémo numérique auto ».

- Vérifiez le raccordement du câble ou la configuration de recherche.
- Essayez la « Mémo numérique auto » en sélectionnant « Antenne » plutôt que « Câble ».

Downloaded from www.vandenborre.be

Introducción

Gracias por elegir este producto Sony. Antes de utilizar el televisor, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro.

Nota sobre la función de Televisión digital

- Toda función relacionada con la Televisión digital (DVB) sólo funcionará en los países o zonas donde se emitan señales digitales terrestres DVB-T/DVB-T2* (MPEG-2 y H.264/MPEG-4 AVC) o donde pueda acceder a un servicio de cable DVB-C (MPEG-2 y H.264/MPEG-4 AVC) compatible. Compruebe con su distribuidor local si puede recibir la señal DVB-T/DVB-T2* en su vivienda o pregunte a su operador de cable si su servicio de cable DVB-C puede funcionar de manera integrada con este televisor.
- El operador de cable puede cobrar por dicho servicio o exigirle que acepte sus términos y condiciones comerciales.
- Este televisor cumple las especificaciones de DVB-T/DVB-T2* y DVB-C, pero no se puede garantizar la compatibilidad con futuras emisiones digitales terrestres DVB-T/DVB-T2* y emisiones digitales por cable DVB-C.
- Es posible que algunas funciones de la televisión digital no estén disponibles en algunos países/regiones y que el cable DVB-C no funcione correctamente con algunos proveedores.

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

✍

- Las ilustraciones utilizadas en este manual corresponden al modelo KDL-42EX440, a menos que se especifique lo contrario.

* DVB-T2 no está disponible para el modelo de televisor de la serie KDL-42EX440/32EX340.
DVB-T2 está disponible para el modelo de televisor de la serie KDL-42EX443/32EX343.

Información sobre las marcas comerciales

- DVB es una marca registrada del Proyecto DVB.
- HDMI, el logotipo HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing LLC en Estados Unidos y en otros países.
- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. Dolby y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- "BRAVIA" y BRAVIA son marcas comerciales de Sony Corporation.

HDMI™
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

DOLBY
DIGITAL PLUS
PULSE

Ubicación de la etiqueta identificativa

Las etiquetas correspondientes al número de modelo, a la fecha de fabricación (mes/año) y al voltaje de la fuente de alimentación (de acuerdo con las normas de seguridad aplicables) se encuentran situadas en la parte posterior del televisor o del paquete.

Es recomendable ajustar "Actualiz. servicio auto" en "Sí" para permitir la adición automática de nuevos servicios digitales a medida que pasan a estar disponibles.

Seleccione "Ajustes" → "Configuración canales" → "Configuración Digital" → "Configuración Técnica" → "Actualiz. servicio auto".

- Es recomendable ajustar "Actualiz. servicio auto" en "Sí" para permitir la adición automática de nuevos servicios digitales a medida que pasan a estar disponibles. Si se ajusta en "No", se notificará acerca de los nuevos servicios digitales mediante un mensaje en pantalla y los servicios no se añadirán automáticamente. La disponibilidad de esta función depende de su región/país. Si no se encuentra disponible, ejecute "Sintonía automática digital" para añadir nuevos servicios.

¡Descargue un manual de instrucciones más detallado en la web!

- Seleccione su país.
- Puede descargar un manual de instrucciones más detallado en la página de soporte técnico.

✍La página web puede cambiar sin previo aviso.

http://www.sony-europe.com/myproduct/

Índice

Downloaded fr
www.vandenborre.

ES

Guía de uso 4

Información de seguridad **10**
Precauciones **11**
Descripción general del mando a distancia **13**
Descripción general de los indicadores y botones del televisor **15**

Ver la televisión

Ver la televisión **17**
Utilización de la Guía digital electrónica de programas (EPG) DVB **19**
Utilización de la Lista de progr. Digitales DVB **20**

Utilización de equipos opcionales

Conexión de equipos opcionales **22**
Visualización de imágenes desde los equipos conectados **23**
Marco de fotos **24**

Utilización de las funciones del MENU

Navegación por el menú del televisor **26**

Información complementaria

Instalación de los accesorios (Soporte de pared) **27**
Especificaciones **30**
Solución de problemas **33**

DVB: sólo para canales digitales

- Antes de utilizar el televisor, lea la sección “Información de seguridad” (página 10). Conserve este manual para consultarlo en el futuro.
- Las instrucciones acerca de la “Instalación del soporte de montaje mural” se incluyen con el manual de instrucciones del televisor.

Downloaded from www.vandenborre.be

1: Comprobación de los accesorios

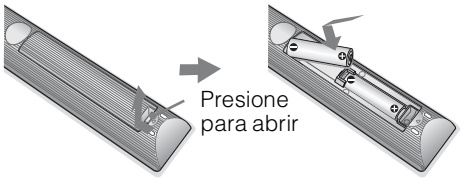
Soporte de sobremesa (1)

Tornillos para el soporte (M5 × 16) (3)

Mando a distancia RM-ED049 (1)

Pilas de tamaño AA (2)

■ Para insertar las pilas en el mando a distancia



✍
- Coloque las pilas con la polaridad correcta.
- No utilice pilas de distintos tipos ni mezcle pilas nuevas con viejas.
- Sea respetuoso con el medio ambiente y deseche las pilas en los contenedores dispuestos para este fin. En ciertas regiones, la eliminación de las pilas está regulada. Consúltelo con las autoridades locales.
- Use el mando a distancia con cuidado. No lo deje caer ni lo pise, ni tampoco derrame sobre él ningún tipo de líquido.
- No deje el mando a distancia cerca de una fuente de calor, en un lugar expuesto a la luz solar directa ni en una habitación húmeda.

2: Colocación del soporte

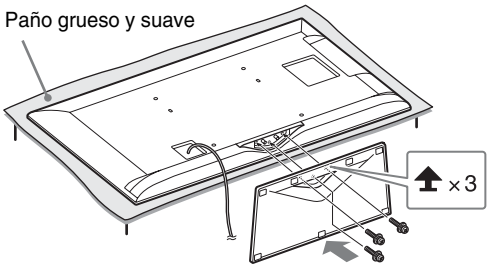
✍
- Para una mejor calidad de imagen, no exponga la pantalla directamente a fuentes de iluminación o a la luz del sol.

Siga los pasos de montaje necesarios para colocar un soporte para televisor.

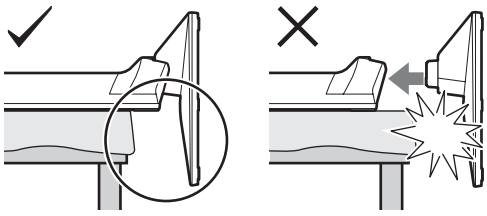
1 Consulte el folleto del soporte de sobremesa suministrado con algunos modelos de televisor para saber cómo colocarlos correctamente.

2 Coloque el televisor con la pantalla hacia abajo sobre una superficie estable y plana cubierta por un paño grueso y suave.

3 Fije el televisor en el soporte mediante los tornillos suministrados utilizando las flechas ⬆ que indican los orificios de éstos.

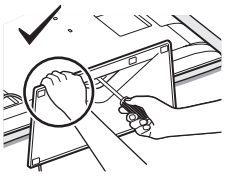


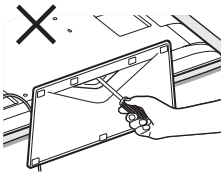
✍
- Tenga cuidado de no golpear el soporte de sobremesa contra el borde de la superficie durante su colocación.



✍
- Sujete el soporte de sobremesa con una mano para evitar que se caiga durante su colocación.

Downloaded from www.vandenborre.be

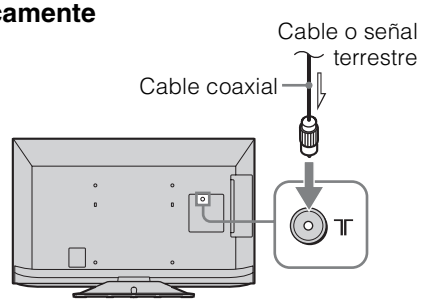




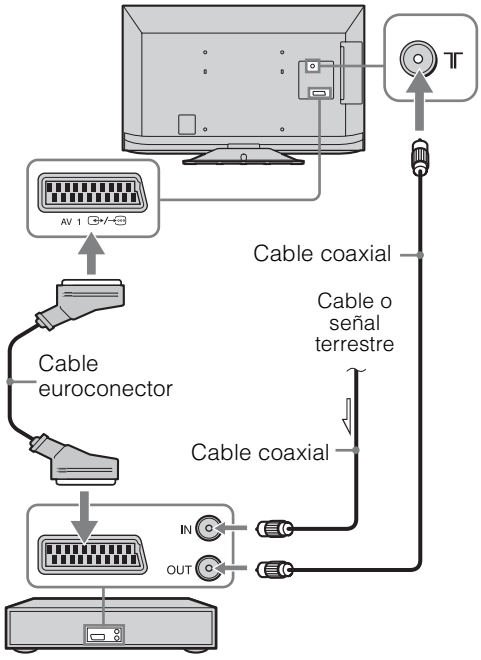
- Este televisor es muy pesado, así que dos o más personas deben colocarlo en un paño grueso y suave.
- Si utiliza un destornillador eléctrico, ajuste el par de apriete en 1,5 N·m {15 kgf·cm} aproximadamente.
- Asegúrese de apretar bien los tres tornillos suministrados, de lo contrario el televisor podría caerse.
- Utilice el destornillador apropiado para colocar los tornillos firmemente sin dañar la cabeza del tornillo.
- Asegúrese de que el cable de alimentación de CA está lejos del lugar de instalación del soporte cuando lo coloque.
- No toque la parte interior de la parte inferior del soporte del televisor para evitar daños.

3: Conexión de una antena/ cable/ videograbadora/ grabadora de DVD

Conexión de una antena o un cable únicamente



Conexión de una antena/cable/ videograbadora/grabadora de DVD con SCART (euroconector)

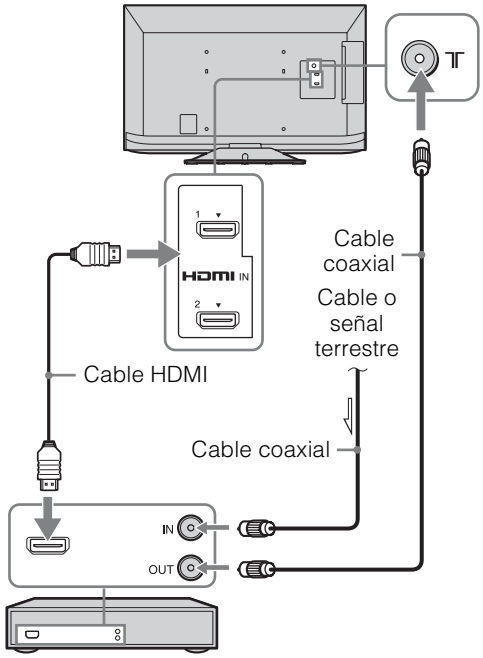


Videograbadora/grabadora de DVD

(Continúa)

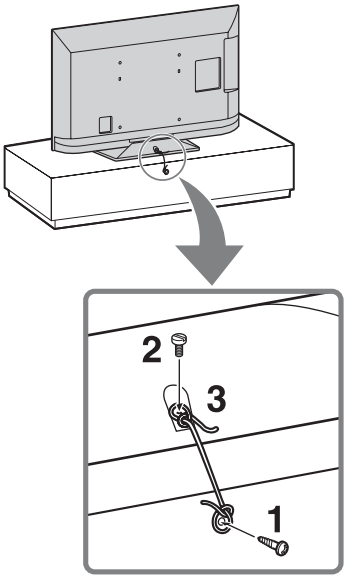
Downloaded from www.vandenborre.be

Conexión de una antena/cable/ videograbadora/grabadora de DVD con HDMI



Videograbadora/grabadora de DVD

4: Cómo evitar la caída del televisor

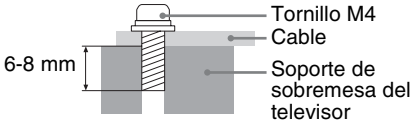


1 Coloque un tornillo para madera (4 mm de diámetro, no suministrado) en el soporte del televisor.

2 Coloque un tornillo para metales (M4, no suministrado) en el orificio para tornillo del televisor.

3 Ate el tornillo para madera y el tornillo para metales con una cuerda resistente (no suministrada).

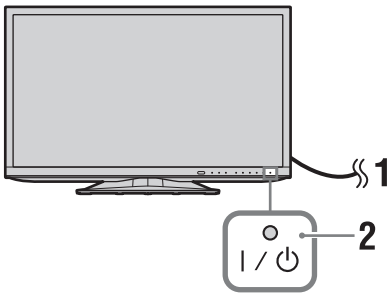
La longitud del tornillo M4 varía en función del diámetro del cable. Consulte la siguiente ilustración.

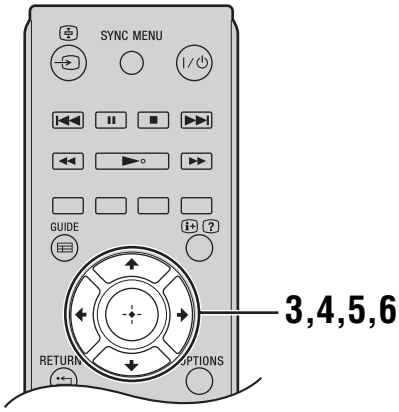


- Se puede utilizar un kit de correa de sujeción opcional de Sony para fijar el televisor. Póngase en contacto con el Centro de servicio técnico de Sony más cercano para adquirirlo. Tenga a mano el nombre del modelo de televisor para consultarlo.

Downloaded for

5: Selección del idioma, el país o la región y la ubicación





1 Conecte el televisor a la toma de corriente (220-240V CA, 50Hz).

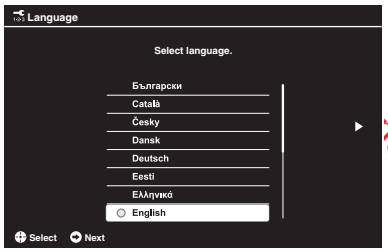
2 Toque I/⏻ en la parte delantera del televisor.

Cuando encienda el televisor por primera vez, aparecerá el menú Idioma en la pantalla.

✍

- Cuando se enciende el televisor, el indicador de alimentación se ilumina en verde.

3 Pulse ⇧/⇩ para elegir el idioma en que desea visualizar las pantallas de menú y, a continuación, pulse ⊕ .



4 Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para seleccionar el país/región en el que utilizará el televisor.

Si el país o la región donde desea utilizar el televisor no aparece en la lista, seleccione "-" en lugar de un país o región.

5 Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para establecer el código PIN.

💡

- Se puede utilizar cualquier código PIN, excepto 0000.

6 Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para seleccionar la ubicación en la cual utilizará el televisor.

Con esta opción, se selecciona el modo de imagen inicial adecuado para las condiciones lumínicas habituales de estos entornos.

En el modo Uso comercial, algunos ajustes se restablecerán periódicamente para uso comercial.

6: Sintonización automática del televisor

1 Pulse ⇧/⇩ para seleccionar el tipo de emisión y, a continuación, pulse ⊕.

2 Pulse ⇧/⇩ para seleccionar “Antena” o “Cable” y, a continuación, pulse ⊕.

Seleccione “Antena” para recibir emisiones de televisión terrestre mediante una antena externa. Seleccione “Cable” si está suscrito a televisión por cable y no utiliza un descodificador externo.

Si elige “Cable”, aparecerá la pantalla para seleccionar el tipo de búsqueda. Consulte “Sintonización del televisor para conexión por cable” (página 8).

A continuación, el televisor empieza a buscar todos los canales digitales disponibles y, después, todos los canales analógicos disponibles. Esto puede llevar algún tiempo. No pulse ningún botón del televisor ni del mando a distancia durante la búsqueda.

✍

- En algunos países, es posible seleccionar “Antena” en lugar de “Cable” para recibir programas de televisión por cable.

Si aparece un mensaje para que confirme la conexión de la antena

No se ha encontrado ningún canal digital ni analógico. Compruebe todas las conexiones de antena o cable y pulse ⊕ para iniciar de nuevo la sintonización automática.

3 Ordenación Progra. (solamente en el modo analógico): cambia el orden de almacenamiento de los canales analógicos en el televisor.

❶ Pulse ⇧/⇩ para seleccionar el canal que desea desplazar a una nueva posición y, a continuación, pulse ⇨.

❷ Pulse ⇧/⇩ para seleccionar la nueva posición del canal y, a continuación, pulse ⊕.

Si no cambia el orden en que se guardan los canales analógicos en el televisor, pulse **HOME** para ir al siguiente paso.

✍

- Este paso aparecerá si se encuentra cualquier canal analógico.

4 Ajuste el día y la hora actuales.

✍

- Este paso aparecerá únicamente si no ha obtenido el reloj a partir de la transmisión digital.

En la pantalla aparecerá el mensaje “La configuración ha finalizado”. Pulse ⊕. Ahora, el televisor se ha sintonizado en todos los canales disponibles.

💡

- Actualización del sistema por USB
  Es posible actualizar el sistema del televisor mediante una memoria USB.
  Obtenga la información en el siguiente sitio web:
  http://support.sony-europe.com/TV/

Sintonización del televisor para conexión por cable

1 Pulse ⊕ y ⇧/⇩ para seleccionar “Búsqueda Rápida” o “Búsqueda Completa” y, a continuación, pulse ⊕.

“Búsqueda Rápida”: los canales se sintonizan según la información del operador de cable incluida en la señal de emisión.

El ajuste recomendado para “Frecuencia” e “ID de Red” es “Auto”.

Se recomienda esta opción para la sintonización rápida cuando es compatible con el operador de cable.

Si no se sintoniza la “Búsqueda Rápida”, utilice el método de “Búsqueda Completa” que se indica a continuación.

“Búsqueda Completa”: se sintonizan y guardan todos los canales disponibles. Este proceso puede llevar algún tiempo. Se recomienda esta opción cuando el proveedor de cable no admite la “Búsqueda Rápida”.

2 Pulse ⇩ para seleccionar “Inicio”.

El televisor empieza a buscar los canales. No pulse ningún botón del televisor ni del mando a distancia.

✍

- Algunos proveedores de cable no admiten “Búsqueda Rápida”. Si no detecta ningún canal mediante “Búsqueda Rápida”, realice una “Búsqueda Completa”.

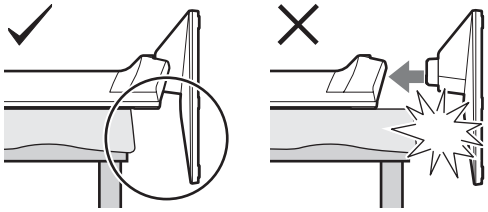
Downloaded from www.vandenborre.be

Extracción del soporte de sobremesa del televisor

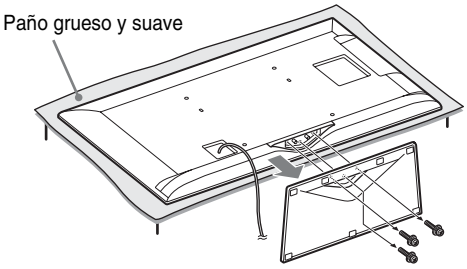
- Sólo debe extraer el soporte de sobremesa si desea montar el televisor en la pared.

1 Coloque el televisor con la pantalla hacia abajo sobre una superficie estable y plana cubierta por un paño grueso y suave.

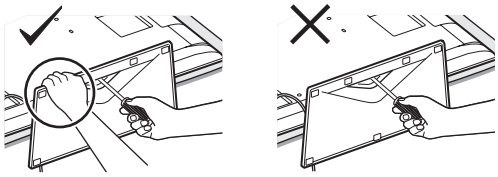
- Tenga cuidado de no golpear el soporte de sobremesa contra el borde de la superficie durante la colocación del televisor con la pantalla orientada hacia abajo.



2 Utilice las flechas ▲ del televisor como guía para quitar los tornillos. No quite ningún otro tornillo.



- Sujete el soporte de sobremesa con una mano para evitar que se caiga durante su desinstalación.



- Asegúrese de que el televisor se encuentra en posición vertical antes de encenderlo. No se debe encender el televisor con el panel LCD orientado hacia abajo para evitar que la uniformidad de la imagen sea irregular.

Downloaded from www.vandenborre.be

Información de seguridad

Instalación/ configuración

Instale y utilice el televisor siguiendo estas instrucciones para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas u otros daños y/o lesiones.

Instalación

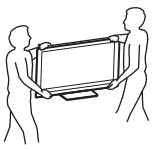
- Debe instalar el televisor cerca de una toma de corriente de fácil acceso.
- Coloque el televisor sobre una superficie estable y plana.
- La instalación en pared sólo puede ser realizada por personal cualificado.
- Por razones de seguridad, se recomienda utilizar accesorios Sony como:
  - Soporte de pared SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)
  - Soporte de pared SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)
- Para colocar los ganchos de montaje en el televisor, debe utilizar los tornillos que se suministran con el soporte de pared. Los tornillos suministrados están diseñados tal como se indica en la ilustración cuando se miden desde la superficie de colocación del gancho de montaje. El diámetro y longitud de los tornillos varía en función del modelo de soporte de pared. Si utiliza otros tornillos, puede provocar un daño interno en el televisor o éste puede caerse, etc.

TV de 32': 6,5 mm ~ 10 mm
TV de 42': 8 mm ~ 12 mm

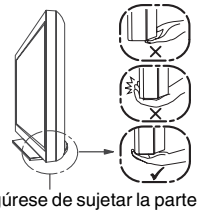
Tornillo (suministrado con el soporte de pared)
Gancho de montaje
Colocación del gancho en la cara posterior del televisor

Transporte

- Desconecte todos los cables antes de transportar el televisor.
- Se necesitan dos o tres personas para transportar un televisor grande.
- Cuando transporte el televisor con las manos, sujételo como se indica en la ilustración. No aplique presión sobre el panel LCD ni la estructura que lo rodea.



- Cuando eleve o desplace el televisor, sujételo bien por abajo.



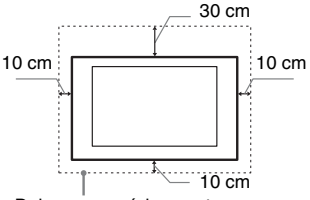
Asegúrese de sujetar la parte inferior del panel, no la parte frontal.

- Durante el transporte, no someta el televisor a sacudidas o vibraciones excesivas.
- Cuando transporte el televisor para repararlo o cuando lo cambie de sitio, embálelo con la caja y el material de embalaje originales.

Ventilación

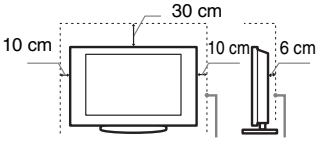
- Nunca obstruya, cubra ni inserte nada en los orificios de ventilación del aparato.
- Deje espacio alrededor del televisor, tal y como se muestra más abajo.
- Se recomienda utilizar el soporte de pared de Sony para que el aire circule correctamente.

Instalación en la pared



Deje, como mínimo, estas distancias alrededor del televisor.

Instalación sobre pedestal

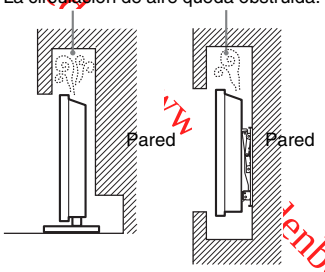


Deje, como mínimo, estas distancias alrededor del televisor.

- Para garantizar una ventilación apropiada y evitar la acumulación de suciedad o polvo:
  - No instale el televisor boca arriba, boca abajo, hacia atrás ni de lado.
  - No instale el televisor en un estante, sobre una alfombra, sobre una cama o dentro de un armario.
  - No cubra el televisor con tejidos como cortinas, ni otros objetos como periódicos, etc.

No instale el televisor como se muestra a continuación.

La circulación de aire queda obstruida.



Cable de alimentación

Utilice el cable y el enchufe tal y como se indica a continuación para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas u otros daños y/o lesiones:

- Utilice únicamente cables de alimentación suministrados por Sony. No utilice cables de otros proveedores.
- Inserte el enchufe totalmente en la toma de corriente.
- Este televisor sólo funciona con alimentación de CA de 220-240 V.
- Cuando conecte los cables, no olvide desenchufar el cable de alimentación por razones de seguridad y evite tropezar o enredarse con los cables.
- Desenchufe el cable de alimentación antes de manipular o desplazar el televisor.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor.
- Desconecte el enchufe y límpielo regularmente. Si se acumula polvo o humedad en el enchufe, puede deteriorarse el aislamiento y producirse un incendio.

Notas

- No utilice el cable de alimentación suministrado con otros equipos.
- No apriete, doble ni retuerza excesivamente el cable de alimentación. Los conductores internos podrían quedar al descubierto o romperse.
- No modifique el cable de alimentación.
- No coloque ningún objeto pesado encima del cable de alimentación.
- No tire del cable para desconectarlo.
- No conecte demasiados aparatos a la misma toma de corriente.
- No utilice una toma de corriente de mala calidad.

Uso prohibido

No instale/utilice el televisor en lugares, entornos o situaciones como las descritas a continuación ya que el televisor podría funcionar mal y provocar un incendio, una descarga eléctrica u otros daños y/o lesiones.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

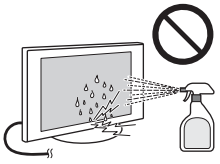
Precauciones

Lugar:

- Espacios exteriores (con luz solar directa), en la costa, en una embarcación, dentro de un vehículo, en centros sanitarios, ubicaciones inestables, cerca del agua, la lluvia, humedad o humo.
- Si el televisor se coloca en los vestuarios de unos baños públicos o de un balneario, es posible que sufra daños a causa del azufre suspendido en el aire, etc.

Limpieza:

No rocíe agua ni detergente directamente sobre el televisor. Podría filtrarse hacia la parte inferior de la pantalla o en piezas exteriores y penetrar en su interior, provocando un mal funcionamiento del aparato.



Entorno:

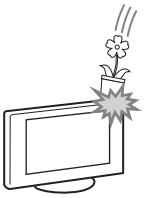
- Lugares cálidos, húmedos o con excesivo polvo; lugares en los que puedan entrar insectos; lugares expuestos a vibraciones mecánicas, o lugares próximos a objetos inflamables (velas, etc.). No exponga el televisor a goteos ni salpicaduras ni coloque sobre el aparato ningún objeto lleno de líquido como los floreros.
- No coloque el televisor en un espacio húmedo o polvoriento, ni en una habitación expuesta a humos o vapores grasientos (cerca de cocinas o humidificadores). Podría producirse un incendio, una descarga eléctrica o una combadura del aparato.

Situación:

- No lo utilice si tiene las manos mojadas, si se ha extraído la carcasa o con accesorios no recomendados por el fabricante. Desconecte el televisor del cable de alimentación y de la antena durante las tormentas eléctricas.
- No instale el televisor de manera que sobresalga hacia un espacio abierto. Podría provocar lesiones o daños a las personas u objetos que pudieran impactar con el televisor.

Piezas rotas:

- No arroje ningún objeto contra el televisor. El cristal de la pantalla podría romperse debido al impacto y causar lesiones graves.
- Si la superficie del televisor se agrieta o se rompe, no la toque sin antes desconectar el cable de alimentación. De lo contrario, podría recibir una descarga eléctrica.
- No someta la pantalla LCD a sacudidas o impactos fuertes. El vidrio de la pantalla podría resquebrajarse o hacerse añicos y provocar lesiones.



Cuando no se utilice

- Si no va a utilizar el televisor durante varios días, desconecte el cable por razones medioambientales y de seguridad.
- El televisor no se desconecta de la toma de corriente cuando se apaga. Desenchúfelo para que quede totalmente desconectado.
- No obstante, es posible que algunos televisores dispongan de funciones que precisen que se encuentren en modo de espera para funcionar correctamente.

Niños

- No deje que los niños suban al televisor.
- Mantenga los accesorios pequeños fuera del alcance de los niños para que no los traguen.

Si ocurren los siguientes problemas...

Apague el televisor y desenchúfelo inmediatamente si ocurre cualquiera de los siguientes problemas.

Pida a su distribuidor o al servicio técnico de Sony que le revise el televisor.

Cuando:

– El cable de alimentación está dañado.
– Toma de corriente de mala calidad.
– El televisor está dañado porque se ha caído, ha sido golpeado o le ha sido arrojado algún objeto.
– Alguna sustancia líquida o sólida cae dentro del televisor.

Advertencia

Para evitar la propagación de fuego, mantenga las velas u otras llamas siempre alejadas de este producto.

Ver la televisión

- Vea la televisión en una habitación con suficiente iluminación, ya que, si lo hace con poca luz o durante mucho tiempo, somete la vista a un sobreesfuerzo.
- Cuando utilice auriculares, ajuste el volumen de forma que se evite niveles excesivos, ya que podría sufrir daños en los oídos.

Pantalla LCD

- Aunque la pantalla LCD ha sido fabricada con tecnología de alta precisión y posee píxeles con una eficacia del 99,99% o superior, pueden aparecer de forma constante unos puntos negros o puntos brillantes de luz (rojos, azules o verdes). No se trata de un fallo de funcionamiento, sino de una característica de la estructura de la pantalla de cristal líquido.
- No presione ni raye el filtro frontal, ni coloque objetos encima del televisor, ya que la imagen podría resultar irregular o la pantalla de cristal líquido podría dañarse.
- Si se utiliza el televisor en un lugar frío, es posible que la imagen se oscurezca o que aparezca una mancha en la pantalla. Esto no significa que el televisor se ha estropeado. Este fenómeno irá desapareciendo a medida que aumente la temperatura.
- Si se visualizan imágenes fijas continuamente, es posible que se produzca un efecto de imagen fantasma que puede desaparecer transcurridos unos segundos.
- Cuando se utiliza el televisor, la pantalla y la carcasa se calientan. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- La pantalla LCD contiene una pequeña cantidad de cristal líquido. Siga la normativa y los reglamentos locales para desecharla.

Tratamiento y limpieza de la superficie de la pantalla y la carcasa del televisor

Desenchufe el cable de alimentación conectado al televisor antes de limpiarlo.

Para evitar la degradación del material o del acabado de la pantalla, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

- Para eliminar el polvo de la superficie de la pantalla y la carcasa, pase cuidadosamente un paño suave. Si no consigue eliminar completamente el polvo, humedezca ligeramente el paño con una solución de detergente neutro poco concentrada.
- No rocíe agua ni detergente directamente sobre el televisor. Podría filtrarse hacia la parte inferior de la pantalla o en piezas exteriores, provocando un mal funcionamiento del aparato.

(Continúa)

Downloaded from www.vandenborre.be

- No utilice nunca estropajos abrasivos, productos de limpieza ácidos o alcalinos, detergente concentrado ni disolventes volátiles, como alcohol, bencina, diluyente o insecticida. Si utiliza este tipo de materiales o expone la unidad a un contacto prolongado con materiales de goma o vinilo, puede dañar el material de la superficie de la pantalla y de la carcasa.
- Se recomienda pasar la aspiradora periódicamente por los orificios de ventilación para que el televisor se ventile adecuadamente.
- Si necesita ajustar el ángulo del televisor, desplácelo lentamente para evitar que se desencaje del soporte.

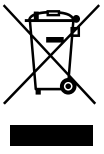
Equipos opcionales

- Sitúe los equipos opcionales o cualquier equipo que emita radiaciones electromagnéticas lejos del televisor. De lo contrario, la imagen puede aparecer distorsionada y/o pueden emitirse ruidos.
- El equipo ha sido probado y cumple los límites establecidos por la directiva EMC utilizando un cable de señal de conexión de una longitud inferior a 3 metros.

Precaución al manipular el mando a distancia

- Coloque las pilas con la polaridad correcta.
- No utilice pilas de distintos tipos ni mezcle pilas nuevas con viejas.
- Sea respetuoso con el medio ambiente y deseche las pilas en los contenedores dispuestos para este fin. En ciertas regiones, la eliminación de las pilas está regulada. Consúltelo con las autoridades locales.
- Use el mando a distancia con cuidado. No lo deje caer ni lo pise, ni tampoco derrame sobre él ningún tipo de líquido.
- No deje el mando a distancia cerca de una fuente de calor, en un lugar expuesto a la luz solar directa ni en una habitación húmeda.

Cómo deshacerse del televisor



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivode residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo. Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Acerca de la temperatura del monitor LCD

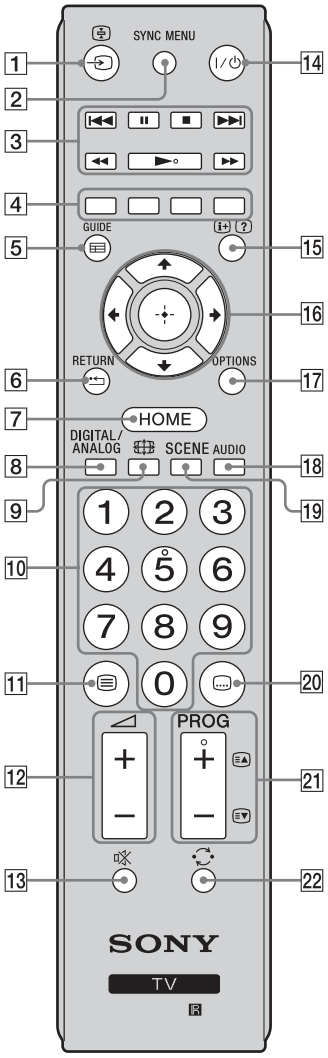
Cuando utilice el monitor LCD durante un periodo prolongado, los paneles que lo rodean se calientan. Puede sentir calor al tocarlos con la mano.

ADVERTENCIA

No exponga las baterías a calor excesivo como, por ejemplo a luz solar, fuego o similares.

Downloaded from www.vandenborre.be

Descripción general del mando a distancia



1 **/ – (Selección de entrada)**
- En modo TV: pulse este botón para mostrar una lista de las entradas.

2 **SYNC MENU**
Permite visualizar el menú del equipo HDMI conectado. Mientras ve otras pantallas de entrada o programas de televisión, “Selección Disp. HDMI” aparece cuando se pulsa el botón.

- La función “Control por HDMI” (BRAVIA Sync) solamente está disponible con equipos Sony conectados que llevan los logotipos BRAVIA Sync o BRAVIA Theatre Sync, o que son compatibles con Control por HDMI.

3 **BRAVIA Sync**
I◄◄/►II/■/►►I/◄◄/►/►►: puede utilizar el equipo compatible con BRAVIA Sync que esté conectado al televisor.

4 **Botones de colores (páginas 18, 20)**

5 **GUIDE / – EPG (Guía digital electrónica de programas) (página 19)**

6 **RETURN /**
Vuelve a la pantalla anterior de cualquier menú que haya en pantalla.

7 **HOME (página 26)**

8 **DIGITAL – Modo digital (página 17)**

ANALOG – Modo analógico (página 17)

9 **– Modo de control de pantalla (página 18)**

10 **Botones numéricos**
- En modo TV: púlselo para seleccionar canales. Para los canales de número 10 y posteriores, pulse rápidamente los dígitos segundo y tercero de forma sucesiva.
- En modo Texto: permite introducir el número de página de tres dígitos para seleccionar la página.

11 **– Texto (página 17)**

12 **+/– – Volumen**

13 **– Eliminación del sonido**

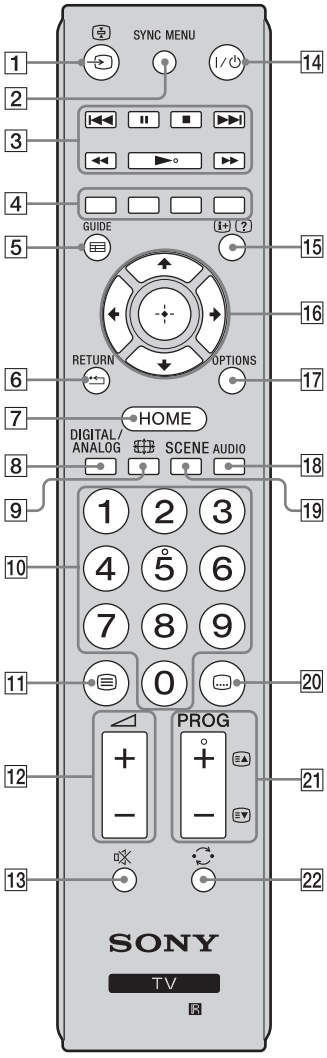
14 **I/ – Modo de espera del televisor**
Enciende y apaga el televisor desde el modo de espera.

15 **/ – Info/Mostrar Texto**
- En modo digital: muestra una breve descripción del programa que se ve actualmente.
- En modo analógico: muestra información como, por ejemplo, el número de canal actual y el formato de pantalla.
- En modo Texto (página 18): muestra información oculta (por ejemplo, las respuestas de un concurso).

16 /////
- En modo digital: Pulse para añadir un canal a la Lista de favoritos o para visualizar la Lista de favoritos.

(Continúa)

Downloaded from www.vandenborre.be



17 OPTIONS

Púlselo para visualizar una lista que contenga accesos directos a algunos menús de ajuste. Las opciones enumeradas varían en función de la entrada y el contenido actuales.

18 AUDIO

Pulse este botón para cambiar el modo de sonido dual.

19 SCENE – Modo de selección de escena (página 18)

20 – Configuración de subtítulos

Pulse para cambiar el idioma de los subtítulos (en modo digital y modo de vídeo USB únicamente).

**21 PROG +/–/ / **

- En modo TV: permite elegir el canal siguiente (+) o anterior (-).
- En modo Teletexto (página 17): púlselo para seleccionar la página siguiente ( ) o la anterior ( ).

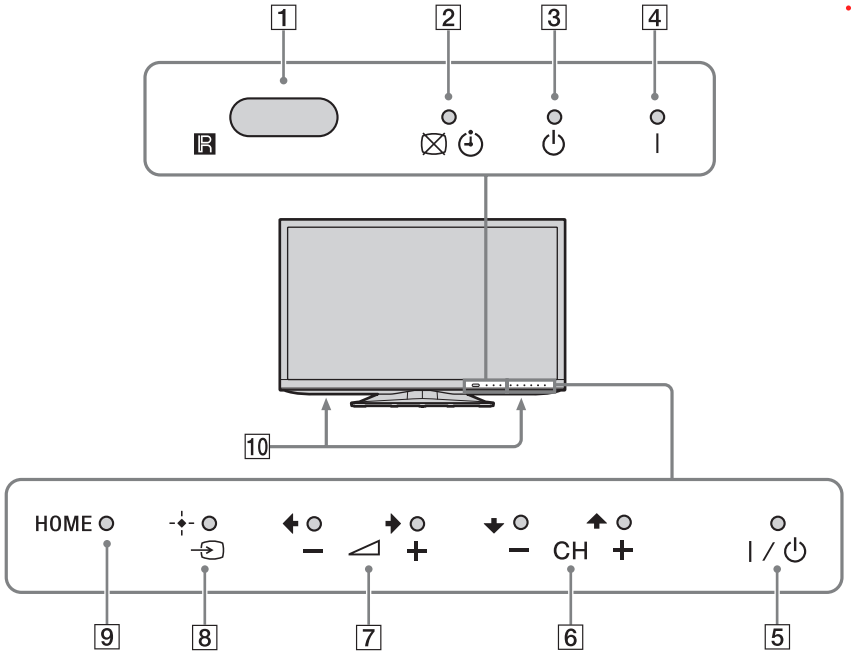
22 – Canal anterior

Pulse para volver al canal o a la entrada externa que se encontraba viendo por última vez (durante más de 15 segundos).

- El número 5 y los botones ►, **PROG +** y **AUDIO** cuentan con un punto táctil. Utilice estos puntos táctiles como referencia para usar el televisor.

Downloaded from www.vandenborre.be

Descripción general de los indicadores y botones del televisor



1 Sensor de luz

No coloque nada sobre el sensor, ya que ello podría afectar a su funcionamiento.

Sensor del mando a distancia

- Recibe señales de infrarrojos del mando a distancia.
- No coloque nada sobre el sensor ya que ello podría afectar a su funcionamiento.

2 ⊠ ⏲ – Sin imagen / Indicador de temporizador LED

- Cuando se oculta la imagen, aparece una luz verde.
- Se ilumina en naranja cuando la desconexión automática está ajustada o cuando el televisor se encuentra en el modo de marco de foto. Si lo ajusta en “Conexión Aut.”, se ilumina en naranja mientras el televisor también se encuentra en modo de espera.

3 ⏻ – Indicador de modo de espera

Cuando el televisor está en modo de espera, se enciende una luz roja.

4 I – Indicador de alimentación

Cuando se enciende el televisor, aparece una luz verde.

5 I/⏻ – Alimentación

Enciende o apaga el televisor.

- Para desconectarlo completamente, retire el enchufe de la toma de corriente.
- Cuando se enciende el televisor, el indicador de alimentación se ilumina en verde.

6 CH +/–/↑/↓

- En modo TV: permite elegir el canal siguiente (+) o anterior (-).
- En menú TV: se desplaza por las opciones hacia arriba (↑) o hacia abajo (↓).

7 +/–/→/←

- En modo TV: pulse este botón para subir (+) o bajar (-) el volumen.
- En menú TV: se desplaza por las opciones hacia la derecha (→) o izquierda (←).

8 ⏲ – Selección de entrada / Aceptar

- En modo TV: púlselo para seleccionar la fuente de entrada del equipo conectado a las tomas del televisor (página 23).
- En menú TV: elige el menú u opción y confirma los ajustes.

(Continúa)

Downloaded from www.vandenborre.be

9 HOME (página 26)

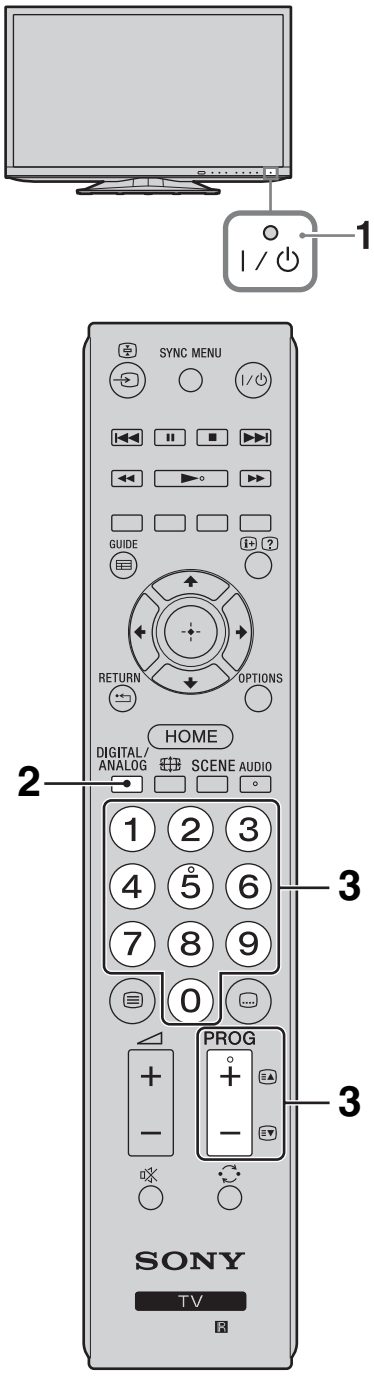
✍

- Compruebe que el televisor está completamente apagado antes de desenchufar el cable de alimentación. Si desenchufa el cable con el televisor encendido, el indicador puede quedar encendido o el televisor puede funcionar mal.

10 Altavoz

- Emite la señal de audio.

Ver la televisión



1 Toque I/⏻ en la parte delantera del televisor para encender el televisor.

Cuando el televisor esté en modo de espera (el indicador ⏻ (modo de espera) del panel frontal del televisor se iluminará en rojo), pulse I/⏻ en el mando a distancia para encender el televisor.

2 Pulse **DIGITAL/ANALOG** para cambiar entre los modos digital y analógico.

Los canales disponibles varían en función del modo.

3 Pulse los botones numéricos o **PROG +/–** para seleccionar el canal de televisión.

Para seleccionar los canales de número 10 y posteriores con los botones numéricos, pulse rápidamente los dígitos segundo y tercero de forma sucesiva.
Para seleccionar un canal digital mediante la Guía digital electrónica de programas (EPG), consulte la página 19.

En modo digital

Aparecerá información durante poco tiempo. En la información pueden indicarse los siguientes iconos.

- : Servicio de datos (aplicación de emisión)
- : Servicio de radio
- : Servicio de suscripción/codificado
- : Múltiples idiomas de audio disponibles
- : Subtítulos disponibles
- : Subtítulos disponibles para personas con problemas auditivos
- : Edad mínima recomendada para el programa actual (de 3 a 18 años)
- : Bloqueo TV
- : Bloqueo de prog. digital

Operaciones adicionales

Para	Haga lo siguiente
Ajustar el volumen	Pulse + (aumentar)/ - (disminuir).
Acceder a la Tabla de índice de programas (sólo en modo analógico)	Pulse ⊕. Para seleccionar un canal analógico, pulse ⇧/⇩ y, a continuación, pulse ⊕.

■ Para acceder a Texto

Pulse ☰. Cada vez que pulse ☰, la pantalla cambiará cíclicamente de la siguiente forma: Texto → Texto sobre la imagen de televisión (modo mixto) → Sin Texto (salir del servicio de Teletexto)

Downloaded from www.vandenborre.be

(Continúa)

Para seleccionar una página, pulse los botones numéricos o ▲/▼.
Para mostrar información oculta, pulse ?.

- Cuando aparecen cuatro elementos en color en la parte inferior de la página de Teletexto, Fastext está disponible. Fastext le permite acceder a las páginas de manera rápida y sencilla. Pulse el botón de color correspondiente para acceder a la página deseada.

Modo de selección de escena

Al seleccionar la opción de escena deseada, se ajustan automáticamente la calidad de sonido y la calidad de imagen más adecuada para esa opción.

1 Pulse **SCENE** en el mando a distancia.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar el modo y, a continuación, pulse ⊕.

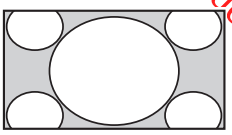
"Auto": proporciona una calidad de imagen y sonido óptima, que se ajusta automáticamente en función de la fuente de entrada. Es posible que no produzca ningún efecto en función de los equipos conectados.
"Genérico": ajustes de usuario actuales.
"Foto": proporciona una imagen que reproduce la textura y el color de una fotografía impresa.
"Música": proporciona efectos de sonido dinámicos y claros, como los de un concierto.
"Cine": proporciona imágenes como las que se ven en el cine y un sonido dinámico.
"Juego": proporciona la mejor calidad de imagen y de sonido para que usted disfrute al máximo de sus partidas.
"Gráficos": proporciona imágenes más detalladas y nítidas para reducir la fatiga en exposiciones prolongadas a la pantalla.
"Deportes": proporciona una imagen realista con un sonido envolvente como el de un estadio.

- Cuando se selecciona un modo de escena, a excepción de "Auto", "Genérico" y "Música", no se puede seleccionar el modo de imagen en el menú de imagen: primero hay que quitar la selección de escena.

■ Cómo cambiar el formato de pantalla manualmente para que se ajuste a la emisión

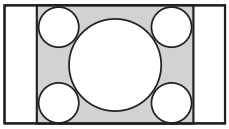
Pulse ▭ varias veces para elegir el formato de pantalla que desee.

Zoom horizontal*



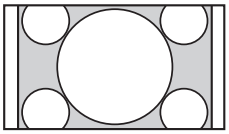
Muestra las emisiones en formato convencional 4:3 con un efecto de imitación de pantalla panorámica. La imagen en formato 4:3 se alarga para ocupar toda la pantalla.

Normal



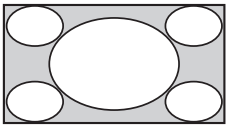
Muestra las emisiones en pantalla 4:3 convencional (por ejemplo, televisor sin pantalla panorámica) con las proporciones correctas.

14:9*



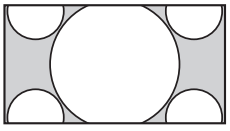
Muestra emisiones en formato 14:9 con las proporciones correctas. Como resultado, aparecerán áreas con un margen negro en la pantalla.

Completo



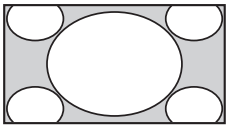
Estira una imagen de formato 4:3 horizontalmente para que ocupe una pantalla de formato 16:9.

Zoom*



Muestra las emisiones en Cinemascope (formato panorámico) con las proporciones correctas.

Subtítulos*



Muestra las emisiones en Cinemascope (formato panorámico) con subtítulos en la pantalla.

* Es posible que las partes superior e inferior de la imagen aparezcan cortadas.

- En función de la señal, es posible que algunos formatos de pantalla no se puedan seleccionar.
- Es posible que algunos caracteres o letras de la parte superior o inferior de la imagen no sean visibles en "Zoom horizontal".

- Puede ajustar la posición vertical de la imagen cuando seleccione "Zoom", "14:9" o "Subtítulos". Pulse ↑/↓ para desplazarse hacia arriba o hacia abajo (por ejemplo, para leer los subtítulos).

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.

Utilización de la Guía digital electrónica de programas (EPG) DVB*

Guía digital electrónica de programas (EPG)

1 En modo digital, pulse **GUIDE**.

2 Realice la operación deseada de las que se indican en la siguiente tabla o se muestran en la pantalla.

* Es posible que esta función no esté disponible en algunos países/regiones.

Para	Haga lo siguiente
Ver un programa	Pulse ⇧/⇩/⇦/⇨ para seleccionar el programa o introduzca el número de programa deseado mediante las teclas numéricas y, a continuación, pulse ⊕.
Desactivar la EPG	Pulse **GUIDE**.

✍

- Si se ha seleccionado una restricción de edades para ver ciertos programas, aparecerá un mensaje en la pantalla solicitando la introducción de un código PIN.

Downloaded from www.vandenborre.be

Utilización de la Lista de progr. Digitales DVB*

Lista de progr. Digitales

La función Favoritos le permite especificar hasta cuatro listas de programas favoritos.

1 En modo digital, pulse **HOME**, seleccione “Lista de progr. Digitales” y, a continuación, pulse ⇦/⇨ para seleccionar la lista de favoritos.

✍
- Si la lista de favoritos ya ha sido seleccionada con anterioridad, simplemente pulse ⊕ para acceder a ella.

2 Realice la operación deseada de las que se indican en la siguiente tabla o se muestran en la pantalla.

* Es posible que esta función no esté disponible en algunos países/regiones.

Para	Haga lo siguiente
Crear la lista Favoritos por primera vez	**1** Pulse ⊕ para seleccionar “Sí” o pulse **OPTIONS** para seleccionar “Añadir a Favoritos” en modo digital. **2** Pulse el botón amarillo para seleccionar la lista de Favoritos. **3** Pulse ⇧/⇩ para seleccionar el canal que desea añadir y, a continuación, pulse ⊕. **4** Pulse ⇧/⇩ para decidir la posición y pulse ⊕ para almacenar. **5** Pulse **RETURN** para finalizar la configuración.
Ver un canal	**1** Pulse ⇦/⇨ para seleccionar la lista de favoritos. **2** Pulse ⇧/⇩ para seleccionar el canal y, a continuación, pulse ⊕.
Desactivar la lista de Favoritos	Pulse **RETURN**.
Añadir canales en la lista de favoritos editada actualmente	**1** Pulse el botón azul para ver Configuración de favoritos, o pulse **OPTIONS** para seleccionar “Añadir a Favoritos” en modo digital. **2** Pulse el botón amarillo para seleccionar la lista de favoritos que desee editar. **3** Pulse ⇧/⇩ para seleccionar el canal que desee añadir y, a continuación, pulse ⊕. **4** Pulse ⇧/⇩ para decidir la posición y pulse ⊕ para almacenar.
Cambiar el orden de los canales almacenados en la lista de favoritos	**1** Pulse el botón azul para ver la Configuración de favoritos. **2** Pulse el botón amarillo para seleccionar la lista de favoritos que desee editar. **3** Pulse ⊕ o ⇨ para saltar a la Lista de favoritos. **4** Pulse ⇧/⇩ para seleccionar el canal cuya posición desee cambiar y, a continuación, pulse ⊕. **5** Pulse ⇧/⇩ para decidir la posición y pulse ⊕ para almacenar.
Eliminar canales de la lista de favoritos editada actualmente	**1** Pulse el botón azul para ver la Configuración de favoritos. **2** Pulse el botón amarillo para seleccionar la lista de Favoritos que desea editar. **3** Pulse ⇨ y ⇧/⇩ para seleccionar el canal que desee eliminar y, a continuación, pulse ⊕. **4** Pulse el botón azul para eliminar.

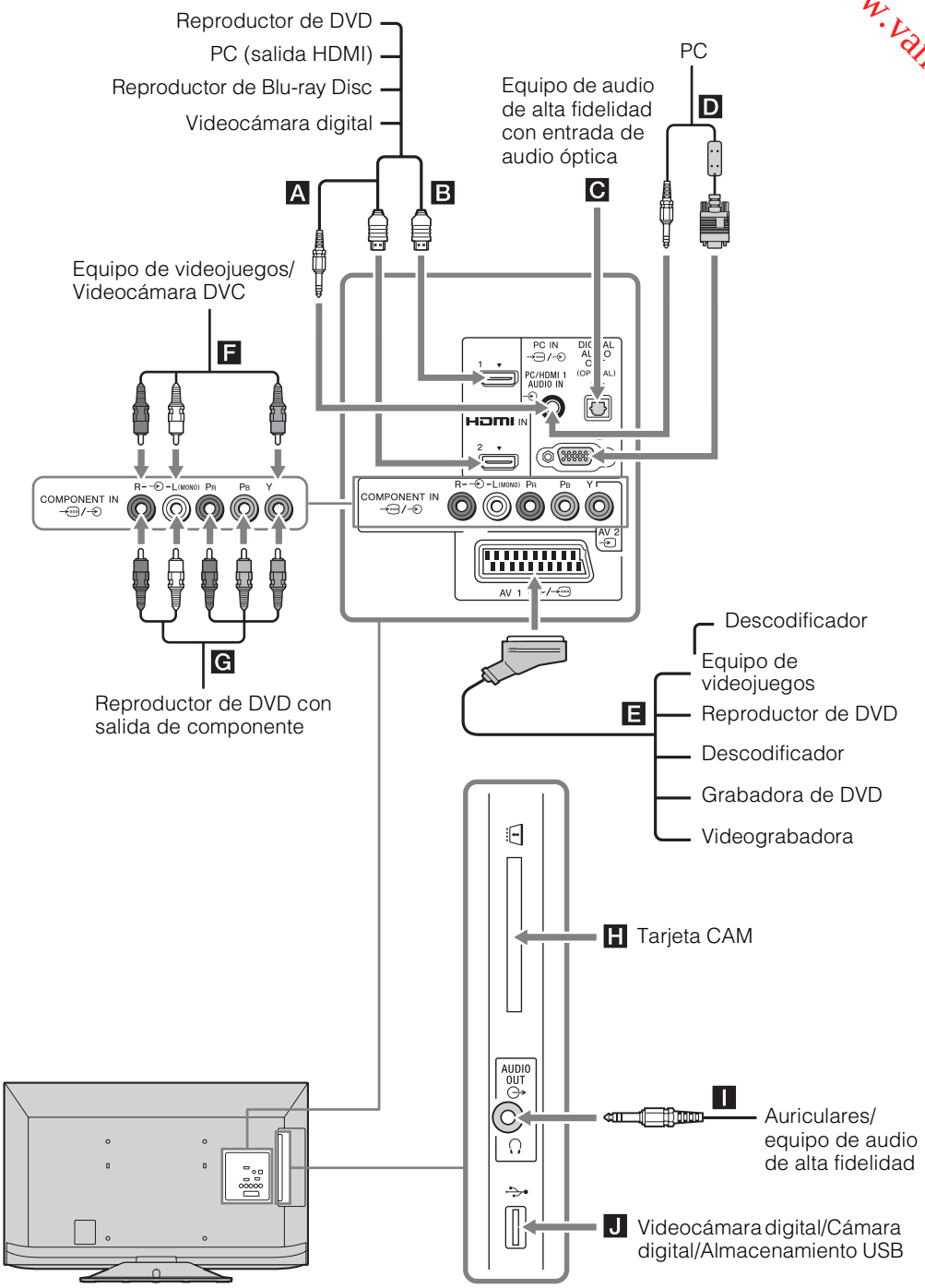
Downloaded from www.vandenborre.be

Para	Haga lo siguiente
Eliminar todos los canales de la lista de Favoritos actual	**1** Pulse el botón azul para ver la Configuración de favoritos. **2** Pulse el botón amarillo para elegir la lista de Favoritos que desea editar. **3** Pulse el botón azul. **4** Pulse ⇦/⇨ para seleccionar “Sí” y, a continuación, pulse ⊕ para confirmar.

Downloaded from www.vandenborre.be

Conexión de equipos opcionales

Es posible conectar una amplia gama de equipos opcionales al televisor. No se suministran los cables de conexión.



Downloaded from www.vandenborre.be

Visualización de imágenes desde los equipos conectados

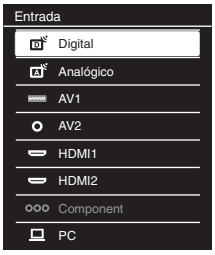
Encienda el equipo conectado y, a continuación, realice una de las siguientes operaciones.

Para una videograbadora sintonizada automáticamente (página 8)

En modo analógico, pulse **PROG +/–**, o los botones numéricos para seleccionar el canal de vídeo.

Para otros equipos conectados

Pulse ⏎ para ver la lista de los equipos conectados. Pulse ⇧/⇩ para seleccionar la fuente de entrada deseada y, a continuación, pulse ⊕. (El elemento resaltado se selecciona si transcurren dos segundos sin realizar ninguna operación después de pulsar ⇧/⇩).



Símbolo en pantalla	Descripción
HDMI1 o HDMI2	HDMI IN 1 o HDMI IN 2 Para ver el equipo que está conectado a **A** o **B**. Las señales de vídeo y audio digital se reciben desde el equipo conectado. Si el equipo posee una toma DVI, conecte la toma DVI a la toma HDMI IN 1 a través de la interfaz del adaptador de DVI-HDMI (no suministrado) y conecte las tomas de salida de audio del equipo a las tomas de entrada de audio de las tomas HDMI IN 1. Conéctelo a la toma HDMI IN 2 para visualizar fotografías o imágenes en pantalla desde un PC o una videocámara digital.
PC	Para ver el equipo que está conectado a **D**. • Se recomienda utilizar un cable de PC con ferritas como el "Conector, D-sub 15" (ref. 1-793-504-11, disponible en el Centro de servicio técnico de Sony) o similar.
AV1	Para ver el equipo que está conectado a **E**.
AV2	Para ver el equipo que está conectado a **F**. Para conectar los equipos monoaurales, utilice la toma ⏎ AV2 L.
Component	Para ver el equipo que está conectado a **G**.

- Solamente puede utilizar un cable HDMI autorizado que lleve el logotipo de HDMI. Es recomendable utilizar un cable HDMI de Sony.
- Si está conectado un equipo compatible con el Control por HDMI, puede mantenerse la comunicación con el equipo conectado.

Para conectar	Haga lo siguiente
DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL) **C**	Utilice un cable de audio óptico.
Módulo de acceso condicional (CAM) **H**	Para utilizar servicios Pay Per View. Si desea más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con su CAM. Apague el televisor cuando inserte o extraiga el CAM. • El CAM no puede utilizarse en algunos países o regiones. Consulte a su distribuidor autorizado.
Auriculares o equipo de audio de alta fidelidad **I**	Establezca la conexión con un cable de audio o con auriculares. Puede escuchar el sonido del televisor a través de su sistema de sonido estéreo o sus auriculares. El nivel de audio de los altavoces externos se puede modificar si se pulsan los botones de volumen del mando a distancia.

(Continúa)

Para conectar	Haga lo siguiente
USB	Puede reproducir archivos de fotos/música/vídeos almacenados en una cámara de fotos digital o en una videocámara de Sony.

Operación adicional

Para	Haga lo siguiente
Volver al modo de TV normal	Pulse **DIGITAL/ANALOG**.

Marco de fotos

Puede mirar fotos, escuchar música o consultar la hora y el calendario al mismo tiempo.

Puede entrar al modo de marco de foto mediante cualquiera de los métodos siguientes:

① Pulse **HOME** y, a continuación, seleccione “Modo de marco de foto”.
② Pulse **OPTIONS** mientras esté reproduciendo archivos de fotos/música.

Puede cambiar el marco, por ejemplo, imagen y reloj, imagen en pantalla completa o reloj en pantalla completa.

■ Para seleccionar una foto

Puede seleccionar fotos de la memoria USB mediante cualquiera de los métodos siguientes:

① Pulse **HOME** y seleccione “Ajustes”, a continuación, “Configuración” > “Ajustes de marco de fotos” > “Selección de imagen”. Pulse ⊕ para seleccionar el archivo desde la vista en miniatura.
② En el modo de marco de foto, pulse **OPTIONS** > “Selección de imagen”. Pulse ⊕ para seleccionar el archivo desde la vista en miniatura.
③ Pulse **HOME** y seleccione “Foto”. Al reproducir una foto, pulse **OPTIONS** > “Modo de marco de foto” para iniciar “Marco de fotos” con la foto seleccionada.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

■ Para seleccionar música

Puede seleccionar música de la memoria USB mediante cualquiera de los métodos siguientes:

① Pulse **HOME** y seleccione “Ajustes”, a continuación, “Configuración” > “Ajustes de marco de fotos” > “Selección de música”. Pulse ⊕ para seleccionar el archivo desde la vista en miniatura.
② En el modo de marco de foto, pulse **OPTIONS** > “Selección de música”. Pulse ⊕ para seleccionar el archivo desde la vista en miniatura.
③ Pulse **HOME** y seleccione “Música”. Al reproducir música, pulse **OPTIONS** > “Modo de marco de foto” para iniciar “Marco de fotos” con la música seleccionada.

■ Para seleccionar Modo de visualización

Puede cambiar la visualización del marco fotográfico si selecciona “Modo de visualización”.

- **Imagen y reloj**

- **Imagen en pantalla completa**

- **Reloj en pantalla completa**

■ Para seleccionar el modo de visualización de reloj

Existen cinco modo de visualización del calendario.
Cuando el ajuste de “Modo de visualización” es “Imagen y reloj”, puede ajustarlo en “Calendario”, “Reloj analógico” o “Reloj digital”. Cuando el ajuste de “Modo de visualización” es “Reloj en pantalla completa”, puede ajustarlo en “Calendario”, “Calendario y reloj” o “Reloj”.

- **Calendario**
- **Reloj analógico**
- **Reloj digital**
- **Calendario y reloj**
- **Reloj**

■ Duración

Para ahorrar energía, el modo de marco de foto se apagará automáticamente después de que el televisor esté 24 horas apagado. Después de utilizar el modo de marco de foto durante 24 horas, deje de utilizar este modo al menos una hora para evitar que el panel se queme.
El tiempo de duración se puede ajustar en “Duración” en “Ajustes de marco de fotos”.

Para evitar que el panel se queme, la posición de la foto, el reloj y el calendario cambian automáticamente cada hora.

Downloaded from www.vandenborre.be

Navegación por el menú del televisor

"MENU" le permite disfrutar de diversas funciones útiles del televisor. Es posible seleccionar canales o fuentes de entrada y modificar los ajustes del televisor fácilmente.

1 Pulse **HOME**.

2 Pulse ⇧/⇩ para seleccionar una opción y, a continuación, pulse ⊕.
Para salir del menú, pulse **HOME**.

Icono de categoría de soporte		Descripción
	Modo de marco de foto	Puede seleccionar la imagen de marco que le permita disfrutar de fotos, música y reloj. Para obtener información, consulte la página 24.
	Lista de progr. Digitales	Puede seleccionar la Lista de progr. Digitales (página 20).
	EPG digital	Puede seleccionar la Guía digital electrónica de programas (EPG) (página 19).
	Foto	Puede visualizar archivos de fotografías a través de dispositivos USB.
	Música	Puede reproducir archivos de música a través de dispositivos USB.
	Vídeo	Puede visualizar archivos de vídeo a través de dispositivos USB.
	Ajustes	Puede realizar configuraciones y ajustes avanzados.

✍
- Las opciones disponibles dependen de cada situación.
- Las opciones no disponibles aparecen en gris o no se muestran.

Downloaded from www.vandenborre.be

Instalación de los accesorios (Soporte de pared)

■ **Para los clientes:**
Por razones de protección del producto y de seguridad, Sony recomienda que la instalación del televisor sea realizada por un distribuidor de Sony o contratista autorizado. No intente instalarlo usted mismo.

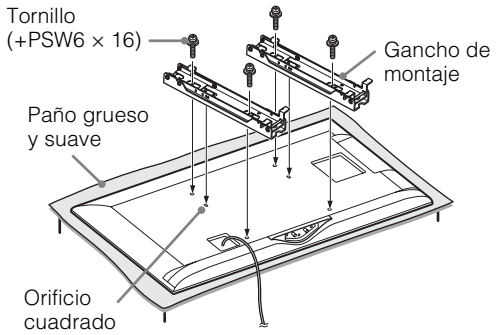
■ **Para distribuidores de Sony y contratistas:**
Preste especial atención a la seguridad durante la instalación, mantenimiento periódico y comprobación de este producto.

Puede instalar el televisor utilizando el soporte de montaje mural SU-WL500 o SU-WL100 (se vende por separado).

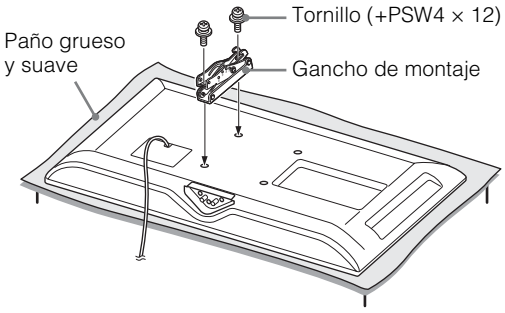
- Consulte las instrucciones suministradas con el soporte de pared para realizar correctamente la instalación.
- Consulte el apartado “Extracción del soporte de sobremesa del televisor” (página 9).

✍
- Coloque el televisor con la pantalla hacia abajo sobre una superficie estable y plana cubierta por un paño grueso y suave para fijar el gancho de montaje.

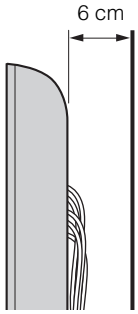
SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)



SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)



Nota sobre la instalación
Cuando utilice el soporte de montaje mural SU-WL500 o SU-WL100, el espacio entre la pared y el televisor deberá ser de 6 cm. Utilice este espacio para pasar los cables hacia el televisor.



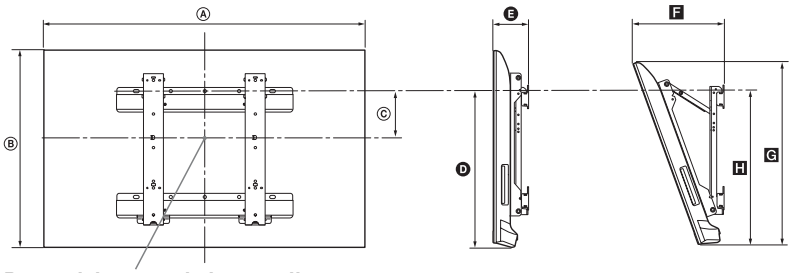
(Continúa)

Downloaded from www.manuborre.be

Se requieren conocimientos suficientes para instalar este producto, especialmente para determinar la resistencia de la pared para soportar el peso del televisor. Acuda a distribuidores de Sony o contratistas autorizados para realizar la instalación de este producto en la pared y preste especial atención a la seguridad durante la instalación. Sony no se responsabiliza de ninguna lesión o daño provocado por una manipulación o instalación incorrectas.

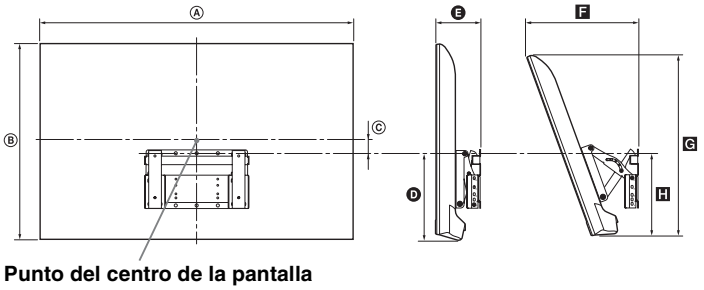
Tabla de dimensiones de instalación del televisor

SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)



Punto del centro de la pantalla

SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)



Punto del centro de la pantalla

Unidad: cm

Nombre de modelo	Dimensiones de la pantalla		Dimensión del centro de la pantalla	Longitud para cada ángulo de montaje				
				Ángulo (0°)		Ángulo (20°)		
	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ	Ⓓ	Ⓔ	Ⓕ	Ⓖ	Ⓗ
KDL-42EX443 KDL-42EX440	98,3	60,3	14,3	45,7	11,1	28,7	55,6	46,6
KDL-32EX343 KDL-32EX340	75,3	47,1	3,9	20,8	10,8	26,9	43,2	19,2

Las cifras de la tabla de arriba podrán diferir ligeramente dependiendo de la instalación.

ADVERTENCIA

La pared en la que vaya a ser instalado el televisor deberá ser capaz de soportar un peso de al menos cuatro veces el del televisor. Consulte “Especificaciones” (página 30) para conocer su peso.

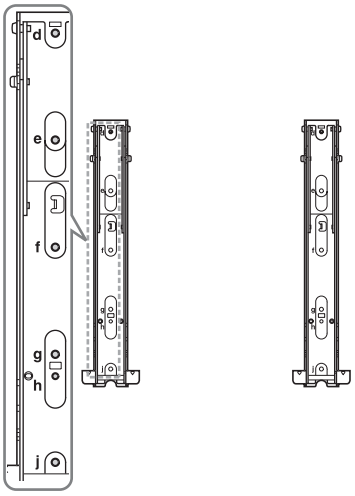
Downlo
www.vandenborre.be

Diagrama/tabla de ubicación de los tornillos y ganchos

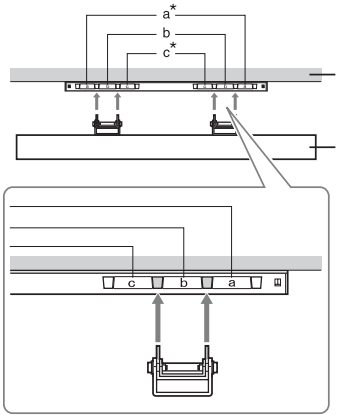
SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)

Nombre de modelo	Ubicación de los tornillos	Ubicación de los ganchos
KDL-42EX443 KDL-42EX440	e, j	b

Ubicación de los tornillos



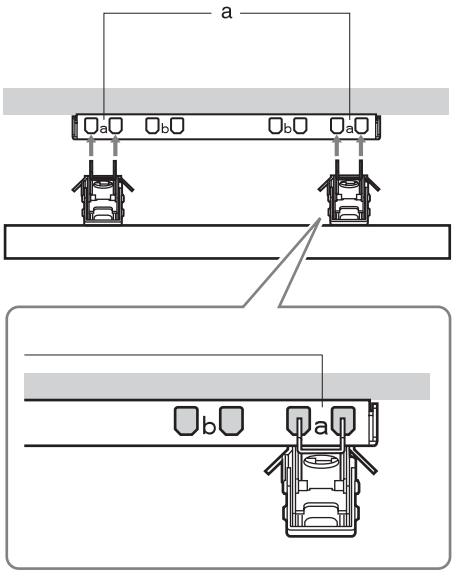
Ubicación de los ganchos



* La ubicación “a” y “c” del gancho no se puede utilizar para estos modelos.

SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)

Modelo de televisor	Ubicación del gancho
KDL-32EX343 KDL-32EX340	a



Downloaded from www.vandenborre.be

Especificaciones

Sistema	
Sistema del panel	Panel LCD (pantalla de cristal líquido) Luz de fondo LED
Sistema del televisor	En función del país o la región que haya seleccionado Analógico: B/G, D/K, L, I Digital: DVB-T, DVB-T2 (solo para KDL-42EX443/32EX343), DVB-C
Sistema de vídeo/color	Analógico: PAL, PAL60 (sólo entrada de vídeo), SECAM, NTSC3.58, NTSC4.43 (sólo entrada de vídeo) Digital: MPEG-2 MP@ML/HL, H.264/MPEG-4 AVC HP@L4.0, MP@L4.0
Cobertura de canales	Analógico: de 46,25 a 855,25 MHz Digital: VHF/UHF
Salida de sonido	8 W + 8 W
Tomas de entrada/salida	
Antena/cable	Terminal externa de 75 ohmios para VHF/UHF
/ AV1	Euroconector de 21 pines incluye entrada de audio/vídeo, entrada RGB, entrada S-Video, y salida TV de audio/vídeo.
COMPONENT IN/ AV2	COMPONENT IN Formatos compatibles: 1080p, 1080i, 720p, 576p, 576i, 480p, 480i Y: 1 Vp-p, 75 ohmios, sincronización negativa de 0,3 V/PB/CB: 0,7 Vp-p, 75 ohmios/PR/CR: 0,7 Vp-p, 75 ohmios AV2 Entrada de vídeo (conectores RCA)
COMPONENT IN/ AV2	Entrada de audio (conectores RCA)
HDMI IN 1, 2	Vídeo: 1080p, 1080/24p, 1080i, 720p, 576p, 576i, 480p, 480i Audio: PCM lineal de dos canales 32, 44,1 y 48 kHz, 16, 20 y 24 bits, Dolby Digital PC (remítase a la página 32) Audio analógico (miniconector) (sólo HDMI 1)
DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL)	Toma digital óptica (PCM lineal de dos canales, Dolby Digital)
AUDIO OUT,	Salida de audio (Izquierda/Derecha), auriculares (miniconector)
PC IN	Entrada de PC (15 D-sub) (remítase a la página 32) G: 0,7 Vp-p, 75 ohmios, sin sincronización en verde/B: 0,7 Vp-p, 75 ohmios/ R: 0,7 Vp-p, 75 ohmios, sincronización H/V: nivel TTL Entrada de audio de PC (miniconector)
	Puerto USB
	Ranura CAM (Módulo de acceso condicional)

Nombre del modelo KDL-		**42EX443/42EX440**	**32EX343/32EX340**
Alimentación y otros aspectos			
Requisitos de alimentación		CA de 220 a 240 V, 50 Hz	
Clase de eficiencia energética		A	
Tamaño de la pantalla (medida diagonalmente)		Aprox. 106,7 cm / 42 pulgadas	Aprox. 80,0 cm / 32 pulgadas
Consumo de energía	en modo “Uso doméstico”/ “Estándar”	71 W	38 W
	en modo “Uso comercial”/ “Viva”	95 W	55 W
Consumo medio anual de energía*1		98 kWh	53 kWh

Downloaded from www.vandenborre.be

Nombre del modelo KDL-		**42EX443/42EX440**	**32EX343/32EX340**
Consumo de energía en modo de espera*2		0,3 W	
Resolución de la pantalla		1.920 puntos (horizontal) × 1.080 líneas (vertical)	1.366 puntos (horizontal) × 768 líneas (vertical)
Dimensiones (an × al × prf) (Aprox.)	(con soporte)	98,3 × 64,3 × 23,3 cm	75,3 × 51,0 × 21,3 cm
	(sin soporte)	98,3 × 60,3 × 7,5 cm	75,3 × 47,1 × 7,1 cm
Peso (Aprox.)	(con soporte)	14,3 kg	7,8 kg
	(sin soporte)	13,4 kg	7,2 kg
Accesorios suministrados		Consulte “1: Comprobación de los accesorios” en la página 4.	
Accesorios opcionales		Consulte “Instalación de los accesorios (Soporte de pared)” en la página 27.	

*1 Consumo de energía al año, calculado en base al consumo de energía del televisor funcionando 4 horas al día durante 365 días. El consumo real de energía dependerá de cómo se utilice el televisor.

*2 El consumo de energía en modo de espera especificado se alcanza cuando el televisor termina los procesos internos necesarios.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

(Continúa)

Downloaded fr
www.vandenborre.be

■ Cuadro de referencia de señales de entrada del PC para PC IN y HDMI IN 1/2

Para KDL-42EX443/42EX440

Señales	Horizontal (Píxel)	Vertical (Línea)	Frecuencia horizontal (kHz)	Frecuencia vertical (Hz)	Estándar
VGA	640	480	31,5	60	VGA
SVGA	800	600	37,9	60	Pautas sobre VESA
XGA	1024	768	48,4	60	Pautas sobre VESA
WXGA	1280	768	47,4	60	VESA
WXGA	1280	768	47,8	60	VESA
WXGA	1360	768	47,7	60	VESA
SXGA	1280	1024	64	60	VESA
HDTV	1920	1080	67,5	60	EIA

Para KDL-32EX343/32EX340

Señales	Horizontal (Píxel)	Vertical (Línea)	Frecuencia horizontal (kHz)	Frecuencia vertical (Hz)	Estándar
VGA	640	480	31,5	60	VGA
SVGA	800	600	37,9	60	Pautas sobre VESA
XGA	1024	768	48,4	60	Pautas sobre VESA
WXGA	1280	768	47,4	60	VESA
WXGA	1280	768	47,8	60	VESA
WXGA	1360	768	47,7	60	VESA

- La entrada de PC de este televisor no es compatible con la sincronización en verde ni la sincronización compuesta.
- La entrada de PC de este televisor no es compatible con las señales entrelazadas.
- La entrada de PC de este televisor es compatible con las señales incluidas en el siguiente cuadro, con una frecuencia vertical de 60 Hz.

Solución de problemas

Compruebe si el indicador ⏻ (modo de espera) parpadea en rojo.

Cuando parpadea

La función de autodiagnóstico está activada. Toque I/⏻ en la parte delantera del televisor para apagarlo, desconecte el cable de alimentación e informe a su distribuidor o centro de servicio técnico de Sony.

Cuando no parpadea

1 Compruebe los elementos de las tablas siguientes.

2 Si el problema persiste, solicite al personal de servicio especializado que repare el televisor.

- Si desea obtener más información, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente de Sony remitiéndose a la dirección o llamando al teléfono que aparecen en la garantía suministrada.

Imagen

Ausencia de imagen (la pantalla aparece oscura) y de sonido
- Revise la conexión de la antena/cable.
- Conecte el televisor a la alimentación y toque I/⏻ en la parte delantera del televisor.
- Si el indicador ⏻ (modo de espera) se ilumina en rojo, pulse I/⏻.

Ausencia de imagen o del menú de información del equipo conectado al euroconector
- Pulse ⏎ para mostrar la lista de equipos conectados y, a continuación, seleccione la entrada deseada.
- Compruebe la conexión entre el equipo opcional y el televisor.

Imagen doble o imagen fantasma
- Revise la conexión de la antena/cable.
- Compruebe la ubicación y dirección de la antena.

Sólo aparecen efectos de nieve y ruido en la pantalla
- Compruebe si la antena está rota o doblada.
- Compruebe si la antena ha llegado al final de su vida útil (tres a cinco años de uso normal, uno a dos años de uso en la costa).

Aparece ruido de imagen o de sonido al visualizar un canal de televisión
- Ajuste “AFT” (Sintonización fina automática) para obtener una mejor recepción de la imagen.

Aparecen pequeños puntos negros y/o brillantes en la pantalla
- La imagen de una pantalla está compuesta de píxeles. Los pequeños puntos negros y/o brillantes (píxeles) no son síntoma de un funcionamiento defectuoso.

Los programas en color no se ven en color
- Seleccione “Preestablecido”.

No hay color o éste es irregular cuando se visualiza una señal procedente de las tomas ⇢ COMPONENT IN/⏎ AV2
- Revise la conexión de las tomas ⇢ COMPONENT IN/⏎ AV2 y compruebe que estén colocadas firmemente en sus respectivas tomas de corriente.

Sonido

Buena calidad de imagen pero no hay sonido
- Pulse + o 🔇 (Eliminación del sonido).
- Compruebe si “Altavoz” está ajustado en “Altavoz de TV”.
- Al utilizar la entrada HDMI con un disco Super Audio CD o DVD-Audio, es posible que DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL) no emita señales de audio.

Canales

No se puede elegir el canal deseado
- Cambie entre modo digital y analógico y elija el canal digital/analógico deseado.

Algunos canales están vacíos
- Canal de suscripción/codificado. Suscríbase al servicio de televisión de pago.
- El canal sólo se utiliza para datos (sin imagen ni sonido).
- Póngase en contacto con la emisora para recibir información sobre la transmisión.

No se muestran canales digitales
- Póngase en contacto con un instalador local para averiguar si dispone de transmisiones digitales en su zona.
- Utilice una antena de mayor ganancia.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Genérico

El televisor se apaga automáticamente (entra en modo de espera)

- Compruebe si la “Desconex. Aut.” o “Televisor inactivo a Standby” están activados.
- Si no se recibe ninguna señal y no se realiza ninguna operación en modo TV durante 15 minutos, el televisor cambiará automáticamente al modo de espera.
- Compruebe si “Duración” en el modo de marco de foto está activada.
- Compruebe si “Duración” se activa cuando enciende el televisor mediante Conexión Aut.
- El televisor se encuentra en la entrada del PC sin señal y “Gestión de la energía del PC” está ajustada en “Sí”, a continuación, el televisor se apagará después de 30 segundos.

Imagen y/o sonidos distorsionados

- Mantenga el televisor lejos de fuentes de perturbación eléctrica como coches, motos, secadores o equipos ópticos.
- Cuando instale un equipo opcional, deje un espacio razonable entre éste y el televisor.
- Revise la conexión de la antena/cable.
- Mantenga la antena/cable del televisor lejos de otros cables de conexión.

El mando a distancia no funciona

- Cambie las pilas.

El equipo HDMI no aparece en “Lista Dispositivos HDMI”

- Compruebe que el equipo sea compatible con el Control por HDMI.

Si “Modo tienda: Sí” se muestra en la pantalla

- El televisor está ajustado en el modo “Uso comercial”. Debe ajustar “Uso doméstico” para “Ubicación” en el procedimiento de “Arranque automático” otra vez (página 7).

“Sintonía automática digital” no encuentra ningún servicio de televisión por cable (programas).

- Compruebe su conexión por cable o su configuración de sintonización.
- Intente realizar la “Sintonía automática digital” mediante la selección de “Antena” en lugar de “Cable”.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Inleiding

Bedankt dat u hebt gekozen voor dit Sony-product.

Alvorens de televisie te gebruiken, dient u deze handleiding volledig door te lezen. Bewaar de handleiding voor raadpleging in de toekomst.

Opmerkingen betreffende de digitale televisiefunctie

- Functies met betrekking tot digitale televisie (DVB) werken alleen in landen of gebieden waar DVB-T/DVB-T2* (MPEG-2 en H.264/MPEG-4 AVC) digitale aardse signalen worden uitgezonden of waar toegang is tot een compatibele DVB-C (MPEG-2 en H.264/MPEG-4 AVC) kabelservice. Vraag uw dealer of u een DVB-T/DVB-T2*-signaal kunt ontvangen waar u woont of vraag uw kabelleverancier of hun DVB-C-kabelservice geschikt is voor een geïntegreerde werking met deze televisie.
- Uw kabelleverancier kan voor een dergelijke service kosten in rekening brengen en het kan zijn dat u moet instemmen met bepaalde voorwaarden.
- Dit televisietoestel voldoet aan de DVB-T/DVB-T2*- en DVB-C-specificaties, maar de compatibiliteit met toekomstige DVB-T/DVB-T2* digitale aardse en DVB-C digitale kabeluitzendingen kan niet worden gegarandeerd.
- Bepaalde digitale televisiefuncties zijn wellicht niet beschikbaar in sommige landen/regio's en DVB-C-kabel werkt wellicht niet goed bij bepaalde aanbieders.

De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

✍

- De afbeeldingen in deze handleiding zijn van de KDL-42EX440 tenzij anders vermeld.

* DVB-T2 is niet beschikbaar voor tv-modellen die behoren tot de reeks KDL-42EX440/32EX340.
DVB-T2 is beschikbaar voor tv-modellen die behoren tot de reeks KDL-42EX443/32EX343.

Informatie over handelsmerken

- DVB is een gedeponeerd handelsmerk van het DVB Project.
- HDMI, het HDMI-logo en High Definition Multimedia Interface zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van HDMI Licensing LLC in de Verenigde Staten en andere landen.
- Vervaardigd onder licentie van Dolby Laboratories. Dolby en het dubbele D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.
- "BRAVIA" en BRAVIA zijn handelsmerken van Sony Corporation.

HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

DOLBY DIGITAL PLUS PULSE

Locatie van het identificatielabel

De labels met het modelnr., productiedatum (maand/jaar) en de voedingsklasse (in overeenstemming met de toepasselijke veiligheidsreglementen) bevinden zich op de achterkant van de tv of verpakking.

Het is aanbevolen dat u "Auto service update" instelt op "Aan". Op die manier worden nieuwe digitale diensten automatisch toegevoegd zodra ze beschikbaar zijn.

Selecteer "Instellingen" → "Kanaal installatie" → "Digitaal Set-up" → "Technische instellingen" → "Auto service update".

- Het is aanbevolen dat u "Auto service update" instelt op "Aan". Op die manier worden nieuwe digitale diensten automatisch toegevoegd zodra ze beschikbaar zijn. Als u het instelt op "Uit", wordt er een melding van nieuwe digitale diensten gemaakt via een bericht op het scherm en worden de diensten niet automatisch toegevoegd. De beschikbaarheid van deze functie is afhankelijk van uw regio/land. Als de functie niet beschikbaar is, voer dan "Digitale autom. Afstemming" uit om nieuwe diensten toe te voegen.

Download een meer gedetailleerde gebruiksaanwijzing via internet!

- Selecteer uw land.
- U kunt een meer gedetailleerde gebruiksaanwijzing downloaden op de Support-pagina.

✍De webpagina kan worden gewijzigd zonder kennisgeving.

http://www.sony-europe.com/myproduct/

Inhoudsopgave

Downloaded fr
www.vandenborre.b

Aan de slag 4

Veiligheidsinformatie **10**
Voorzorgsmaatregelen **11**
Overzicht van de afstandsbediening **13**
Overzicht van de knoppen en lampjes van de televisie **15**

Televisie kijken

Televisie kijken **17**
De Digitale Elektronische Programmagids gebruiken (EPG) DVB **19**
De Digitale programmalijst gebruiken DVB **20**

Optionele apparatuur gebruiken

Optionele apparatuur aansluiten **22**
Beelden bekijken van aangesloten apparatuur **23**
Fotokader **24**

Menufuncties gebruiken

Het menu van de televisie gebruiken **26**

Overige informatie

De accessoires installeren (wandmontagesteun) **27**
Specificaties **30**
Problemen oplossen **33**

DVB : alleen voor digitale kanalen

- Lees "Veiligheidsinformatie" voor u de tv gebruikt (pagina 10). Bewaar deze handleiding zodat u deze in de toekomst kunt raadplegen.
- Instructies voor het "Installeren van de wandmontagesteun" staan vermeld in de gebruiksaanwijzing van deze televisie.

Downloaded from www.vandenborre.be

1: de accessoires controleren

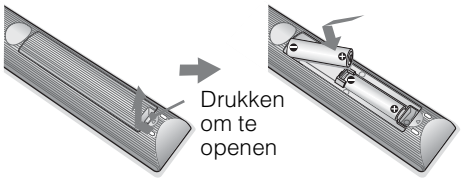
Tafelstandaard (1)

Schroeven voor standaard (M5 × 16) (3)

Afstandsbediening RM-ED049 (1)

Batterijen AA-formaat (2)

■ Batterijen in de afstandsbediening plaatsen



✍

- Let op de + en de - bij het plaatsen van de batterijen.
- Combineer geen verschillende typen batterijen, of oude en nieuwe batterijen.
- Gooi oude batterijen niet gewoon weg, maar lever ze in. In bepaalde regio's kan het verwerken van batterijen aan regels zijn gebonden. Neem hiervoor contact op met de lokale autoriteiten.
- Hanteer de afstandsbediening met zorg. Laat de afstandsbediening niet vallen, ga er niet op staan en mors er geen vloeistof op.
- Plaats de afstandsbediening niet in de buurt van een warmtebron, op een plek in direct zonlicht of in een vochtige ruimte.

2: de standaard bevestigen

✍

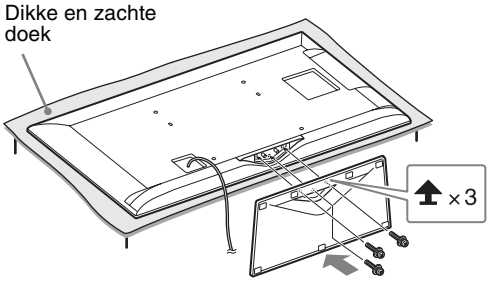
- Om de beste beeldkwaliteit te bekomen, mag u het scherm niet blootstellen aan rechtstreekse lichtstralen of zonlicht.

Volg de montagestappen voor het plaatsen van de tv op de standaard.

1 Raadpleeg het document geleverd bij de tafelstandaard voor de juiste bevestigingswijze voor bepaalde tv-modellen.

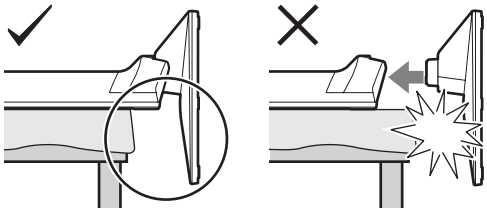
2 Plaats de tv met het scherm naar beneden op een vlak en stabiel oppervlak dat is bedekt met een dikke en zachte doek.

3 Maak de tv vast aan de standaard met de bijgeleverde schroeven en volg hierbij de pijltjes ⬆ die de schroefgaten markeren.



✍

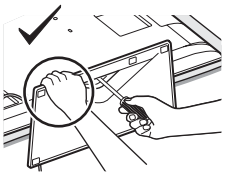
- Zorg ervoor dat u de tafelstandaard niet tegen de rand van het oppervlak stoot wanneer u het bevestigt.

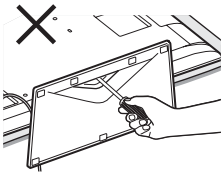


✍

- Houd de tafelstandaard met één hand vast zodat deze niet valt tijdens de bevestiging.

Downloaded from www.vanderhoro.be

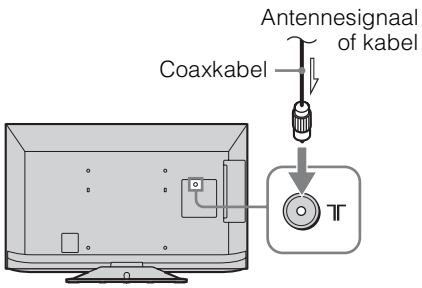




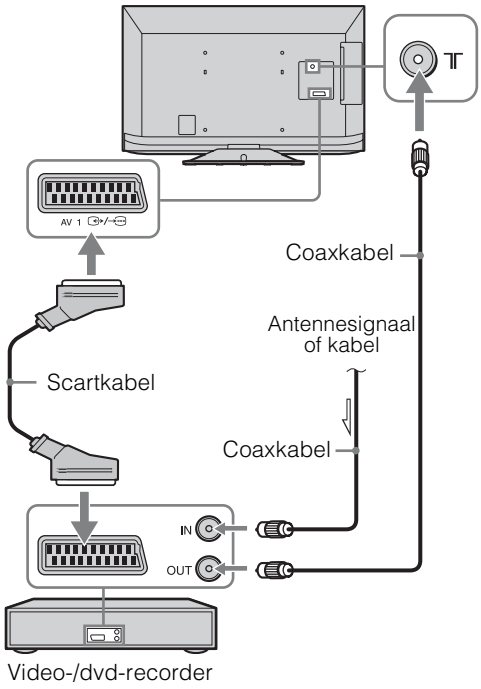
- Deze tv is uiterst zwaar; zorg ervoor dat u minstens met twee bent om de tv op een dikke, zachte doek te plaatsen.
- Als u een elektrische schroevendraaier gebruikt, stelt u het aandraaimoment in op ongeveer 1,5 N·m {15 kgf·cm}.
- Zorg ervoor dat de drie bijgeleverde schroeven goed aangedraaid zijn, anders kan de tv omvallen.
- Gebruik een geschikte schroevendraaier om de schroeven goed aan te draaien zonder dat de schroefkop hierbij beschadigd raakt.
- Leg het netsnoer niet in de buurt van de installatieplaats bij het bevestigen van de standaard.
- Raak de binnenkant van de onderzijde van de tv-standaard niet aan om verwondingen te vermijden.

3: een antenne/ kabel/ videorecorder/ dvd-recorder aansluiten

Alleen een antenne/kabel aansluiten



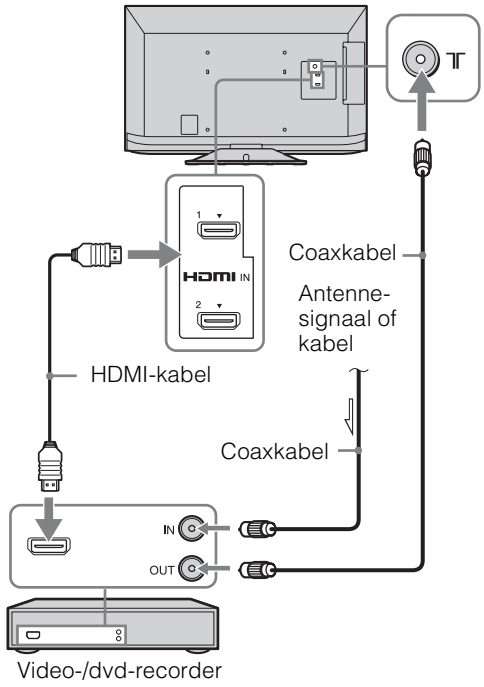
Een antenne/kabel/videorecorder/dvd-recorder aansluiten via SCART



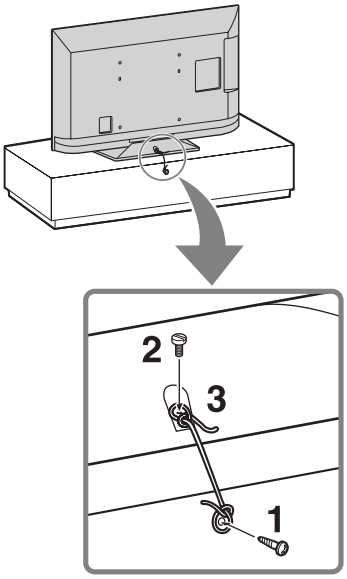
(Vervolg)

Downloaded from www.vandenborre.be

Een antenne/kabel/videorecorder/dvd-recorder aansluiten via HDMI



4: voorkomen dat de televisie omvalt

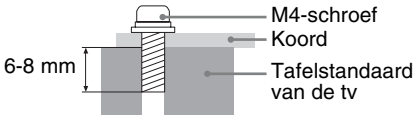


1 Schroef een houtschroef (4 mm diameter, niet bijgeleverd) in de televisiestandaard.

2 Plaats een kolomschroef (M4, niet bijgeleverd) in de schroefopening van de televisie.

3 Verbind de houtschroef en de kolomschroef met een stevige draad (niet bijgeleverd).

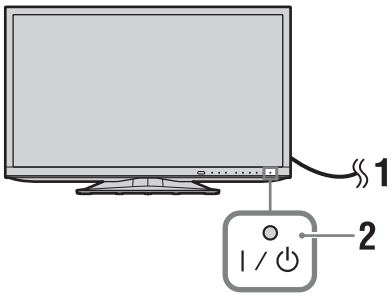
De lengte van de M4-kolomschroef wijkt af afhankelijk van de diameter van het koord. Raadpleeg de onderstaande afbeelding.

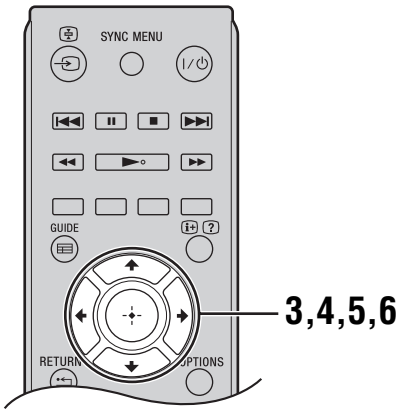


- Voor het ondersteunen van de tv wordt een optionele Sony-draagriemkit gebruikt. Neem contact op met het dichtstbijzijnde Sony-servicecentrum om een kit aan te schaffen. Houd de modelnaam van uw tv bij de hand als referentie.

Downloaded from manualsdenboer.be

5: de taal, het land/de regio en de locatie selecteren





1 Sluit de televisie aan op de netspanning (220-240 V wisselstroom, 50 Hz).

2 Raak I/⏻ aan op de voorkant van de tv.

De eerste keer dat u de televisie inschakelt, verschijnt het menu Taal op het scherm.

✍

- Wanneer u de tv inschakelt, licht het aan/uit-lampje groen op.

3 Druk op ⇧/⇩ om de taal te selecteren die op de menuschermen wordt weergegeven, en druk vervolgens op ⊕ .

4 Volg de instructies op het scherm om het land/de regio te selecteren waarin u de televisie gaat gebruiken.

Als het land/de regio waarin u de televisie wilt gebruiken, niet in de lijst wordt weergegeven, selecteert u "-" in plaats van een land/regio.

5 Volg de instructies op het scherm om de PIN-code in te stellen.

💡

- U kunt om het even welke PIN-code instellen, behalve 0000.

6 Volg de instructies op het scherm om het type locatie te selecteren waar u de televisie gaat bedienen.

Met deze optie kunt u de oorspronkelijke beeldmodus selecteren voor de verlichtingsomstandigheden in deze omgevingen.

In de modus Winkel worden bepaalde instellingen tijdelijk gereset voor gebruik in een winkel.

6: de tv autom. programmeren

1 Druk op ⇧/⇩ om het type uitzending te selecteren en druk vervolgens op ⊕.

2 Druk op ⇧/⇩ om "Aards" of "Kabel" te selecteren en druk vervolgens op ⊕.

Selecteer "Aards" voor de ontvangst van terrestrische tv-uitzendingen via een externe antenne. Selecteer "Kabel" als u kabeltelevisie hebt en geen externe settopbox gebruikt.
Als u "Kabel" selecteert, wordt het scherm voor het selecteren van het scantype weergegeven. Zie "De televisie afstemmen voor kabelverbinding" (pagina 8).
De televisie begint vervolgens te zoeken naar alle beschikbare digitale kanalen en daarna naar alle beschikbare analoge kanalen. Dit kan enige tijd duren; druk tijdens het zoeken geen toetsen in op de televisie of de afstandsbediening.

✍
- In bepaalde landen kunt u "Aards" selecteren in plaats van "Kabel" om kabeltelevisieprogramma's te ontvangen.

Als er een bericht verschijnt waarin u wordt gevraagd de aansluiting van de antenne te controleren

Er werden geen digitale of analoge kanalen gevonden. Controleer de aansluitingen van de antenne/kabel en druk op ⊕ om het automatisch programmeren opnieuw te starten.

3 Programma's sorteren (alleen in analoge modus): hiermee wijzigt u de volgorde waarin analoge kanalen op de televisie zijn opgeslagen.

❶ Druk op ⇧/⇩ om het kanaal te selecteren dat u naar een nieuwe positie wilt verplaatsen en druk op ⇨.
❷ Druk op ⇧/⇩ om de nieuwe positie voor het kanaal te selecteren en druk op ⊕.

Als u de volgorde van de opgeslagen analoge kanalen op de televisie niet wilt wijzigen, drukt u op **HOME** om naar de volgende stap te gaan.

✍
- Deze stap verschijnt als er een analoog kanaal wordt gevonden.

4 Stelt de huidige datum en tijd in.

✍
- Deze stap verschijnt alleen als de klok niet kan worden opgehaald via een digitale uitzending.

De melding "Installatie voltooid" wordt weergegeven op het scherm. Druk op ⊕. De televisie heeft nu alle beschikbare kanalen afgestemd.

💡
- USB systeem update
  U kunt het tv-systeem updaten met behulp van een USB-geheugen.
  Meer informatie vindt u op de onderstaande website.
  http://support.sony-europe.com/TV/

De televisie afstemmen voor kabelverbinding

1 Druk op ⊕ en ⇧/⇩ om "Snelscan" of "Volledige scan" te selecteren en druk vervolgens op ⊕.

"Snelscan": de kanalen worden afgestemd volgens de informatie van de kabelaanbieder in het uitzendsignaal.
De aanbevolen instelling voor "Frequentie" en "Netwerk-ID" is "Auto".
Deze optie wordt aanbevolen voor snel programmeren als dit door uw kabelaanbieder wordt ondersteund.
Als er via "Snelscan" niet wordt afgestemd, gebruikt u de onderstaande methode "Volledige scan".
"Volledige scan": alle beschikbare kanalen worden afgestemd en opgeslagen. Deze procedure kan enige tijd in beslag nemen.
Deze optie wordt aanbevolen als "Snelscan" niet door uw kabelaanbieder wordt ondersteund.

2 Druk op ⇩ om "Start" te selecteren.

De televisie begint te zoeken naar kanalen. Druk geen toetsen in op de televisie of de afstandsbediening.

✍
- Bepaalde kabelaanbieders ondersteunen "Snelscan" niet. Als er geen kanalen worden gevonden met "Snelscan", voert u "Volledige scan" uit.

Downloaded from www.vandenborre.be

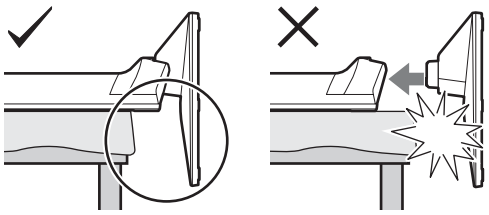
Downloaded from www.vandenborre.be

De tafelstandaard van de televisie losmaken

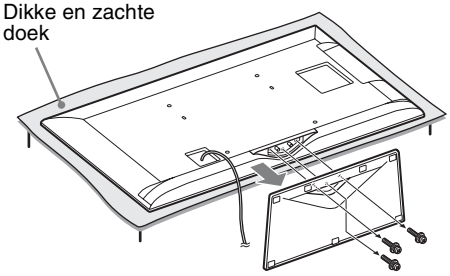
- Verwijder de tafelstandaard enkel als u de televisie aan de wand wilt monteren.

1 Plaats de tv met het scherm naar beneden op een vlak en stabiel oppervlak dat is bedekt met een dikke en zachte doek.

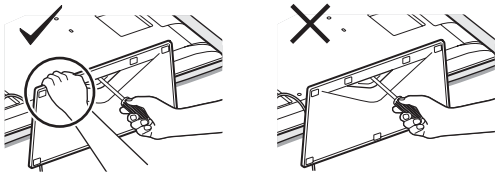
- Zorg ervoor dat u de tafelstandaard niet tegen de rand van het oppervlak stoot wanneer u de tv met het scherm naar beneden neerlegt.



2 Verwijder de schroeven door de pijltjes ⬆ van de tv te volgen. Verwijder geen andere schroeven.



- Houd de tafelstandaard met één hand vast zodat deze niet valt tijdens het loskoppelen.



- Zorg ervoor dat de tv verticaal geplaatst is voor u deze inschakelt. U mag de tv niet inschakelen wanneer het LCD-scherm naar beneden gericht is om een oneven beelduniformiteit te voorkomen.

Veiligheids-informatie

Installatie/configuratie

Installeer en gebruik de televisie volgens de instructies hieronder om het risico op brand, elektrische schok, schade en/of letsel te vermijden.

Installatie

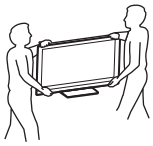
- Het televisietoestel moet in de buurt van een goed toegankelijk stopcontact worden geplaatst.
- Plaats het televisietoestel op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Laat wandinstallaties alleen door gekwalificeerd servicepersoneel uitvoeren.
- Het wordt om veiligheidsredenen aanbevolen accessoires van Sony te gebruiken, zoals:
  - Wandmontagesteun SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)
  - Wandmontagesteun SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)
- Gebruik de schroeven die bij de wandmontagesteun zijn geleverd voor het bevestigen van de montagehaken aan het televisietoestel. De bijgeleverde schroeven hebben gemeten vanaf het bevestigingsoppervlak van de montagehaak de afmetingen die aangegeven zijn in de afbeelding. De diameter en de lengte van de schroeven verschillen naar gelang het model van de wandmontagesteun. Het gebruik van andere schroeven dan de meegeleverde schroeven kan resulteren in interne schade van het televisietoestel of kan ertoe leiden dat de televisie valt enz.

32 TV: 6,5 mm ~ 10 mm
42 TV: 8 mm ~ 12 mm

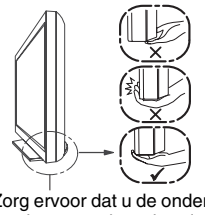
Schroef (geleverd bij wandmontagesteun)
Montagehaak
Haakbevestiging op de achterzijde van het televisietoestel

Transport

- Voordat u het televisietoestel transporteert, moet u alle snoeren loskoppelen.
- Voor het transport van een groot televisietoestel zijn twee of drie personen nodig.
- Als u het televisietoestel in uw armen draagt, moet u het vasthouden zoals op de afbeelding wordt getoond. Oefen geen druk uit op het LCD-scherm en op het kader rond het scherm.



- Als het televisietoestel wordt opgetild of verplaatst, houdt u het toestel stevig vast aan de onderkant.



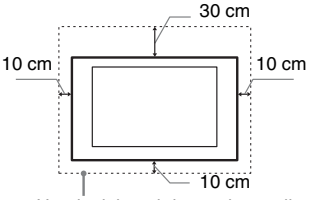
Zorg ervoor dat u de onderkant van het paneel vasthoudt en niet het voorste gedeelte.

- Wanneer u het televisietoestel vervoert, mag u dit niet blootstellen aan schokken of sterke trillingen.
- Als u het televisietoestel naar de reparateur brengt of vervoert, verpakt u het in de oorspronkelijke doos en verpakkingsmaterialen.

Ventilatie

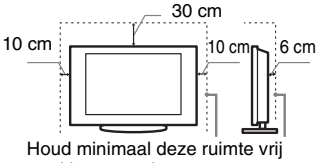
- Bedek nooit de ventilatie-openingen en steek nooit iets daardoor naar binnen.
- Houd ruimte vrij rond het televisietoestel zoals hierna wordt aangegeven.
- Het wordt aanbevolen de wandmontagesteun van Sony te gebruiken voor een goede luchtcirculatie.

Installatie aan de wand



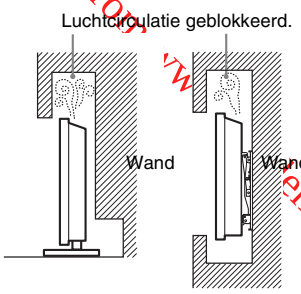
Houd minimaal deze ruimte vrij rond het toestel.

Installatie op de standaard



Houd minimaal deze ruimte vrij rond het toestel.

- Voor een goede ventilatie en om ophoping van vuil en stof te voorkomen:
  - Plaats het televisietoestel niet plat op de grond en installeer het niet ondersteboven, achterstevoren of gedraaid.
  - Installeer het televisietoestel niet op een plank, kleed, bed of in een kast.
  - Dek het televisietoestel niet af met een doek, zoals gordijnen, of voorwerpen als kranten enz.
  - Installeer het televisietoestel niet zoals hierna wordt getoond.



Netsnoer

Hanteer het netsnoer en het stopcontact als volgt om het risico op brand, elektrische schok of schade en/of letstel te vermijden:

- Gebruik alleen Sony-netsnoeren en geen netsnoeren van andere leveranciers.
- Steek de stekker volledig in het stopcontact.
- Gebruik het televisietoestel uitsluitend op een wisselspanning van 220–240 V.
- Koppel voor alle veiligheid het netsnoer los als u de kabels aansluit en let erop dat u niet over de kabels struikelt.
- Verwijder het netsnoer uit het stopcontact voordat er werkzaamheden aan het televisietoestel worden uitgevoerd of het wordt verplaatst.
- Houd het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact en reinig deze regelmatig. Indien de stekker wordt bedekt door stof en vocht opneemt, kan de isolatie verslechteren, hetgeen brand kan veroorzaken.

Opmerkingen

- Gebruik het meegeleverde netsnoer niet voor andere apparatuur.
- Zorg dat het netsnoer niet te veel wordt afgeklemd, gebogen of gedraaid. Hierdoor kunnen de draden worden blootgelegd of doorgesneden.
- Pas het netsnoer niet aan.
- Plaats geen zware voorwerpen op het netsnoer.
- Trek nooit aan het netsnoer zelf als dit wordt losgekoppeld.
- Sluit niet te veel apparaten aan op hetzelfde stopcontact.
- Gebruik geen stopcontact waarbij de stekker slecht contact maakt.

Downloaded from www.vanenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Voorzorgs-maatregelen

Verboden gebruik

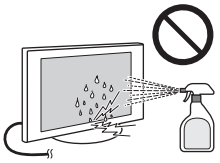
Installeer/gebruik het televisietoestel niet op locaties, in omgevingen of situaties die hierna worden weergegeven. Het televisietoestel kan dan slecht gaan functioneren en brand, elektrische schok, schade en/of letsel veroorzaken.

Locatie:

- Buiten (in direct zonlicht), aan de kust, op een schip of ander vaartuig, in een voertuig, in medische instellingen, op instabiele locaties, in de buurt van water, regen vocht of rook.
- Als de tv in de kleedkamer van een openbare badruimte of hete bron wordt gehangen, kan de tv beschadigd worden door zwavel in de lucht.

Reinigen:

Geen water of schoonmaakmiddelen direct op de TV sproeien. Dit kan naar de onderzijde van het scherm lopen of op uitwendige onderdelen terechtkomen en binnendringen in de TV, waardoor een technische storing kan optreden.



Omgeving:

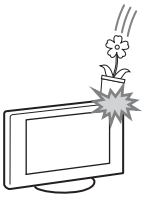
- Locaties die heet, vochtig of zeer stoffig zijn; waar insecten kunnen binnendringen; waar het toestel kan worden blootgesteld aan mechanische trillingen, in de buurt van brandbare voorwerpen (kaarsen enz.). Stel het televisietoestel niet bloot aan druppels of spetters en plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het toestel.
- Plaats de tv niet in een vochtige of stoffige ruimte, of in een kamer met oliehoudende rook of stoom (in de nabijheid van kookplaten of bevochtigers). Dat kan leiden tot brand, elektrische schokken of vervorming.

Situatie:

- Gebruik het toestel niet als u natte handen heeft, als de kast is verwijderd of met bevestigingen die niet worden aangeraden door de fabrikant. Verwijder de stekker van het televisietoestel uit het stopcontact en ontkoppel de antenne tijdens onweer.
- Installeer de tv niet zodat deze uitsteekt in een open ruimte. Als een persoon of voorwerp tegen de tv botst, kan dat tot letsel of schade leiden.

Gebroken glas:

- Gooi niets tegen het televisietoestel. Het schermglas kan breken door de impact en ernstig letsel veroorzaken.
- Als het scherm van het televisietoestel barst, mag u het toestel pas aanraken nadat u de stekker uit het stopcontact hebt getrokken. Anders bestaat er gevaar op elektrische schokken.
- Stel het LCD-scherm niet bloot aan hevige impact of schokken. Het schermglas kan barsten of uiteenspatten en verwondingen veroorzaken.



Wanneer de televisie niet wordt gebruikt

- Als u het televisietoestel een aantal dagen niet gebruikt, dan moet het worden losgekoppeld van de netspanning vanwege milieu- en veiligheidsredenen.
- Als het televisietoestel nog onder spanning staat wanneer het net is uitgeschakeld, trekt u de stekker uit het stopcontact om het televisietoestel volledig uit te schakelen.
- Bepaalde televisietoestellen kunnen over functies beschikken waarvoor het toestel in de stand-bystand moet blijven om correct te werken.

Voor kinderen

- Zorg dat kinderen niet op het televisietoestel klimmen.
- Houd kleine accessoires buiten het bereik van kinderen, zodat deze niet kunnen worden ingeslikt.

In het geval de volgende problemen optreden...

Schakel het televisietoestel **uit** en verwijder onmiddellijk het netsnoer als een van de volgende problemen optreedt.

Vraag uw dealer of Sony-servicecentrum het toestel te laten nakijken door gekwalificeerd servicepersoneel.

In het geval:

– het netsnoer is beschadigd.
– het netsnoer niet goed past.
– het televisietoestel is beschadigd omdat het is gevallen, er tegenaan is geslagen of er iets naar is gegooid.
– een vloeibaar of vast voorwerp door de openingen in de kast terecht is gekomen.

Waarschuwing

Om het verspreiden van vuur tegen te gaan, mag u geen kaarsen of andere open vuur in de buurt van dit product plaatsen.

Televisie kijken

- Kijk televisie met gedempt licht, omdat televisie kijken in het donker of gedurende een lange periode de ogen extra belast.
- Als u een hoofdtelefoon gebruikt, mag u het volume niet te hoog zetten om gehoorbeschadiging te voorkomen.

LCD-scherm

- Hoewel het LCD-scherm is vervaardigd met precisietechnologie en 99,99% of meer van de pixels werken, kunnen er toch donkere of heldere puntjes (rood, blauw of groen) permanent zichtbaar zijn op het LCD-scherm. Dit is een structureel kenmerk van een LCD-scherm en duidt niet op een defect.
- Druk en kras niet het op het scherm en plaats geen voorwerpen op het televisietoestel. Het beeld kan hierdoor vervormen of het LCD-scherm kan beschadigen.
- Als het televisietoestel op een koude plaats wordt gebruikt, kan het beeld vlekkerig of donker zijn. Dit wijst niet op een storing. Dit verschijnsel verdwijnt wanneer de temperatuur stijgt.
- Bij langdurige weergave van stilstaande beelden kunnen spookbeelden optreden. Deze kunnen na enige tijd verdwijnen.
- Het scherm en de kast worden warm als het televisietoestel wordt gebruikt. Dit duidt niet op een defect.
- Het LCD-scherm bevat een kleine hoeveelheid vloeibare kristallen. Gooi het toestel weg volgens de geldende lokale wetgeving en voorschriften.

Schermoppervlak/kast van het televisietoestel behandelen en reinigen

Zorg er om veiligheidsredenen voor dat u het netsnoer van het televisietoestel loskoppelt voordat u het reinigt.

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht om verkleuring of beschadiging van het materiaal of de coating van het scherm te voorkomen.

- Reinig het schermoppervlak/de kast met een zachte doek om stof te verwijderen. Bevochtig een zachte doek licht met een verdund reinigingsmiddel bij hardnekkige stofvorming.
- Geen water of schoonmaakmiddelen direct op de TV sproeien. Dit kan naar de onderzijde van het scherm lopen of op uitwendige onderdelen terechtkomen waardoor een technische storing kan optreden.

(Vervolg)

- Gebruik geen schuursponsje, alkalisch/zuurhoudend reinigingsmiddel, schuurpoeder of vluchtig oplosmiddel, zoals alcohol, benzeen, thinner of insectenbestrijdingsmiddel. Het gebruik van dergelijke materialen of het langdurig in aanraking komen met rubber- of vinylmaterialen kan beschadiging van het schermoppervlak en het materiaal van de kast tot gevolg hebben.
- Het wordt aanbevolen de ventilatie-openingen regelmatig met de stofzuiger te reinigen om een goede ventilatie te handhaven.
- Als u de hoek van het televisietoestel aanpast, moet u het toestel langzaam verplaatsen om te voorkomen dat het televisietoestel van de standaard schiet.

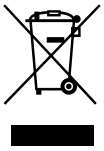
Optionele apparatuur

- Plaats optionele onderdelen of apparatuur die elektromagnetische straling uitzendt op een afstand van het televisietoestel. Anders kan beeldvervorming en/of ruis optreden.
- Dit toestel is getest en compatibel bevonden met de limieten vermeld in de EMC-richtlijn voor het gebruiken van een verbindingssignaalkabel korter dan 3 meter.

Waarschuwing bij gebruik van de afstandsbediening

- Let op de + en de - bij het plaatsen van de batterijen.
- Combineer geen verschillende typen batterijen, of oude en nieuwe batterijen.
- Gooi oude batterijen niet gewoon weg, maar lever ze in. In bepaalde regio's kan het verwerken van batterijen aan regels zijn gebonden. Neem hiervoor contact op met de lokale autoriteiten.
- Hanteer de afstandsbediening met zorg. Laat de afstandsbediening niet vallen, ga er niet op staan en mors er geen vloeistof op.
- Plaats de afstandsbediening niet in de buurt van een warmtebron, op een plek in direct zonlicht of in een vochtige ruimte.

Wegwerpen van het televisietoestel



Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Verwijdering van oude batterijen (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingssystemen)

Dit symbool op de batterij of op de verpakking wijst erop dat de batterij, meegeleverd met van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor kwik (Hg) of lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 % lood bevat. Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal. Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie het belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Over de temperatuur van het LCD-scherm

Als het LCD-scherm langdurig wordt gebruikt, worden de randen van het scherm warm. Als u die delen met de hand aanraakt, zult u warmte voelen.

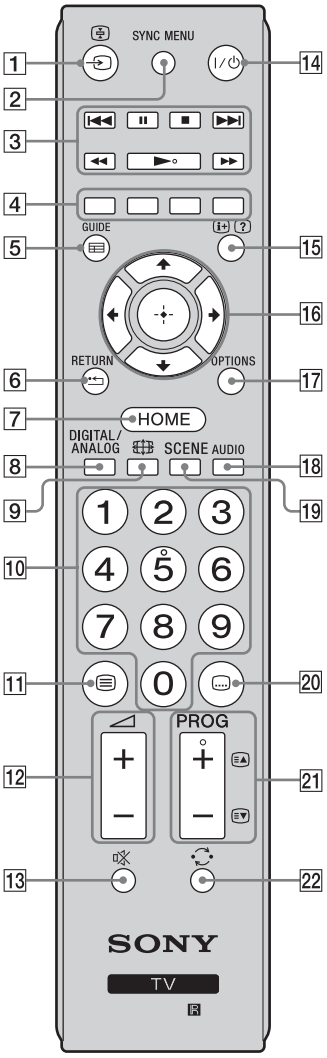
WAARSCHUWING

De batterijen mogen niet blootgesteld worden aan overmatige hitte zoals van direct zonlicht, vuur enz.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Overzicht van de afstandsbediening



1 **/ – (Ingang selecteren)**
- In TV-modus: druk hierop om een lijst met ingangen weer te geven.

2 **SYNC MENU**
Geeft het menu weer van de aangesloten HDMI-apparatuur. Tijdens het bekijken van andere ingevoerde schermen of televisieprogramma's wordt "Selectie HDMI-apparatuur" weergegeven als de knop wordt ingedrukt.

- "Controle voor HDMI" (BRAVIA Sync) is alleen beschikbaar bij aangesloten apparatuur van Sony met het logo van BRAVIA Sync of BRAVIA Theatre Sync of die Controle voor HDMI ondersteunt.

3 **BRAVIA Sync**
/: u kunt apparatuur bedienen die compatibel is met BRAVIA Sync en die op de televisie is aangesloten.

4 **Gekleurde toetsen (pagina 18, 20)**

5 **GUIDE / – EPG (Digitale Elektronische Programmagids) (pagina 19)**

6 **RETURN /**
Hiermee keert u terug naar het vorige scherm van een weergegeven menu.

7 **HOME (pagina 26)**

8 **DIGITAL – Digitale modus (pagina 17)**

ANALOG – Analoge modus (pagina 17)

9 **– Beeldregelingsmodus (pagina 18)**

10 **Cijfertoetsen**
- In TV-modus: voor het selecteren van kanalen. Voor kanaalnummers vanaf 10 drukt u het tweede en derde cijfer snel na elkaar in.
- In Teletekst-modus: voor het invoeren van het driecijferige nummer om de pagina te selecteren.

11 **– Teletekst (pagina 18)**

12 **+/– – Volume**

13 **– Geluid onderdrukken**

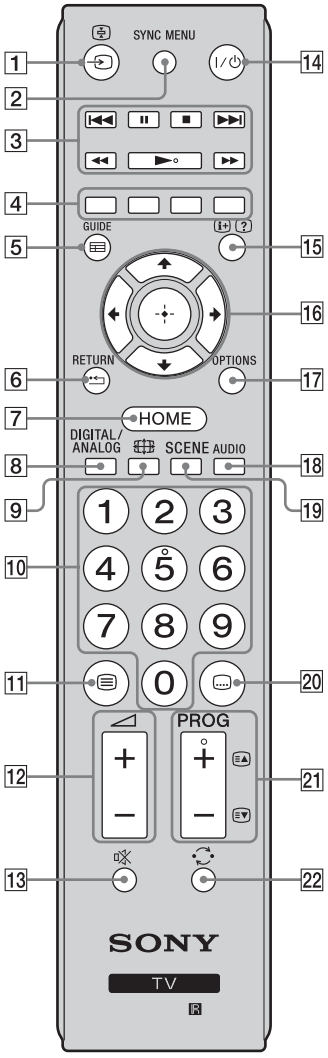
14 **/ – Tv stand-by**
Hiermee wordt de televisie in- en uitgeschakeld uit de stand-bystand.

15 **/ – Info/Teletekst weergeven**
- In digitale modus: geeft kort informatie weer over het programma dat momenteel wordt bekeken.
- In analoge modus: geeft informatie weer zoals het huidige kanaalnummer en het schermformaat.
- In Teletekst-modus (pagina 18): geeft verborgen informatie weer (bv. antwoorden op quizvragen).

16 **/////**
- In digitale modus: druk op om een kanaal toe te voegen aan de lege lijst met favorieten of om de lijst met favorieten weer te geven.

(Vervolg)

Downloaded from www.vandenborre.be



17 OPTIONS

Druk hierop om een lijst weer te geven die snelkoppelingen bevat naar een aantal menu's met instellingen. De weergegeven opties variëren afhankelijk van de huidige ingang en inhoud.

18 AUDIO

Indrukken om de modus 2-talig te wijzigen.

19 SCENE – Modus Scène kiezen (pagina 18)

20 – Ondertiteling instellen

Druk hierop om de taal van de ondertiteling te wijzigen (alleen in de digitale en USB-videomodus).

**21 PROG +/–/ / **

- In TV-modus: selecteert het volgende (+) of vorige (-) kanaal.
- In Teletekst-modus (pagina 18): selecteert de volgende ( ) of vorige ( ) pagina.

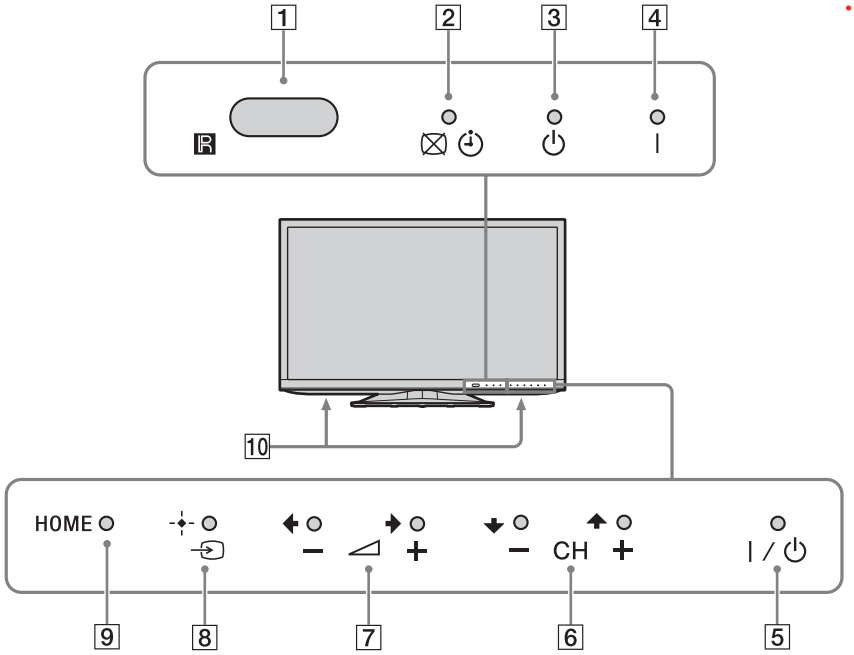
22 – Vorig kanaal

Druk als u wilt terugkeren naar het kanaal of het externe inkomende signaal dat het laatst is bekeken (meer dan 15 seconden lang).

- Nummer 5 en de toetsen ►, **PROG +** en **AUDIO** hebben een reliëfpunt. Gebruik deze reliëfpunten ter referentie bij het bedienen van de televisie.

Downloaded from www.vandenborre.be

Overzicht van de knoppen en lampjes van de televisie



1 Lichtsensor

Plaats niets over de sensor; dit kan immers de werking ervan verstoren.

Afstandsbedieningssensor

- Ontvangt IR-signalen van de afstandsbediening.
- Plaats niets voor de sensor omdat dit de werking kan beïnvloeden.

2 ⊠ ⏲ – Beeld uit / LED-timeraanduiding

- Licht op in groen als het beeld is uitgeschakeld.
- Licht oranje op wanneer de slaaptimer ingesteld is of de fotokadermodus geactiveerd is op de tv. Als "Timer Aan" ingesteld is, licht deze aanduiding ook oranje op terwijl de stand-bystand geactiveerd is op de tv.

3 ⏻ – Stand-bylampje

Licht op in rood als de televisie in de stand-by-stand staat.

4 I – Aan/uit-lampje

Licht op in groen als de televisie is ingeschakeld.

5 I/⏻ – Aan/uit-knop

Hiermee wordt de televisie in- of uitgeschakeld.

- Als u de televisie volledig wilt uitschakelen, moet u de stekker uit het stopcontact halen.
- Wanneer u de televisie inschakelt, licht het aan/uit-lampje groen op.

6 CH +/–/↑/↓

- In TV-modus: selecteert het volgende (+) of vorige (-) kanaal.
- In TV-menu: beweegt omhoog (↑) of omlaag (↓) door de opties.

7 +/–/→/←

- In TV-modus: verhoogt (+) of verlaagt (-) het volume.
- In TV-menu: beweegt rechts (→) of links (←) door de opties.

8 ⏎/⊞ – Ingang selecteren / OK

- In TV-modus: selecteert de ingangsbron van apparatuur die is aangesloten op de televisie (pagina 23).
- In TV-menu: selecteert het menu of de optie en bevestigt de instelling.

Downloaded from www.vandenborre.be

9 HOME (pagina 26)

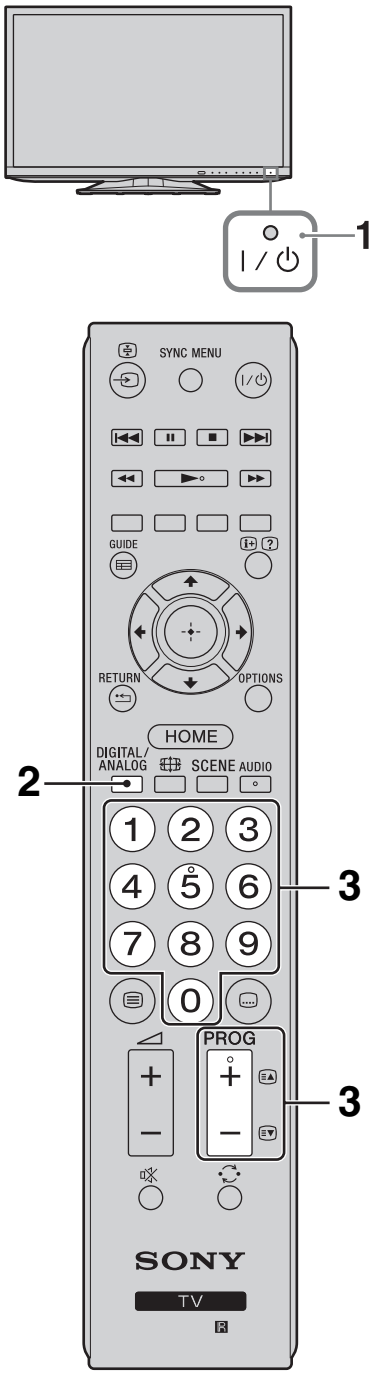
✍

- Zorg ervoor dat de televisie helemaal is uitgeschakeld voordat u de stekker uit het stopcontact haalt. Als de stekker wordt uitgetrokken terwijl de televisie is ingeschakeld, kan het lampje blijven branden of de televisie slecht gaan werken.

10 Luidspreker

- Voert audiosignalen uit.

Televisie kijken



1 Raak **I/⏻** aan op de voorkant van de tv om de tv in te schakelen.

Als de stand-bystand geactiveerd is (het lampje ⏻ (stand-by) op het voorpaneel van de televisie is rood), drukt u op **I/⏻** op de afstandsbediening om de televisie in te schakelen.

2 Druk op **DIGITAL/ANALOG** om te schakelen tussen de digitale en de analoge modus.

De beschikbare kanalen variëren naargelang de ingestelde modus.

3 Druk op de cijfertoetsen of **PROG +/–** om een televisiekanaal te selecteren.

Voor kanaalnummers vanaf 10, drukt u met de cijfertoetsen het tweede en eventueel derde cijfer snel na elkaar in.
Om een digitaal kanaal te selecteren met de Digitale Elektronische Programmagids (EPG), zie pagina 19.

In digitale modus

Er verschijnt kort een tekst met informatie. De volgende pictogrammen kunnen worden weergegeven.

- : Dataservice (uitzendtoepassing)
- : Radioservice
- : Gecodeerde/abonneeservice
- : Meerdere audiotalen beschikbaar
- : Ondertitels beschikbaar
- : Ondertitels voor doven en slechthorenden beschikbaar
- (18): Aanbevolen leeftijd voor huidig programma (van 3 tot 18 jaar)
- : Kinderslot
- : Digitale prog.vergrendeling

Aanvullende werkingen

Om	Doet u dit
Het volume aan te passen	Druk op + (verhogen)/ - (verlagen).
De programma-index te openen (alleen in de analoge modus)	Druk op ⊕. Om een analoog kanaal te selecteren, drukt u op ⇧/⇩ en vervolgens op ⊕.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

■ Teletekst activeren

Druk op ☰. Elke keer dat u op ☰ drukt, wijzigt het scherm cyclisch als volgt:
Teletekst → Teletekst over het televisiebeeld heen (gecombineerde modus) → Geen Teletekst (teletekstservice afsluiten)
Om een pagina te selecteren, drukt u op de cijfertoetsen of op ◀/▶.
Druk op ? om verborgen informatie weer te geven.

- Als er onderaan de teletekstpagina vier gekleurde items verschijnen, is Fastext beschikbaar. Met Fastext kunt u pagina's snel en eenvoudig activeren. Druk op de bijbehorende gekleurde toets om de pagina te activeren.

Modus Scène kiezen

Wanneer u een gewenste scèneoptie selecteert, worden de optimale geluids- en beeldkwaliteit automatisch ingesteld voor de geselecteerde scène.

1 Druk op **SCENE** op de afstandsbediening.

2 Druk op ▲/▼ om de modus te selecteren en druk op ⊕.

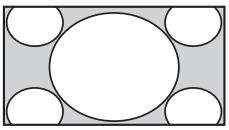
"Auto": zorgt voor optimale beeld- en geluidskwaliteit die automatisch wordt ingesteld op basis van de invoerbron. Afhankelijk van de aangesloten apparaten is het mogelijk dat er geen effect merkbaar is.
"Algemeen": huidige gebruikersinstellingen.
"Foto": zorgt voor beelden die de textuur en kleur van een afgedrukte foto reproduceren.
"Muziek": zorgt voor dynamische en heldere geluidseffecten, zoals bij een concert.
"Bioscoop": zorgt voor bioscoopwaardig beeld en dynamisch geluid.
"Spel": zorgt voor de beste beeld- en geluidskwaliteit die u ten volle laat genieten van het spelen van games.
"Grafisch": zorgt voor helderdere, gedetailleerde beelden om uw vermoeidheid te verminderen zodat u langer kunt kijken.
"Sport": zorgt voor realistisch beeld met surroundgeluid zoals in een stadion.

- Als er een scènemodus behalve "Auto", "Algemeen" en "Muziek" geselecteerd is, kan er geen beeldmodus worden geselecteerd in het beeldmenu - hiervoor dient u eerst de scènemodus te deactiveren.

■ Het schermformaat handmatig wijzigen zodat dit overeenkomt met de uitzending

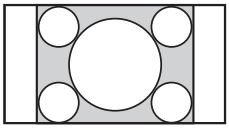
Druk meerdere malen op ⊞ om het gewenste schermformaat te selecteren.

Smart*



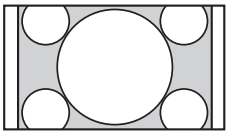
Toont conventionele 4:3-uitzendingen met een imitatie-breedbeeldeffect. Het 4:3-beeld wordt uitgerekt zodat dit het scherm vult.

Normaal



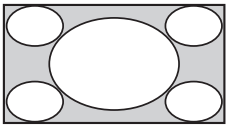
Toont conventionele 4:3-uitzendingen (bv. geen breedbeeldtelevisie) in de juiste verhoudingen.

14:9*



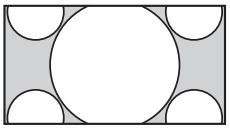
Toont 14:9-uitzendingen in de juiste verhoudingen. Dit heeft tot gevolg dat er zwarte randen te zien zijn op het scherm.

Volledig



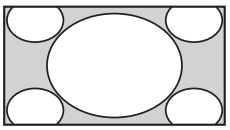
Het 4:3-beeld wordt horizontaal uitgerekt zodat dit een 16:9-scherm vult.

Zoom*



Toont cinemascopische (brievenbusformaat) uitzendingen in de juiste verhoudingen.

Bijschriften*



Toont cinemascopische (brievenbusformaat) uitzendingen met ondertiteling op het scherm.

* Gedeelten van de onder- en bovenkant van het beeld kunnen worden afgesneden.

- Afhankelijk van het signaal is het mogelijk dat bepaalde schermmodi niet geselecteerd kunnen worden.
- Bepaalde tekens en/of letters boven- en onderaan het beeld zijn mogelijk niet zichtbaar in "Smart".

- U kunt de verticale positie van het beeld aanpassen als u "Zoom", "14:9" of "Bijschriften" selecteert. Druk op ▲/▼ om naar boven of beneden te bewegen (bv. om ondertitels te lezen).

Downloaded from ww

De Digitale Elektronische Programmagids gebruiken (EPG) DVB*

Digitale Elektronische Programmagids (EPG)

1 Druk in de digitale modus op **GUIDE**.

2 Voer de gewenste handeling uit zoals wordt aangegeven in de volgende tabel of zoals wordt weergegeven op het scherm.

* Deze functie is wellicht niet beschikbaar in bepaalde landen/regio's.

Om	Doet u dit
Een programma te bekijken	Druk op ⇧/⇩/⇦/⇨ om het programma te selecteren of om het gewenste programmanummer met de cijfertoetsen in te voeren en druk vervolgens op ⊕.
De EPG uit te schakelen	Druk op **GUIDE**.

✍

- Als er een leeftijdgrens is geselecteerd voor programma's, verschijnt er op het scherm een bericht waarin om een PIN-code wordt gevraagd.

Downloaded from www.vandenborre.be

De Digitale programmalijst gebruiken DVB*

Digitale programmalijst

Met de functie Favorieten kunt u tot vier lijsten opgeven met uw favoriete programma's.

1 Druk in de digitale modus op **HOME**, selecteer "Digitale programmalijst" en druk vervolgens op ⇦/⇨ om de lijst met Favorieten te selecteren.

✍
- Als u de lijst met Favorieten al eerder selecteerde, drukt u gewoon op ⊕ om de lijst met Favorieten te openen.

2 Voer de gewenste handeling uit zoals wordt aangegeven in de volgende tabel of zoals wordt weergegeven op het scherm.

* Deze functie is wellicht niet beschikbaar in bepaalde landen/regio's.

Om	Doet u dit
Uw lijst met Favorieten voor de eerste keer te maken	**1** Druk op ⊕ om "Ja" te selecteren of druk op **OPTIONS** om "Toevoegen aan Favorieten" te selecteren in de digitale modus. **2** Druk op de gele knop om de lijst met Favorieten te selecteren. **3** Druk op ⇧/⇩ om het kanaal te selecteren dat u wilt toevoegen en druk vervolgens op ⊕. **4** Druk op ⇧/⇩ om de positie te bepalen en druk op ⊕ om op te slaan. **5** Druk op ⮌ **RETURN** om de instelling te voltooien.
Een kanaal te bekijken	**1** Druk op ⇦/⇨ om de lijst met Favorieten te selecteren. **2** Druk op ⇧/⇩ om het kanaal te selecteren en druk op ⊕.
De lijst met Favorieten uit te schakelen	Druk op ⮌ **RETURN**.
Kanalen toe te voegen aan de momenteel bewerkte lijst met Favorieten	**1** Druk op de blauwe knop om Favoriet Instellen weer te geven of druk op **OPTIONS** om "Toevoegen aan Favorieten" te selecteren in de digitale modus. **2** Druk op de gele knop om de lijst met Favorieten te selecteren die u wilt bewerken. **3** Druk op ⇧/⇩ om het kanaal dat u wilt toevoegen, te selecteren en druk vervolgens op ⊕. **4** Druk op ⇧/⇩ om de positie te bepalen en druk op ⊕ om op te slaan.
De volgorde te wijzigen van kanalen opgeslagen in de lijst met Favorieten	**1** Druk op de blauwe knop om Favoriet Instellen weer te geven. **2** Druk op de gele knop om de lijst met Favorieten te selecteren die u wilt bewerken. **3** Druk op ⊕ of ⇨ om naar de lijst met favorieten te gaan. **4** Druk op ⇧/⇩ om het kanaal waarvan u de positie wilt wijzigen, te selecteren en druk vervolgens op ⊕. **5** Druk op ⇧/⇩ om de positie te bepalen en druk op ⊕ om op te slaan.

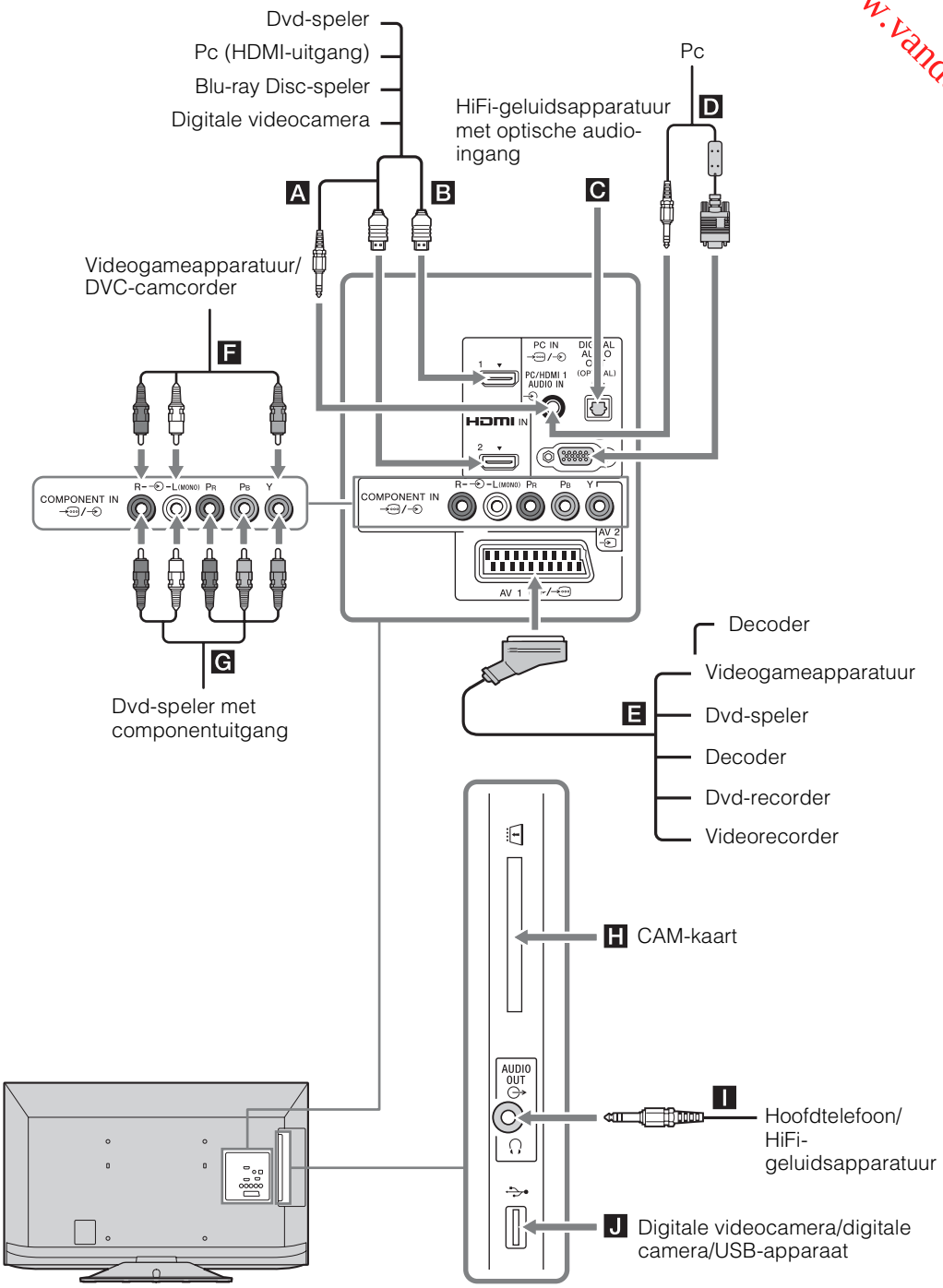
Downloaded from www.vandenborre.

Om	Doet u dit
Kanalen te verwijderen uit de momenteel bewerkte lijst met Favorieten	**1** Druk op de blauwe knop om Favoriet Instellen weer te geven. **2** Druk op de gele knop om de lijst met Favorieten te kiezen die u wilt bewerken. **3** Druk op ⇨ en ⇧/⇩ om het kanaal dat u wilt verwijderen, te selecteren en druk vervolgens op ⊕. **4** Druk op de blauwe knop om te verwijderen.
Alle kanalen uit de huidige lijst met Favorieten te verwijderen	**1** Druk op de blauwe knop om Favoriet Instellen weer te geven. **2** Druk op de gele knop om de lijst met Favorieten te kiezen die u wilt bewerken. **3** Druk op de blauwe knop. **4** Druk op ⇦/⇨ om "Ja" te selecteren en druk vervolgens op ⊕ om te bevestigen.

Downloaded from www.vandenborre.be

Optionele apparatuur aansluiten

U kunt een breed assortiment optionele apparatuur op uw televisie aansluiten. Kabels worden niet bijgeleverd.



Downloaded from www.vandenborre.be

Beelden bekijken van aangesloten apparatuur

Schakel de aangesloten apparatuur in en voer een van de volgende handelingen uit.

Voor een automatisch afgestemde videorecorder (pagina 8)

Druk in de analoge modus op **PROG +/–** of de cijfertoetsen om het videokanaal te selecteren.

Voor andere aangesloten apparatuur

Druk op ⏎ om de lijst met aangesloten apparatuur weer te geven. Druk op ⇧/⇩ om de gewenste ingangsbron te selecteren en druk op ⊕. (Het gemarkeerde item wordt geselecteerd als er twee seconden verstrijken zonder dat er handelingen worden uitgevoerd na te hebben gedrukt op ⇧/⇩.)

Symbool op het scherm	Beschrijving
HDMI1 of HDMI2	HDMI IN 1 of HDMI IN 2 Om te zien welke apparatuur is aangesloten op **A** of **B**. Digitale video- en audiosignalen worden ingevoerd via het aangesloten apparaat. Als de apparatuur over een DVI-aansluiting beschikt, sluit u de DVI-aansluiting aan op de HDMI IN 1-aansluiting via een DVI-HDMI-adapterinterface (niet bijgeleverd), en sluit u de audio-uitgangen van de apparatuur aan op de HDMI IN 1-aansluiting. Maak verbinding met de HDMI IN 2-aansluiting om foto's of schermbeelden van een pc of digitale videocamera te bekijken.
PC	Om te zien welke apparatuur is aangesloten op **D**. 💡 • Het wordt aanbevolen een pc-kabel met ferrietfilters te gebruiken, zoals de "Stekker, D-sub 15" (ref. 1-793-504-11, verkrijgbaar bij een Sony-servicecentrum) of een gelijksoortige kabel.
AV1	Om te zien welke apparatuur is aangesloten op **E**.
AV2	Om te zien welke apparatuur is aangesloten op **F**. Sluit monoapparatuur aan op de ⏎ AV2 L-aansluiting.
Component	Om te zien welke apparatuur is aangesloten op **G**.

✍
- Gebruik alleen een goedgekeurde HDMI-kabel die voorzien is van het HDMI-logo. Wij raden het gebruik van een Sony HDMI-kabel aan.
- Als er apparatuur aangesloten is op de televisie die compatibel is met Controle voor HDMI, wordt communicatie met de aangesloten apparatuur ondersteund.

Als u dit wilt aansluiten	Doet u dit
DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL) **C**	Gebruik een optische audiokabel.
Conditional Access Module (CAM) **H**	Voor het gebruik van 'Pay Per View'-services. Voor meer informatie raadpleegt u de gebruikershandleiding die bij uw CAM werd geleverd. Schakel de tv uit wanneer u de CAM plaatst of verwijdert. ✍ • CAM wordt niet in alle landen/regio's ondersteund. Doe navraag bij uw erkende verdeler.
Hoofdtelefoon of HiFi-geluidsapparatuur **I**	Voor het aansluiten van een audiokabel of een hoofdtelefoon. U kunt luisteren naar het geluid van de tv via uw stereosysteem of hoofdtelefoon. Het geluidsniveau van de externe luidsprekers kan worden geregeld met de volumetoetsen op de afstandsbediening.

(Vervolg)

Als u dit wilt aansluiten	Doet u dit
USB J	U kunt genieten van foto/muziek/video die opgeslagen zijn op een digitale fotocamera of camcorder van Sony.

Aanvullende handelingen

Om	Doet u dit
Terug te keren naar de normale televisiemodus	Druk op **DIGITAL/ANALOG**.

Fotokader

Downloaded from www.vandenborre.be

U kunt tegelijk foto's bekijken, muziek beluisteren en de klok en kalender weergeven.

U kunt de fotokadermodus activeren via de volgende methodes:

① Druk op **HOME** en selecteer vervolgens "Modus Fotolijst".
② Druk op **OPTIONS** terwijl u foto-/muziekbestanden afspeelt.

U kunt schakelen tussen de lijst (bv. foto en klok), een schermvullende foto of een schermvullende klok.

■ Foto's selecteren

U kunt via de volgende methodes foto's selecteren op een USB-geheugen:

① Druk op **HOME** en selecteer "Instellingen", "Instellingen" > "Fotokader-instellingen" > "Afbeeldingselectie".
Druk op ⊕ om een bestand te selecteren in de miniatuurweergave.
② Druk in de fotokadermodus op **OPTIONS** > "Afbeeldingselectie". Druk op ⊕ om een bestand te selecteren in de miniatuurweergave.
③ Druk op **HOME** en selecteer vervolgens "Foto". Druk tijdens het weergeven van een foto op **OPTIONS** > "Modus Fotolijst" om "Fotokader" te starten met de geselecteerde foto.

■ Muziek selecteren

U kunt via de volgende methodes muziek selecteren op een USB-geheugen:

① Druk op **HOME** en selecteer "Instellingen", "Instellingen" > "Fotokader-instellingen" > "Muziekselectie".
Druk op ⊕ om een bestand te selecteren in de miniatuurweergave.

② Druk in de fotokadermodus op **OPTIONS** > "Muziekselectie".
Druk op ⊕ om een bestand te selecteren in de miniatuurweergave.
③ Druk op **HOME** en selecteer "Muziek". Druk tijdens het afspelen van muziek op **OPTIONS** > "Modus Fotolijst" om "Fotokader" te starten met de geselecteerde muziek.

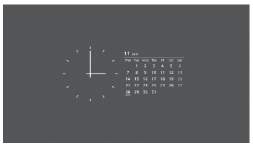
■ Weergavemodus selecteren

U kunt de fotokaderweergave wijzigen door "Weergavemodus" te selecteren.

- **Afbeelding en klok**

- **Afbeelding (volledig scherm)**

- **Klok (volledig scherm)**



■ De klokweergavemodus selecteren

Er zijn vijf kalenderweergavemodi.
Wanneer de instelling "Weergavemodus" ingesteld is op "Afbeelding en klok", kunt u "Kalender", "Analoge klok" of "Digitale klok" instellen. Wanneer de instelling "Weergavemodus" ingesteld is op "Klok (volledig scherm)", kunt u "Kalender", "Kalender en Klok" of "Klok" instellen.

- **Kalender**
- **Analoge klok**
- **Digitale klok**
- **Kalender en Klok**
- **Klok**

■ Duur

Om energie te besparen wordt de fotokadermodus na 24 uur automatisch uitgeschakeld. Als de fotokadermodus 24 uur werd gebruikt, mag u deze modus gedurende minstens een uur niet gebruiken om inbranding van het scherm te voorkomen.
U kunt de duur instellen via "Duur" bij "Fotokader-instellingen".

Om inbranding van het scherm te vermijden, wordt de positie van de foto, klok en kalender ieder uur automatisch gewijzigd.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Het menu van de televisie gebruiken

Via "MENU" kunt u verschillende handige functies van de tv bedienen. U kunt eenvoudig kanalen of ingangsbronnen selecteren en de instellingen voor uw tv wijzigen.

1 Druk op **HOME**.

2 Druk op ⇧/⇩ om een optie te selecteren en druk vervolgens op ⊕.
Druk op **HOME** om het menu te verlaten.

Pictogram voor de mediacategorie		Beschrijving
	Modus Fotolijst	Voor het selecteren van het kaderbeeld om te genieten van foto's, muziek en de klok. Zie pagina 24 voor meer informatie.
	Digitale programmalijst	Voor het selecteren van de Digitale programmalijst (pagina 20).
	Digitale EPG	Voor het selecteren van de digitale elektronische programmagids (EPG) (pagina 19).
	Foto	Voor het bekijken van fotobestanden via USB-apparaten.
	Muziek	Voor het beluisteren van muziekbestanden via USB-apparaten.
	Video	Voor het bekijken van videobestanden via USB-apparaten.
	Instellingen	Voor het doorvoeren van geavanceerde instellingen en aanpassingen.

✍
- De opties die u kunt aanpassen, variëren afhankelijk van de situatie.
- Niet beschikbare opties worden grijs gemaakt of niet weergegeven.

Downloaded from www.vandenborre.be

De accessoires installeren (wandmontagesteun)

■ **Aan klanten:**
Om het apparaat te beschermen en om veiligheidsredenen raadt Sony u met klem aan uw tv te laten installeren door een Sony-dealer of erkend installateur. Probeer niet de wandmontagesteun zelf te installeren.

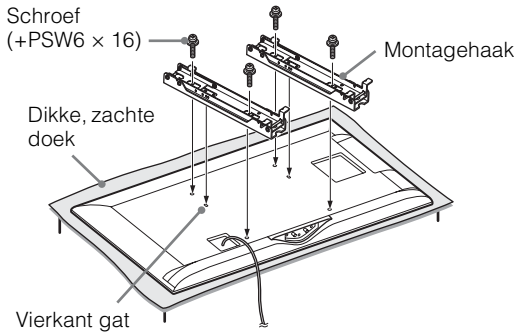
■ **Aan Sony-dealers en installateurs:**
Let goed op de veiligheid tijdens de installatie, het periodiek onderhoud en inspectie van dit product.

U kunt uw tv installeren in combinatie met de wandmontagesteun SU-WL500 of SU-WL100 (los verkrijgbaar).

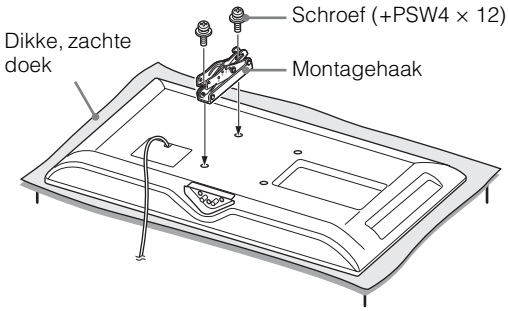
- Raadpleeg de instructies bij de wandmontagesteun om de installatie correct door te voeren.
- Raadpleeg "De tafelstandaard van de televisie losmaken" (pagina 9).

✍
- Plaats de tv met het scherm naar beneden op een vlak en stabiel oppervlak dat is bedekt met een dikke en zachte doek wanneer u de montagehaak vastmaakt.

SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)

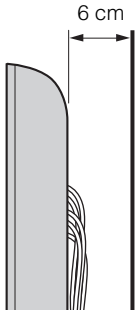


SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)



Opmerking bij het installeren

Als u de wandmontagesteun SU-WL500 of SU-WL100 gebruikt, bedraagt de ruimte tussen de wand en de televisie 6 cm. Gebruik die ruimte om kabels naar de televisie te leiden.

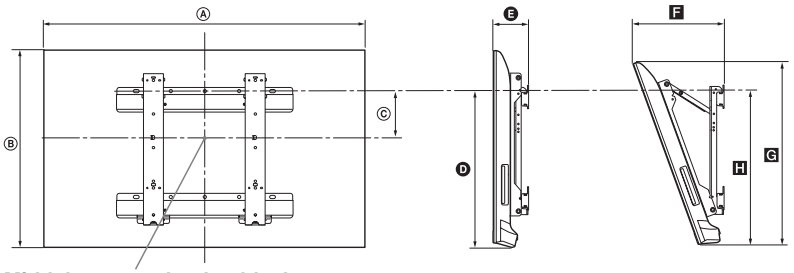


Downloaded from www.

Voor de installatie van dit product is de nodige expertise vereist, met name om te bepalen of de muur sterk genoeg is om het gewicht van de tv te dragen. Laat altijd de installatie van dit product aan een muur uitvoeren door een Sony-dealer of erkende installateur, en let goed op de veiligheid tijdens de installatie. Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enigerlei schade of letsel als gevolg van een onjuiste behandeling of installatie.

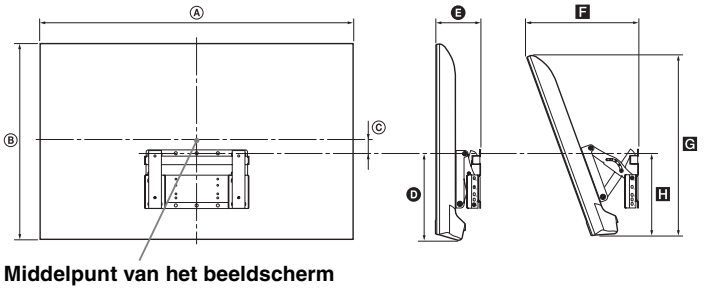
Tabel met installatie-afmetingen

SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)



Middelpunt van het beeldscherm

SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)



Middelpunt van het beeldscherm

Eenheid: cm

Modelnaam	Afmetingen beeldscherm		Afstand tot middelpunt beeldscherm	Afstand voor iedere montagehoek				
				Hoek (0°)		Hoek (20°)		
	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ	Ⓓ	Ⓔ	Ⓕ	Ⓖ	Ⓗ
KDL-42EX443 KDL-42EX440	98,3	60,3	14,3	45,7	11,1	28,7	55,6	46,6
KDL-32EX343 KDL-32EX340	75,3	47,1	3,9	20,8	10,8	26,9	43,2	19,2

De waarden in bovenstaande tabel kunnen iets verschillen afhankelijk van de montage.

WAARSCHUWING

De muur waarop de tv wordt geïnstalleerd, moet sterk genoeg zijn om een gewicht te dragen dat minstens viermaal zo hoog is als dat van de tv. Raadpleeg "Specificaties" (pagina 30) voor het gewicht.

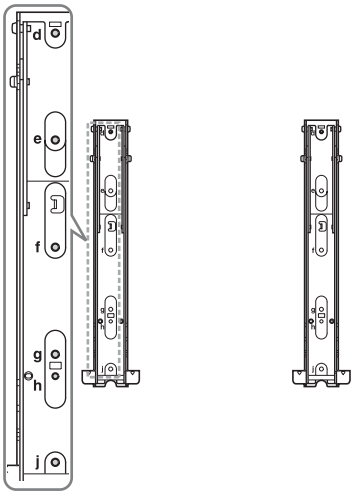
Downlo
om
ww.vandenborre.be

Tabel/overzicht met de plaatsen van de schroeven en haak

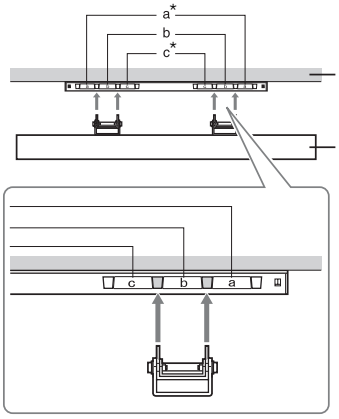
SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)

Model Name	Screw location	Hook location
KDL-42EX443 KDL-42EX440	e, j	b

Plaats van de schroeven



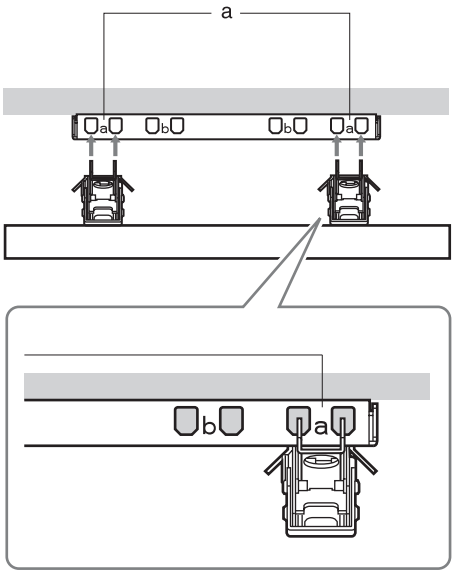
Hook location



* Plaats "a" en "c" van de haak kan niet worden gebruikt voor de modellen.

SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)

Tv-model	Plaats van de haak
KDL-32EX343 KDL-32EX340	a



Downloaded from www.vandenborre.be

Specificaties

Systeem	
Beeldschermsysteem	Lcd-scherm (Liquid Crystal Display) LED-achtergrondverlichting
Televisiesysteem	Afhankelijk van het geselecteerde land/de geselecteerde regio Analoog: B/G, D/K, L, I Digitaal: DVB-T, DVB-T2 (alleen KDL-42EX443/32EX343), DVB-C
Kleur-/videosysteem	Analoog: PAL, PAL60 (alleen video-ingang), SECAM, NTSC3.58, NTSC4.43 (alleen video-ingang) Digitaal: MPEG-2 MP@ML/HL, H.264/MPEG-4 AVC HP@L4.0, MP@L4.0
Beschikbare kanalen	Analoog: 46,25 - 855,25 MHz Digitaal: VHF/UHF
Geluidsuitvoer	8 W + 8 W
Ingangen/uitgangen	
Antenne/kabel	75 ohm externe aansluiting voor VHF/UHF
/ AV1	21-pins-scartaansluiting inclusief audio/video-ingang, RGB-ingang, S-Video-ingang en TV audio/video-uitgang.
COMPONENT IN/ AV2	COMPONENT IN Ondersteunde formaten: 1080p, 1080i, 720p, 576p, 576i, 480p, 480i Y: 1 Vp-p, 75 ohm, 0,3 V negatieve sync/PB/CB: 0,7 Vp-p, 75 ohm/PR/CR: 0,7 Vp-p, 75 ohm AV2 Video-ingang (phono-aansluitingen)
COMPONENT IN/ AV2	Audio-ingang (phono-aansluitingen)
HDMI IN 1, 2	Video: 1080p, 1080/24p, 1080i, 720p, 576p, 576i, 480p, 480i Audio: lineaire PCM, tweekanaals 32, 44,1 en 48 kHz, 16, 20 en 24 bit, Dolby Digital Pc (zie pagina 32) Analoge audio (miniaansluiting) (alleen HDMI 1)
DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL)	Digitale optische aansluiting (tweekanaals lineaire PCM, Dolby Digital)
AUDIO OUT,	Audio-uitgang (Links/Rechts), hoofdtelefoon (miniaansluiting)
PC IN	Pc-ingang (15 D-sub) (zie pagina 32) G: 0,7 Vp-p, 75 ohm, geen sync op groen/B: 0,7 Vp-p, 75 ohm/ R: 0,7 Vp-p, 75 ohm, H/V Sync: TTL-niveau Pc-audio-ingang (miniaansluiting)
	USB-poort
	CAM-sleuf (Conditional Access Module)

Modelnaam KDL-		**42EX443/42EX440**	**32EX343/32EX340**
Vermogen en andere			
Voeding		220–240 V wisselstroom, 50 Hz	
Energie-efficiëntieklasse		A	
Schermgrootte (diagonaal gemeten)		Ong. 106,7 cm / 42 inch	Ong. 80,0 cm / 32 inch
Vermogens-verbruik	in de stand "Thuis"/ "Standaard"	71 W	38 W
	in de stand "Winkel"/ "Levendig"	95 W	55 W
Gemiddeld jaarlijks energieverbruik*1		98 kWh	53 kWh
Stand-byvermogensverbruik*2		0,3 W	
Beeldschermresolutie		1.920 punten (horizontaal) × 1.080 lijnen (verticaal)	1.366 punten (horizontaal) × 768 lijnen (verticaal)

Downloaded from www.vandenborre.be

Modelnaam KDL-		42EX443/42EX440	32EX343/32EX340
Afmetingen (b × h × d) (Ong.)	(met standaard)	98,3 × 64,3 × 23,3 cm	75,3 × 51,0 × 21,3 cm
	(zonder standaard)	98,3 × 60,3 × 7,5 cm	75,3 × 47,1 × 7,1 cm
Gewicht (Ong.)	(met standaard)	14,3 kg	7,8 kg
	(zonder standaard)	13,4 kg	7,2 kg
Bijgeleverde accessoires		Raadpleeg "1: de accessoires controleren" op pagina 4.	
Optionele accessoires		Zie "De accessoires installeren (wandmontagesteun)" op pagina 27.	

*1 Energieverbruik per jaar, op basis van het stroomverbruik van een televisie die 365 dagen lang 4 uren per dag wordt gebruikt. Het werkelijke energieverbruik zal afhangen van de manier waarop u de televisie gebruikt.

*2 Het gespecificeerde stand-byvermogen wordt bereikt als de televisie de benodigde interne processen heeft voltooid.

Wijzigingen in ontwerp en specificaties voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Downloaded fr
www.vandenborre.be

■ Referentietabel pc-ingangssignaal voor PC IN en HDMI IN 1/2

Voor KDL-42EX443/42EX440

Signalen	Horizontaal (pixel)	Verticaal (lijn)	Horizontale frequentie (kHz)	Verticale frequentie (Hz)	Standaard
VGA	640	480	31,5	60	VGA
SVGA	800	600	37,9	60	VESA-richtlijnen
XGA	1024	768	48,4	60	VESA-richtlijnen
WXGA	1280	768	47,4	60	VESA
WXGA	1280	768	47,8	60	VESA
WXGA	1360	768	47,7	60	VESA
SXGA	1280	1024	64	60	VESA
HDTV	1920	1080	67,5	60	EIA

Voor KDL-32EX343/32EX340

Signalen	Horizontaal (pixel)	Verticaal (lijn)	Horizontale frequentie (kHz)	Verticale frequentie (Hz)	Standaard
VGA	640	480	31,5	60	VGA
SVGA	800	600	37,9	60	VESA-richtlijnen
XGA	1024	768	48,4	60	VESA-richtlijnen
WXGA	1280	768	47,4	60	VESA
WXGA	1280	768	47,8	60	VESA
WXGA	1360	768	47,7	60	VESA

- De pc-ingang op deze televisie ondersteunt geen sync op groen of composiet sync.
- De pc-ingang op deze televisie ondersteunt geen interlace-signalen.
- De pc-ingang op deze televisie ondersteunt signalen die vermeld staan in bovenstaande tabel met een verticale frequentie van 60 Hz.

Problemen oplossen

Controleer of het ⏻ (stand-by)-lampje rood knippert.

Als het lampje knippert

De functie voor zelfdiagnose is geactiveerd. Raak I/⏻ op de voorkant van de tv aan om deze uit te schakelen, koppel het netsnoer los en breng uw verdeler of Sony-servicecentrum op de hoogte van het probleem.

Als het lampje niet knippert

1 Controleer de items in de onderstaande tabellen.

2 Als het probleem aanhoudt, moet u de televisie laten nakijken door bevoegd onderhoudspersoneel.

- Neem voor meer informatie contact op met het klanteninformatiecentrum van Sony op het adres of telefoonnummer weergegeven op de bijgeleverde garantie.

Beeld

Geen beeld (scherm is donker) en geen geluid
- Controleer de aansluiting van de antenne/kabel.
- Steek de stekker van de tv in een stopcontact en raak I/⏻ aan op de voorkant van de tv.
- Als het ⏻ (stand-by)-lampje rood oplicht, drukt u op I/⏻.

Geen beeld of geen menu-informatie van apparatuur die op de scartaansluiting is aangesloten
- Druk op ⮆ om de lijst met aangesloten apparatuur weer te geven en selecteer vervolgens de gewenste invoer.
- Controleer de verbinding tussen de optionele apparatuur en de televisie.

Dubbele beelden of nabeelden
- Controleer de aansluiting van de antenne/kabel.
- Controleer de locatie van de antenne en de richting.

Er is alleen sneeuw en ruis zichtbaar op het scherm
- Controleer of de antenne defect of verbogen is.
- Controleer of de antenne het einde van de levensduur heeft bereikt (drie tot vijf jaar bij normaal gebruik, een tot twee jaar bij gebruik in kustgebieden).

Er doet zich beeld- of geluidsruis voor bij het bekijken van een tv-kanaal
- Pas "AFT" (Automatic Fine Tuning) aan voor een betere beeldontvangst.

Er verschijnen enkele kleine zwarte en/of heldere punten op het scherm
- Het beeld van een scherm bestaat uit pixels. Kleine zwarte en/of heldere puntjes (pixels) op het scherm duiden niet op een storing.

Geen kleur bij programma's
- Selecteer "Reset".

Geen kleur of onregelmatige kleur als u een signaal bekijkt via de COMPONENT IN/AV2-aansluitingen
- Controleer de verbinding van de COMPONENT IN/AV2-aansluitingen en controleer of de stekkers stevig in de bijbehorende aansluitingen zijn geplaatst.

Geluid

Geen geluid, maar goed beeld
- Druk op + of (onderdrukken).
- Controleer of de "Speakers" ingesteld zijn op "TV-speaker".
- Als de HDMI-ingang wordt gebruikt met Super Audio CD of DVD-Audio, worden er via DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL) mogelijk geen audiosignalen uitgevoerd.

Kanalen

Het gewenste kanaal kan niet worden geselecteerd
- Schakel tussen de digitale en analoge modus en selecteer het gewenste digitale/analoge kanaal.

Sommige kanalen zijn blanco
- Gecodeerd/abonneekanaal. Meld u aan bij de betaaltelevisieservice.
- Kanaal wordt alleen voor data gebruikt (geen beeld of geluid).
- Neem contact op met de zender voor uitzendinformatie.

Digitale kanalen worden niet weergegeven
- Neem contact op met een lokaal installatiebedrijf om te achterhalen of er in uw omgeving digitaal wordt uitgezonden.
- Sluit een antenne aan met een hoger vermogen.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Algemeen

De televisie wordt automatisch uitgeschakeld (de televisie wordt stand-by gezet)

- Controleer of de "Sleep Timer" of "Inactiviteit TV Stand-by" geactiveerd is.
- Indien er gedurende 15 minuten geen signaal wordt ontvangen en geen werking wordt uitgevoerd in de tv-modus, schakelt de televisie automatisch over op stand-by.
- Controleer of "Duur" geactiveerd is in de fotokadermodus.
- Controleer of "Duur" geactiveerd is wanneer de tv ingeschakeld is via Timer Aan.
- Als de pc-invoer geactiveerd is op de tv zonder dat er een signaal ingevoerd wordt en "PC-power management" ingesteld is op "Aan", wordt de tv na 30 seconden uitgeschakeld.

Vervormd beeld en/of geluid

- Houd de televisie uit de buurt van elektrische ruisbronnen zoals auto's, motoren, haardrogers of optische apparatuur.
- Houd bij het installeren van de optionele apparatuur wat ruimte vrij tussen de optionele apparatuur en de televisie.
- Controleer de aansluiting van de antenne/kabel.
- Houd de kabel van de antenne/kabeltelevisie uit de buurt van andere aansluitkabels.

De afstandsbediening werkt niet

- Vervang de batterijen.

HDMI-apparatuur wordt niet weergegeven in de "HDMI-apparatuurlijst"

- Controleer of uw apparatuur compatibel is met Controle voor HDMI.

Als "Winkel Weergavemodus: Aan" weergegeven wordt op het scherm

- Uw tv is ingesteld op de modus "Winkel". U dient "Thuis" opnieuw in te stellen als "Locatie" in de procedure "Auto Start" (pagina 7).

Geen kabeltelevisiediensten (-programma's) gevonden via "Digitale autom. Afstemming".

- Controleer de aansluiting van uw kabel en de configuratie van uw afstemming.
- Probeer "Digitale autom. Afstemming" door "Aards" te selecteren in plaats van "Kabel".

Downloaded from www.vandenborre.be

Download d from www.vmidenborre.be

Introduzione

Grazie per avere scelto questo prodotto Sony.

Prima di mettere in funzione il televisore, si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per farvi riferimento in futuro.

Note sul funzionamento del televisore digitale

- Le funzioni relative al televisore digitale (DVB) saranno attive esclusivamente in paesi o zone dove vengano trasmessi i segnali digitali terrestri DVB-T/DVB-T2* (MPEG-2 e H.264/MPEG-4 AVC) o dove sia disponibile un servizio via cavo DVB-C compatibile (MPEG-2 e H.264/MPEG-4 AVC). Verificare con il proprio rivenditore locale la possibilità di ricevere un segnale DVB-T/DVB-T2* nella zona di residenza o chiedere al fornitore di servizi via cavo se il servizio DVB-C è adatto al funzionamento integrato con questo televisore.
- Il vostro fornitore di servizi via cavo potrà addebitare un costo aggiuntivo per tale servizio e richiedere che vengano accettati i propri termini e condizioni commerciali.
- Sebbene questo televisore segua le specifiche DVB-T/DVB-T2* e DVB-C, non è possibile garantire la compatibilità con future trasmissioni digitali terrestri DVB-T/DVB-T2* e digitali via cavo DVB-C.
- Alcune funzioni del televisore digitale potranno non essere disponibili in alcuni paesi/regioni e il cavo DVB-C potrà non funzionare correttamente con tutti i fornitori.

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

✍

- Salvo diversamente specificato, le illustrazioni riportate nel presente manuale si riferiscono al modello KDL-42EX440.

* DVB-T2 non è disponibile per i modelli di televisore serie KDL-42EX440/32EX340. DVB-T2 è disponibile per i modelli di televisore serie KDL-42EX443/32EX343.

Informazioni sui marchi

- DVB è un marchio depositato del progetto DVB.
- HDMI, il logo di HDMI e High-Definition Multimedia Interface sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di HDMI Licensing LLC negli Stati Uniti e in altri Paesi.
- Prodotto su licenza di Dolby Laboratories. Dolby e il simbolo doppio D sono marchi depositati di Dolby Laboratories.
- "BRAVIA" e BRAVIA sono marchi depositati di Sony Corporation.

HDMI™
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

DOLBY DIGITAL PLUS PULSE

Ubicazione della targhetta di identificazione

Le etichette indicanti il n. del modello, la data di produzione (mese/anno) e l'alimentazione (conformemente alle norme di sicurezza applicabili) sono ubicate nella parte posteriore del televisore o della confezione.

Si raccomanda di impostare "Aggiornamento Automatico Servizi" su "Sì", per consentire l'integrazione automatica dei nuovi servizi digitali man mano che diventano disponibili.

Selezionare "Impostazioni" → "Impostazione dei canali" → "Impostazione Digitale" → "Impostazione Tecnica" → "Aggiornamento Automatico Servizi".

- Si raccomanda di impostare "Aggiornamento Automatico Servizi" su "Sì", per consentire l'integrazione automatica dei nuovi servizi digitali man mano che diventano disponibili. Se impostato su "No", un messaggio sullo schermo comunicherà la disponibilità di nuovi servizi digitali e i servizi non saranno aggiunti in automatico. La disponibilità di questa funzione dipende dalle regioni/paesi. Se non disponibile, effettuare la "Preselezione Digitale Automatica" per aggiungere i nuovi servizi.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' IN BASE ALL'ARTICOLO 2 PARAGRAFO B DEL D.M. 26.03.1992

Si dichiara che questi modelli sono stati assemblati nella Comunità Economica Europea nel rispetto delle disposizioni di cui al D.M. 26.03.92 ed in particolare sono conformi alle prescrizioni dell'articolo 1 dello stesso D.M.

Scarica dal Web il manuale dell'utente dettagliato!

- Selezionare il paese.
- È possibile scaricare un manuale dell'utente più dettagliato dalla pagina di assistenza.

✍La pagina Web può subire modifiche senza preavviso.

http://www.sony-europe.com/myproduct/

Sommario

Downloaded fr
www.vandenborre.b

Guida per l'uso 4

Informazioni di sicurezza **11**
Precauzioni **12**
Panoramica del telecomando **14**
Panoramica dei tasti e degli indicatori del televisore **16**

Visione del televisore

Visione del televisore **18**
Uso della guida elettronica digitale ai programmi (EPG) DVB **20**
Utilizzo della Elenco progr. digitali DVB **21**

Uso delle apparecchiature opzionali

Collegamento delle apparecchiature opzionali **23**
Visualizzazione di immagini da apparecchiature collegate **24**
Cornice foto **25**

Uso delle funzioni MENU

Esplorazione del menu Televisore **27**

Informazioni utili

Installazione degli accessori (Staffa di montaggio a parete) **28**
Caratteristiche tecniche **31**
Risoluzione dei problemi **34**

DVB : solo per canali digitali

- Prima di usare il televisore, leggere "Informazioni di sicurezza" (pagina 11). Conservare il manuale per riferimento futuro.
- Le istruzioni di "Installazione della staffa di montaggio a parete" sono incluse nel manuale di istruzioni del televisore.

Downloaded from www.vandenborre.be

1: Verifica degli accessori

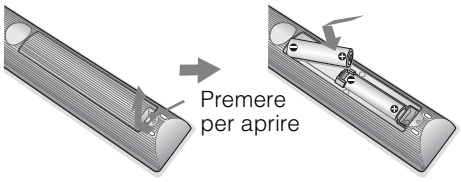
Supporto da tavolo (1)

Viti per supporto (M5 × 16) (3)

Telecomando RM-ED049 (1)

Batterie formato AA (2)

■ Inserimento delle batterie nel telecomando



✍
- Inserire le batterie rispettando la corretta polarità.
- Non utilizzare tipi diversi di batterie insieme o combinare batterie usate e nuove.
- Nel rispetto dell'ambiente, depositare le batterie scariche negli appositi contenitori adibiti alla raccolta differenziata. Alcune regioni potrebbero avere normative particolari per lo smaltimento delle batterie. Consultare le autorità locali.
- Maneggiare il telecomando con cura, evitando di lasciarlo cadere, calpestarlo o rovesciarvi sopra liquidi di alcun tipo.
- Non posizionare il telecomando in prossimità di fonti di calore, né in luoghi direttamente esposti alla luce solare o in stanze umide.

2: Fissaggio del supporto

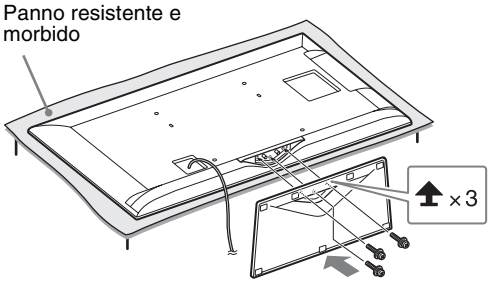
✍
- Per una qualità di immagine ottimale, evitare l'esposizione dello schermo a un'illuminazione diretta o alla luce del sole.

Seguire le istruzioni di assemblaggio richieste per il collocamento sul supporto del televisore.

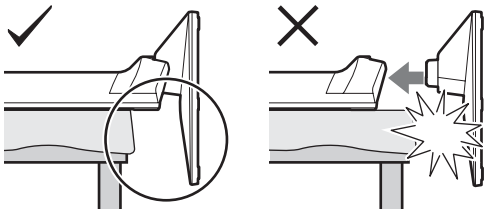
1 Consultare l'opuscolo in dotazione relativo al supporto da tavolo per il fissaggio corretto di alcuni modelli di televisori.

2 Collocare il televisore con lo schermo rivolto verso il basso su una superficie piana e stabile coperta con un panno resistente e morbido.

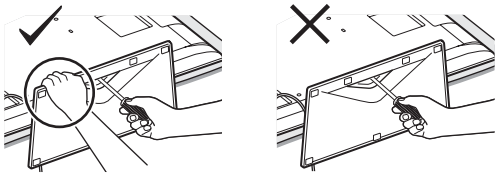
3 Fissare il televisore sul supporto facendo riferimento alle frecce ⬆ riportate sui fori delle viti, utilizzando le viti in dotazione.



✍
- Fare attenzione a non urtare il supporto da tavolo contro l'estremità della superficie al momento del fissaggio.



✍
- Tenere il supporto da tavolo con una mano per evitare che cada durante il fissaggio.



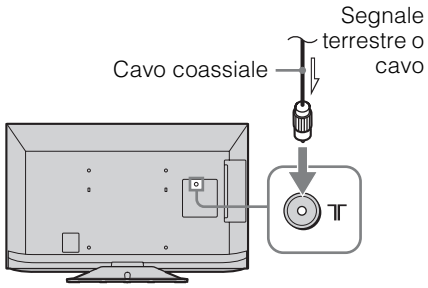
Download from www.vanderhoorde.be

✍

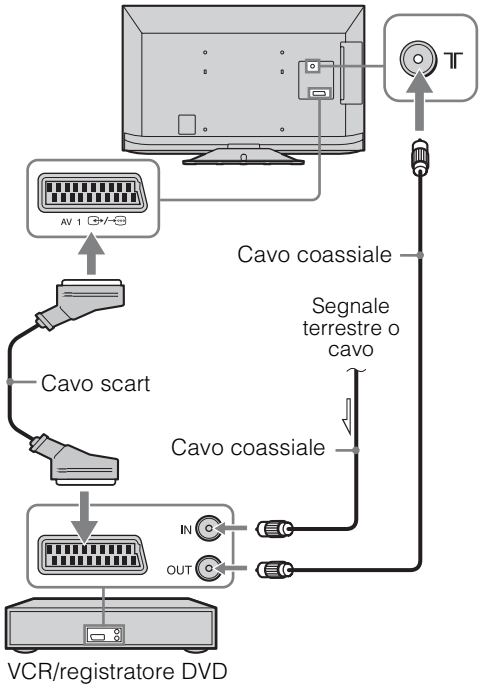
- A causa del suo peso, sono necessarie almeno due persone per posizionare il televisore su un panno spesso e morbido.
- Qualora si utilizzi un cacciavite elettrico, impostare la coppia di serraggio a circa 1,5 N·m {15 kgf·cm}.
- Assicurarsi di stringere saldamente le tre viti in dotazione, altrimenti il televisore potrebbe cadere.
- Servirsi di un apposito cacciavite per stringere con forza le viti senza danneggiarne la testa.
- Durante l'installazione del supporto, assicurarsi che il cavo di alimentazione CA si trovi lontano dalla posizione scelta per l'installazione del supporto.
- Per evitare lesioni, non toccare il lato interno della parte inferiore del supporto del televisore.

3: Collegamento di un'antenna/ cavo/VCR/ registratore DVD

Collegamento di un'antenna/cavo



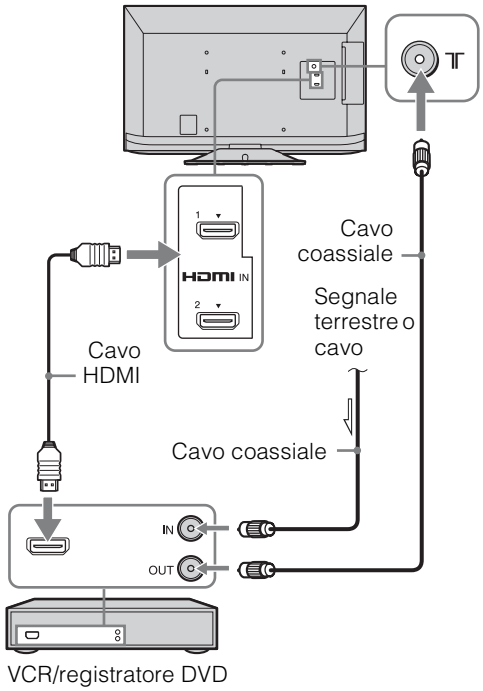
Collegamento di un'antenna/cavo/ VCR/registratore DVD con SCART



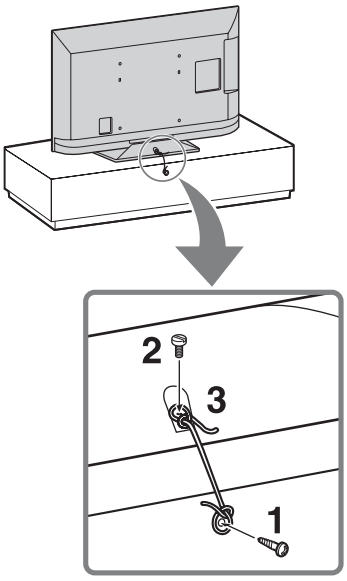
(Continua)

Downloaded from www.vandenborre.be

Collegamento di un’antenna/cavo/ VCR/registratore DVD con HDMI



4: Fissaggio anti-rovesciamento del televisore

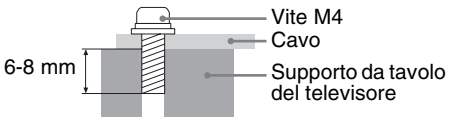


1 Installare una vite per legno (4 mm di diametro, non in dotazione) nel supporto del televisore.

2 Installare una vite per ferro (M4, non in dotazione) nell’apposito foro posto sul basamento del televisore.

3 Legare tra di loro la vite per il legno e quella per il ferro con una corda resistente (non in dotazione).

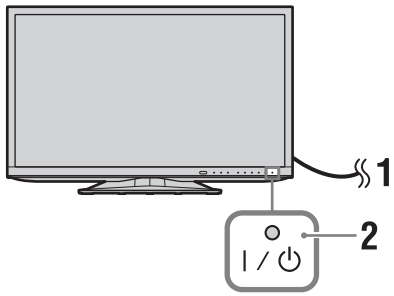
La lunghezza della vite da ferro M4 varia in base al diametro del cavo. Attenersi alla seguente illustrazione.

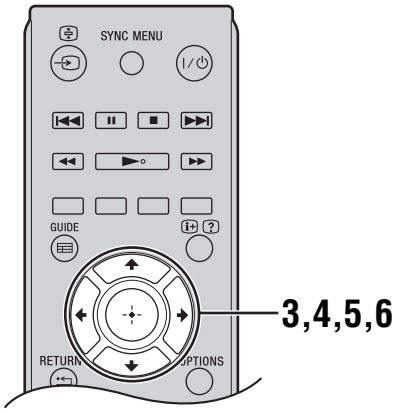


- Si può utilizzare un kit opzionale Sony con cinghia di supporto per fissare il televisore. Contattare il Centro Assistenza Sony di zona per acquistare un kit. Tenere a disposizione il nome del modello del televisore.

Downloaded from manualsdirectory.com

5: Selezione di lingua, nazione/ regione e luogo





1 Collegare il televisore alla presa di rete (220-240 V CA, 50 Hz).

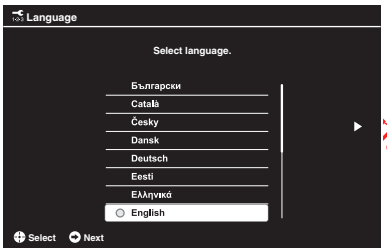
2 Toccare I/⏻ sulla parte anteriore del televisore.

La prima volta che si accende il televisore, sullo schermo compare il menu Lingua.

✍

- Quando si accende il televisore, l'indicatore di accensione si illumina in verde.

3 Premere ⇧/⇩ per selezionare la lingua visualizzata nelle schermate di menu, quindi premere ⊕ .



4 Per selezionare la nazione o la regione in cui il televisore verrà utilizzato, seguire le istruzioni a schermo.

Qualora la nazione/regione in cui si desidera utilizzare il televisore non compaia nell'elenco, selezionare "-" invece della nazione/regione.

5 Per impostare il codice PIN, seguire le istruzioni a schermo.

💡

- È possibile utilizzare qualsiasi codice PIN eccetto 0000.

6 Per selezionare il tipo di località in cui il televisore verrà utilizzato, seguire le istruzioni a schermo.

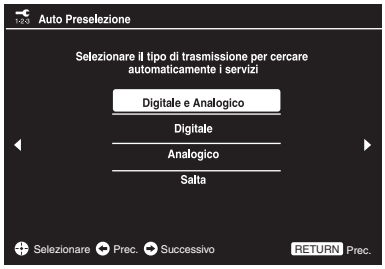
Questa opzione consente di selezionare la modalità immagine iniziale appropriata per le condizioni di illuminazione tipiche di questi ambienti.

In modalità Negozio, alcune impostazioni vengono periodicamente ripristinate per l'utilizzo in Negozio.

Downloaded from www.vandenborre.be

6: Preselezione automatica del televisore

1 Premere ⇧/⇩ per selezionare il tipo di trasmissione, quindi premere ⊕.



2 Premere ⇧/⇩ per selezionare “Antenna” o “via Cavo”, quindi premere ⊕.

Selezionare “Antenna” per ricevere le trasmissioni del digitale terrestre mediante un’antenna esterna. Selezionare “via Cavo” in caso di abbonamento alla TV via cavo senza l’utilizzo un decoder esterno. Selezionando “via Cavo”, viene visualizzata la schermata per la selezione del tipo di scansione. Vedere “Regolazione del televisore per la connessione via cavo” (pagina 8).

Il televisore inizia quindi a cercare tutti i canali digitali disponibili, quindi tutti i canali analogici disponibili. Questa operazione potrebbe richiedere un po’ di tempo: attendere senza premere alcun tasto sul televisore o sul telecomando.

✍

- In alcuni paesi, è possibile selezionare “Antenna” al posto di “via Cavo” per la ricezione dei programmi della TV via cavo.

Qualora compaia un messaggio di conferma del collegamento dell’antenna

Non sono stati individuati canali digitali o analogici. Controllare tutti i collegamenti dell’antenna/del cavo, quindi premere ⊕ per avviare nuovamente la preselezione automatica.

3 Ordinamento Programmi (solo in modalità analogica): Consente di modificare l’ordine in cui i canali analogici vengono memorizzati sul televisore.

❶ Premere ⇧/⇩ per selezionare il canale che si desidera spostare in una nuova posizione, quindi premere ⇨.

❷ Premere ⇧/⇩ per selezionare la nuova posizione da assegnare al canale, quindi premere ⊕.

Se non viene modificato l’ordine in cui i canali analogici vengono memorizzati sul televisore, premere **HOME** per passare alla fase successiva.

✍

- Questo passaggio sarà visualizzato in caso di individuazione di un canale analogico.

4 Impostare la data e l’ora correnti.

✍

- Questo punto sarà visualizzato solo se l’ora non è stata ricevuta dalla trasmissione digitale.

Sullo schermo verrà visualizzato il messaggio “Impostazione completata”. Premere ⊕.

Ora il televisore ha preselezionato tutti i canali disponibili.

💡

- Aggiorna il sistema da USB
  Consente di aggiornare il sistema del televisore tramite la memoria USB.
  Le informazioni sono disponibili nel seguente sito Web:
  http://support.sony-europe.com/TV/

Regolazione del televisore per la connessione via cavo

1 Premere ⊕ e ⇧/⇩ per selezionare “Scansione rapida” o “Scansione completa”, quindi premere ⊕.

“Scansione rapida”: i canali vengono preselezionati in base alle informazioni dell’operatore per i servizi via cavo all’interno del segnale di trasmissione. L’impostazione consigliata per “Frequenza” e “ID rete” è “Auto”. Questa opzione è consigliata per una preselezione rapida se supportata dall’operatore dei servizi via cavo. Se la “Scansione rapida” non effettua la preselezione, utilizzare il metodo “Scansione completa” illustrato di seguito.

“Scansione completa”: Vengono preselezionati e memorizzati tutti i canali disponibili. Questa operazione potrebbe richiedere un po’ di tempo. Questa opzione è consigliata quando la “Scansione rapida” non è supportata dal fornitore di servizi via cavo.

Downloaded from www.v?

2 Premere ⇩ per selezionare “Avvio”.

Il televisore comincia a cercare i canali. Attendere senza premere pulsanti sul televisore o sul telecomando.

✍

- Alcuni fornitori di servizi via cavo non supportano la “Scansione rapida”. Se non vengono rilevati canali con la “Scansione rapida”, eseguire la “Scansione completa”.

Rimozione del supporto da tavolo dal televisore

.ilboard.be

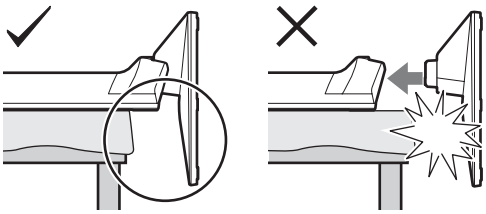
✍

- Non rimuovere il supporto da tavolo per nessuna ragione, salvo che per montare il televisore alla parete.

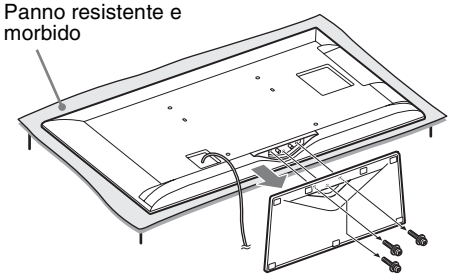
1 Collocare il televisore con lo schermo rivolto verso il basso su una superficie piana e stabile coperta con un panno resistente e morbido.

✍

- Fare attenzione a non far urtare il supporto da tavolo contro l’estremità della superficie quando si colloca il televisore con lo schermo rivolto verso il basso.

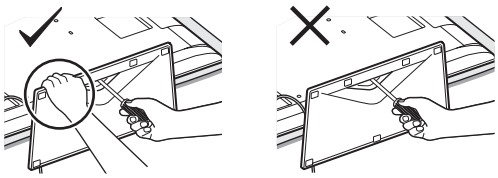


2 Rimuovere le viti contrassegnate con le frecce ⬆ dal televisore. Non rimuovere altre viti.



✍

- Tenere il supporto da tavolo con una mano per evitare che cada durante lo smontaggio.



(Continua)

Downloaded from www.vandenborre.be

- Assicurarsi che il televisore sia in posizione verticale prima di accenderlo. Il televisore non deve essere acceso se il pannello LCD è rivolto verso il basso, altrimenti l'immagine risulterà non uniforme.

Informazioni di sicurezza

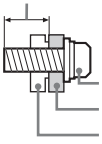
Installazione/ Impostazione

Installare e utilizzare il televisore attenendosi alle istruzioni fornite di seguito al fine di evitare il rischio di incendi, scosse elettriche o danni e/o lesioni.

Installazione

- Il televisore deve essere installato in prossimità di una presa di rete facilmente accessibile.
- Collocare il televisore su una superficie piana e stabile.
- Per l'installazione a parete rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
- Per motivi di sicurezza, si consiglia caldamente di utilizzare esclusivamente accessori Sony, compresi:
  - Staffa di montaggio a parete SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)
  - Staffa di montaggio a parete SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)
- Per fissare i ganci di montaggio al televisore, utilizzare le viti fornite in dotazione con la staffa per l'installazione a parete. Le viti in dotazione hanno l'aspetto indicato nell'illustrazione, se misurate dalla superficie di collegamento del gancio di montaggio. Il diametro e la lunghezza delle viti differiscono in base al modello di staffa per il montaggio a parete. L'uso di viti diverse da quelle in dotazione può determinare danni interni al televisore o provocarne la caduta, ecc.

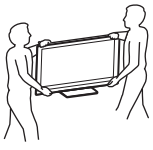
32 TV: 6,5 mm ~ 10 mm
42 TV: 8 mm ~ 12 mm



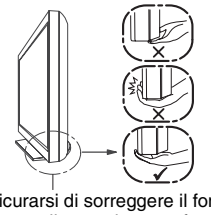
Vite (in dotazione con la staffa per il montaggio a parete)
Gancio di montaggio
Fissaggio del gancio sul retro del televisore

Trasporto

- Prima di trasportare il televisore, scollegare tutti i cavi.
- Per trasportare un televisore di grandi dimensioni sono necessarie due o tre persone.
- Se il televisore viene trasportato a mano, sollevarlo come illustrato. Non praticare pressione sul pannello LCD e sulla cornice intorno allo schermo.



- Durante il sollevamento o lo spostamento del televisore, sorreggerlo saldamente dal fondo.



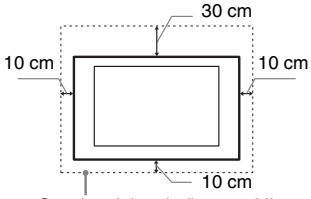
Assicurarsi di sorreggere il fondo del pannello, non la parte frontale.

- Durante il trasporto, non sottoporre il televisore a urti o vibrazioni eccessive.
- Nel caso in cui si renda necessario trasportare il televisore per farlo riparare o per un trasloco, richiuderlo sempre nell'imballaggio originale.

Ventilazione

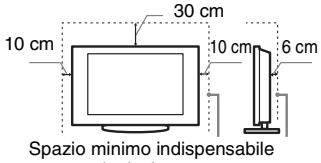
- Non coprire i fori di ventilazione o inserire oggetti nel mobile.
- Lasciare un po' di spazio intorno al televisore.
- Si raccomanda caldamente di utilizzare la staffa di montaggio a parete Sony al fine di consentire un'adeguata circolazione dell'aria.

Installato a parete



Spazio minimo indispensabile attorno al televisore.

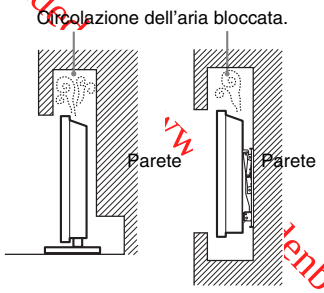
Installato sul supporto



Spazio minimo indispensabile attorno al televisore.

- Per garantire una ventilazione adeguata ed evitare l'accumulo di sporcizia e polvere:
  - Non posare il televisore piatto, né installarlo in posizione capovolta, girato all'indietro o lateralmente.
  - Non posizionare il televisore su uno scaffale o dentro un armadio.
  - Non coprire il televisore con tessuti od oggetti, come per esempio tende, giornali e simili.

Non installare il televisore nel modo indicato di seguito.



Cavo di alimentazione

Maneggiare il cavo e la presa di rete nel modo indicato di seguito al fine di evitare il rischio di incendi, scosse elettriche o danni e/o lesioni:

- Utilizzare soltanto cavi di alimentazione forniti da Sony, non di altre marche.
- Inserire completamente la spina nella presa di rete.
- Utilizzare il televisore esclusivamente con alimentazione da 220–240 V CA.
- Prima di effettuare i collegamenti, per motivi di sicurezza assicurarsi di aver scollegato il cavo di alimentazione e prestare attenzione a non rimanere impigliati nei cavi con i piedi.
- Disinserire il cavo di alimentazione dalla presa di rete prima di effettuare operazioni sul televisore o di spostarlo.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore.
- Scollegare e pulire regolarmente la spina del cavo di alimentazione. Se la spina è ricoperta di polvere ed è esposta a umidità, l'isolamento potrebbe deteriorarsi e provocare un incendio.

Note

- Non utilizzare il cavo di alimentazione fornito su altri apparecchi.
- Non sottoporre a pressione, piegare o attorcigliare eccessivamente il cavo di alimentazione. I fili interni potrebbero scoprirsi o danneggiarsi.
- Non modificare il cavo di alimentazione.
- Non collocare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.
- Non tirare il cavo di alimentazione per disinserirlo.
- Non collegare un numero eccessivo di apparecchiature alla medesima presa di rete.
- Non utilizzare una presa di rete inadeguata alla spina in uso.

Uso proibito

Non installare/utilizzare il televisore in luoghi, ambienti o situazioni come quelle elencate di seguito: il televisore potrebbe presentare un malfunzionamento e provocare incendi, scosse elettriche, danni e/o lesioni.

Downloaded from www.vandenborre.be

(Continua)

Download from www.vandenborre.be

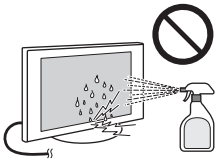
Precauzioni

Luogo:

- All'aperto (esposto alla luce solare diretta), in spiaggia, su imbarcazioni, all'interno di un veicolo, in ambiente medico, in posizioni instabili, esposto all'acqua, pioggia, umidità o fumo.
- Se collocato nello spogliatoio di un bagno pubblico o di un centro termale, il televisore potrebbe venire danneggiato dalla presenza di zolfo nell'aria, ecc.

Pulizia:

Non spruzzare acqua o detergente direttamente sul televisore. Potrebbe gocciolare verso la parte inferiore dello schermo o altre parti esterne e penetrare all'interno, causando danni al funzionamento.



Ambiente:

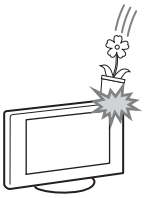
- Luoghi caldi, umidi o eccessivamente polverosi; esposti all'ingresso di insetti; dove potrebbero essere soggetti a vibrazioni meccaniche; nelle vicinanze di oggetti infiammabili (candele, ecc.). Non esporre il televisore a sgocciolamento o spruzzi e non posizionarvi sopra oggetti contenenti liquidi, come per esempio vasi.
- Non collocare il televisore in aree umide o polverose, o in stanze con presenza di fumi oleosi o vapore (nei pressi di tavoli da cucina o umidificatori). Potrebbero verificarsi incendi, scosse elettriche o deformazioni.

Situazione:

- Non utilizzare con le mani bagnate, senza il mobile o con accessori diversi da quelli raccomandati dal fabbricante. Durante i temporali scollegare il televisore dalla presa di rete e dall'antenna.
- Non installare il televisore in maniera che possa sporgere verso uno spazio aperto. Potrebbero verificarsi lesioni o danni provocati da urti di persone o oggetti contro il televisore.

Rottura di componenti:

- Non tirare oggetti contro il televisore. Il vetro dello schermo potrebbe rompersi a causa dell'impatto e provocare lesioni gravi.
- Se la superficie del televisore si rompe, non toccarla finché non è stato scollegato il cavo di alimentazione. In caso contrario, potrebbero generarsi scosse elettriche.
- Non sottoporre lo schermo LCD a impatti o urti violenti. Il vetro dello schermo potrebbe rompersi o frantumarsi e causare lesioni.



Periodi di inutilizzo

- Qualora si preveda di non utilizzare il televisore per numerosi giorni, esso dovrà essere scollegato dalla presa di rete per motivi ambientali e di sicurezza.
- Anche se spento, il televisore non è scollegato dalla rete elettrica; per scollegare completamente il televisore, estrarre la spina dalla presa di rete.
- Alcuni televisori potrebbero comunque disporre di funzioni che per operare correttamente richiedono di lasciare il televisore in standby.

Bambini

- Impedire ai bambini di salire sul televisore.
- Tenere gli accessori di piccole dimensioni lontano dalla portata dei bambini, affinché non vengano accidentalmente ingeriti.

Qualora si verifichino i seguenti problemi...

Spegnere il televisore e disinserire immediatamente il cavo di alimentazione qualora si verifichino i seguenti problemi.

Rivolgersi al proprio rivenditore o a Sony per fare controllare il televisore da personale opportunamente qualificato.

Quando:

- Il cavo di alimentazione è danneggiato.
- La presa di rete è inadeguata alla spina in uso.
- Il televisore è danneggiato per una caduta, un urto o un oggetto lanciato.
- All'interno del televisore sono penetrate sostanze liquide o oggetti solidi.

Avvertimento

Per evitare il rischio di incendi, tenere sempre candele o altre fiamme libere lontano da questo prodotto.

Visione del televisore

- Si consiglia la visione del televisore in condizioni di luce adatta, in quanto condizioni di luce scarsa o periodi prolungati danneggiano la vista.
- Onde evitare danni all'udito, durante l'uso delle cuffie regolare il volume a livelli moderati.

Schermo LCD

- Per quanto lo schermo LCD sia realizzato con tecnologia ad alta precisione e disponga del 99,99% od oltre di pixel effettivi, potranno comparire ripetutamente punti neri o luminosi (rossi, blu o verdi) sullo schermo. Ciò costituisce una caratteristica di fabbricazione dello schermo LCD e non è un problema di funzionamento.
- Non spingere o graffiare il filtro anteriore e non posizionare oggetti sopra al televisore. L'immagine potrà risultare non uniforme o lo schermo LCD danneggiato.
- Se il televisore viene utilizzato in un luogo freddo, le immagini potrebbero risultare distorte o più scure del normale. Non si tratta di un problema di funzionamento, bensì di un fenomeno che scompare con l'aumento della temperatura.
- Se vengono visualizzati in modo continuo fermi immagine, è possibile che si presenti un'immagine residua. Tale immagine scompare dopo alcuni istanti.
- Durante l'uso del televisore, lo schermo e il rivestimento si scaldano. Non si tratta di un problema di funzionamento.
- Lo schermo LCD contiene una piccola quantità di cristalli liquidi. Per lo smaltimento, attenersi alle ordinanze e alle normative locali.

Cura e pulizia della superficie dello schermo e del rivestimento

Verificare di avere disinserito il cavo di alimentazione collegato al televisore dalla presa di rete prima di procedere alla pulizia.

Per evitare il degradamento del materiale o del rivestimento dello schermo, prendere le seguenti precauzioni.

- Per rimuovere la polvere dalla superficie dello schermo e dal rivestimento, utilizzare un panno morbido e procedere con delicatezza. Se la polvere persiste, utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra diluita.
- Non spruzzare acqua o detergente direttamente sul televisore. Potrebbe gocciolare verso la parte inferiore dello schermo o altre parti esterne causando danni al funzionamento.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Non utilizzare spugnette abrasive, detergenti alcalini o acidi, polveri abrasive o solventi volatili quali alcool, benzene, diluenti o insetticidi. L'uso di tali materiali o il contatto prolungato con gomma o materiali vinilici potrebbero danneggiare la superficie dello schermo e il materiale di rivestimento del televisore.
- Si consiglia di passare di tanto in tanto l'aspirapolvere sulle aperture di ventilazione per garantire una ventilazione adeguata.
- Per regolare l'angolazione del televisore, spostarlo lentamente in modo da evitare che muovendolo scivoli dalla base.

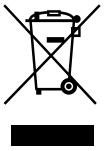
Apparecchiature opzionali

- Mantenere i componenti opzionali o eventuali apparecchiature che emettono radiazioni elettromagnetiche lontano dal televisore. In caso contrario, si potranno verificare distorsione dell'immagine e/o disturbi dell'audio.
- Il presente apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti imposti dalla Direttiva EMC utilizzando un cavo del segnale di collegamento di lunghezza inferiore a 3 metri.

Attenzione nel maneggiare il telecomando

- Inserire le batterie rispettando la corretta polarità.
- Non utilizzare tipi diversi di batterie insieme o combinare batterie usate e nuove.
- Nel rispetto dell'ambiente, depositare le batterie scariche negli appositi contenitori adibiti alla raccolta differenziata. Alcune regioni potrebbero avere normative particolari per lo smaltimento delle batterie. Consultare le autorità locali.
- Maneggiare il telecomando con cura, evitando di lasciarlo cadere, calpestarlo o rovesciarvi sopra liquidi di alcun tipo.
- Non posizionare il telecomando in prossimità di fonti di calore, né in luoghi direttamente esposti alla luce solare o in stanze umide.

Smaltimento del televisore



Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico. Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo. Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato. Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente. Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo. Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Informazioni sulla temperatura del monitor LCD

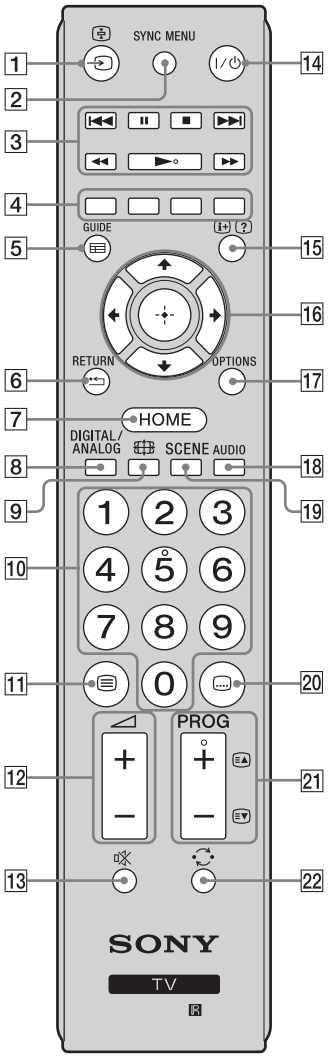
Quando il monitor LCD è utilizzato per un periodo prolungato, le zone intorno al pannello si riscaldano. Si potrebbe avvertire del calore toccando quei punti con le mani.

AVVERTENZA

Le batterie non devono essere esposte a calore eccessivo, come la luce diretta del sole, fiamme e simili.

Downloaded from www.vandenborre.be

Panoramica del telecomando



1 **–/ – (Selezione ingresso)**

- In modalità TV: Premere per visualizzare un elenco di ingressi.

2 **SYNC MENU**

Consente di visualizzare il menu delle apparecchiature HDMI collegate. Durante la visualizzazione di altre schermate di ingresso o programmi televisivi, alla pressione del tasto viene visualizzato “Selezionare dispositivo HDMI”.

- “Controllo per HDMI” (BRAVIA Sync) è disponibile soltanto con le apparecchiature Sony collegate che presentano il logo BRAVIA Sync o BRAVIA Theatre Sync o che sono compatibili con Controllo per HDMI.

3 **BRAVIA Sync**

I◄◄/►II/■/►►I/◄◄/►/►►: È possibile controllare le apparecchiature compatibili con BRAVIA Sync collegate al televisore.

4 **Tasti colorati (pagina 19, 21)**

5 **GUIDE / – EPG (Guida elettronica digitale ai programmi) (pagina 20)**

6 **RETURN / –**

Consente di ritornare alla schermata precedente di qualsiasi menu visualizzato.

7 **HOME (pagina 27)**

8 **DIGITAL – Modalità digitale (pagina 18)**

ANALOG – Modalità analogica (pagina 18)

9 **– Modalità schermo (pagina 19)**

10 **Tasti numerati**

- In modalità TV: Consente di selezionare i canali. Per i numeri dei canali da 10 in avanti, premere la seconda e la terza cifra in rapida successione.
- In modalità Televideo: Consente di inserire il numero di pagina a tre cifre per selezionare la pagina.

11 **– Televideo (pagina 18)**

12 **+/– – Volume**

13 **– Azzera volume**

14 **I/ – Standby TV**

Consente di accendere e spegnere il televisore dalla modalità standby.

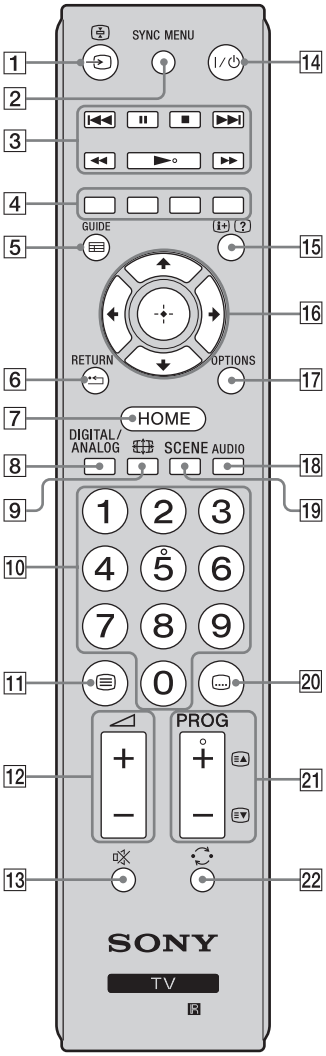
15 **/ – Visualizzazione Info/Televideo nascosto**

- In modalità digitale: Consente di visualizzare dettagli sintetici relativi al programma che si sta guardando.
- In modalità analogica: Consente di visualizzare informazioni quali il numero di canale corrente e il formato schermo.
- In modalità Televideo (pagina 18): Consente di visualizzare informazioni nascoste (es. le risposte a un quiz).

16 **↑/↓/←/→/⊕**

- Nel modo digitale: Premere ⊕ per aggiungere un canale all’Elenco Preferiti vuoto o per visualizzare l’Elenco Preferiti.

Downloaded from www.vandenborre.be



17 OPTIONS
Premere questo tasto per visualizzare un elenco contenente collegamenti ad alcuni menu di impostazione. Le opzioni elencate dipendono dall'ingresso e dal contenuto correnti.

18 AUDIO
Premere per cambiare la modalità doppio audio.

19 SCENE – Modo Selezione scena (pagina 19)

20 – Impostazione Sottotitoli
Premere per cambiare la lingua dei sottotitoli (solo in modalità digitale e modalità Video USB).

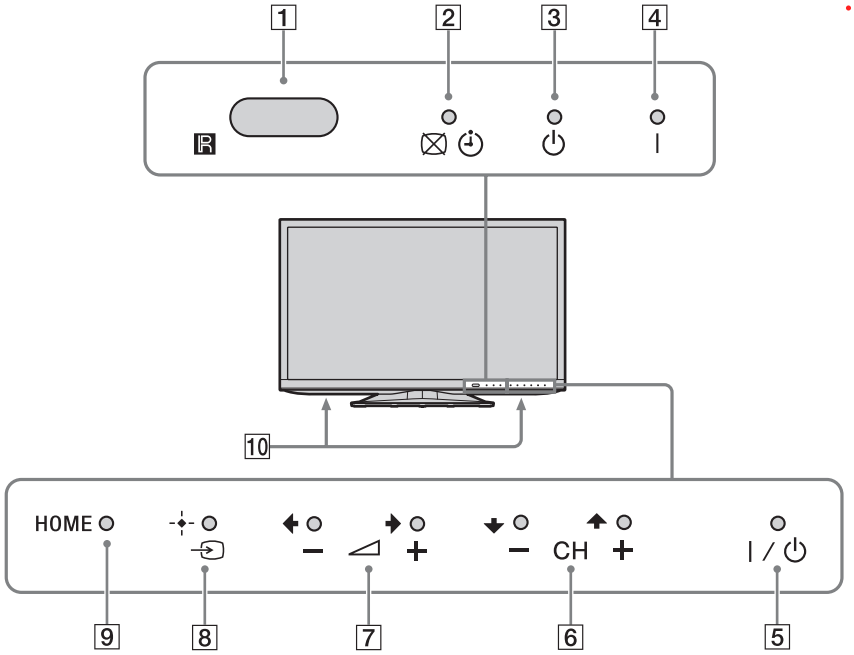
**21 PROG +/–/ / **
- In modalità TV: Seleziona il canale successivo (+) o precedente (-).
- In modalità Televideo (pagina 18): Seleziona la pagina successiva ( ) o precedente ( ).

22 – Canale precedente
Premere per tornare al canale o all'ingresso esterno visualizzato per ultimo (per più di 15 secondi).

- I tasti numero 5 ►, **PROG +** e **AUDIO** sono dotati di pallini per il riconoscimento. Utilizzare i pallini per il riconoscimento tattile come punti di riferimento durante l'uso del televisore.

Downloaded from www.vandenborre.be

Panoramica dei tasti e degli indicatori del televisore



1 Sens. Luce Amb.
Non posizionare oggetti sopra il sensore: la sua funzionalità potrebbe risultarne compromessa.

Sensore del telecomando
- Consente di ricevere segnali IR dal telecomando.
- Non posizionare oggetti sopra il sensore: la sua funzionalità potrebbe risultarne compromessa.

2 ⊠ ⏲ – Indicatore Immagine Assente / Timer LED
- Si illumina in verde quando l'immagine è assente.
- Si illumina in arancione quando è impostato il Timer Spegnimento o quando il televisore è in modalità Photo Frame. Impostando "Avvio timer", si illumina in arancione anche se il televisore è in modalità standby.

3 ⏻ – Indicatore standby
Si illumina in rosso quando il televisore si trova in modalità standby.

4 I – Indicatore accensione
Si illumina in verde all'accensione del televisore.

5 I/⏻ – Accensione
Consente di accendere o spegnere il televisore.

✍
- Per scollegare completamente il televisore, estrarre la spina dalla presa di rete.
- Quando si accende il televisore, l'indicatore di accensione si illumina in verde.

6 CH +/–/▲/▼
- In modalità TV: Seleziona il canale successivo (+) o precedente (-).
- Nel menu TV: Consente lo spostamento tra le opzioni verso l'alto (▲) o verso il basso (▼).

7 ◿ +/–/▶/◀
- In modalità TV: Aumenta (+) o diminuisce (-) il volume.
- Nel menu TV: Consente lo spostamento tra le opzioni verso destra (▶) o sinistra (◀).

8 ⊡/⊞ – Selezione ingresso / OK
- In modalità TV: Consente di selezionare la sorgente d'ingresso dalle apparecchiature collegate alle prese del televisore (pagina 24).
- Nel menu TV: Consente di selezionare il menu o l'opzione e di confermare l'impostazione.

Downloaded from www.vandenborre.be

9 HOME (pagina 27)

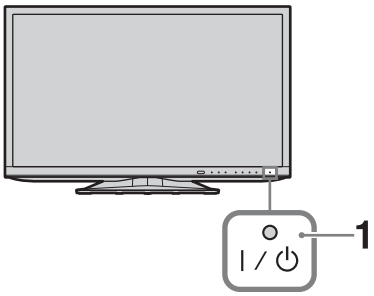
✍

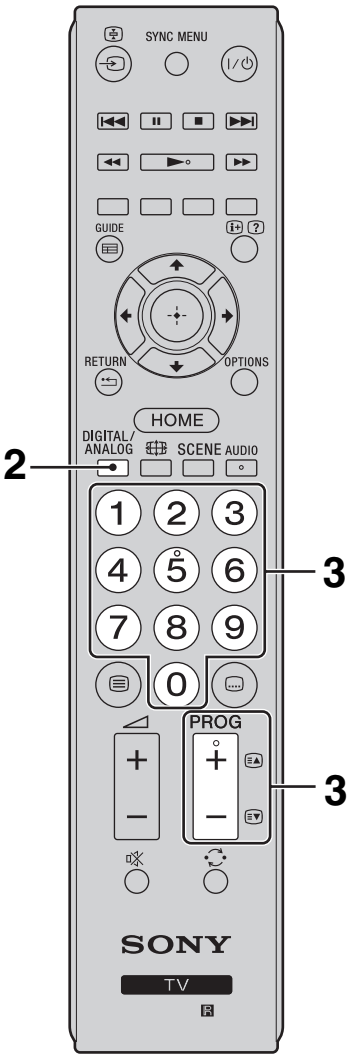
- Prima di disinserire il cavo di alimentazione, accertarsi che il televisore sia completamente spento. Il disinserimento del cavo di alimentazione mentre il televisore è ancora acceso può determinare l'accensione continuata dell'indicatore o il malfunzionamento del televisore.

10 Altoparlante

- Emette il segnale audio.

Visione del televisore





1 Toccare **I/⏻** sulla parte anteriore del televisore per accenderlo.

Quando il televisore si trova in modalità standby (l'indicatore ⏻ (standby) sul pannello anteriore del televisore è rosso), premere **I/⏻** sul telecomando per accendere il televisore.

2 Premere **DIGITAL/ANALOG** per passare da modalità digitale a modalità analogica e viceversa.

I canali disponibili variano in base alla modalità.

3 Premere i tasti numerati o **PROG +/–** per selezionare un canale televisivo.

Per selezionare i numeri dei canali da 10 in avanti utilizzando i tasti numerati, premere la seconda e la terza cifra in rapida successione.
Per selezionare un canale digitale con la guida elettronica ai programmi (EPG), vedere pagina 20.

In modalità digitale

Compare brevemente un menu informativo. Sul menu potranno essere presenti le seguenti icone.

- : Servizio dati (applicazione trasmissione)
- : Servizio radio
- : Servizio codificato/abbonamento
- : Varie lingue audio disponibili
- : Sottotitoli disponibili
- : Sottotitoli per non udenti disponibili
- (18): Età minima consigliata per il programma in corso (da 3 a 18 anni)
- : Blocco Programmi
- : Blocco Programmi Digitali

Operazioni aggiuntive

Per	Fare questo
Regolare il volume	Premere + (aumento)/ - (diminuzione).
Accedere all'indice dei programmi (solo in modalità analogica)	Premere ⊕. Per selezionare un canale analogico, premere ⇧/⇩, quindi premere ⊕.

■ Per accedere a Televideo

Premere ☰. Ad ogni pressione di ☰, vengono visualizzati ciclicamente:
Televideo → Televideo sull'immagine TV (modalità mix) → No Televideo (uscire dal servizio Televideo)
Per selezionare una pagina, premere i tasti numerati oppure 🔤/🔤.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Per visualizzare informazioni nascoste, premere ?.

- Quando vengono visualizzati quattro elementi colorati in fondo alla pagina di Televideo, Fastext è disponibile. Fastext consente di accedere rapidamente e facilmente alle pagine. Premere il tasto colorato corrispondente per accedere alla pagina.

Modo Selezione scena

Quando si seleziona l'opzione della scena desiderata, viene impostata automaticamente la qualità dell'audio e dell'immagine ottimale per la scena selezionata.

1 Premere **SCENE** sul telecomando.

2 Premere ⇧/⇩ per selezionare la modalità, quindi premere ⊕.

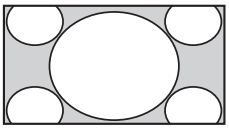
"Auto": Consente di ottenere la qualità dell'audio e dell'immagine ottimale che viene impostata automaticamente a seconda della sorgente di ingresso. A seconda dell'apparecchiatura collegata, potrebbe non verificarsi alcun cambiamento.
"Generico": Impostazioni dell'utente correnti.
"Foto": Consente di ottenere un'immagine che riproduce la tonalità e i colori di una foto stampata.
"Musica": Consente di ottenere effetti sonori chiari e dinamici come a un concerto.
"Cinema": Consente di ottenere un'immagine e un audio dinamico come se ci si trovasse in una sala cinematografica.
"Gioco": Consente di ottenere la qualità dell'audio e dell'immagine migliore per un'esperienza di gioco completa.
"Grafica": Consente di ottenere immagini dettagliate più nitide al fine di ridurre l'affaticamento causato dalla visione prolungata.
"Sport": Consente di ottenere immagini realistiche con un audio surround come in uno stadio.

- Tranne che nel caso di "Auto", "Generico" e "Musica", se viene selezionato un modo scena, la selezione del modo immagine nel menu dell'immagine non è possibile: rilasciare per prima cosa la selezione scena.

Per modificare manualmente il formato schermo in base alla trasmissione

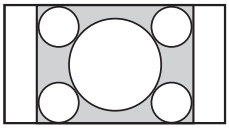
Premere ripetutamente ⬚ per selezionare il formato schermo desiderato.

Wide zoom*



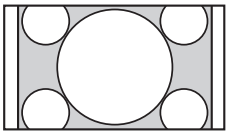
Visualizza le trasmissioni tradizionali in 4:3 simulando l'effetto wide screen. L'immagine in 4:3 viene allungata fino a riempire lo schermo.

4:3



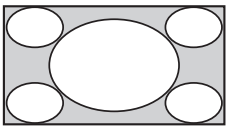
Visualizza le trasmissioni tradizionali in 4:3 (per es. televisore non wide screen) nelle proporzioni corrette.

14:9*



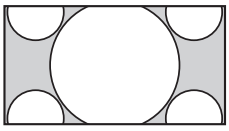
Visualizza le trasmissioni in 14:9 nelle proporzioni corrette. Di conseguenza, sullo schermo sono visibili dei bordi neri.

Intero



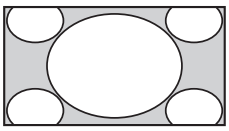
Allunga orizzontalmente l'immagine 4:3 per riempire uno schermo 16:9.

Zoom*



Visualizza le immagini in cinemascope (formato letter box) nelle proporzioni corrette.

Sottotitoli*



Visualizza le immagini in cinemascope (formato letter box) con i sottotitoli sullo schermo.

* Alcune porzioni della parte superiore e inferiore dell'immagine potrebbero essere tagliate.

- In base al segnale alcuni formati schermo potrebbero non essere selezionabili.
- Alcuni caratteri e/o lettere in cima e in fondo all'immagine potrebbero non essere visibili in "Wide zoom".

- È possibile regolare la posizione verticale dell'immagine selezionando "Zoom", "14:9" o "Sottotitoli". Premere ⇧/⇩ per spostare l'immagine in alto o in basso (es. per leggere i sottotitoli).

Downloaded from www.vandenborre.be

Uso della guida elettronica digitale ai programmi (EPG) DVB*

Guida elettronica digitale ai programmi (EPG)

1 In modalità digitale, premere **GUIDE**.

2 Eseguire l'operazione desiderata, nel modo illustrato nella seguente tabella o visualizzato sullo schermo.

* Questa funzione potrebbe non essere disponibile in alcune nazioni/regioni.

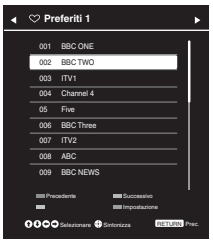
Per	Fare questo
Guardare un programma	Premere ⇧/⇩/⇦/⇨ per selezionare il programma o digitare il numero del programma desiderato utilizzando la combinazione di tasti, poi premere ⊕.
Disattivare l'EPG	Premere **GUIDE**.

✍

- Se è stato selezionato un limite di età per i programmi, verrà visualizzato un messaggio sullo schermo con la richiesta del codice PIN.

Downloaded from www.vandenborre.be

Utilizzo della Elenco progr. digitali DVB*



Elenco progr. digitali

La funzione Preferiti consente di specificare fino a quattro elenchi di programmi preferiti.

1 In modalità digitale, premere **HOME**, quindi selezionare “Elenco progr. digitali”, poi premere ⇦/⇨ per selezionare l’elenco Preferiti.

- Se l’elenco Preferiti è già stato selezionato in precedenza, premere semplicemente ⊕ per accedere all’elenco Preferiti.

2 Eseguire l’operazione desiderata, nel modo illustrato nella seguente tabella o visualizzato sullo schermo.

* Questa funzione potrebbe non essere disponibile in alcune nazioni/regioni.

Per	Fare questo
Creare un elenco Preferiti per la prima volta	**1** Premere ⊕ per selezionare “Sì”, oppure premere **OPTIONS** per selezionare “Aggiungi ai Preferiti” in modalità digitale. **2** Premere il tasto giallo per selezionare l’elenco Preferiti. **3** Premere ⇧/⇩ per selezionare il canale da aggiungere, quindi premere ⊕. **4** Premere ⇧/⇩ per decidere la posizione e premere ⊕ per memorizzarla. **5** Premere ⮌ **RETURN** per completare l’impostazione.
Guardare un canale	**1** Premere ⇦/⇨ per selezionare l’elenco Preferiti. **2** Premere ⇧/⇩ per selezionare il canale, quindi premere ⊕.
Disattivare l’elenco Preferiti	Premere ⮌ **RETURN**.
Aggiungere canali nell’elenco Preferiti in via di modifica	**1** Premere il pulsante blu per visualizzare Impostazione Preferiti, oppure premere **OPTIONS** per selezionare “Aggiungi ai Preferiti” in modalità digitale. **2** Premere il tasto giallo per selezionare l’elenco Preferiti che si desidera modificare. **3** Premere ⇧/⇩ per selezionare il canale che si desidera aggiungere, quindi premere ⊕. **4** Premere ⇧/⇩ per decidere la posizione e premere ⊕ per memorizzarla.
Modificare l’ordine dei canali memorizzati nell’elenco Preferiti	**1** Premere il tasto blu per visualizzare Impostazione Preferiti. **2** Premere il tasto giallo per selezionare l’elenco Preferiti che si desidera modificare. **3** Premere ⊕ o ⇨ per passare all’Elenco Preferiti. **4** Premere ⇧/⇩ per selezionare il canale del quale si desidera cambiare la posizione, quindi premere ⊕. **5** Premere ⇧/⇩ per decidere la posizione e premere ⊕ per memorizzarla.

(Continua)

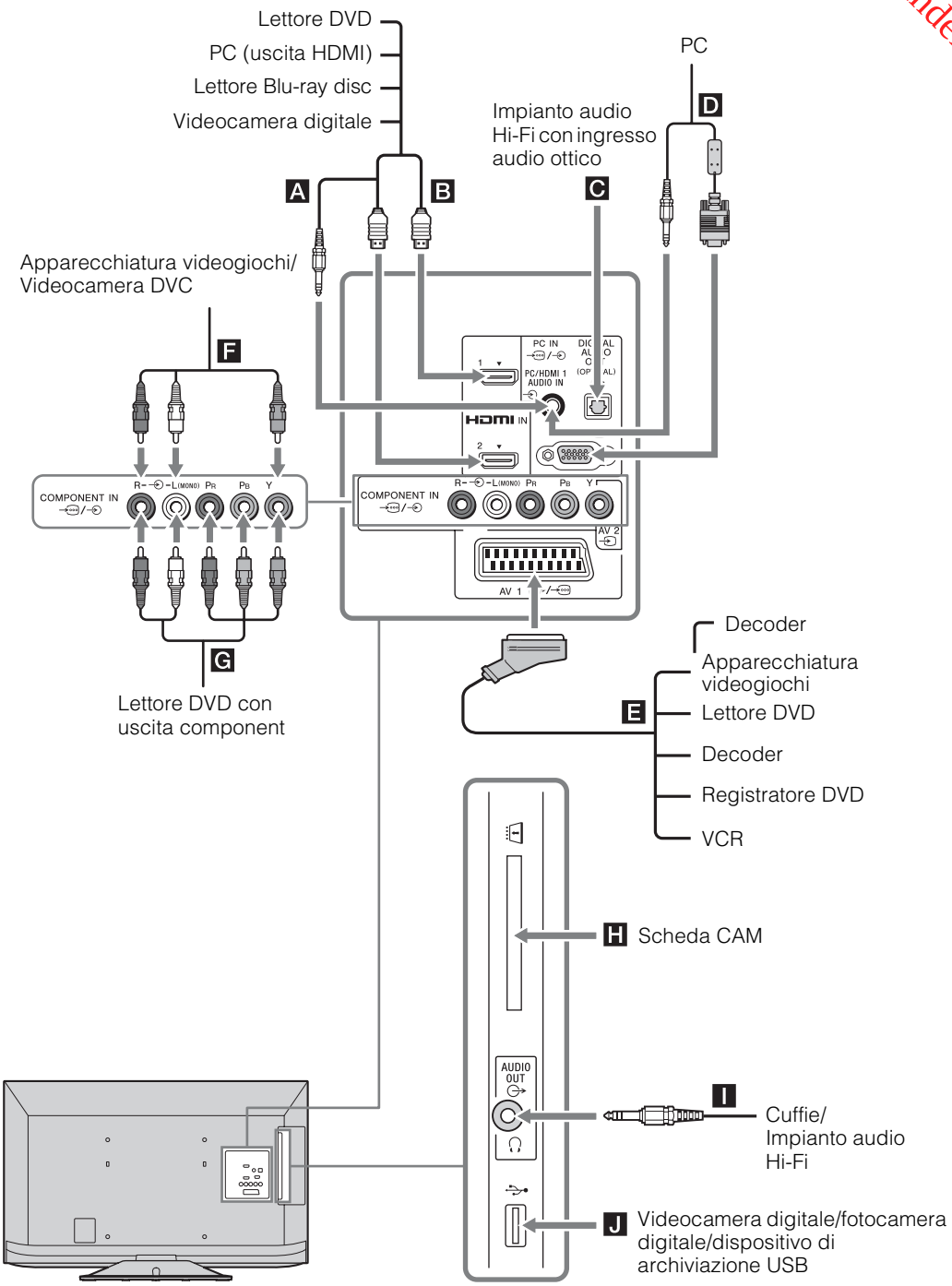
Downloaded from www.vandenborre.be

Per	Fare questo
Rimuovere canali nell'elenco Preferiti in via di modifica	**1** Premere il tasto blu per visualizzare Impostazione Preferiti. **2** Premere il tasto giallo per selezionare l'elenco Preferiti che si desidera modificare. **3** Premere ⇨ e ⇧/⇩ per selezionare il canale che si desidera eliminare, quindi premere ⊕. **4** Premere il tasto blu per eliminarlo.
Rimuovere tutti i canali dall'elenco Preferiti corrente	**1** Premere il tasto blu per visualizzare Impostazione Preferiti. **2** Premere il tasto giallo per selezionare l'elenco Preferiti che si desidera modificare. **3** Premere il tasto blu. **4** Premere ⇦/⇨ per selezionare "Sì", quindi premere ⊕ per confermare.

Downloaded from www.vandenborre.be

Collegamento delle apparecchiature opzionali

È possibile collegare una vasta gamma di apparecchiature opzionali al televisore. I cavi di collegamento non sono in dotazione.



Downlo... from www.vandenborre.be

Visualizzazione di immagini da apparecchiature collegate

Accendere l'apparecchiatura collegata, quindi eseguire una delle operazioni descritte di seguito.

Per VCR con sintonia automatica (pagina 8)

In modalità analogica, premere **PROG +/–** o i tasti numerati per selezionare il canale video.

Per altre apparecchiature collegate

Premere ⏎ per visualizzare l'elenco delle apparecchiature collegate. Premere ⇧/⇩ per selezionare la sorgente di ingresso desiderata, quindi premere ⊕. (L'elemento evidenziato viene selezionato dopo due secondi dalla pressione di ⇧/⇩, se non viene eseguita nessun'altra operazione.)

Simbolo sullo schermo	Descrizione
HDMI1 o HDMI2	HDMI IN 1 o HDMI IN 2 Per visualizzare le apparecchiature collegate a **A** o **B**. I segnali digitali video e audio in ingresso provengono dall'apparecchio collegato. Qualora l'apparecchiatura disponga di una presa DVI, collegare la presa DVI alla presa HDMI IN 1 mediante un'interfaccia adattatore DVI-HDMI (non in dotazione) e collegare le prese di uscita audio dell'apparecchiatura alle prese di ingresso audio nelle prese HDMI IN 1. Collegare alla presa HDMI IN 2, per visualizzare fotografie o immagini di schermate da un PC o da una videocamera digitale.
PC	Per visualizzare l'apparecchiatura collegata a **D**. 💡 • Si raccomanda di utilizzare un cavo PC con nuclei di ferrite come il "Connettore, D-sub 15" (cod. art. 1-793-504-11, disponibile presso il Centro Assistenza Sony) o altro equivalente.
AV1	Per visualizzare l'apparecchiatura collegata a **E**.
AV2	Per visualizzare l'apparecchiatura collegata a **F**. Gli apparecchi mono devono essere collegati alla presa ⏎ AV2 L.
Component	Per visualizzare l'apparecchiatura collegata a **G**.

✍
- Si raccomanda di utilizzare esclusivamente un cavo HDMI autorizzato recante il logo HDMI. Si raccomanda di utilizzare un cavo HDMI Sony.
- Quando sono collegate apparecchiature compatibili con il Controllo per HDMI, è supportata la comunicazione con tali apparecchiature collegate.

Downloaded from www.vandenborre.be

Per collegare	Fare questo
DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL) C	Utilizzare un cavo audio ottico.
CAM (Conditional Access Module, modulo di accesso condizionale) H	Per utilizzare i servizi Pay Per View. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale di istruzioni in dotazione con il CAM. Spegnere il televisore durante l'inserimento o la rimozione del CAM. ✍ • Il CAM non è supportato in alcune nazioni/regioni. Verificare con il proprio rivenditore autorizzato.
Cuffie o impianto audio Hi-Fi I	Collegamento con cavo audio o cuffie. È possibile ascoltare l'audio del televisore mediante l'impianto stereo o le cuffie. Il livello dell'audio degli altoparlanti esterni può essere modificato premendo i tasti volume sul telecomando.
USB J	È possibile riprodurre file fotografici/musicali/video memorizzati in una fotocamera digitale o in una videocamera Sony.

Operazioni aggiuntive

Per	Fare questo
Tornare alla modalità TV normale	Premere **DIGITAL/ANALOG**.

Cornice foto

Consente di guardare foto, ascoltare musica o visualizzare l'orologio e il calendario nello stesso momento.

È possibile entrare in modalità Photo Frame utilizzando uno dei seguenti metodi:

① Premere **HOME**, quindi selezionare "Modalità Photo Frame".
② Premere **OPTIONS** quando si riproducono file fotografici o musicali.

È possibile cambiare la cornice, ad esempio immagine e orologio, immagine a tutto schermo oppure orologio a tutto schermo.

■ Per selezionare una foto

È possibile selezionare foto dalla memoria USB utilizzando uno dei seguenti metodi:

① Premere **HOME** e selezionare "Impostazioni", quindi "Impostazione" > "Impostazioni cornice foto" > "Selezione immagini".
Premere ⊕ per selezionare il file dalla visualizzazione miniature.
② Nella modalità Photo Frame, premere **OPTIONS** > "Selezione immagini". Premere ⊕ per selezionare il file dalla visualizzazione miniature.
③ Premere **HOME**, quindi selezionare "Foto". Quando si riproduce una foto, premere **OPTIONS** > "Modalità Photo Frame" per lanciare "Cornice foto" con la foto selezionata.

(Continua)

Downloaded from www.vandenborre.be

■ Per selezionare la musica

È possibile selezionare musica dalla memoria USB utilizzando uno dei seguenti metodi:

① Premere **HOME** e selezionare “Impostazioni”, quindi “Impostazione” > “Impostazioni cornice foto” > “Selezione musica”.
Premere ⊕ per selezionare il file dalla visualizzazione miniature.
② Nella modalità Photo Frame, premere **OPTIONS** > “Selezione musica”.
Premere ⊕ per selezionare il file dalla visualizzazione miniature.
③ Premere **HOME**, quindi selezionare “Musica”. Quando si riproduce musica, premere **OPTIONS** > “Modalità Photo Frame” per lanciare “Cornice foto” con la musica selezionata.

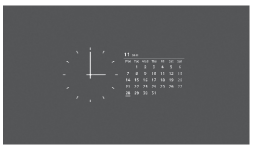
■ Per selezionare Modalità di visualizzazione

È possibile modificare la visualizzazione della cornice selezionando “Modalità di visualizzazione”.

- **Immagine e orologio**

- **Immagine a schermo intero**

- **Orologio a schermo intero**



■ Per selezionare la modalità di Visualizzazione orologio

Sono disponibili cinque modalità di visualizzazione del calendario.
Quando l’impostazione “Modalità di visualizzazione” è configurata su “Immagine e orologio”, è possibile impostare “Calendario”, “Orologio analogico” o “Orologio digitale”.
Quando l’impostazione “Modalità di visualizzazione” è configurata su “Orologio a schermo intero”, è possibile impostare “Calendario”, “Calendario e orologio” o “Orologio”.

- **Calendario**
- **Orologio analogico**
- **Orologio digitale**
- **Calendario e orologio**
- **Orologio**

■ Durata

Per risparmiare energia, la modalità Photo Frame si spegne automaticamente dopo 24 ore di televisore spento. Dopo aver utilizzato la modalità Photo Frame per 24 ore, evitare di utilizzare questa modalità per almeno un’ora, in modo da evitare che il pannello si bruci.
La durata può essere impostata su “Durata” in “Impostazioni cornice foto”.

Per evitare che il pannello si bruci,la posizione della foto, dell’orologio e del calendario vengono automaticamente alternate ogni ora.

Downloaded from www.vandenborre.be

Esplorazione del menu Televisore

“MENU” consente di utilizzare diverse pratiche funzioni del televisore. È possibile selezionare facilmente canali o sorgenti di ingresso e modificare le impostazioni del televisore.

1 Premere **HOME**.

2 Premere ⇧/⇩ per selezionare un’opzione, quindi premere ⊕.
Per uscire dal menu, premere **HOME**.

Icona categorie dispositivi		Descrizione
	Modalità Photo Frame	È possibile selezionare la cornice per visualizzare foto, ascoltare musica e controllare l’orologio. Per dettagli, vedere la pagina 25.
	Elenco progr. digitali	È possibile selezionare la Elenco progr. digitali (pagina 21).
	Guida TV digitale	Consente di selezionare la guida elettronica ai programmi (EPG) (pagina 20).
	Foto	Consente di riprodurre i file di foto con dispositivi USB.
	Musica	Consente di riprodurre i file musicali con dispositivi USB.
	Video	Consente di riprodurre i file video con dispositivi USB.
	Impostazioni	Consente di effettuare impostazioni e regolazioni avanzate.

✍
- Le opzioni regolabili variano in base alla situazione.
- Le opzioni non disponibili appaiono in grigio oppure non vengono visualizzate.

Downloaded from www.vandenborre.be

Installazione degli accessori (Staffa di montaggio a parete)

■ **Per i clienti:**
Per ragioni di protezione e sicurezza del prodotto, Sony consiglia fortemente che l'installazione del televisore venga eseguita da rivenditori Sony o da installatori autorizzati. Non tentare di installare il televisore da soli.

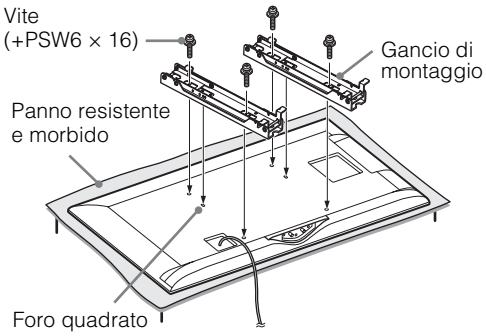
■ **Per i rivenditori e gli installatori Sony:**
Prestare la massima attenzione alla sicurezza durante l'installazione, la manutenzione periodica e l'analisi di questo prodotto.

Il televisore può essere installato utilizzando la staffa di montaggio a parete SU-WL500 o SU-WL100 (in vendita separatamente).

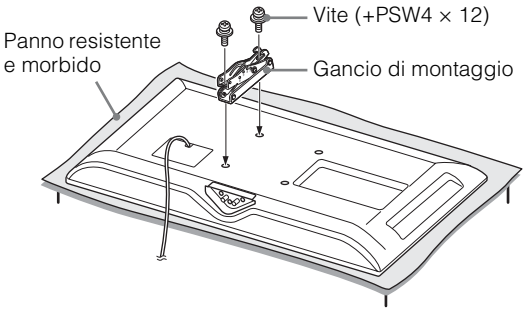
- Per eseguire correttamente l'installazione, consultare le istruzioni in dotazione insieme alla staffa di montaggio a parete.
- Vedere "Rimozione del supporto da tavolo dal televisore" (pagina 9).

✍
- Collocare il televisore con lo schermo rivolto verso il basso su una superficie piana e stabile coperta con un panno resistente e morbido, per il fissaggio del gancio di montaggio.

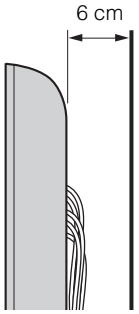
SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)



SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)



Nota sull'installazione
Se si utilizza la staffa di montaggio a parete SU-WL500 o SU-WL100, lo spazio tra la parete e il televisore sarà di 6 cm. Utilizzare tale spazio per instradare i cavi al televisore.

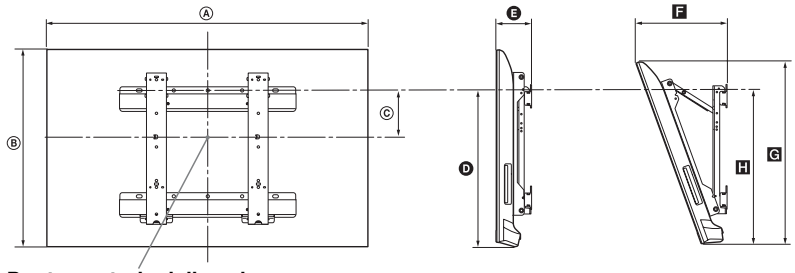


Downloaded from www.vandenborre.be

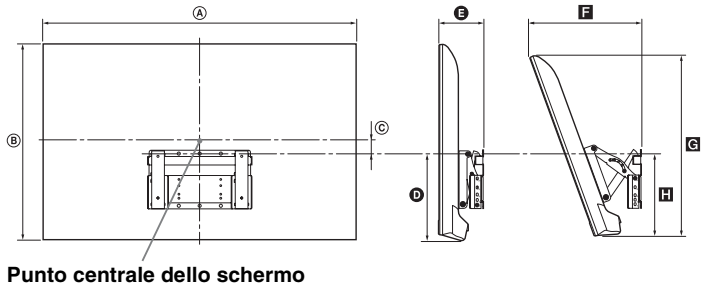
Per l'installazione di questo prodotto è richiesta una certa capacità, specialmente per determinare la resistenza della parete nel sopportare il peso del televisore. Assicurarsi di affidare il fissaggio di questo prodotto alla parete a rivenditori Sony o installatori autorizzati e di prestare adeguata attenzione alla sicurezza durante l'installazione. Sony non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni o lesioni causati da un uso errato o un'installazione non appropriata.

Tabella delle dimensioni di installazione del televisore

SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)



SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)



Unità: cm

Nome del modello	Dimensioni del display		Dimensione centrale dello schermo	Lunghezza per ciascun angolo di montaggio				
				Angolo (0°)		Angolo (20°)		
	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ	Ⓓ	Ⓔ	Ⓕ	Ⓖ	Ⓗ
KDL-42EX443 KDL-42EX440	98,3	60,3	14,3	45,7	11,1	28,7	55,6	46,6
KDL-32EX343 KDL-32EX340	75,3	47,1	3,9	20,8	10,8	26,9	43,2	19,2

Le cifre nella suddetta tabella possono variare leggermente a seconda dell'installazione.

AVVERTENZA

La parete su cui il televisore sarà installato deve essere in grado di supportare un peso di almeno quattro volte quello del televisore. Per informazioni sul peso, consultare le "Caratteristiche tecniche" (pagina 31).

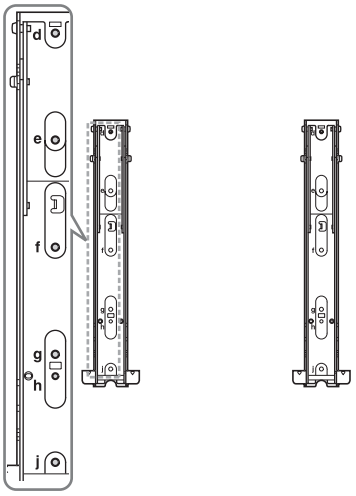
Downlo
www.vandenborre.be

Diagramma/tabella delle posizioni di viti e ganci

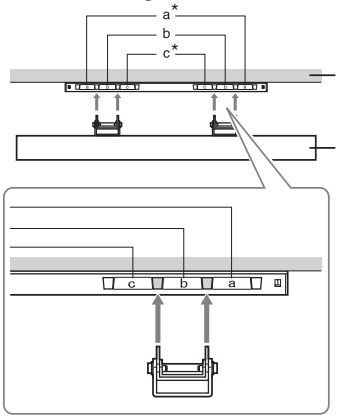
SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)

Nome del modello	Posizione delle viti	Posizione dei ganci
KDL-42EX443 KDL-42EX440	e, j	b

Posizione delle viti



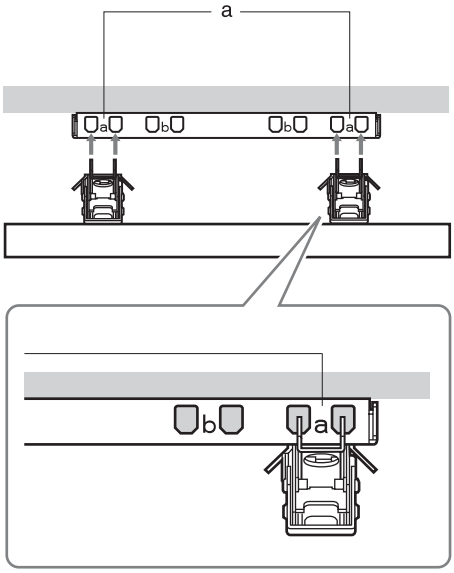
Posizione dei ganci



* La posizione del gancio “a” e “c” non può essere utilizzata per i modelli.

SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)

Modello televisore	Posizione di aggancio
KDL-32EX343 KDL-32EX340	a



Downloaded from www.vandenborre.be

Caratteristiche tecniche

Sistema	
Sistema pannello	Pannello LCD (Display Cristalli Liquidi) Retroilluminazione a LED
Sistema televisivo	In base alla nazione/regione selezionata Analogico: B/G, D/K, L, I Digitale: DVB-T, DVB-T2 (solo KDL-42EX443/32EX343), DVB-C
Sistema colore/video	Analogico: PAL, PAL60 (solo ingresso video), SECAM, NTSC3.58, NTSC4.43 (solo ingresso video) Digitale: MPEG-2 MP@ML/HL, H.264/MPEG-4 AVC HP@L4.0, MP@L4.0
Copertura dei canali	Analogico: 46,25 - 855,25 MHz Digitale: VHF/UHF
Uscita audio	8 W + 8 W
Prese di ingresso/uscita	
Antenna/Cavo	Terminale esterno 75 ohm per VHF/UHF
/AV1	Connettore scart 21 piedini comprendente ingresso audio/video, ingresso RGB, ingresso S-Video e uscita audio/video per televisore.
COMPONENT IN/ AV2	COMPONENT IN Formati supportati: 1080p, 1080i, 720p, 576p, 576i, 480p, 480i Y: 1 Vp-p, 75 ohm, 0,3 V sincron. negativa/PB/CB: 0,7 Vp-p, 75 ohm/PR/CR: 0,7 Vp-p, 75 ohm AV2 Ingresso video (prese fono)
COMPONENT IN/ AV2	Ingresso audio (prese fono)
HDMI IN 1, 2	Video: 1080p, 1080/24p, 1080i, 720p, 576p, 576i, 480p, 480i Audio: PCM lineare due canali 32, 44,1 e 48 kHz, 16, 20 e 24 bit, Dolby Digital PC (vedere pagina 33) Audio analogico (minipresa) (solo HDMI 1)
DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL)	Presa ottica digitale (PCM lineare due canali, Dolby Digital)
AUDIO OUT,	Uscita audio (sinistra/destra), cuffie (minipresa)
PC IN	Ingresso PC (15 D-sub) (vedere pagina 33) G: 0,7 Vp-p, 75 ohm, non sinc. su verde/B: 0,7 Vp-p, 75 ohm/ R: 0,7 Vp-p, 75 ohm, H/V sinc.: livello TTL Ingresso audio del PC (minipresa)
	Porta USB
	Alloggiamento CAM (Conditional Access Module, modulo di accesso condizionale)

KLD-nome del modello		42EX443/42EX440	32EX343/32EX340
Alimentazione e altre informazioni			
Requisiti di alimentazione		220–240 V CA, 50 Hz	
Classe di efficienza energetica		A	
Dimensioni schermo (diagonale)		Circa 106,7 cm / 42 pollici	Circa 80,0 cm / 32 pollici
Potenza assorbita	in modalità “Casa”/ “Standard”	71 W	38 W
	in modalità “Negozio”/ “Brillante”	95 W	55 W
Consumo elettrico medio annuale*1		98 kWh	53 kWh
Potenza assorbita in modalità standby*2		0,3 W	
Risoluzione schermo		1.920 punti (orizzontale) × 1.080 linee (verticale)	1.366 punti (orizzontale) × 768 linee (verticale)

(Continua)

Downloaded from www.vandenborre.be

KLD-nome del modello		42EX443/42EX440	32EX343/32EX340
Dimensioni (l × a × p) (circa)	(con supporto)	98,3 × 64,3 × 23,3 cm	75,3 × 51,0 × 21,3 cm
	(senza supporto)	98,3 × 60,3 × 7,5 cm	75,3 × 47,1 × 7,1 cm
Peso (circa)	(con supporto)	14,3 kg	7,8 kg
	(senza supporto)	13,4 kg	7,2 kg
Accessori in dotazione		Consultare “1: Verifica degli accessori” a pagina 4.	
Accessori opzionali		Vedere “Installazione degli accessori (Staffa di montaggio a parete)” a pagina 28.	

*1 Consumo energetico annuo ipotizzando che il televisore resti acceso per 4 ore al giorno per 365 giorni. Il consumo energetico effettivo dipenderà dal modo in cui viene utilizzato il televisore.

*2 Il consumo specificato in standby viene raggiunto una volta ultimati i processi interni necessari del televisore.

Design e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Downloaded from vandenborre.be

■ Tabella di riferimento per il segnale di ingresso del PC per PC IN e HDMI IN 1/2

Per KDL-42EX443/42EX440

Segnali	Orizzontale (Pixel)	Verticale (Linea)	Frequenza orizzontale (kHz)	Frequenza verticale (Hz)	Standard
VGA	640	480	31,5	60	VGA
SVGA	800	600	37,9	60	Linee guida VESA
XGA	1024	768	48,4	60	Linee guida VESA
WXGA	1280	768	47,4	60	VESA
WXGA	1280	768	47,8	60	VESA
WXGA	1360	768	47,7	60	VESA
SXGA	1280	1024	64	60	VESA
HDTV	1920	1080	67,5	60	EIA

Per KDL-32EX343/32EX340

Segnali	Orizzontale (Pixel)	Verticale (Linea)	Frequenza orizzontale (kHz)	Frequenza verticale (Hz)	Standard
VGA	640	480	31,5	60	VGA
SVGA	800	600	37,9	60	Linee guida VESA
XGA	1024	768	48,4	60	Linee guida VESA
WXGA	1280	768	47,4	60	VESA
WXGA	1280	768	47,8	60	VESA
WXGA	1360	768	47,7	60	VESA

- L'ingresso PC di questo televisore non supporta il sincronismo sul verde o il sincronismo composito.
- L'ingresso PC di questo televisore non supporta segnali interlacciati.
- L'ingresso PC di questo televisore supporta i segnali indicati nello schema sopra riportato con una frequenza verticale di 60 Hz.

Risoluzione dei problemi

Verificare se l'indicatore ⏻ (standby) lampeggia in rosso.

Se lampeggia

La funzione di autodiagnostica è attivata. Toccare I/⏻ sulla parte anteriore del televisore per spegnerlo, scollegare la spina e contattare il centro assistenza Sony di zona o il proprio rivenditore.

Se non lampeggia

1 Controllare gli elementi indicati nella tabella sottostante.

2 Se il problema persiste, fare riparare il televisore da personale tecnico qualificato.

- Per ulteriori informazioni, contattare il Centro Informazioni Clienti Sony all'indirizzo o al numero di telefono riportati sulla garanzia in dotazione.

Immagine

Assenza di immagine (schermo scuro) e assenza di audio
- Controllare il collegamento dell'antenna/del cavo.
- Collegare il televisore alla presa e toccare I/⏻ sulla parte anteriore del televisore.
- Se l'indicatore ⏻ (standby) si accende in rosso, premere I/⏻.

Assenza di immagine o di informazioni menu dall'apparecchiatura collegata al connettore scart
- Premere ⏎ per visualizzare l'elenco delle apparecchiature collegate, quindi selezionare l'ingresso desiderato.
- Controllare il collegamento tra l'apparecchiatura opzionale e il televisore.

Immagini doppie o effetto fantasma
- Controllare il collegamento dell'antenna/del cavo.
- Controllare il luogo e il direzionamento dell'antenna.

Sullo schermo vengono visualizzati soltanto disturbi ed effetto neve
- Controllare che l'antenna non sia rotta o piegata.
- Controllare che la durata dell'antenna non sia giunta al termine (3-5 anni in caso di uso normale, 1-2 anni in zone di mare).

Disturbi video o audio durante la visione di un canale TV
- Regolare "AFT" (Sintonizzazione automatica di precisione) per ottenere una migliore ricezione dell'immagine.

Sullo schermo compaiono puntini neri e/o luminosi
- L'immagine di uno schermo si compone di pixel. Eventuali puntini neri e/o luminosi (pixel) sullo schermo non denotano un malfunzionamento.

Assenza di colore nei programmi
- Selezionare "Ripristino".

Assenza di colore o colore irregolare durante la visione di un segnale proveniente dalle prese →COMPONENT IN/⏎ AV2
- Verificare il collegamento delle prese →COMPONENT IN/⏎ AV2 e controllare che i connettori siano saldamente inseriti nelle rispettive prese.

Suono

Assenza di audio, ma immagine buona
- Premere 🔊 + o 🔇 (azzera volume).
- Controllare che "Altoparlante" sia impostato su "Altoparlante TV".
- Quando si utilizza un ingresso HDMI con CD Super Audio o DVD-Audio, DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL) potrebbe non emettere segnali audio.

Canali

Il canale desiderato non può essere selezionato
- Passare dalla modalità digitale a quella analogica o viceversa e selezionare il canale digitale/analogico desiderato.

Alcuni canali sono vuoti
- Solo canale codificato/abbonamento. Abbonarsi al servizio televisivo a pagamento.
- Il canale viene utilizzato solo per i dati (immagine e audio assenti).
- Rivolgersi all'emittente televisiva per i dettagli della trasmissione.

I canali digitali non vengono visualizzati
- Rivolgersi a un installatore locale per verificare se sono disponibili trasmissioni digitali nella zona.
- Procurarsi un'antenna più potente.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Generico

Il televisore si spegne automaticamente (passa alla modalità standby)

- Controllare se “Timer Spegnimento” o “Standby TV per inattività” è attivato.
- Qualora non venga ricevuto alcun segnale o non si effettui nessuna operazione in modalità TV per 15 minuti, il televisore passa automaticamente in modalità standby.
- Controllare se “Durata” nella modalità Photo Frame è attivata.
- Controllare se “Durata” è attivata quando il televisore viene acceso da Avvio Timer.
- Se il televisore è nell’ingresso PC senza segnale e “Gestione Energia PC” è impostato su “Sì”, allora il televisore si spegnerà dopo 30 secondi.

Immagine e/o audio distorti

- Tenere il televisore lontano da fonti di disturbi elettrici quali autovetture, motocicli, asciugacapelli o apparecchiature ottiche.
- Durante l’installazione delle apparecchiature opzionali, lasciare spazio tra queste e il televisore.
- Controllare il collegamento dell’antenna/del cavo.
- Tenere il cavo televisivo dell’antenna/della TV via cavo lontano da altri cavi di collegamento.

Il telecomando non funziona

- Sostituire le batterie.

L’apparecchiatura HDMI non compare in “Elenco Dispositivi HDMI”

- Verificare che l’apparecchiatura sia compatibile con Controllo per HDMI.

Se sullo schermo è visualizzato il messaggio “Modalità Esposizione: Sì”

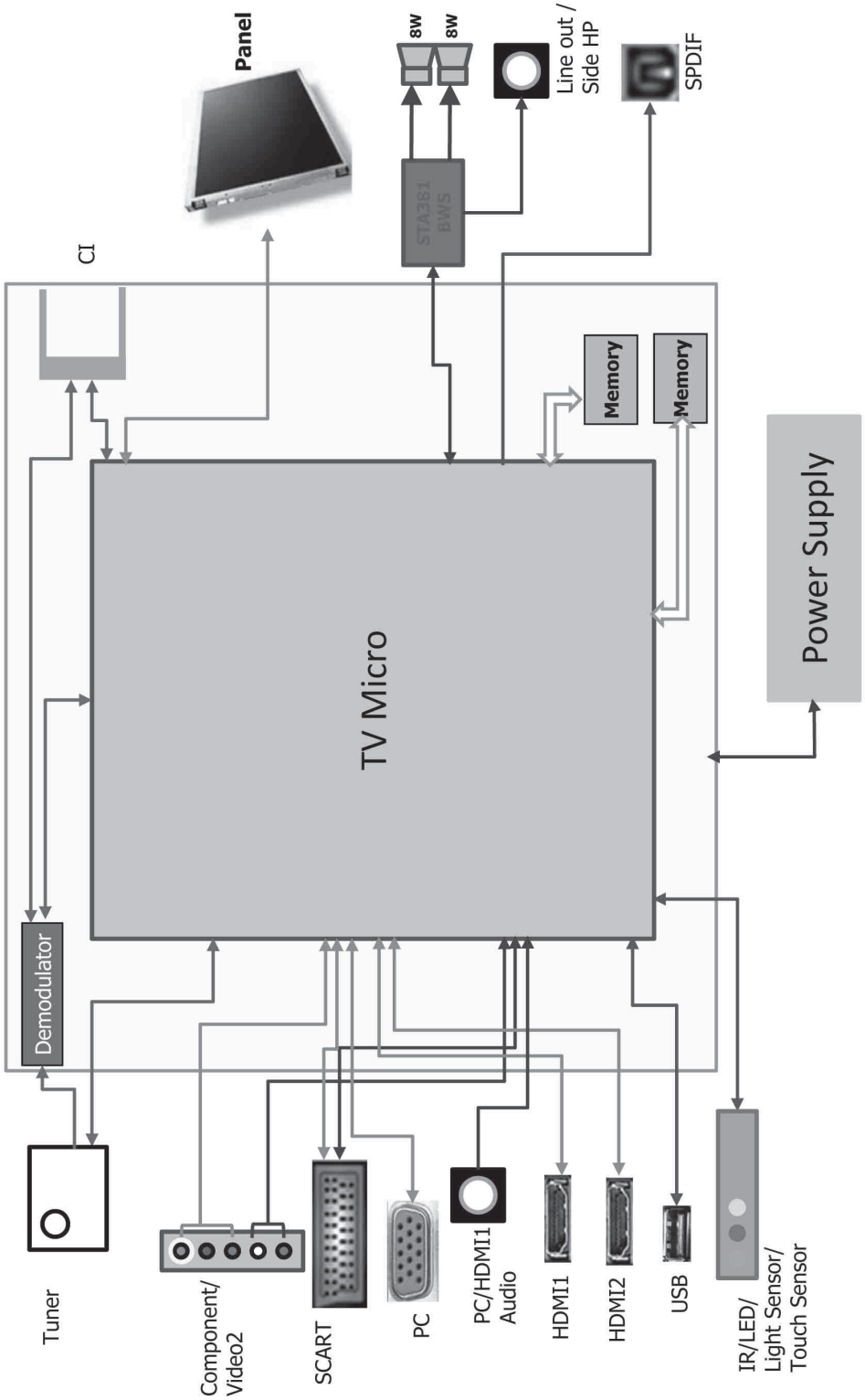
- Il televisore è impostato in modalità “Negozio”. È necessario impostare nuovamente “Casa” per “Luogo” nella procedura di “Avvio Automatico” (pagina 7).

La “Preselezione Digitale Automatica” non ha rilevato alcun servizio di TV via cavo.

- Controllare il collegamento via cavo o la configurazione della preselezione.
- Provare a effettuare la “Preselezione Digitale Automatica” selezionando “Antenna” al posto di “via Cavo”.

Downloade
vandenborre.be

Diagrammi a blocchi



Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Sony entschieden haben.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch, bevor Sie das Fernsehgerät verwenden, und bewahren Sie es auf, um später bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

Anmerkungen zu Funktionen für digitale Sender

- Alle Funktionen, die sich auf digitales Fernsehen (DVB) beziehen, funktionieren nur in Ländern und Gebieten, in denen digitale terrestrische Fernsehsignale im Standard DVB-T/DVB-T2* (MPEG-2 und H.264/MPEG-4 AVC) ausgestrahlt werden oder in denen ein Zugang zu DVB-C-kompatiblen Kabeldiensten (MPEG-2 und H.264/MPEG-4 AVC) existiert. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler vor Ort, ob an Ihrem Wohnort DVB-T/DVB-T2*-Signale empfangen werden können oder fragen Sie Ihren Kabelanbieter, ob dessen DVB-C-Kabeldienst mit dem Betrieb dieses Fernsehers kompatibel ist.
- Ihr Kabelanbieter kann für seine Dienste eine Gebühr oder die Anerkennung seiner Geschäftsbedingungen verlangen.
- Dieses Fernsehgerät erfüllt die DVB-T/DVB-T2*-und DVB-C-Spezifikationen. Die Kompatibilität mit zukünftigen digitalen terrestrischen DVB-T/DVB-T2*- und DVB-C-Signalen ist jedoch nicht garantiert.
- In manchen Ländern/Gebieten sind u. U. einige Funktionen für digitales Fernsehen nicht verfügbar, sodass die Möglichkeit besteht, dass das DVB-C-Kabelsignal bei einigen Anbietern nicht einwandfrei funktioniert.

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

- Sofern nicht anders angegeben, zeigen die Abbildungen in diesem Handbuch das Modell KDL-42EX440.

* DVB-T2 steht bei Fernsehgerätemodellen der Serie KDL-42EX440/32EX340 nicht zur Verfügung. DVB-T2 steht bei Fernsehgerätemodellen der Serie KDL-42EX443/32EX343 zur Verfügung.

Information zu Warenzeichen

- DVB ist ein eingetragenes Warenzeichen des DVB-Projekts.
- HDMI, das HDMI-Logo und High-Definition Multimedia Interface sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von HDMI Licensing LLC in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.
- In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt. „Dolby“ und das Doppel-D- Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.
- „BRAVIA“ und BRAVIA sind Warenzeichen der Sony Corporation.

HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

DOLBY DIGITAL PLUS PULSE

Position des Bezeichnungsschildes

Die Schilder mit der Modellnummer, dem Herstellungsdatum (Monat/Jahr) und der Nennleistung (in Einklang mit den geltenden Sicherheitsbestimmungen) befinden sich an der Rückseite des Fernsehgeräts oder der Verpackung.

Es empfiehlt sich, „Dienste autom. aktualisieren“ auf „Ein“ zu setzen, damit neu zur Verfügung gestellte digitale Dienste automatisch hinzugefügt werden.

Wählen Sie „Einstellungen“ → „Kanaleinstellung“ → „Digitale Einstellungen“ → „Technische Einstellungen“ → „Dienste autom. aktualisieren“.

- Es empfiehlt sich, „Dienste autom. aktualisieren“ auf „Ein“ zu setzen, damit neu zur Verfügung gestellte digitale Dienste automatisch hinzugefügt werden. Wenn „Aus“ eingestellt ist, werden Sie über eine Bildschirmmeldung auf neue digitale Dienste hingewiesen, die Dienste werden jedoch nicht automatisch hinzugefügt. Ob diese Funktion zur Verfügung steht, hängt von der Region bzw. dem Land ab. Wenn sie nicht verfügbar ist, führen Sie zum Hinzufügen neuer Dienste „Auto. Digital-Suchlauf“ aus.

Sie können eine ausführliche Bedienungsanleitung aus dem Internet herunterladen!

- Wählen Sie Ihr Land aus.
- Sie können eine ausführliche Bedienungsanleitung von der Support-Seite herunterladen.

Änderungen an der Webseite bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

http://www.sony-europe.com/myproduct/

Inhaltsverzeichnis

Downloaded fr
www.vandenborre.b

Leitfaden zur Inbetriebnahme 4

Sicherheitsinformationen **11**
Sicherheitsmaßnahmen **12**
Die Fernbedienung **14**
Bedien- und Anzeigeelemente des Fernsehgeräts **16**

Fernsehen

Fernsehen **18**
Verwenden des digitalen elektronischen Programmführers (EPG) DVB **20**
Verwenden der Digitale Programmliste DVB **21**

Verwenden von Zusatzgeräten

Anschließen von Zusatzgeräten **23**
Anzeigen von Bildern von angeschlossenen Geräten **24**
Bilderrahmen **25**

Das Menüsystem

Navigieren im Fernsehmenü **27**

Weitere Informationen

Montieren des Zubehörs (Wandhalterung) **28**
Technische Daten **31**
Störungs-behebung **34**

DVB : nur für Digitalkanäle

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Fernsehgeräts bitte den Abschnitt „Sicherheitsinformationen“ (Seite 11). Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Anweisungen zum „Montieren der Wandhalterung“ sind in der Anleitung zu diesem Fernsehgerät enthalten.

Downloaded from www.vandenborre.be

1: Überprüfen des Zubehörs

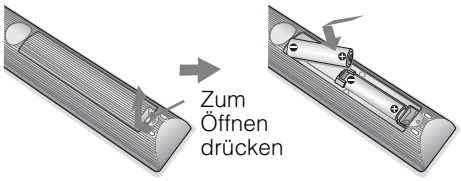
Tischständer (1)

Schrauben für Ständer (M5 × 16) (3)

Fernbedienung RM-ED049 (1)

Batterien der Größe AA (2)

■ So setzen Sie Batterien in die Fernbedienung ein



- Achten Sie beim Einsetzen von Batterien auf die richtige Polung.
- Verwenden Sie Batterien unterschiedlicher Typen nicht gemeinsam und auch nicht alte und neue Batterien zusammen.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien umweltschonend. Beachten Sie bitte geltende Entsorgungsrichtlinien für Batterien. Wenden Sie sich ggf. an die zuständige Behörde.
- Behandeln Sie die Fernbedienung sorgfältig. Lassen Sie sie nicht fallen, treten Sie nicht darauf und schütten Sie keine Flüssigkeiten darauf.
- Bewahren Sie die Fernbedienung nicht neben einer Wärmequelle, unter direkter Sonneneinstrahlung oder an einem feuchten Ort auf.

2: Anbringen des Ständers

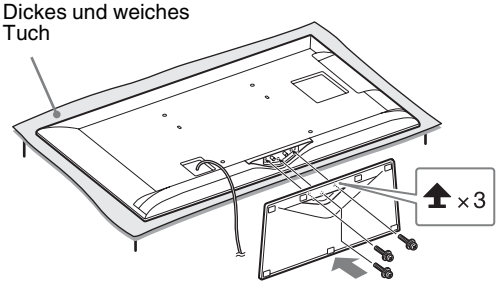
- Für eine optimale Bildqualität schützen Sie den Bildschirm vor direkter Beleuchtung oder direktem Sonnenlicht.

Gehen Sie wie in den Montageanweisungen erläutert vor, um das Fernsehgerät auf einen Fernsehständer zu setzen.

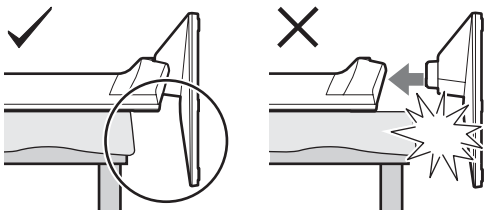
1 Lesen Sie im Infoblatt, das bei einigen Fernsehmodellen mitgeliefert ist, wie Sie den Tischständer richtig montieren.

2 Legen Sie das Fernsehgerät mit dem Bildschirm nach unten auf eine ebene und stabile Oberfläche, die mit einem dicken weichen Tuch bedeckt ist.

3 Befestigen Sie das Fernsehgerät am Ständer, indem Sie die mitgelieferten Schrauben in die richtigen Schraubenbohrungen drehen, wie mit den Pfeilmarkierungen ⬆ angegeben.

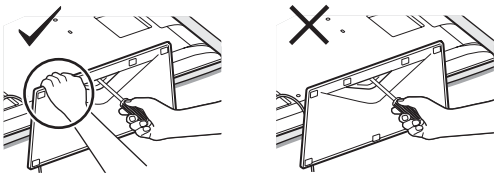


- Achten Sie darauf, dass der Tischständer beim Anbringen nicht gegen die Kante der Oberfläche stößt.



- Halten Sie den Tischständer mit einer Hand fest, damit er beim Anbringen nicht herunterfällt.

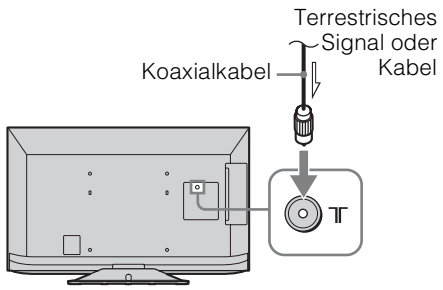
Downloaded from www.vanderhorn.be



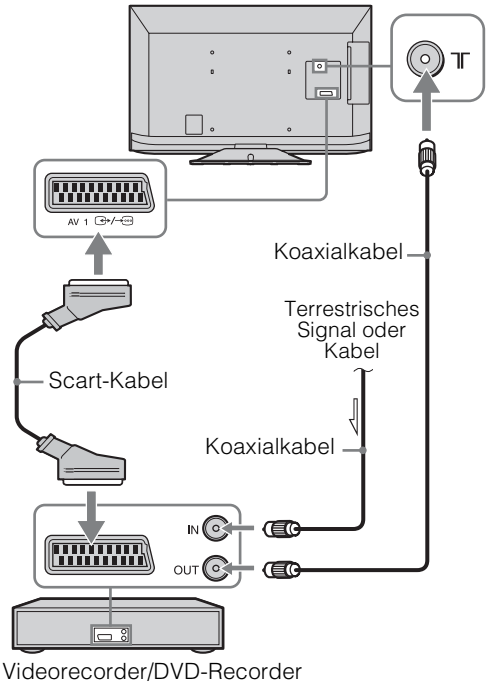
- Dieses Fernsehgerät ist sehr schwer, daher sind mindestens zwei Personen erforderlich, um es auf ein dickes und weiches Tuch zu legen.
- Falls Sie einen elektrischen Schraubendreher verwenden, stellen Sie das Anzugsmoment auf ca. 1,5 N·m {15 kgf·cm} ein.
- Achten Sie darauf, die drei mitgelieferten Schrauben fest anzuziehen. Andernfalls kann das Fernsehgerät herunterfallen.
- Ziehen Sie die Schrauben mit einem geeigneten Schraubendreher fest an, ohne den Schraubenkopf zu beschädigen.
- Vergewissern Sie sich bitte, dass sich das Netzkabel beim Anbringen des Ständers nicht in der Nähe der Ständerinstallationsstelle befindet.
- Berühren Sie nicht die Innenseite unten am Fernsehständer. Andernfalls könnte es zu Verletzungen kommen.

3: Anschließen von Antenne/ Kabel/ Videorecorder/ DVD-Recorder

Anschließen von Antenne/Kabel



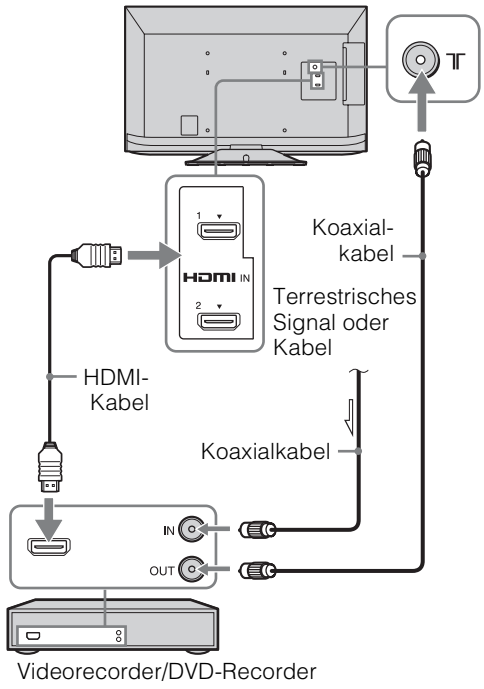
Anschließen von Antenne/Kabel/ Videorecorder/DVD-Recorder über SCART



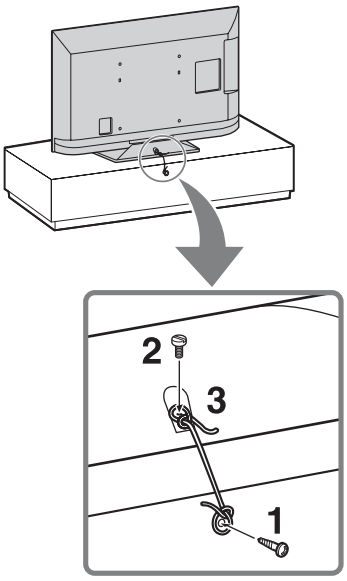
(Fortsetzung)

Downloaded from www.vanderhorre.be

Anschließen von Antenne/Kabel/ Videorecorder/DVD-Recorder über HDMI



4: Anbringen einer Kippsicherung für das Fernsehgerät

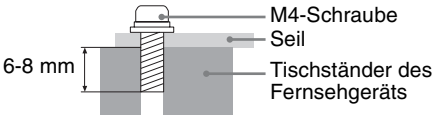


1 Schrauben Sie eine Holzschraube (4 mm Durchmesser, nicht mitgeliefert) in das Fernsehuntergestell.

2 Schrauben Sie eine Maschinenschraube (M4, nicht mitgeliefert) in das Schraubenloch des Fernsehgeräts.

3 Verbinden Sie die Holzschraube und die Maschinenschraube mit einem starken Seil (nicht mitgeliefert).

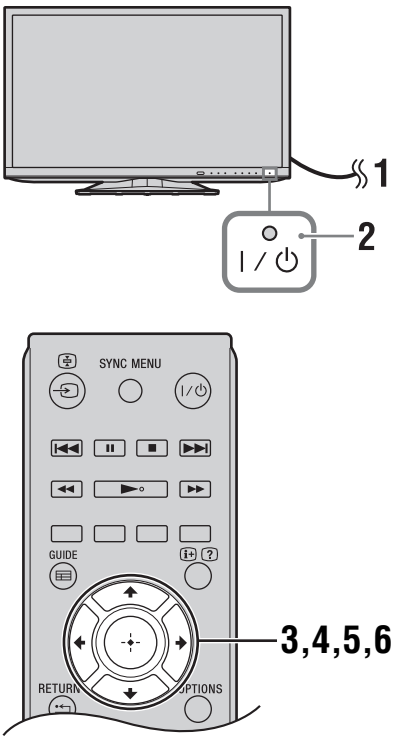
Die Länge der M4-Maschinenschraube hängt vom Durchmesser des Seils ab. Beachten Sie dazu die folgende Abbildung.



Downloaded from www.vr

- Zum Sichern des Fernsehgeräts kann ein gesondert erhältliches Halteriemen-Kit von Sony verwendet werden. Sie erhalten ein solches Kit bei Ihrem Sony-Kundendienst. Halten Sie als Referenz die Modellbezeichnung Ihres Fernsehgeräts bereit.

5: Auswählen von Sprache, Land/ Region und Betriebsort



1 Stecken Sie den Netzstecker des Fernsehgeräts in eine Netzsteckdose (220-240 V Wechselstrom, 50 Hz).

2 Berühren Sie **I**/⏻ vorne am Fernsehgerät.

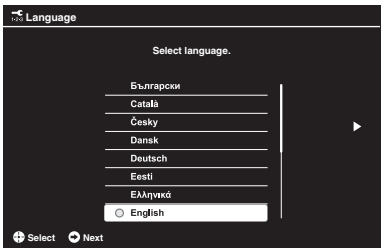
Wenn Sie das Fernsehgerät zum ersten Mal einschalten, erscheint auf dem Fernsehschirm das Menü für Sprache.

- Wenn Sie das Fernsehgerät einschalten, leuchtet die Netzanzeige grün.

(Fortsetzung)

Downloaded from www.vi?...nborre.be

3 Drücken Sie ⇧/⇩, um die Sprache für die Menübildschirme zu wählen, und drücken Sie dann ⊕.



4 Befolgen Sie zum Auswählen des Landes bzw. der Region, wo Sie das Fernsehgerät benutzen wollen, die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Wenn das Land bzw. die Region, wo Sie das Fernsehgerät benutzen wollen, in der Liste nicht enthalten ist, wählen Sie „-“ statt eines Landes bzw. einer Region.

5 Befolgen Sie zum Einstellen des PIN-Codes die Anweisungen auf dem Bildschirm.

- Sie können mit Ausnahme von 0000 einen beliebigen PIN-Code eingeben.

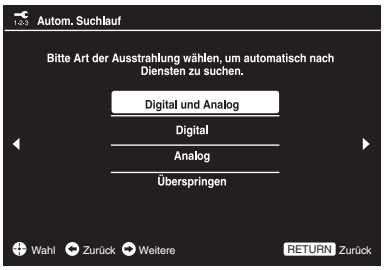
6 Befolgen Sie zum Auswählen des Betriebsorts, an dem Sie das Fernsehgerät benutzen wollen, die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Mit dieser Option wählen Sie den anfänglichen Bildmodus aus, der für die typischen Lichtverhältnisse in der jeweiligen Umgebung geeignet ist.

Im Modus „Geschäft“ werden manche Einstellungen für den Gebrauch in einem Geschäft regelmäßig zurückgesetzt.

6: Automatischer Sendersuchlauf für das Fernsehgerät

1 Wählen Sie mit ⇧/⇩ den Sendetyp und drücken Sie dann ⊕.



2 Wählen Sie mit ⇧/⇩ die Option „Antenne“ oder „Kabel“ und drücken Sie ⊕.

Wählen Sie „Antenne“, wenn Sie terrestrische Fernsehsender über eine externe Antenne empfangen möchten. Wählen Sie „Kabel“, wenn Sie Kabelfernsehen abonniert haben, aber keine externe Set-Top-Box verwenden. Wenn Sie „Kabel“ auswählen, erscheint der Bildschirm zum Auswählen der Suchlaufart. Siehe „So führen Sie bei einer Kabelverbindung einen Sendersuchlauf am Fernsehgerät aus” (Seite 9).
Das Fernsehgerät beginnt nun, alle verfügbaren digitalen Kanäle und anschließend die analogen Kanäle zu suchen. Dies kann einige Zeit dauern. Drücken Sie in der Zwischenzeit keine Taste am Fernsehgerät oder auf der Fernbedienung.

- In manchen Ländern können Sie für den Kabelfernsehempfang „Antenne“ anstelle von „Kabel“ wählen.

Falls eine Aufforderung eingeblendet wird, die Antennenverbindung zu prüfen

Es wurden weder digitale noch analoge Kanäle gefunden. Prüfen Sie alle Antennen- oder Kabelverbindungen und drücken Sie dann ⊕, um den automatischen Sendersuchlauf erneut zu starten.

3 Programme ordnen (nur im Analogmodus): Ändert die Reihenfolge, in der die analogen Kanäle im Fernsehgerät gespeichert werden.

❶ Wählen Sie mit ⇧/⇩ den Kanal, den Sie an eine andere Position verschieben möchten, und drücken Sie dann ⇨.

❷ Wählen Sie mit ⇧/⇩ die neue Position für den Kanal aus und drücken Sie anschließend ⊕.

Wenn Sie die Reihenfolge, in der die analogen Kanäle im Fernsehgerät gespeichert sind, nicht ändern wollen, drücken Sie **HOME**, um mit dem nächsten Schritt fortzufahren.

✍

- Dieser Schritt steht zur Verfügung, wenn ein analoger Kanal gefunden wird.

4 Stellen Sie das aktuelle Datum und die Uhrzeit ein.

✍

- Dieser Schritt wird nur angezeigt, wenn die Uhrzeit nicht von einem Digitalsender übernommen wurde.

Die Meldung „Grundeinstellungen beendet“ erscheint auf dem Bildschirm. Drücken Sie ⊕.
Das Fernsehgerät hat nun alle verfügbaren Kanäle gespeichert.

💡

- USB Systemaktualisierung
  Sie können das Fernsehsystem mithilfe eines USB-Speichers aktualisieren.
  Informationen dazu finden Sie auf der folgenden Website:
  http://support.sony-europe.com/TV/

So führen Sie bei einer Kabelverbindung einen Sendersuchlauf am Fernsehgerät aus

1 Drücken Sie ⊕, wählen Sie mit ⇧/⇩ die Option „Schnellsuchlauf“ oder „Vollständiger Suchlauf“ und drücken Sie dann ⊕.

„Schnellsuchlauf“: Die Kanäle werden gemäß den Informationen des Kabelbetreibers für das Rundfunksignal eingestellt.
Für „Frequenz“ und „Netzwerk-ID“ empfiehlt sich die Einstellung „Autom.“.
Diese Option wird für einen schnellen Suchlauf empfohlen, wenn dies von Ihrem Kabelbetreiber unterstützt wird.
Falls der „Schnellsuchlauf“ nicht funktioniert, verwenden Sie bitte die unten beschriebene Option „Vollständiger Suchlauf“.

„Vollständiger Suchlauf“: Alle verfügbaren Kanäle werden gesucht und gespeichert. Dies kann einige Zeit dauern. Diese Option wird empfohlen, wenn „Schnellsuchlauf“ von Ihrem Kabelbetreiber nicht unterstützt wird.

2 Wählen Sie mit ⇩ die Option „Start“.

Das Fernsehgerät beginnt nun, die verfügbaren Kanäle zu suchen. Drücken Sie in der Zwischenzeit keine Taste am Fernsehgerät oder auf der Fernbedienung.

✍

- Manche Kabelbetreiber unterstützen „Schnellsuchlauf“ nicht. Wenn mit „Schnellsuchlauf“ keine Kanäle gefunden werden, führen Sie „Vollständiger Suchlauf“ aus.

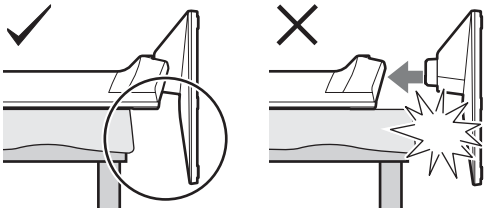
Downloaded from www.vandenborre.be

Abnehmen des Tischständers vom Fernsehgerät

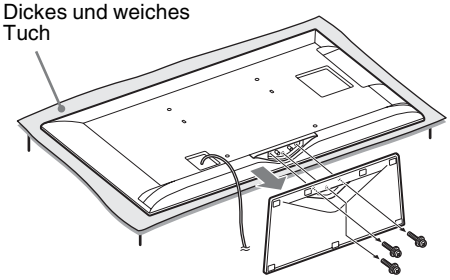
- Nehmen Sie den Tischständer nur ab, wenn Sie das Fernsehgerät an der Wand montieren wollen.

1 Legen Sie das Fernsehgerät mit dem Bildschirm nach unten auf eine ebene und stabile Oberfläche, die mit einem dicken weichen Tuch bedeckt ist.

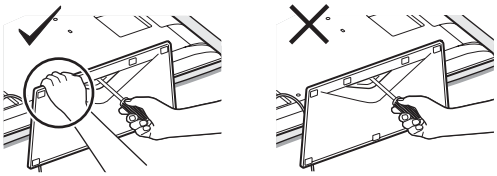
- Achten Sie darauf, dass der Tischständer nicht gegen die Kante der Oberfläche stößt, wenn Sie das Fernsehgerät mit dem Bildschirm nach unten ablegen.



2 Lösen Sie die Schrauben am Fernsehgerät, wie mit den Pfeilmarkierungen ⬆ angegeben. Lösen Sie keine anderen Schrauben.



- Halten Sie den Tischständer mit einer Hand fest, damit er beim Abnehmen nicht herunterfällt.



- Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass sich das Fernsehgerät in vertikaler Position befindet. Das Fernsehgerät darf nicht eingeschaltet werden, wenn es mit dem LCD-Bildschirm nach unten liegt. Andernfalls wird die Gleichmäßigkeit des Bildes beeinträchtigt.

Downloaded from www.vandenborre.be

Sicherheits-informationen

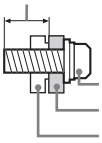
Installation/Einstellung

Installieren und benutzen Sie das Fernsehgerät unter Berücksichtigung der unten angegebenen Anweisungen, um alle Risiken wie Feuer, Elektroschock oder Beschädigungen und /oder Verletzungen zu vermeiden.

Installation

- Das Fernsehgerät sollte neben einer frei zugänglichen Netzsteckdose installiert werden.
- Stellen Sie das Fernsehgerät auf eine stabile, ebene Fläche.
- Wandeinbauten sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.
- Aus Sicherheitsgründen wird dringend empfohlen, ausschließlich Sony Zubehörteile zu verwenden, inklusive:
  - Wandmontagehalterung SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)
  - Wandmontagehalterung SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)
- Verwenden Sie zum Befestigen der Montagehaken am Fernsehgerät bitte die gemeinsam mit der Wandmontagehalterung gelieferten Schrauben. Die mitgelieferten Schrauben weisen, von der Befestigungsfläche des Montagehakens aus gemessen, die in den Abbildungen gezeigten Maße auf. Durchmesser und Länge der Schrauben variieren je nach Modell der Wandmontagehalterung. Durch die Verwendung anderer als der mitgelieferten Schrauben kann das Fernsehgerät beschädigt werden oder herunterfallen.

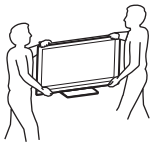
32er Fernsehgerät: 6,5 mm ~ 10 mm
42er Fernsehgerät: 8 mm ~ 12 mm



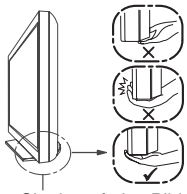
Schraube (gemeinsam mit der Wandmontagehalterung geliefert)
Montagehaken
Hakenbefestigung an der Rückseite des Fernsehgeräts

Transport

- Vor dem Transport des Fernsehgeräts ziehen Sie bitte alle Kabel aus dem Gerät.
- Zum Transport eines großen Fernsehgeräts sind zwei oder drei Personen nötig.
- Wenn Sie das Fernsehgerät von Hand transportieren, halten Sie es bitte wie in der Abbildung dargestellt. Üben Sie auf den LCD-Bildschirm und den Rahmen um den Bildschirm keinen Druck aus.



- Wenn Sie das Fernsehgerät anheben oder transportieren, halten Sie dieses fest an der Unterkante.



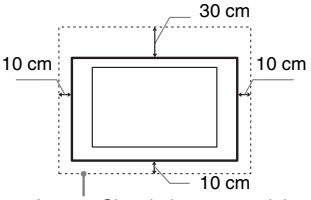
Achten Sie darauf, den Bildschirm an der Unterseite zu halten und nicht an der Vorderseite.

- Setzen Sie das Fernsehgerät beim Transport weder Stössen noch starken Erschütterungen aus.
- Wenn Sie das Fernsehgerät für Reparaturen oder bei einem Umzug transportieren müssen, verpacken Sie es mithilfe der Originalverpackungs-materialien im Originalkarton.

Luftzirkulation

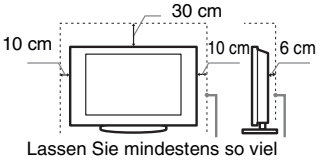
- Decken Sie nie die Lüftungsöffnungen ab und stecken Sie nichts in das Gehäuse.
- Lassen Sie ausreichend Platz um das Fernsehgerät (siehe Abbildung).
- Es wird dringend empfohlen, die offizielle Sony Wandmontagehalterung zu verwenden, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.

Installation an der Wand



Lassen Sie mindestens so viel Platz um das Gerät.

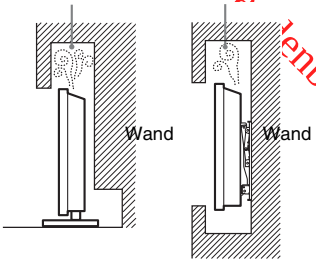
Aufstellung auf dem Standfuß



Lassen Sie mindestens so viel Platz um das Gerät.

- Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten und Staub- oder Schmutzablagerungen zu vermeiden:
  - Stellen Sie das Fernsehgerät weder flach noch auf dem Kopf stehend, falsch herum oder seitwärts geneigt auf.
  - Stellen Sie das Fernsehgerät weder auf einem Regal, einem Teppich, einem Bett oder in einem Schrank auf.
  - Decken Sie das Fernsehgerät nicht mit Decken oder Vorhängen ab und legen Sie keine Gegenstände wie Zeitungen usw. darauf.
  - Installieren Sie das Fernsehgerät nicht wie auf der Abbildung gezeigt.

Die Luftzirkulation wird unterbunden.



Netzkabel

Um alle Risiken wie Feuer, Elektroschock oder Beschädigungen und /oder Verletzungen auszuschließen, sollten Sie das Netzkabel und den Stecker wie hier angegeben handhaben:

- Verwenden Sie ausschließlich die von Sony und keinen anderen Anbietern gelieferte Netzkabel.
- Stecken Sie den Stecker ganz in die Netzsteckdose.
- Dieses Fernsehgerät ist ausschließlich für den Betrieb an 220-240 V Wechselstrom ausgelegt.
- Trennen Sie das Gerät zu Ihrer eigenen Sicherheit unbedingt vom Netzstrom, wenn Sie Kabel an dem Gerät anschließen, und stolpern Sie nicht über die Kabel.
- Trennen Sie das Netzkabel von der Netzsteckdose, bevor Sie das Fernsehgerät reparieren oder transportieren.
- Halten Sie das Netzkabel von Wärmequellen fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und reinigen Sie ihn regelmäßig. Wenn der Stecker verstaubt ist und sich Feuchtigkeit ablagert, kann die Isolierung leiden und es besteht Feuergefahr.

Anmerkungen

- Verwenden Sie das mitgelieferte Netzkabel nicht mit anderen Geräten.
- Klemmen, biegen oder verdrehen Sie das Netzkabel nicht übermäßig. Die blanken Adern im Inneren des Kabels könnten freiliegen oder brechen.
- Nehmen Sie am Netzkabel keine Veränderungen vor.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, selbst wenn Sie das Netzkabel aus der Steckdose herausziehen.
- Achten Sie darauf, nicht zu viele andere Geräte an dieselbe Netzsteckdose anzuschließen.

(Fortsetzung)

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

- Verwenden Sie eine Netzsteckdose, in der der Stecker fest sitzt.

Verbotene Nutzung

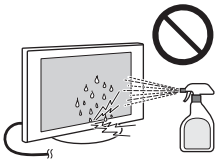
Installieren Sie das Fernsehgerät weder an Standorten, in Umgebungen noch in Situationen wie den hier aufgeführten, da dies zu Fehlfunktionen des Fernsehgeräts und Feuer, Elektroschock, Beschädigungen und/oder Verletzungen führen kann.

Standort:

- Im Freien (in direktem Sonnenlicht), am Meer, auf einem Schiff oder Boot, im Innern eines Fahrzeugs, in medizinischen Einrichtungen, an instabilen Standorten, in der Nähe von Wasser, Regen, Feuchtigkeit oder Rauch.
- Wenn das Fernsehgerät in der Umkleidekabine eines Schwimmbads oder Thermalbads aufgestellt wird, kann das Fernsehgerät durch Schwefeldämpfe usw. beschädigt werden.

Reinigung:

Besprühen Sie das Fernsehgerät nicht direkt mit Wasser oder Reinigungsmitteln, da dies zum Eindringen von Flüssigkeit an der Unterseite des Bildschirms oder an äußeren Teilen führen und infolgedessen Fehlfunktionen hervorrufen kann.



Umgebung:

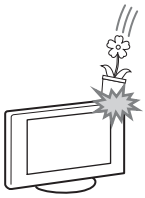
- An heissen, feuchten oder übermäßig staubigen Orten, an denen Insekten in das Gerät eindringen können; an denen es mechanischen Erschütterungen ausgesetzt ist, neben brennbaren Objekten (Kerzen usw.). Das Fernsehgerät darf weder Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden. Es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, zum Beispiel Vasen, auf dem Fernsehgerät abgestellt werden.
- Stellen Sie das Fernsehgerät nicht an einen feuchten oder staubigen Ort oder in einen Raum mit fettigem Rauch oder Dampf (in der Nähe von Kochstellen oder Luftbefeuchtern). Andernfalls besteht Feuergefahr, die Gefahr eines elektrischen Schlags oder das Gerät kann sich verformen.

Situation:

- Nicht mit nassen Händen, ohne Gehäuse oder mit anderem als vom Hersteller empfohlenen Zubehör benutzen. Trennen Sie das Fernsehgerät bei Gewitter von der Netzsteckdose und der Antenne.
- Stellen Sie das Fernsehgerät nicht so auf, dass es frei in den Raum hineinragt. Andernfalls besteht die Gefahr, dass eine Person oder ein Gegenstand dagegenstößt und es kann zu Verletzungen oder Sachschäden kommen.

Bruchstücke:

- Werfen Sie nichts gegen das Fernsehgerät. Das Glas des Bildschirms könnte durch den Aufprall zerbrechen und schwere Verletzungen verursachen.
- Falls die Oberfläche des Fernsehgeräts zerspringt, ziehen Sie zuerst das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät berühren. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Setzen Sie den LCD-Bildschirm keinen heftigen Stößen oder Erschütterungen aus. Das Glas des Bildschirms könnte springen oder zerbersten und Verletzungen verursachen.



Wenn das Gerät nicht benutzt wird

- Zum Schutz der Umwelt und aus Sicherheitsgründen empfiehlt es sich, das Fernsehgerät vom Stromnetz zu trennen, wenn es mehrere Tage nicht benutzt wird.
- Da das Fernsehgerät auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden ist, wenn es nur ausgeschaltet wurde, muss der Stecker aus der Netzsteckdose gezogen werden, um das Fernsehgerät vollkommen auszuschalten.
- Bei einigen Fernsehgeräten gibt es jedoch möglicherweise Funktionen, für die das Fernsehgerät in den Bereitschaftsmodus geschaltet sein muss.

Kinder

- Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht auf das Fernsehgerät klettern.
- Bewahren Sie kleine Zubehörteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit diese nicht irrtümlicherweise verschluckt werden.

Falls folgende Probleme auftreten...

Schalten Sie das Fernsehgerät sofort **aus** und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, sobald eines der folgenden Probleme auftritt.

Wenden Sie sich an Ihren Händler oder das Sony Kundendienstzentrum, um es von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen zu lassen.

Wenn:

– Das Netzkabel beschädigt ist.
– Der Stecker nicht fest in der Netzsteckdose sitzt.
– Das Fernsehgerät durch Fallen, Stoßen oder einen geworfenen Gegenstand beschädigt ist.
– Flüssigkeit oder Fremdkörper durch die Öffnungen in das Fernsehgerät gelangen.

Warnung

Um Feuergefahr zu vermeiden, halten Sie Kerzen und jegliche offenen Flammen jederzeit von diesem Gerät fern.

Sicherheits-maßnahmen

Fernsehen

- Schauen Sie bei gemäßigter Beleuchtung fern. Durch falsche Beleuchtung oder langes Fernsehen werden die Augen belastet.
- Stellen Sie beim Verwenden von Kopfhörern die Lautstärke moderat ein. Andernfalls kann es zu Gehörschäden kommen.

LCD-Bildschirm

- Obwohl bei der Herstellung des LCD-Bildschirms mit hochpräziser Technologie gearbeitet wird und der Bildschirm 99,99% und mehr effektive Pixel besitzt, ist es möglich, dass dauerhaft einige schwarze oder leuchtende Punkte (rot, grün oder blau) sichtbar sind. Es handelt sich dabei um eine strukturelle Eigenschaft von LCD-Bildschirmen und nicht um eine Fehlfunktion.
- Stoßen Sie nicht gegen den Filter an der Vorderseite, zerkratzen Sie ihn nicht und stellen Sie nichts auf dieses Fernsehgerät. Das Bild kann ungleichmäßig werden und der LCD-Bildschirm kann beschädigt werden.
- Wenn dieses Fernsehgerät an einem kalten Ort verwendet wird, kommt es möglicherweise zu Schmierstreifen im Bild oder das Bild wird dunkel. Dabei handelt es sich nicht um ein Versagen. Diese Effekte verschwinden, wenn die Temperatur steigt.
- Wenn Standbilder längere Zeit angezeigt werden, kann es zu Doppelbildern kommen. Dieser Effekt verschwindet in der Regel nach einigen Augenblicken.
- Bildschirm und Gehäuse erwärmen sich, wenn das Fernsehgerät in Betrieb ist. Dies ist keine Fehlfunktion.
- Der LCD-Bildschirm enthält eine kleine Menge Flüssigkristalle. Befolgen Sie bei der Entsorgung die bei Ihnen geltenden Entsorgungsrichtlinien.

Downloaded from www.vandeborre.be

Pflegen und Reinigen der Bildschirmoberfläche bzw. des Gehäuses des Fernsehgeräts

Trennen Sie das Netzkabel unbedingt von der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

Um Materialschäden oder Schäden an der Bildschirmbeschichtung zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Vorsichtsmaßnahmen.

- Entfernen Sie Staub vorsichtig mit einem weichen Tuch von der Bildschirmoberfläche bzw. dem Gehäuse. Bei stärkerer Verschmutzung feuchten Sie ein weiches Tuch leicht mit einer milden Reinigungslösung an und wischen dann über den Bildschirm.
- Besprühen Sie das Fernsehgerät nicht direkt mit Wasser oder Reinigungsmitteln, da dies zum Eindringen von Flüssigkeit an der Unterseite des Bildschirms oder an äußeren Teilen und infolgedessen zu Fehlfunktionen führen kann.
- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme, keine alkalischen/säurehaltigen Reinigungsmittel, kein Scheuerpulver oder flüchtigen Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin, Verdünnung oder Insektizide. Wenn Sie solche Mittel verwenden oder das Gerät längere Zeit mit Gummi- oder Vinylmaterialien in Berührung kommt, kann es zu Schäden an der Bildschirm- oder der Gehäuseoberfläche kommen.
- Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, wird regelmässiges Staubsaugen der Lüftungsöffnungen empfohlen.
- Wenn Sie den Winkel des Fernsehgeräts einstellen, bewegen Sie das Fernsehgerät mit Vorsicht, damit es nicht verrutscht oder vom Ständer fällt.

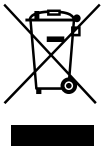
Sonderzubehör

- Halten Sie Zusatzteile oder Geräte mit elektromagnetischer Strahlung von dem Fernsehgerät fern. Andernfalls können Bild- und/oder Tonstörungen auftreten.
- Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die EMV-Richtlinie, sofern ein Signalverbindungskabel von unter 3 m Länge verwendet wird.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit der Fernbedienung

- Achten Sie beim Einsetzen von Batterien auf die richtige Polung.
- Verwenden Sie Batterien unterschiedlicher Typen nicht gemeinsam und auch nicht alte und neue Batterien zusammen.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien umweltschonend. Beachten Sie bitte geltende Entsorgungsrichtlinien für Batterien. Wenden Sie sich ggf. an die zuständige Behörde.
- Behandeln Sie die Fernbedienung sorgfältig. Lassen Sie sie nicht fallen, treten Sie nicht darauf und schütten Sie keine Flüssigkeiten darauf.
- Bewahren Sie die Fernbedienung nicht neben einer Wärmequelle, unter direkter Sonneneinstrahlung oder an einem feuchten Ort auf.

Entsorgen des Fernsehgeräts



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis zur Temperatur des LCD-Bildschirms

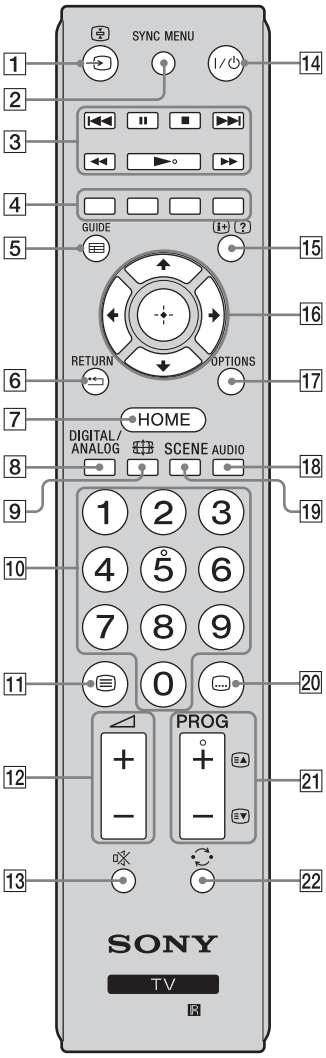
Wenn der LCD-Bildschirm längere Zeit in Betrieb ist, erwärmt sich der Bildschirmträger. Dieser Bereich kann bei Berührung unangenehm heiß sein.

WARNUNG

Schützen Sie Batterien unbedingt vor übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä.

Downloaded from www.vandenborre.be

Die Fernbedienung



1 **/ – (Eingangswahl)**
- Im Fernsehbetrieb: Zum Anzeigen einer Liste der Eingänge.

2 **SYNC MENU**
Zeigt das Menü angeschlossener HDMI-Geräte an. Wenn die Taste gedrückt wird, während andere Eingangsbilder oder Fernsehprogramme angezeigt werden, wird „HDMI-Geräteauswahl“ angezeigt.

- „Steuerung für HDMI“ (BRAVIA Sync) steht nur zur Verfügung, wenn das angeschlossene Sony-Gerät mit dem BRAVIA Sync- oder BRAVIA Theatre Sync-Logo versehen oder mit der Steuerung für HDMI kompatibel ist.

3 **BRAVIA Sync**
/▮▮/■/▶▶I/◀◀/►/▶▶: Zum Bedienen eines an das Fernsehgerät angeschlossenen, BRAVIA Sync-kompatiblen Geräts.

4 **Farbtasten (Seite 19, 21)**

5 **GUIDE / – EPG (Digitaler elektronischer Programmführer) (Seite 20)**

6 **RETURN /**
Zurück zur vorherigen Seite eines Menüs.

7 **HOME (Seite 27)**

8 **DIGITAL – Digitalmodus (Seite 18)**

ANALOG – Analogmodus (Seite 18)

9 **– Bildschirmmodus (Seite 19)**

10 **Zahlentasten**
- Im Fernsehbetrieb: Zur Programmwahl. Geben Sie für Kanalnummern ab 10 die zweite und dritte Ziffer kurz hintereinander ein.
- Im Videotextmodus: Zur Eingabe der dreistelligen Seitennummer, um eine Seite auszuwählen.

11 **– Videotext (Seite 19)**

12 **+/– – Lautstärke**

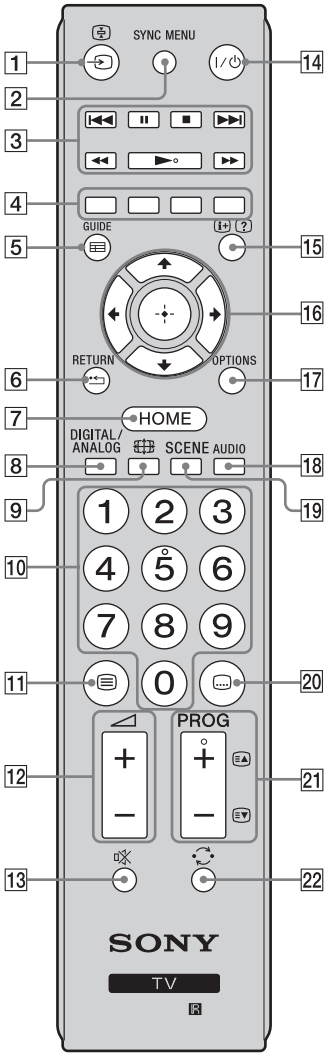
13 **– Stummschalten des Tons**

14 **I/ – Standby-Betrieb des Fernsehgeräts**
Schaltet das Fernsehgerät aus dem Standby-Modus ein und aus.

15 **/ – Info/Videotext einblenden**
- Im Digitalmodus: Zeigt eine Kurzinfo zur eingestellten Sendung an.
- Im Analogmodus: Zeigt Informationen an wie aktuelle Kanalnummer und Bildschirmformat.
- Im Videotextmodus (Seite 19): Zum Anzeigen verdeckter Informationen (z. B. Antworten auf Quizfragen).

16 **/ / / / /⊕**
- Im Digitalmodus: Mit ⊕ fügen Sie einen Kanal zur leeren Favoritenliste hinzu oder lassen die Favoritenliste anzeigen.

Downloaded from www.vandenborre.be



17 OPTIONS
Zum Einblenden einer Liste mit Verknüpfungen zu bestimmten Einstellmenüs. Welche Optionen aufgelistet werden, hängt vom aktuellen Eingang und von den Inhalten ab.

18 AUDIO
Zum Ändern des Zweikanaltonmodus.

19 SCENE – Szenenauswahlmodus (Seite 19)

20 – Untertiteleinstellung
Zum Ändern der Sprache für die Untertitel (nur im Digital- und USB-Videomodus).

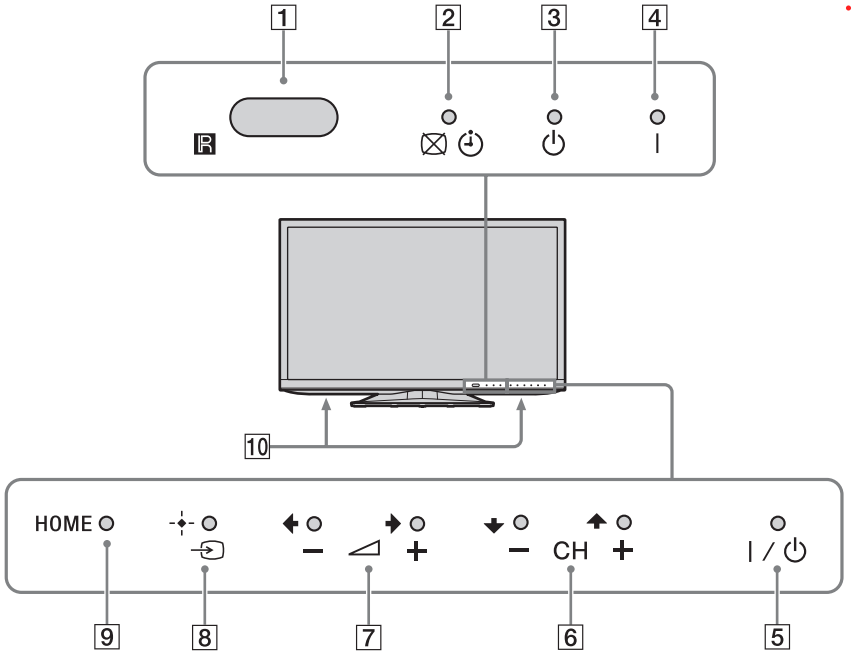
**21 PROG +/–/ / **
- Im Fernsehbetrieb: Zur Auswahl des nächsten (+) bzw. des davor liegenden (-) Kanals.
- Im Videotextmodus (Seite 19): Zur Auswahl der nächsten ( ) bzw. der davor liegenden ( ) Seite.

22 – Vorheriger Kanal
Zur Rückkehr zum zuletzt gesehenen Kanal oder externen Eingang (der mindestens 15 Sekunden lang ausgewählt war).

- An der Zahlentaste 5 sowie an den Tasten ►, **PROG +** und **AUDIO** befindet sich ein fühlbarer Punkt (Tastpunkt). Verwenden Sie die Tastpunkte beim Bedienen des Fernsehgeräts als Bezugspunkte.

Downloaded from www.vandenborre.be

Bedien- und Anzeigeelemente des Fernsehgeräts



1 Lichtsensor

Decken Sie den Sensor nicht ab, da sonst seine Funktion beeinträchtigt werden kann.

Fernbedienungssensor

- Empfängt IR-Signale von der Fernbedienung.
- Decken Sie den Sensor nicht ab, da sonst seine Funktion beeinträchtigt werden kann.

2 ⊠ ⏲ – Anzeige für Bild aus / LED-Anzeige für Timer

- Leuchtet grün, wenn das Bild ausgeschaltet ist.
- Leuchtet orange, wenn der Abschalttimer aktiviert ist oder sich das Fernsehgerät im Modus „Bilderrahmen“ befindet. Leuchtet auch orange, wenn Sie „Einschalttimer“ einstellen und sich das Fernsehgerät im Standby-Betrieb befindet.

3 ⏻ – Standby-Anzeige

Leuchtet rot, wenn sich das Fernsehgerät im Standby-Betrieb befindet.

4 I – Netzanzeige

Leuchtet grün, wenn das Fernsehgerät eingeschaltet ist.

5 I/⏻ – Ein/Aus

Zum Ein- und Ausschalten des Fernsehgeräts.

- Wenn Sie das Fernsehgerät ganz vom Netz trennen wollen, ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose.
- Wenn Sie das Fernsehgerät einschalten, leuchtet die Netzanzeige grün.

6 CH +/–/↑/↓

- Im Fernsehbetrieb: Zur Auswahl des nächsten (+) bzw. des davor liegenden (-) Kanals.
- Im TV-Menü: Zum Navigieren durch Optionen aufwärts (↑) bzw. abwärts (↓).

7 +/–/→/←

- Im Fernsehbetrieb: Erhöht (+) bzw. verringert (-) die Lautstärke.
- Im TV-Menü: Zum Navigieren durch Optionen nach rechts (→) bzw. nach links (←).

8 /+ – Eingangswahl / OK

- Im Fernsehbetrieb: Zur Auswahl der Signalquelle unter den Geräten, die an die Eingangsbuchsen des Fernsehgeräts angeschlossen sind (Seite 24).

- Im TV-Menü: Zum Auswählen eines Menüs bzw. einer Option und zum Bestätigen der Einstellung.

9 HOME (Seite 27)

✍

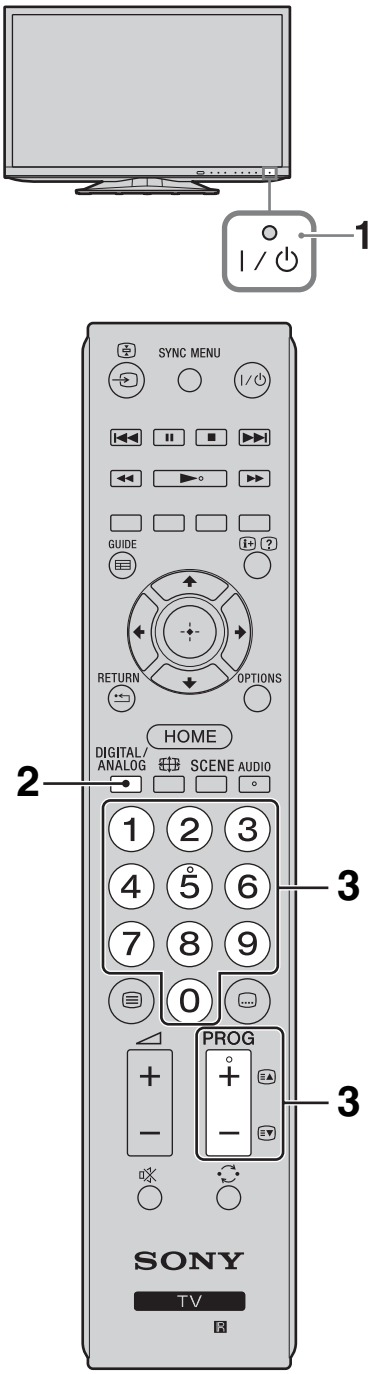
- Stellen Sie sicher, dass das Fernsehgerät komplett abgeschaltet ist, bevor Sie das Netzkabel von der Netzsteckdose trennen. Wenn Sie das Netzkabel von der Netzsteckdose trennen, solange das Fernsehgerät eingeschaltet ist, leuchtet die Anzeige möglicherweise weiter oder es kommt zu Fehlfunktionen am Fernsehgerät.

10 Lautsprecher

- Zur Ausgabe des Audiosignals.

Downloaded from www.vandenborre.be

Fernsehen



1 Berühren Sie zum Einschalten des Fernsehgeräts I/⏻ vorne am Fernsehgerät.

Wenn sich das Fernsehgerät im Standby-Betrieb befindet (die Anzeige ⏻ (Standby) an der Vorderseite des Fernsehgeräts leuchtet rot), drücken Sie auf der Fernbedienung I/⏻, um das Fernsehgerät einzuschalten.

2 Drücken Sie **DIGITAL/ANALOG**, um zwischen Digital- und Analogmodus zu wechseln.

Welche Kanäle verfügbar sind, hängt vom Modus ab.

3 Wählen Sie mit den Zahlentasten oder mit **PROG +/–** ein Fernsehprogramm aus.

Geben Sie zur Auswahl von Programmnummern ab 10 mit den Zahlentasten schnell hintereinander die zweite und dritte Ziffer ein.

Wenn Sie mit dem digitalen elektronischen Programmführer (EPG) einen digitalen Kanal auswählen wollen, lesen Sie auf Seite 20 nach.

Im Digitalmodus

Für kurze Zeit wird ein Informationsfeld eingeblendet. In diesem Feld werden möglicherweise folgende Symbole angezeigt:

- : Datendienst (Angebot des Senders)
- : Radiosender
- : Verschlüsselter Dienst bzw. nur für Abonnenten
- : Mehrere Audiosprachen verfügbar
- : Untertitel verfügbar
- : Untertitel für Hörgeschädigte verfügbar
- : Empfohlenes Mindestalter für die aktuelle Sendung (3 bis 18 Jahre)
- : Kindersicherung
- : Digitale Programmsperre

Weitere Funktionen

Funktion	Vorgehen
Einstellen der Lautstärke	Drücken Sie + (lauter)/ - (leiser).
Aufrufen der Programmindex-Tabelle (nur im Analogmodus)	Drücken Sie ⊕ . Zum Auswählen eines analogen Kanals drücken Sie ⇧/⇩ und dann ⊕ .

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vanenburg.com

■ Anzeigen von Videotext

Drücken Sie ☰. Jedes Mal, wenn Sie die Taste ☰ drücken, wechselt die Anzeige zyklisch wie folgt:
Videotext → Videotext überlagert das Fernsehbild (gemischter Modus) → Kein Videotext (Videotextdienst deaktiviert)
Wählen Sie mit den Zahlentasten oder mit ▲/▼ eine Seite aus.
Um verborgene Informationen anzuzeigen, drücken Sie ?.

- Wenn unten auf der Videotextseite vier farbige Elemente angezeigt werden, steht Fastext zur Verfügung. Mit Fastext können Sie schnell und einfach auf Seiten zugreifen. Drücken Sie hierzu die entsprechende Farbtaste.

Szenenauswahlmodus

Wenn Sie bei der Szenenauswahl eine Option auswählen, wird für die ausgewählte Szene automatisch die optimale Bild- und Tonqualität eingestellt.

1 Drücken Sie **SCENE** auf der Fernbedienung.

2 Wählen Sie mit ↑/↓ den Modus aus und drücken Sie dann ⊕.

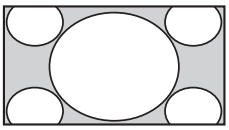
„Autom.“: Die optimale Bild- und Tonqualität wird entsprechend der Eingangsquelle automatisch eingestellt. Allerdings hat die Option bei manchen angeschlossenen Geräten möglicherweise keine Wirkung.
„Allgemein“: Aktuelle Benutzereinstellungen.
„Foto“: Erzeugt ein Bild mit Texturen und Farben fast wie bei einem Foto.
„Musik“: Erzeugt dynamische und klare Klangeffekte wie bei einem Konzert.
„Kino“: Erzeugt ein Bild in kinoähnlicher Qualität und dynamischen Klang.
„Spiel“: Erzeugt Bilder mit idealer Bild- und Tonqualität für höchstes Spielvergnügen.
„Grafik“: Erzeugt klare, detailreiche Bilder, die Ermüdungserscheinungen bei langer Verweildauer vor dem Bildschirm mildern.
„Sport“: Erzeugt naturgetreue Bilder mit Surroundsound wie in einem Stadion.

- Wenn ein Szenenmodus ausgewählt ist, lässt sich nur bei „Autom.“, „Allgemein“ und „Musik“ im Bildmenü ein Bildmodus auswählen. Deaktivieren Sie zuerst die Szenenauswahl.

■ So passen Sie das Bildformat manuell an eine Sendung an

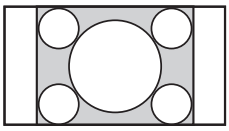
Drücken Sie mehrmals ⊞, um das gewünschte Bildformat auszuwählen.

Smart*



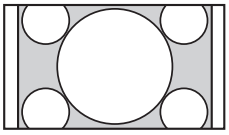
Sendungen im normalen 4:3-Format werden mit einem Breitbildeffekt angezeigt. Das 4:3-Bild wird gedehnt, um den Bildschirm auszufüllen.

Normal



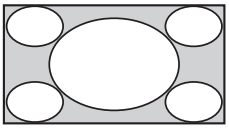
Sendungen im normalen 4:3-Format (d. h. keine Breitbildsignale) werden mit den richtigen Proportionen angezeigt.

14:9*



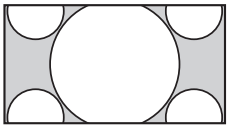
Sendungen im 14:9-Format werden mit den richtigen Proportionen angezeigt. Dadurch entstehen schwarze Randbereiche.

Wide



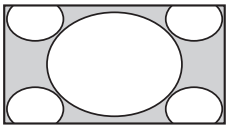
4:3-Bilder werden horizontal gedehnt, um den 16:9-Bildschirm auszufüllen.

Zoom*



Sendungen im Cinemascope-Format (Letter Box-Format) werden mit den richtigen Proportionen angezeigt.

Untertitel*



Sendungen im Cinemascope-Format (Letter Box-Format) werden mit Untertiteln angezeigt.

* Teile des oberen und unteren Bildrands werden möglicherweise abgeschnitten.

- Bei manchen Signalen können einige Bildformate nicht ausgewählt werden.
- Bei „Smart“ sind einige Zeichen und/oder Buchstaben oben und unten am Bildrand möglicherweise nicht zu sehen.

- Wenn Sie „Zoom“, „14:9“ oder „Untertitel“ auswählen, können Sie die vertikale Position des Bildes einstellen. Verschieben Sie das Bild mit ↑/↓ nach oben bzw. unten (um beispielsweise Untertitel lesen zu können).

Downloaded from ww
andenborre.be

Verwenden des digitalen elektronischen Programmführers (EPG) DVB*

Digitaler elektronischer Programmführer (EPG)

1 Drücken Sie im Digitalmodus **GUIDE**.

2 Gehen Sie wie in der nachfolgenden Tabelle beschrieben oder wie auf dem Bildschirm angezeigt vor.

* Es ist möglich, dass diese Funktion in manchen Ländern oder Regionen nicht verfügbar ist.

Funktion	Vorgehen
Ansehen einer Sendung	Wählen Sie das Programm mit ⇧/⇩/⇦/⇨ aus oder geben Sie die Nummer des gewünschten Programms mit den Zahlentasten ein und drücken Sie dann ⊕.
Ausschalten des EPG	Drücken Sie **GUIDE**.

✍

- Wenn für Programme eine Alterseinschränkung ausgewählt wurde, erscheint eine Meldung auf dem Bildschirm, die zur Eingabe eines PIN-Codes auffordert.

Downloaded from www.vandenborre.be

Verwenden der Digitale Programmliste DVB*

Digitale Programmliste

Mit der Favoriten-Funktion können Sie bis zu vier Listen mit den von Ihnen favorisierten Programmen festlegen.

1 Drücken Sie im Digitalmodus **HOME**, wählen Sie „Digitale Programmliste“ und drücken Sie dann ⇦/⇨, um die Favoritenliste auszuwählen.

✍
- Wenn die Favoritenliste bereits ausgewählt ist, drücken Sie zum Aufrufen der Favoritenliste einfach ⊕.

2 Gehen Sie wie in der nachfolgenden Tabelle beschrieben oder wie auf dem Bildschirm angezeigt vor.

* Es ist möglich, dass diese Funktion in manchen Ländern oder Regionen nicht verfügbar ist.

Funktion	Vorgehen
Erstmaliges Erstellen der Favoritenliste	**1** Drücken Sie im Digitalmodus ⊕, um „Ja“ auszuwählen, oder drücken Sie **OPTIONS**, um „Zu Favoriten hinzufügen“ auszuwählen. **2** Wählen Sie mit der gelben Taste die Favoritenliste. **3** Wählen Sie mit ⇧/⇩ den Kanal, den Sie hinzufügen möchten, und drücken Sie dann ⊕. **4** Legen Sie mit ⇧/⇩ die Position fest und speichern Sie sie mit ⊕. **5** Drücken Sie **RETURN**, um den Einstellvorgang abzuschließen.
Anschauen eines Programms	**1** Wählen Sie mit ⇦/⇨ die Favoritenliste aus. **2** Wählen Sie mit ⇧/⇩ den Kanal und drücken Sie dann ⊕.
Ausblenden der Favoritenliste	Drücken Sie **RETURN**.
Hinzufügen von Kanälen zu der zur Bearbeitung geöffneten Favoritenliste	**1** Drücken Sie im Digitalmodus die blaue Taste, um „Favoriten Einstellung“ aufzurufen, oder drücken Sie **OPTIONS**, um „Zu Favoriten hinzufügen“ auszuwählen. **2** Drücken Sie die gelbe Taste, um die zu bearbeitende Favoritenliste auszuwählen. **3** Wählen Sie mit ⇧/⇩ den Kanal aus, den Sie hinzufügen möchten, und drücken Sie dann ⊕. **4** Legen Sie mit ⇧/⇩ die Position fest und speichern Sie sie mit ⊕.
Ändern der Reihenfolge der in der Favoritenliste gespeicherten Kanäle	**1** Drücken Sie die blaue Taste, um „Favoriten Einstellung“ aufzurufen. **2** Drücken Sie die gelbe Taste, um die zu bearbeitende Favoritenliste auszuwählen. **3** Drücken Sie ⊕ oder ⇨, um zur Favoritenliste zu wechseln. **4** Wählen Sie mit ⇧/⇩ den Kanal aus, dessen Position Sie ändern möchten, und drücken Sie dann ⊕. **5** Legen Sie mit ⇧/⇩ die Position fest und speichern Sie sie mit ⊕.

(Fortsetzung)

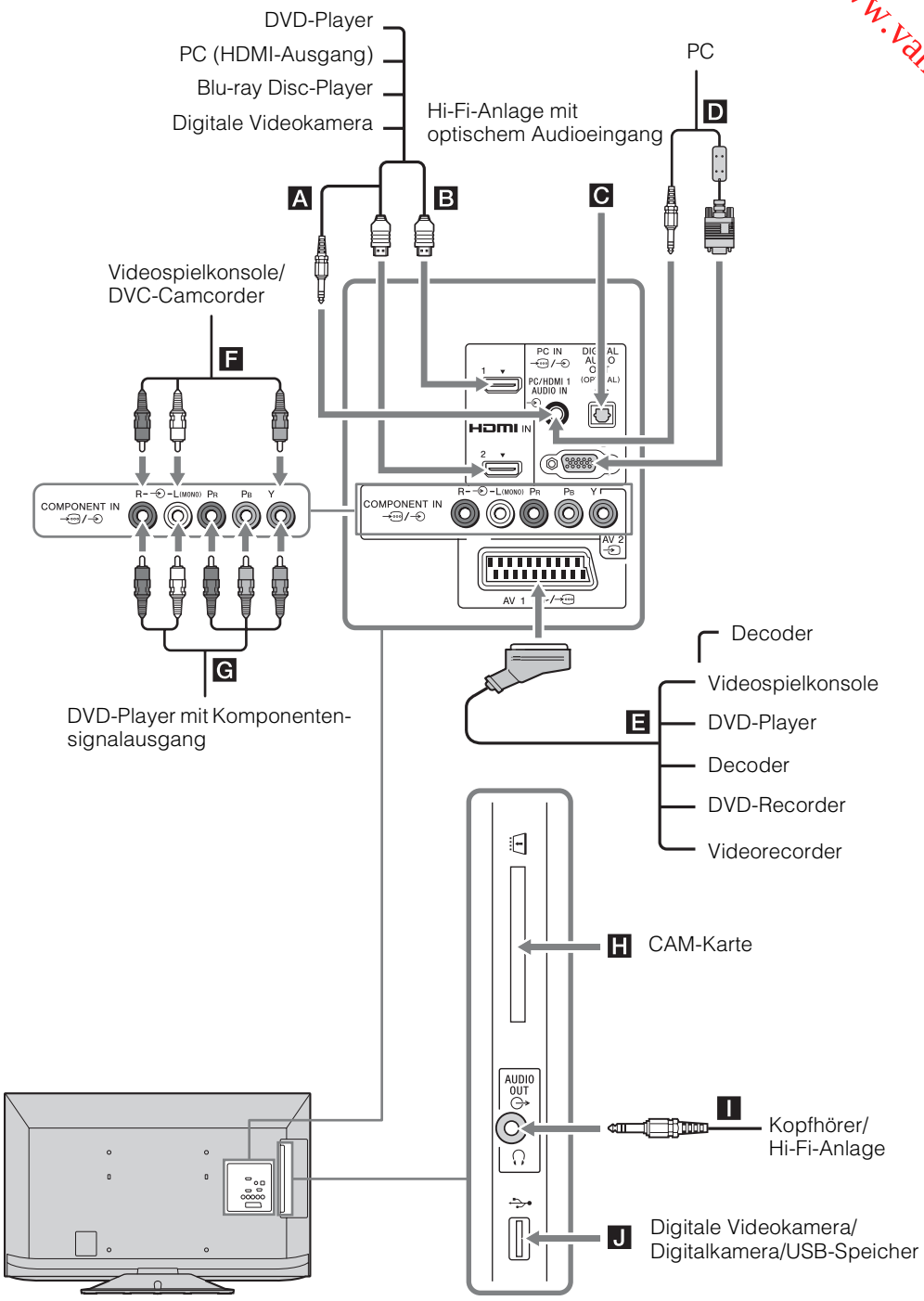
Downloaded from www.vandenborre.be

Funktion	Vorgehen
Löschen von Kanälen aus der zur Bearbeitung geöffneten Favoritenliste	**1** Drücken Sie die blaue Taste, um „Favoriten Einstellung“ aufzurufen. **2** Drücken Sie die gelbe Taste, um die zu bearbeitende Favoritenliste auszuwählen. **3** Wählen Sie mit ⇨ und ⇧/⇩ den Kanal aus, den Sie löschen möchten, und drücken Sie dann ⊕. **4** Drücken Sie zum Löschen die blaue Taste.
Löschen aller Kanäle aus der aktuellen Favoritenliste	**1** Drücken Sie die blaue Taste, um „Favoriten Einstellung“ aufzurufen. **2** Drücken Sie die gelbe Taste, um die zu bearbeitende Favoritenliste auszuwählen. **3** Drücken Sie die blaue Taste. **4** Wählen Sie mit ⇦/⇨ die Option „Ja“ und drücken Sie danach ⊕, um die Auswahl zu bestätigen.

Downloaded from www.vandenborre.be

Anschließen von Zusatzgeräten

An das Fernsehgerät können Sie viele verschiedene Zusatzgeräte anschließen. Die Verbindungskabel werden nicht mitgeliefert.



Downlo...ongwww.vandenborre.be

Anzeigen von Bildern von angeschlossenen Geräten

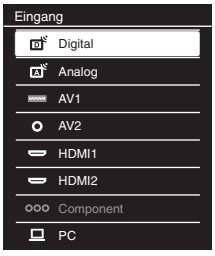
Schalten Sie das angeschlossene Gerät ein und gehen Sie dann wie in einem der folgenden Abschnitte erläutert vor.

Wenn ein automatisch abgestimmter Videorecorder angeschlossen ist (Seite 8)

Wählen Sie im Analogmodus mit **PROG +/–** oder mit den Zahlentasten den Videokanal aus.

Wenn ein anderes Gerät angeschlossen ist

Drücken Sie ⏎, um die Liste der angeschlossenen Geräte aufzurufen. Wählen Sie die gewünschte Eingangsquelle mit ⇧/⇩ und drücken Sie dann ⊕. (Die hervorgehobene Option wird ausgewählt, wenn das Gerät nach dem Drücken von ⇧/⇩ zwei Sekunden lang nicht bedient wird.)



Symbol auf dem Bildschirm	Beschreibung
HDMI1 oder HDMI2	HDMI IN 1 oder HDMI IN 2 Anzeigen der Signale des wie unter **A** oder **B** angeschlossenen Geräts. Vom angeschlossenen Gerät werden digitale Video- und Audiosignale eingespeist. Falls das Gerät mit einer DVI-Buchse ausgestattet ist, verbinden Sie die DVI-Buchse über einen DVI-HDMI-Adapter (nicht mitgeliefert) mit der Buchse HDMI IN 1 und verbinden Sie die Audioausgänge des Geräts mit den Audioeingängen der HDMI IN 1-Buchse. Schließen Sie das Gerät an die Buchse HDMI IN 2 an, wenn Sie Fotos oder Bildschirmbilder von einem PC oder einer digitalen Videokamera anzeigen wollen.
PC	Anzeigen der Signale des wie unter **D** angeschlossenen Geräts. • Das verwendete PC-Kabel sollte Ferrit-Ringkerne zur Abschirmung besitzen, wie z. B. das „Connector, D sub 15“ (Artikel-Nr. 1-793-504-11, erhältlich beim Sony-Kundendienst) oder vergleichbare Ausführungen.
AV1	Anzeigen der Signale des wie unter **E** angeschlossenen Geräts.
AV2	Anzeigen der Signale des wie unter **F** angeschlossenen Geräts. Schließen Sie ein Monogerät an die Buchse ⏎ AV2 L an.
Component	Anzeigen der Signale des wie unter **G** angeschlossenen Geräts.

- Verwenden Sie nur zertifizierte HDMI-Kabel mit dem HDMI-Logo. Es empfiehlt sich, ein HDMI-Kabel von Sony zu verwenden.
- Wenn ein mit der HDMI-Steuerung kompatibles Gerät angeschlossen ist, wird die Kommunikation mit dem angeschlossenen Gerät unterstützt.

Downloaded from www.vandenborre.be

Anschließen von	Vorgehen
DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL) C	Verwenden Sie ein optisches Audiokabel.
Zugangs-kontroll-modul (CAM) H	Damit können Sie Pay-TV-Dienste nutzen. Näheres dazu finden Sie in der mit Ihrem CAM gelieferten Bedienungsanleitung. Schalten Sie zum Einsetzen oder Herausnehmen des CAM das Fernsehgerät aus. ✍ • CAMs werden in einigen Ländern/Regionen nicht unterstützt. Erkundigen Sie sich bei Ihrem autorisierten Händler.
Kopfhörer oder Hi-Fi-Anlage I	Schließen Sie ein Audiokabel oder Kopfhörer an. Sie können den Ton des Fernsehgeräts über Ihre Stereoanlage oder Kopfhörer hören. Den Audiopegel der externen Lautsprecher können Sie mit den Lautstärketasten auf der Fernbedienung einstellen.
USB J	Sie können auf einer digitalen Standbildkamera oder einem Camcorder von Sony gespeicherte Foto-, Musik- und Videodateien wiedergeben lassen.

Weitere Funktion

Funktion	Vorgehen
Zurückschalten zum normalen Fernsehbetrieb	Drücken Sie **DIGITAL/ ANALOG**.

Bilderrahmen

Sie können gleichzeitig Fotos anzeigen, Musik hören und die Uhr sowie den Kalender anzeigen.

Sie haben die folgenden Möglichkeiten, zum Modus „Bilderrahmen“ umzuschalten:

① Drücken Sie **HOME** und wählen Sie dann „Modus „Bilderrahmen““.
② Drücken Sie während der Wiedergabe von Foto-/Musikdateien **OPTIONS**.

Sie können zwischen Bild und Uhr, einem Bild in Vollbildanzeige oder der Uhr in Vollbildanzeige umschalten.

So wählen Sie ein Foto aus

Sie haben die folgenden Möglichkeiten, Fotos aus einem USB-Speicher auszuwählen:

① Drücken Sie **HOME**, wählen Sie „Einstellungen“ und dann „Grundeinstellungen“ > „Bilderrahmen-Einstellungen“ > „Bildauswahl“.
Wählen Sie die Datei in der Miniaturbildansicht mit ⊕ aus.
② Drücken Sie im Modus „Bilderrahmen“ **OPTIONS** > „Bildauswahl“. Wählen Sie die Datei in der Miniaturbildansicht mit ⊕ aus.
③ Drücken Sie **HOME** und wählen Sie „Foto“. Drücken Sie während der Fotowiedergabe **OPTIONS** > „Modus “Bilderrahmen““, um „Bilderrahmen“ mit dem ausgewählten Foto zu starten.

Downloaded from www.vandenborre.be

■ So wählen Sie Musik aus

Sie haben die folgenden Möglichkeiten, Musik aus einem USB-Speicher auszuwählen:

① Drücken Sie **HOME**, wählen Sie „Einstellungen“ und dann „Grundeinstellungen“ > „Bilderrahmen-Einstellungen“ > „Musikauswahl“. Wählen Sie die Datei in der Miniaturbildansicht mit ⊕ aus.
② Drücken Sie im Modus „Bilderrahmen“ **OPTIONS** > „Musikauswahl“. Wählen Sie die Datei in der Miniaturbildansicht mit ⊕ aus.
③ Drücken Sie **HOME** und wählen Sie „Musik“. Drücken Sie während der Musikwiedergabe **OPTIONS** > „Modus "Bilderrahmen"“, um „Bilderrahmen“ mit der ausgewählten Musik zu starten.

■ So wählen Sie den Anzeigemodus

Sie können die Bilderrahmenanzeige umschalten, indem Sie „Anzeigemodus“ auswählen.

- **Bild und Uhr**

- **Bild in Vollbildanzeige**

- **Uhr in Vollbildanzeige**

■ So wählen Sie den Modus für die Uhr-Anzeige

Für den Kalender stehen fünf Anzeigemodi zur Auswahl.
Wenn „Anzeigemodus“ auf „Bild und Uhr“ gesetzt ist, können Sie „Kalender“, „Analoge Uhr“ oder „Digitale Uhr“ einstellen. Wenn „Anzeigemodus“ auf „Uhr in Vollbildanzeige“ gesetzt ist, können Sie „Kalender“, „Kalender und Uhr“ oder „Uhr“ einstellen.

- **Kalender**
- **Analoge Uhr**
- **Digitale Uhr**
- **Kalender und Uhr**
- **Uhr**

■ Dauer

Der Modus „Bilderrahmen“ wird bei ausgeschaltetem Fernsehgerät nach 24 Stunden automatisch beendet, um Strom zu sparen. Wenn der Modus „Bilderrahmen“ 24 Stunden lang genutzt wurde, warten Sie mindestens eine Stunde, bevor Sie diesen Modus erneut einschalten, um ein Einbrennen des Bildes zu verhindern.
Die Dauer kann über „Dauer“ unter „Bilderrahmen-Einstellungen“ eingestellt werden.

Die Positionen von Foto, Uhr und Kalender wechseln einmal jede Stunde automatisch, um ein Einbrennen des Bildes zu verhindern.

Downloaded from www.vandenborre.be

Navigieren im Fernsehmenü

Über „MENU“ stehen Ihnen viele praktische Funktionen dieses Fernsehgeräts zur Verfügung. Sie können Kanäle oder Eingänge einfach auswählen und die Einstellungen des Fernsehgeräts ändern.

1 Drücken Sie **HOME**.

2 Wählen Sie mit ⇧/⇩ eine Option aus und drücken Sie ⊕.
Zum Schließen des Menüs drücken Sie **HOME**.

Medienkategorie-Symbol		Beschreibung
	Modus "Bilderrahmen"	Sie können die Bildanzeige auswählen und gleichzeitig ein Foto und die Uhr anzeigen sowie Musik hören. Näheres dazu finden Sie auf Seite 25.
	Digitale Programmliste	Damit wählen Sie die Digitale Programmliste aus (Seite 21).
	Digitaler EPG	Damit wählen Sie den digitalen elektronischen Programmführer (EPG) aus (Seite 20).
	Foto	Damit zeigen Sie Fotodateien von USB-Geräten an.
	Musik	Damit lassen Sie Musikdateien von USB-Geräten wiedergeben.
	Video	Damit lassen Sie Videodateien von USB-Geräten wiedergeben.
	Einstellungen	Damit können Sie weitere Einstellungen vornehmen.

✍
- Die einstellbaren Optionen können je nach Situation variieren.
- Nicht verfügbare Optionen werden entweder abgeblendet oder gar nicht angezeigt.

Downloaded from www.vandenborre.be

Montieren des Zubehörs (Wandhalterung)

■ **Für den Kunden:**
Zum Schutz des Produkts und aus Sicherheitsgründen empfiehlt Sony dringend, die Installation des Fernsehgerätes von Sony-Händlern oder lizenzierten Montagefachleuten durchführen zu lassen. Versuchen Sie nicht, die Montage selbst durchzuführen.

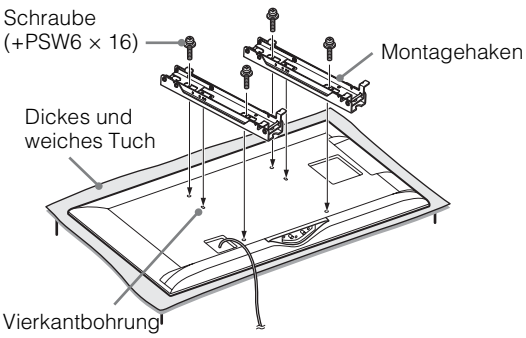
■ **Für Sony-Händler und Montagefachleute:**
Achten Sie bei der Installation, der regelmäßigen Wartung und der Überprüfung des Produkts in erster Linie auf Sicherheit.

Sie können das Fernsehgerät mit der Wandhalterung SU-WL500 oder SU-WL100 (gesondert erhältlich) an der Wand montieren.

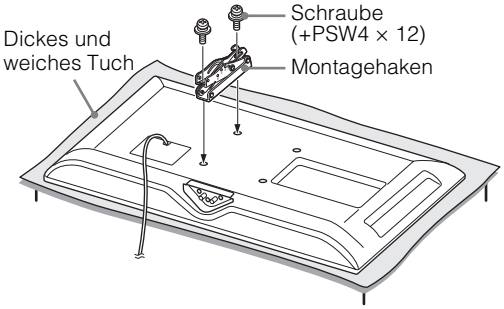
- Lesen Sie bitte in der mit der Wandhalterung gelieferten Anleitung nach, um die Montage richtig auszuführen.
- Schlagen Sie unter „Abnehmen des Tischständers vom Fernsehgerät“ (Seite 10) nach.

✍
- Legen Sie das Fernsehgerät beim Befestigen des Montagehakens mit dem Bildschirm nach unten auf eine ebene und stabile Oberfläche, die mit einem dicken weichen Tuch bedeckt ist.

SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)

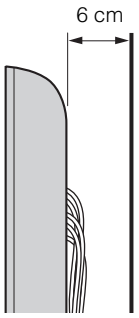


SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)



Hinweis zur Montage

Bei Verwendung der Wandhalterung SU-WL500 oder SU-WL100 beträgt der Abstand zwischen der Wand und dem Fernsehgerät 6 cm. Verwenden Sie diesen Abstand zum Verlegen der Kabel für das Fernsehgerät.

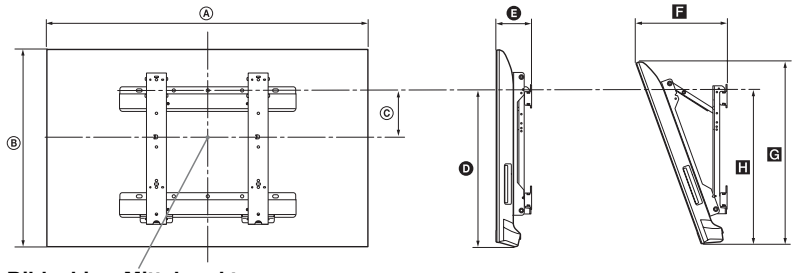


Downloaded from www.vandenborre.be

Für die Installation dieses Produkts ist ausreichende Sachkenntnis erforderlich, besonders um die Tragfähigkeit der Wand für das Gewicht des Fernsehgeräts sicherzustellen. Überlassen Sie die Wandmontage dieses Produkts unbedingt Sony-Händlern oder lizenzierten Montagefachleuten und ergreifen Sie bei der Montage geeignete Sicherheitsmaßnahmen. Sony übernimmt keine Haftung für etwaige Sachschäden oder Verletzungen, die durch falsche Handhabung oder unsachgemäße Installation verursacht werden.

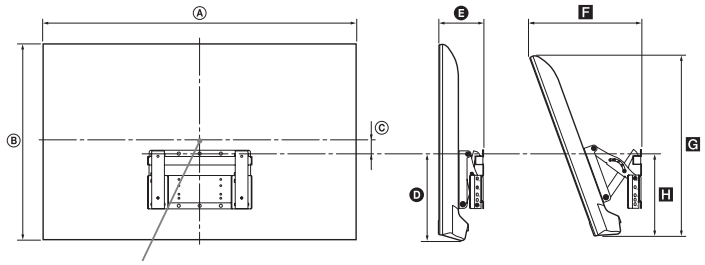
Tabelle der Fernsehgeräte-Installationsabmessungen

SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)



Bildschirm-Mittelpunkt

SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)



Bildschirm-Mittelpunkt

Einheit: cm

Modellbezeichnung	Displayabmessungen		Bildschirmmitten-abmessung	Abmessungen bei verschiedenen Montagewinkeln				
				Winkel (0°)		Winkel (20°)		
	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ	Ⓓ	Ⓔ	Ⓕ	Ⓖ	Ⓗ
KDL-42EX443 KDL-42EX440	98,3	60,3	14,3	45,7	11,1	28,7	55,6	46,6
KDL-32EX343 KDL-32EX340	75,3	47,1	3,9	20,8	10,8	26,9	43,2	19,2

Die Angaben in der Tabelle oben können je nach Installation etwas variieren.

WARNUNG

Die Wand, an der das Fernsehgerät montiert werden soll, muss in der Lage sein, mindestens das vierfache Gewicht des Fernsehgerätes zu tragen. Das Gewicht ist unter „Technische Daten“ (Seite 31) angegeben.

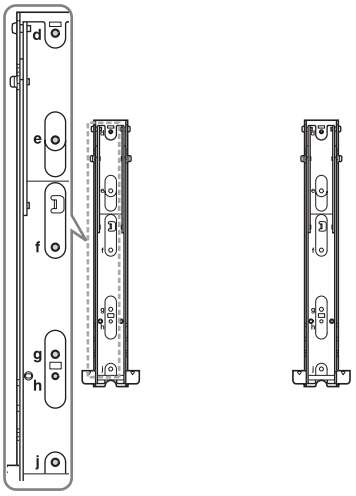
Downlo
rom
ww.vandenborre.be

Zeichnung/Tabelle der Schrauben- und Hakenpositionen

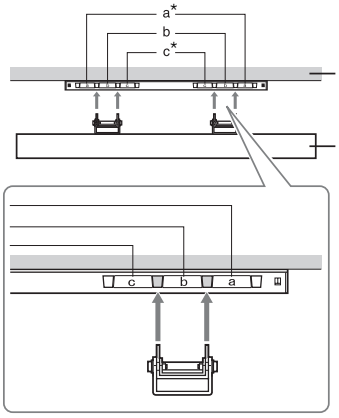
SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)

Modellbezeichnung	Schraubenposition	Hakenposition
KDL-42EX443 KDL-42EX440	e, j	b

Schraubenposition



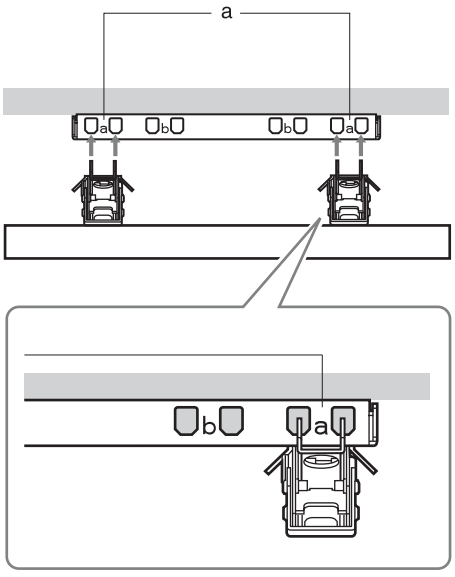
Hakenposition



* Die Hakenposition „a“ und „c“ kann für diese Modelle nicht verwendet werden.

SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)

Fernsehmodell	Hakenposition
KDL-32EX343 KDL-32EX340	a



Downloaded from www.vandenborre.be

Technische Daten

System	
Bildschirmsystem	LCD-Bildschirm (Flüssigkristall-Display) LED-Hintergrundlicht
Fernsehnorm	Je nach ausgewähltem Land bzw. ausgewählter Region Analog: B/G, D/K, L, I Digital: DVB-T, DVB-T2 (nur KDL-42EX443/32EX343), DVB-C
Farb-/Videosystem	Analog: PAL, PAL60 (nur Videoeingang), SECAM, NTSC3.58, NTSC4.43 (nur Videoeingang) Digital: MPEG-2 MP@ML/HL, H.264/MPEG-4 AVC HP@L4.0, MP@L4.0
Kanalbereich	Analog: 46,25 - 855,25 MHz Digital: VHF/UHF
Tonausgabe	8 W + 8 W
Eingangs-/Ausgangsbuchsen	
Antenne/Kabel	75 Ohm, externer Anschluss für VHF/UHF
/AV1	21-poliger Scart-Anschluss mit Audio-/Videoeingang, RGB-Eingang, S-Videoeingang und Audio-/Videoausgang für Fernsehsignale.
COMPONENT IN/ AV2	COMPONENT IN Unterstützte Formate: 1080p, 1080i, 720p, 576p, 576i, 480p, 480i Y: 1 Vp-p, 75 Ohm, 0,3 V negative Sync/PB/CB: 0,7 Vp-p, 75 Ohm/PR/CR: 0,7 Vp-p, 75 Ohm AV2 Videoeingang (CINCH)
COMPONENT IN/ AV2	Audioeingang (CINCH)
HDMI IN 1, 2	Video: 1080p, 1080/24p, 1080i, 720p, 576p, 576i, 480p, 480i Audio: Zwei Kanäle, lineares PCM 32, 44,1 und 48 kHz, 16, 20 und 24 Bit, Dolby Digital PC (siehe Seite 33) Analoge Audiosignale (Minibuchse) (nur HDMI 1)
DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL)	Optische Digitalbuchse (zwei Kanäle, lineares PCM, Dolby Digital)
AUDIO OUT,	Audioausgang (links/rechts), Kopfhörer (Minibuchse)
PC IN	PC-Eingang (15 D-sub) (siehe Seite 33) G: 0,7 Vp-p, 75 Ohm, kein Sync auf Grün/B: 0,7 Vp-p, 75 Ohm/ R: 0,7 Vp-p, 75 Ohm, H/V Sync: TTL-Pegel PC-Audioeingang (Minibuchse)
	USB-Anschluss
	CAM-Einschub (Zugangskontrollmodul)

Modellbezeichnung KDL-		42EX443/42EX440	32EX343/32EX340
Stromversorgung und Sonstiges			
Betriebsspannung		220–240 V Wechselstrom, 50 Hz	
Energieeffizienzklasse		A	
Bildschirmgröße (Diagonale)		Ca. 106,7 cm/42 Zoll	Ca. 80,0 cm/32 Zoll
Leistungsaufnahme	im Modus „Wohnung“/ „Standard“	71 W	38 W
	im Modus „Geschäft“/ „Brillant“	95 W	55 W
Durchschnittlicher jährlicher Energieverbrauch*1		98 kWh	53 kWh
Leistungsaufnahme im Standby-Betrieb*2		0,3 W	
Anzeigeauflösung		1.920 Punkte (horizontal) × 1.080 Zeilen (vertikal)	1.366 Punkte (horizontal) × 768 Zeilen (vertikal)

(Fortsetzung)

Downloaded from www.vandenborre.be

Modellbezeichnung KDL-		**42EX443/42EX440**	**32EX343/32EX340**
Abmessungen (B × H × T) (ca.)	(mit Ständer)	98,3 × 64,3 × 23,3 cm	75,3 × 51,0 × 21,3 cm
	(ohne Ständer)	98,3 × 60,3 × 7,5 cm	75,3 × 47,1 × 7,1 cm
Gewicht (ca.)	(mit Ständer)	14,3 kg	7,8 kg
	(ohne Ständer)	13,4 kg	7,2 kg
Mitgeliefertes Zubehör		Informationen dazu finden Sie unter „1: Überprüfen des Zubehörs“ auf Seite 4.	
Sonderzubehör		Siehe „Montieren des Zubehörs (Wandhalterung)“ auf Seite 28.	

*1 Der Energieverbrauch pro Jahr wurde basierend auf der Leistungsaufnahme des Fernsehgeräts bei einer Betriebsdauer von 4 Stunden täglich an 365 Tagen berechnet. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Verwendung des Fernsehgeräts ab.

*2 Die angegebene Leistungsaufnahme im Standby-Betrieb wird erreicht, nachdem das Fernsehgerät die notwendigen internen Prozesse abgeschlossen hat.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Downloaded fr
www.vandenborre.be

■ Referenztabelle der PC-Eingangssignale für PC IN und HDMI IN 1/2

Beim KDL-42EX443/42EX440

Signale	Horizontal (Pixel)	Vertikal (Zeile)	Horizontalfre-quenz (kHz)	Vertikalfre-quenz (Hz)	Standard
VGA	640	480	31,5	60	VGA
SVGA	800	600	37,9	60	VESA-Richtlinien
XGA	1024	768	48,4	60	VESA-Richtlinien
WXGA	1280	768	47,4	60	VESA
WXGA	1280	768	47,8	60	VESA
WXGA	1360	768	47,7	60	VESA
SXGA	1280	1024	64	60	VESA
HDTV	1920	1080	67,5	60	EIA

Beim KDL-32EX343/32EX340

Signale	Horizontal (Pixel)	Vertikal (Zeile)	Horizontalfre-quenz (kHz)	Vertikalfre-quenz (Hz)	Standard
VGA	640	480	31,5	60	VGA
SVGA	800	600	37,9	60	VESA-Richtlinien
XGA	1024	768	48,4	60	VESA-Richtlinien
WXGA	1280	768	47,4	60	VESA
WXGA	1280	768	47,8	60	VESA
WXGA	1360	768	47,7	60	VESA

- Der PC-Eingang dieses Fernsehgeräts unterstützt kein Sync-Signal auf Grün und kein Composite Sync.
- Der PC-Eingang dieses Fernsehgeräts unterstützt keine Interlace-Signale.
- Der PC-Eingang dieses Fernsehgeräts unterstützt die in der o.g. Tabelle aufgeführten Signale mit einer Vertikalfrequenz von 60 Hz.

Störungs-behebung

Überprüfen Sie, ob die Standby-Anzeige ⏻ rot blinkt.

Wenn die Anzeige blinkt

Die Selbstdiagnosefunktion wurde aktiviert. Berühren Sie zum Ausschalten des Fernsehgeräts I/⏻ vorne am Fernsehgerät, trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz und informieren Sie Ihren Händler oder den Sony-Kundendienst.

Wenn die Anzeige nicht blinkt

1 Lesen Sie in der folgenden Aufstellung nach.

2 Wenn sich das Problem mit den aufgeführten Maßnahmen nicht beheben lässt, lassen Sie das Fernsehgerät von qualifiziertem Kundendienstpersonal überprüfen.

- Weitere Informationen erhalten Sie beim Sony-Kundeninformationscenter unter der Adresse oder Telefonnummer, die in der mitgelieferten Garantie angegeben ist.

Bild

Kein Bild (Bildschirm ist dunkel) und kein Ton
- Prüfen Sie die Antennen- oder Kabelverbindung.
- Schließen Sie das Fernsehgerät an die Netzsteckdose an und berühren Sie I/⏻ vorne am Fernsehgerät.
- Wenn die Standby-Anzeige ⏻ rot leuchtet, drücken Sie I/⏻.

Kein Bild oder Menü von einem über Scart-Buchse angeschlossenen Gerät
- Drücken Sie ⏎, um die Liste der angeschlossenen Geräte aufzurufen, und wählen Sie dann den gewünschten Eingang.
- Überprüfen Sie die Verbindung zwischen dem angeschlossenen Zusatzgerät und dem Fernsehgerät.

Doppelbilder bzw. Nachbilder
- Prüfen Sie die Antennen- oder Kabelverbindung.
- Überprüfen Sie Aufstellort und Ausrichtung der Antenne.

Auf dem Bildschirm ist nur Störrauschen (Schnee) zu sehen
- Überprüfen Sie, ob die Antenne defekt oder abgeknickt ist.
- Überprüfen Sie, ob die Lebensdauer der Antenne (drei bis fünf Jahre im normalen Betrieb, ein bis zwei Jahre in Meeresnähe) abgelaufen ist.

Bildrauschen oder Störgeräusche beim Anzeigen eines Fernsehkanals
- Stellen Sie „AFT“ (Automatische Feinabstimmung) ein, um das Bild mit besserer Bildqualität zu empfangen.

Auf dem Bildschirm sind einige winzige schwarze und/oder helle Punkte zu sehen
- Das Bild auf dem Display besteht aus Pixeln (Bildpunkten). Winzige schwarze Punkte und/oder helle Lichtpunkte (Pixel) auf dem Bildschirm stellen keine Fehlfunktion dar.

Bei Fernsehsendungen fehlen die Farben im Bild
- Wählen Sie „Normwerte“.

Beim Anzeigen eines Signals von den Buchsen COMPONENT IN/AV2 fehlen die Farben oder sie werden verfälscht angezeigt
- Überprüfen Sie die Verbindung der Buchsen COMPONENT IN/AV2 und überprüfen Sie, ob die Stecker fest in den Buchsen sitzen.

Ton

Es ist kein Ton zu hören, aber das Bild ist gut
- Drücken Sie + oder (Stummschalten).
- Überprüfen Sie, ob „Lautsprecher“ auf „TV-Lautsprecher“ gesetzt ist.
- Wenn Sie einen HDMI-Eingang mit Super Audio CD oder DVD-Audio verwenden, können über DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL) keine Audiosignale ausgegeben werden.

Kanäle

Der gewünschte Kanal kann nicht ausgewählt werden
- Schalten Sie zwischen Digital- und Analogmodus um und wählen Sie den gewünschten digitalen oder analogen Kanal aus.

Bei manchen Kanälen erscheint kein Bild
- Es handelt sich um einen verschlüsselten Kanal bzw. einen Pay-TV-Sender. Abonnieren Sie den Pay-TV-Service.
- Der Kanal wird nur für die Datenübermittlung genutzt (kein Bild, kein Ton).
- Fragen Sie beim Programmanbieter direkt nach.

Digitalkanäle werden nicht angezeigt
- Fragen Sie einen örtlichen Fachmann, ob in Ihrer Gegend digital ausgestrahlte Sender empfangen werden können.
- Besorgen Sie sich eine Antenne mit höherer Verstärkungsleistung.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Allgemeines

Das Fernsehgerät schaltet sich automatisch aus (wechselt in den Standby-Betrieb)

- Überprüfen Sie, ob „Abschalttimer“ oder „TV-Standby nach Nichtbenutzung“ aktiviert ist.
- Wenn im Fernsehmodus 15 Minuten lang kein Signal empfangen und keine Taste gedrückt wird, schaltet das Fernsehgerät automatisch in den Standby-Betrieb.
- Überprüfen Sie, ob „Dauer“ im Modus „Bilderrahmen“ aktiviert ist.
- Überprüfen Sie, ob „Dauer“ aktiviert ist, wenn das Fernsehgerät über den Einschalttimer eingeschaltet wurde.
- Wenn das Fernsehgerät auf den PC-Eingang eingestellt ist, kein Signal eingeht und „PC Energieverwaltung“ auf „Ein“ gesetzt ist, schaltet sich das Fernsehgerät nach 30 Sekunden aus.

Bild- und/oder Tonstörungen

- Halten Sie das Fernsehgerät von Quellen elektrischer Störfelder wie Autos, Motorrädern, Haartrocknern und optischen Geräten fern.
- Lassen Sie beim Aufstellen von Zusatzgeräten etwas Platz zwischen dem Zusatzgerät und dem Fernsehgerät.
- Prüfen Sie die Antennen- oder Kabelverbindung.
- Verlegen Sie das Antennen- bzw. Kabelfernsehkabel nicht neben anderen Verbindungskabeln.

Die Fernbedienung funktioniert nicht

- Tauschen Sie die Batterien aus.

Das HDMI-Gerät erscheint nicht in „HDMI-Geräteliste“

- Überprüfen Sie, ob Ihr Gerät mit der Steuerung für HDMI kompatibel ist.

Wenn „Anzeigemodus Geschäft: Ein“ auf dem Bildschirm angezeigt wird

- Am Fernsehgerät ist der Modus „Geschäft“ eingestellt. Sie müssen „Neuinitialisierung“ erneut ausführen und „Betriebsort“ auf „Wohnung“ setzen (Seite 8).

Mit „Auto. Digital-Suchlauf“ werden keine Kabelfernsehdienste (Programme) gefunden.

- Überprüfen Sie die Kabelverbindung oder die Suchlaufkonfiguration.
- Wählen Sie „Antenne“ anstelle von „Kabel“ und führen Sie „Auto. Digital-Suchlauf“ dann erneut aus.

Downloaded from www.vandenborre.be

Introdução

Obrigado por escolher este produto Sony.

Antes de utilizar o televisor, leia este manual com atenção e guarde-o para futuras consultas.

Aviso para a função de televisão digital

- Todas as funções relativas à televisão digital (DVB) estarão disponíveis apenas para os países ou áreas em que são transmitidos sinais terrestres digitais DVB-T/DVB-T2* (MPEG-2 e H.264/MPEG-4 AVC) ou onde existe acesso a um serviço de cabo compatível com DVB-C (MPEG-2 e H.264/MPEG-4 AVC). Por favor, confirme com o seu agente local se pode receber um sinal DVB-T/DVB-T2* no seu local de residência ou pergunte ao seu fornecedor de cabo se o seu serviço de cabo DVB-C é adequado para operação integrada com este televisor.
- O fornecedor de cabo pode cobrar um preço adicional pelos seus serviços e pedir que concorde com os seus termos e condições de negócio.
- Este televisor cumpre com as especificações DVB-T/DVB-T2* e DVB-C, mas a compatibilidade com futuras transmissões terrestres digitais DVB-T/DVB-T2* e por cabo digitais DVB-C não é garantida.
- Algumas funções de televisão digital podem não estar disponíveis em alguns países/áreas e o cabo DVB-C pode não funcionar correctamente com alguns fornecedores.

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

✍

- As ilustrações utilizadas neste manual referem-se à série KDL-42EX440, excepto indicação em contrário.

* O DVB-T2 não está disponível para o modelo de televisor de série KDL-42EX440/32EX340. O DVB-T2 está disponível para o modelo de televisor de série KDL-42EX443/32EX343.

Informação da marca registada

- DVB é uma marca registada do Projecto DVB.
- HDMI, o logótipo HDMI e High-Definition Multimedia Interface são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da HDMI Licensing LLC nos Estados Unidos e/ou noutros países.
- Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. Dolby e o símbolo com duplo D são marcas registadas da Dolby Laboratories.
- "BRAVIA" e BRAVIA são marcas da Sony Corporation.

HDMI™
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

DOLBY DIGITAL PLUS PULSE

Localização da etiqueta de identificação

As etiquetas com o N.º de Modelo, a Data de Fabrico (mês/ano) e a classificação da Fonte de Alimentação (de acordo com as normas de segurança aplicáveis) encontram-se na parte traseira do televisor.

Recomenda-se que defina "Actualiza serviço automaticamente" para "Activar", de modo a permitir que os novos serviços digitais sejam adicionados automaticamente à medida que ficam disponíveis.

Seleccione "Parâmetros" → "Configuração de canais" → "Instalação Digital" → "Configuração Técnica" → "Actualiza serviço automaticamente".

- Recomenda-se que defina "Actualiza serviço automaticamente" para "Activar", de modo a permitir que os novos serviços digitais sejam adicionados automaticamente à medida que ficam disponíveis. Se definir para "Desactivar", os novos serviços digitais serão notificados através de uma mensagem no ecrã e os serviços não serão adicionados automaticamente. A disponibilidade desta função depende do país/região. Se não estiver disponível, efectue a operação "Sintonização Automática Digital" para adicionar novos serviços.

Transfira um manual de instruções mais detalhado a partir da Web!

- Seleccione o seu país.
- Pode transferir um manual de instruções mais detalhado a partir da página de Suporte.

✍A página Web pode mudar sem aviso prévio.

http://www.sony-europe.com/myproduct/

Índice

Downloaded fr
www.vandenborre.b

Guia de iniciação 4

Informações de segurança **11**
Precauções **12**
Descrição do telecomando **14**
Descrição geral dos botões e indicadores do televisor **16**

Ver televisão

Ver televisão **18**
Utilizar o Guia de Programas Electrónico Digital (EPG) DVB **20**
Utilizar a Lista de progr. Digitais DVB **21**

Utilizar equipamento opcional

Ligar equipamento opcional **23**
Visualizar imagens de equipamento ligado **24**
Moldura de Foto **25**

Utilizar as funções do MENU

Navegar pelo menu do televisor **27**

Informações adicionais

Instalar os acessórios (Suporte de Montagem na Parede) **28**
Especificações **31**
Resolução de problemas **34**

DVB : apenas para canais digitais

- Antes de utilizar o televisor, leia a secção “Informações de segurança” (página 11). Guarde este manual para futuras consultas.
- As instruções para a “Instalação do suporte de montagem na parede” estão incluídas no manual de instruções deste televisor.

Downloaded from www.vandenborre.be

1: Verificar os acessórios

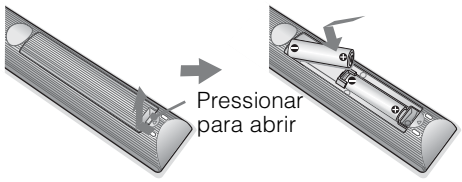
Suporte de fixação para mesas (1)

Parafusos para a base (M5 × 16) (3)

Telecomando RM-ED049 (1)

Pilhas tamanho AA (2)

■ Colocar as pilhas no telecomando



- Respeite a polaridade correcta quando colocar as pilhas.
- Não use tipos de pilhas diferentes, nem misture pilhas novas com pilhas usadas.
- Deite as pilhas fora respeitando as leis de protecção ambiental. Algumas regiões podem ter regulamentações acerca da eliminação de pilhas. Aconselhe-se junto das autoridades locais.
- Utilize o telecomando com cuidado. Não entorne líquidos sobre o telecomando nem o pise ou deixe cair.
- Não coloque o telecomando num local perto de uma fonte de calor, num local exposto à luz solar directa ou numa sala húmida.

2: Fixar a base

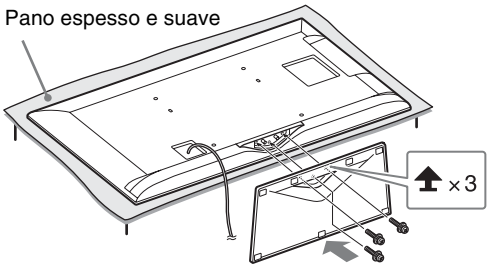
- Para uma melhor qualidade de imagem, não exponha o ecrã a iluminação ou luz solar directa.

Siga os passos de montagem necessários para a colocação numa base de televisor.

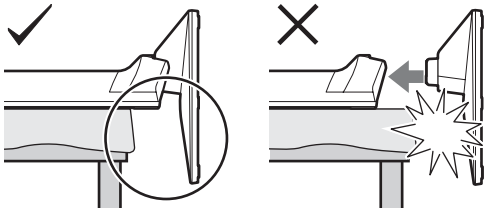
1 Consulte o folheto fornecido do Suporte de fixação para mesas para obter informações sobre a instalação correcta para alguns modelos de televisor.

2 Coloque o televisor com o ecrã virado para baixo numa superfície nivelada e estável, coberta com um pano espesso e suave.

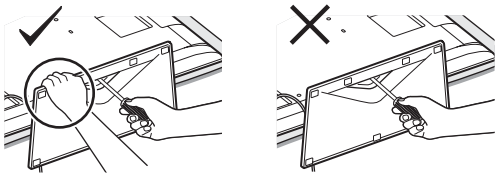
3 Fixe o televisor à base de acordo com as marcas de seta ⬆ que guiam os orifícios dos parafusos, utilizando os parafusos fornecidos.



- Quando montar o Suporte de fixação para mesas, tenha cuidado para não bater com o mesmo contra a borda da superfície.



- Segure o Suporte de fixação para mesas com uma mão para evitar deixá-lo cair ao montar.

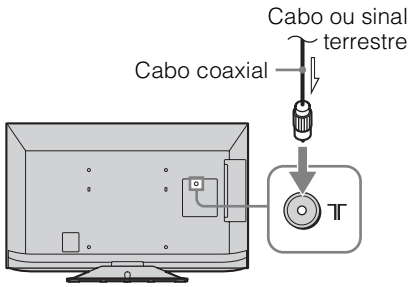


Downloaded from www.vandenhoven.be

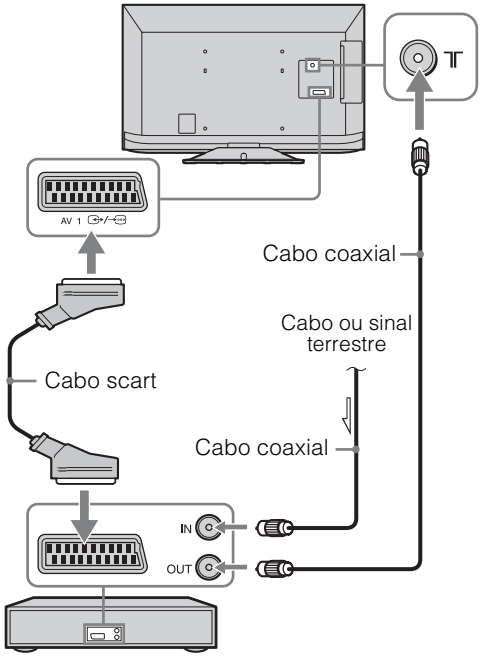
- Este televisor é muito pesado, por isso, a colocação do televisor sobre um pano espesso e macio deverá ser efectuada por duas ou mais pessoas.
- Se utilizar uma chave de fendas eléctrica, ajuste o binário de aperto para aproximadamente 1,5 N·m {15 kgf·cm}.
- Certifique-se de que apertou com firmeza os três parafusos fornecidos. Caso contrário, o televisor poderá cair.
- Utilize uma chave de fendas adequada para apertar bem os parafusos sem danificar a cabeça dos parafusos.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação CA está afastado do local de instalação do suporte quando colocar o suporte.
- Não toque no interior da parte inferior do suporte de televisor para evitar magoar-se.

3: Ligar uma antena/cabo/ videogravador/ gravador de DVD

Ligar apenas uma antena/cabo



Ligar uma antena/cabo/videogravador/ gravador de DVD com SCART

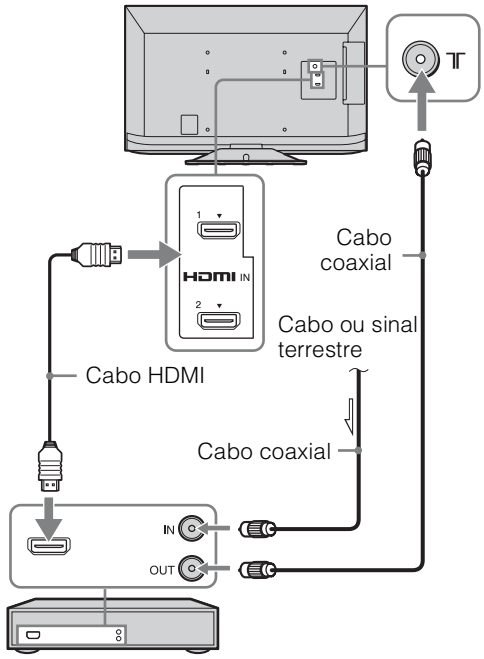


Videogravador/gravador de DVD

(Continua)

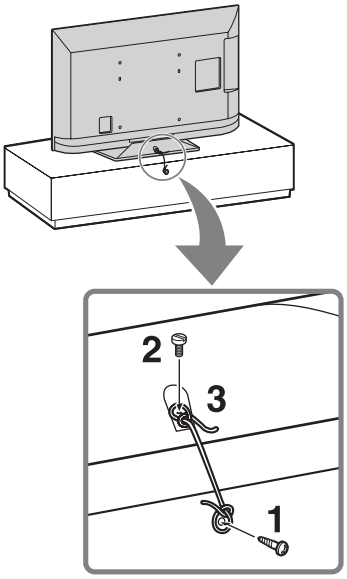
Downloaded from www.vandenborre.be

Ligar uma antena/cabo/videogravador/ gravador de DVD com HDMI



Videogravador/gravador de DVD

4: Impedir que o televisor se vire

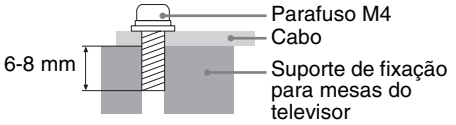


1 Coloque um parafuso para madeira (4 mm de diâmetro, não fornecido) na base do televisor.

2 Coloque um parafuso de montagem (M4, não fornecido) no orifício para parafuso do televisor.

3 Prenda o parafuso para madeira e o parafuso de montagem com um cabo forte (não fornecido).

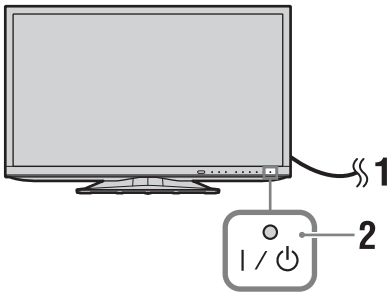
O comprimento do parafuso de montagem M4 difere consoante o diâmetro do cabo. Consulte a ilustração abaixo.

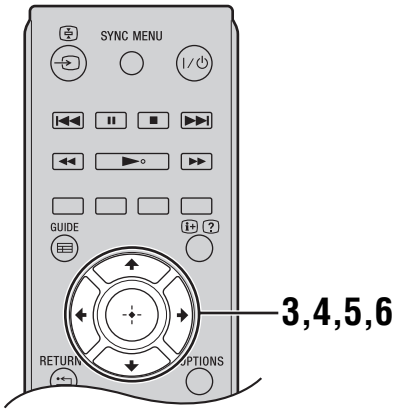


- Para fixar o televisor, é utilizado um kit de correia de suporte Sony opcional. Contacte o Centro de Assistência Sony mais próximo para adquirir um kit. Mantenha o nome do modelo do televisor acessível para consulta.

Downloaded for

5: Seleccionar o idioma, o país/ região e o local





1 Ligue o televisor à tomada de corrente eléctrica (220-240 V CA, 50 Hz).

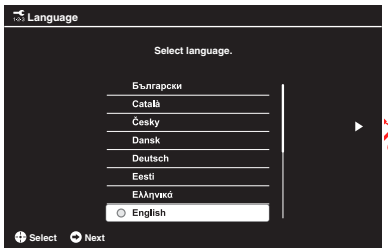
2 Toque em **I**/⏻ na parte frontal do televisor.

Quando ligar o televisor pela primeira vez, o menu Idioma aparece no ecrã.

✍

- Quando liga o televisor, o indicador de alimentação ilumina-se a verde.

3 Carregue em ↑/↓ para seleccionar o idioma apresentado nos ecrãs do menu e, em seguida, carregue em ⊕.



4 Siga as instruções apresentadas para seleccionar o país/região em que irá utilizar o televisor.

Se o país/região onde pretende utilizar o televisor não aparecer na lista, seleccione "-" em vez de um país/região.

5 Siga as instruções apresentadas no ecrã para definir o código PIN.

💡

- Pode ser utilizado qualquer código PIN, excepto 0000.

6 Siga as instruções apresentadas para seleccionar o tipo de localização em que irá utilizar o televisor.

Esta opção selecciona o modo de imagem inicial apropriado às condições de iluminação típicas destes ambientes.

No modo Loja, algumas definições serão repostas periodicamente para a utilização em lojas.

ndenborn.de

6: Sintonização automática do televisor

1 Carregue em ⇧/⇩ para seleccionar o tipo de transmissão e, em seguida, carregue em ⊕.

2 Carregue em ⇧/⇩ para seleccionar "Antena" ou "Cabo" e, em seguida, carregue em ⊕.

Seleccione "Antena" para receber transmissões terrestres de televisão através de uma antena externa. Seleccione "Cabo" se for assinante de televisão por cabo que não utiliza uma set-top box externa.
Se seleccionar "Cabo", o ecrã para seleccionar o tipo de pesquisa aparece. Consulte "Para sintonizar o televisor para ligação por cabo" (página 8).
O televisor começa, então, a procurar todos os canais digitais disponíveis e depois todos os canais analógicos disponíveis. Esta operação pode demorar algum tempo, por isso não carregue em nenhum botão do televisor ou do telecomando durante o processo.

✍
- Em alguns países, pode seleccionar "Antena" em vez de "Cabo" para receber programas de televisão por cabo.

Se aparecer uma mensagem para confirmar as ligações da antena

Não foram encontrados canais digitais ou analógicos. Verifique todas as ligações da antena/cabo e carregue em ⊕ para iniciar de novo a sintonização automática.

3 Ordenar Programas (apenas no modo analógico): Altera a ordem em que os canais analógicos são memorizados no televisor.

❶ Carregue em ⇧/⇩ para seleccionar o canal que pretende mover para uma nova posição e, em seguida, carregue em ⇨.
❷ Carregue em ⇧/⇩ para seleccionar a nova posição para o canal e, em seguida, carregue em ⊕.

Se não alterar a ordem em que os canais analógicos são memorizados no televisor, carregue em **HOME** para avançar para o passo seguinte.

✍
- Este passo aparecerá se for encontrado algum canal analógico.

4 Definir o dia e hora actuais.

✍
- Este passo irá aparecer apenas se o relógio não tiver sido obtido a partir da transmissão digital.

A mensagem "Configuração concluída" irá aparecer no ecrã. Carregue em ⊕.
O televisor está agora sintonizado em todos os canais disponíveis.

💡
- Actualização de sistema por USB
  Pode actualizar o sistema do televisor, através de uma memória USB.
  Obtenha mais informações no site web indicado abaixo.
  http://support.sony-europe.com/TV/

■ Para sintonizar o televisor para ligação por cabo

1 Carregue em ⊕ e ⇧/⇩ para seleccionar "Pesquisa Rápida" ou "Pesquisa Completa" e, em seguida, carregue em ⊕.

"Pesquisa Rápida": Os canais são sintonizados de acordo com a informação do operador de cabo dentro do sinal de transmissão.
A definição recomendada para "Frequência" e "ID de Rede" é "Auto".
Esta opção é recomendada para uma sintonização rápida, quando suportada pelo seu operador de cabo.
Se a "Pesquisa Rápida" não sintonizar, utilize o método de "Pesquisa Completa" apresentado abaixo.
"Pesquisa Completa": Todos os canais disponíveis são sintonizados e memorizados. Este processo pode demorar algum tempo.
Esta opção é recomendada quando a "Pesquisa Rápida" não for suportada pelo seu fornecedor de cabo.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenhoven.be

2 Carregue em ⇩ para seleccionar “Início”. O televisor começa a procurar os canais. Não carregue em nenhum botão do televisor ou do telecomando.

✍

- Alguns fornecedores de cabo não suportam a “Pesquisa Rápida”. Se não forem detectados canais através da “Pesquisa Rápida”, execute a “Pesquisa Completa”.

Separação do Suporte de fixação para mesas do televisor

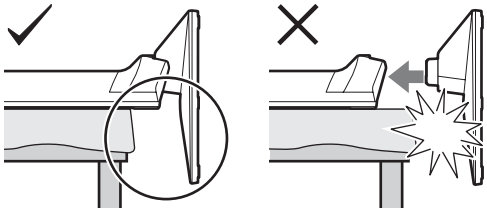
✍

- Não retire o Suporte de fixação para mesas excepto para montar o televisor na parede.

1 Coloque o televisor com o ecrã virado para baixo numa superfície nivelada e estável, coberta com um pano espesso e suave.

✍

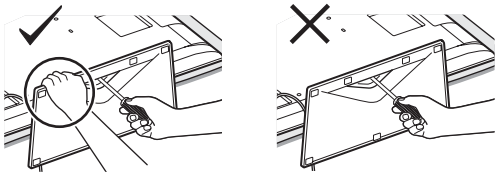
- Quando colocar o televisor com o ecrã virado para baixo, tenha cuidado para não bater o Suporte de fixação para mesas contra a borda da superfície.



2 Retire os parafusos guiados pelas marcas de setas ⬆ do televisor. Não retire mais nenhum parafuso.

✍

- Segure o Suporte de fixação para mesas com uma mão para evitar deixá-lo cair ao desmontar.



(Continua)

Downloaded from www.vandenborre.be

- Certifique-se de que o televisor se encontra na posição vertical antes de o ligar. O televisor não deve estar ligado com o painel LCD virado para baixo para evitar uma imagem irregular.

Informações de segurança

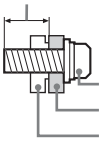
Instalação/Programação

Instale e utilize o televisor conforme as instruções abaixo para evitar todo o risco de incêndio, choque eléctrico ou avaria e/ou feridas.

Instalação

- O televisor deve ser instalado perto de uma tomada de corrente eléctrica facilmente acessível.
- Coloque-o numa superfície estável e nivelada.
- Só técnicos de assistência qualificados devem realizar as instalações de parede.
- Por razões de segurança, recomendamos fortemente que utilize acessórios da Sony, a incluir:
  - Suporte para montagem na parede SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)
  - Suporte para montagem na parede SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)
- Quando fixar os ganchos de montagem no televisor, utilize os parafusos fornecidos com o Suporte para montagem na parede. Os parafusos fornecidos têm a dimensão indicada pela ilustração quando medidos a partir da superfície de fixação do gancho de montagem. O diâmetro e o comprimento dos parafusos são diferentes dependendo do modelo de Suporte para montagem na parede. A utilização de parafusos diferentes dos fornecidos pode provocar avarias internas no televisor ou fazer com que caia, etc.

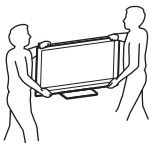
TV 32: 6,5 mm ~ 10 mm
TV 42: 8 mm ~ 12 mm



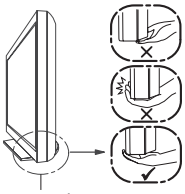
Parafuso (fornecido com o Suporte de montagem na parede)
Gancho de montagem
Fixação do gancho na parte de trás do televisor

Transporte

- Antes de transportar o televisor, desligue todos os cabos.
- São necessárias duas ou mais pessoas para transportar um televisor de tamanho grande.
- Se pegar no televisor para o transportar, agarre-o conforme indicado na ilustração. Não exerça pressão sobre o painel LCD e sobre a estrutura em volta do ecrã.



- Quando levantar ou deslocar o televisor, agarre-o firmemente pela base.



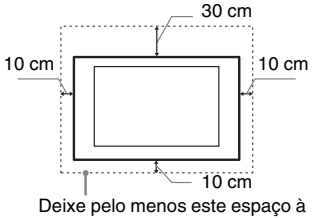
Certifique-se de que segura a parte inferior do painel, em vez da parte frontal.

- Não exponha o televisor a choques ou vibrações excessivas durante o transporte.
- Se tiver que transportar o televisor ou levá-lo para reparações, utilize a caixa e os materiais de embalagem originais.

Ventilação

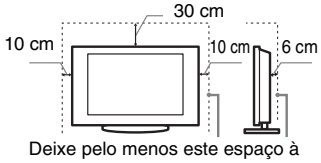
- Nunca tape os orifícios de ventilação nem introduza nenhum objecto na caixa.
- Deixe espaço à volta do televisor como mostrado abaixo.
- Recomendamos fortemente que utilize o suporte para montagem na parede da Sony para permitir uma circulação de ar adequada.

Instalação na parede



Deixe pelo menos este espaço à volta do televisor.

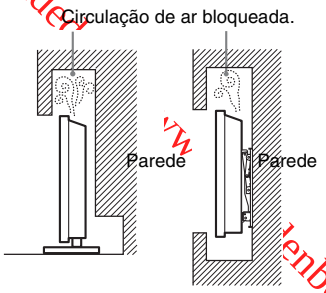
Instalação com base



Deixe pelo menos este espaço à volta do televisor.

- Para assegurar uma ventilação adequada e evitar a acumulação de sujidade ou poeira:
  - Não instale o televisor em posição horizontal, às avessas, para trás ou de lado.
  - Não coloque o televisor numa estante, num tapete, numa cama ou num armário.
  - Não tape o televisor com panos, por exemplo, cortinas nem com outros objectos, como jornais, etc.

Não instale o televisor como mostrado abaixo.



Cabo de alimentação

Manipule o cabo de alimentação e a tomada da seguinte maneira para evitar todo o risco de incêndio, choque eléctrico ou avaria e/ou feridas:

- Utilize apenas um cabo de alimentação fornecido pela Sony e não por outros fornecedores.
- Introduza a ficha na tomada até ao fim.
- Este televisor funciona apenas com corrente alterna de 220-240 V.
- Por motivos de segurança, desligue o cabo de alimentação e evite que os seus pés fiquem entre os cabos quando efectuar as ligações.
- Desligue o cabo de alimentação da tomada eléctrica antes de trabalhar com o televisor ou de deslocá-lo.
- Afaste o cabo de alimentação de fontes de calor.
- Desligue a ficha e limpe-a regularmente. Se a ficha estiver húmida e coberta de pó, o isolamento pode ficar danificado, o que pode provocar um incêndio.

Notas

- Não utilize o cabo de alimentação fornecido em qualquer outro equipamento.
- Não entale, dobre ou torça o cabo à força. Os fios principais podem ficar descarnados ou ser cortados.
- Não modifique o cabo de alimentação.
- Não coloque objectos pesados em cima do cabo de alimentação.
- Nunca puxe pelo próprio cabo de alimentação quando o desligar.
- Não ligue muitos aparelhos à mesma tomada.
- Não utilize uma tomada de corrente que não esteja bem presa à parede.

Utilização proibida

Não instale/utilize o televisor em locais, ambientes ou situações como os listados abaixo, ou, caso contrário, o televisor pode funcionar mal e provocar um incêndio, choque eléctrico, avaria e/ou feridas.

Downloaded from www.vandenborre.be

(Continua)

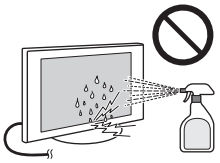
Download from www.vandenborre.be

Local:

- Ao ar livre (sob a luz solar directa), perto do mar, num navio ou outra embarcação, dentro de um veículo, em instituições médicas, locais instáveis, perto de água, chuva, humidade ou fumo.
- Se o televisor for colocado no balneário de uma piscina pública ou estância termal, o televisor poderá ficar danificado pelo enxofre presente no ar, etc.

Limpeza:

Não pulverize água ou detergente directamente sobre o televisor. Pode pingar para a base do ecrã ou partes exteriores e infiltrar-se no interior, causando uma avaria.



Ambiente:

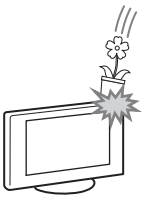
- Locais quentes, húmidos ou com muito pó; onde possam entrar insectos; onde possa estar sujeito a vibrações mecânicas, perto de objectos de fogo (velas, etc.). O televisor não deve ser exposto à água ou salpicos e não devem ser colocados quaisquer objectos que contenham líquidos, como por exemplo vasos, em cima do televisor.
- Não coloque o televisor num local húmido ou com poeiras ou numa divisão com fumo gorduroso ou vapor (junto de fogões ou humidificadores). Poderá ocorrer incêndio, choque eléctrico ou deformação.

Situação:

- Não utilize o televisor quando tiver as mãos molhadas, com a tampa retirada, ou com acessórios não recomendados pelo fabricante. Desligue o televisor da tomada de corrente e da antena durante as trovoadas.
- Não instale o televisor de forma a que este fique projectado para um espaço aberto. Poderão ocorrer ferimentos ou danos provocados pelo facto de uma pessoa ou objecto bater no televisor.

Peças danificadas:

- Não lance nada contra o televisor. O vidro do ecrã pode partir-se devido ao impacto e provocar ferimentos graves.
- Se a superfície do televisor rachar, não toque nela até ter desligado o cabo de alimentação. Caso contrário, pode provocar um choque eléctrico.
- Não sujeite o ecrã LCD a impactos fortes ou choques. O vidro do ecrã pode rachar ou estilhaçar-se e provocar lesões.



Quando não estiver a ser utilizado

- Se não vai utilizar o televisor durante vários dias, deve desligá-lo da alimentação por razões ambientais e de segurança.
- Como o televisor não está desligado da alimentação quando está apenas em estado de desligado, retire a ficha da tomada para desligar o televisor completamente.
- No entanto, alguns televisores possuem funções que precisam que o televisor fique no modo de espera (standby) para funcionarem correctamente.

Para as crianças

- Não deixe as crianças subir para o televisor.
- Mantenha os acessórios fora do alcance das crianças, para que não possam ser engolidos por engano.

Se ocorrerem os seguintes problemas...

Desligue o televisor e retire a ficha da tomada imediatamente se algum dos seguintes problemas ocorrer.

Dirija-se a um agente ou centro de assistência Sony para enviar o televisor a um técnico de assistência qualificado para verificação.

Quando:

– O cabo de alimentação estiver danificado.
– A tomada de corrente não estiver bem presa à parede.
– O televisor estiver danificado por ter caído, ter sofrido uma pancada ou ter sido lançada alguma coisa contra ele.
– Se algum líquido ou objecto sólido penetrar nos orifícios da caixa.

Aviso

Para evitar incêndios, mantenha velas e outras fontes de chama aberta sempre afastadas deste produto.

Precauções

Ver televisão

- Veja televisão com uma luz ambiente adequada, pois uma luz fraca ou ver televisão durante um longo período de tempo prejudica a vista.
- Se utilizar auscultadores, não regule o volume para um nível demasiado alto, para evitar lesões auditivas.

Ecrã LCD

- Embora o ecrã LCD seja fabricado com uma tecnologia de alta precisão e 99,99% ou mais dos pixels sejam efectivos, podem aparecer sistematicamente pontos pretos ou pontos brilhantes de luz (vermelha, azul ou verde). Não se trata de uma avaria, mas sim de uma característica da estrutura do LCD.
- Não carregue nem risque o filtro frontal, nem coloque objectos em cima do televisor. Pode danificar o ecrã LCD ou a imagem ficar irregular.
- Se utilizar o televisor num local frio, as imagens podem ficar escuras ou com manchas. Não se trata de uma avaria. Este fenómeno desaparece logo que subir a temperatura.
- Se visualizar imagens fixas continuamente, pode produzir-se uma imagem fantasma. Essa imagem desaparece pouco depois.
- Durante a utilização do televisor, o ecrã e a caixa aquecem. Isso não é sinónimo de avaria.
- O ecrã LCD contém uma pequena quantidade de cristais líquidos. Para o eliminar, cumpra os regulamentos e normas locais.

Utilizar e limpar o ecrã/a caixa do televisor

Desligue o cabo de alimentação que liga o televisor à tomada de corrente eléctrica antes de limpar.

Para evitar a degradação do material ou a degradação do revestimento do ecrã, respeite as seguintes precauções.

- Limpe o pó do ecrã/da caixa com cuidado com um pano de limpeza macio. Se não conseguir limpar bem o pó, humedeça ligeiramente um pano macio numa solução de detergente suave.
- Não pulverize água ou detergente directamente sobre o televisor. Pode pingar para a base do ecrã ou para partes exteriores, e causar uma avaria.
- Não utilize esfregões abrasivos, líquidos de limpeza alcalinos/ácidos, pós de limpeza ou solventes voláteis, como álcool, benzina, diluente ou insecticida. Se utilizar este tipo de materiais ou mantiver um contacto prolongado com materiais de borracha ou vinil danifica a superfície do ecrã e o material da caixa.
- É recomendado passar periodicamente o aspirador pelos orifícios de ventilação para assegurar uma ventilação adequada.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Quando ajustar o ângulo do televisor, mova-o lentamente de forma a impedir que o televisor se desloque ou se separe da base.

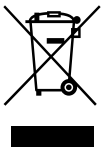
Equipamento opcional

- Coloque os componentes opcionais ou qualquer equipamento que emita radiação electromagnética longe do televisor. Caso contrário, pode aparecer distorção da imagem e/ou som com ruído.
- Este equipamento foi testado e verificou-se que cumpre os limites estabelecidos pela Directiva EMC, utilizando um cabo de sinal de ligação com menos de 3 metros.

Precauções relativas ao manuseamento do telecomando

- Respeite a polaridade correcta quando colocar as pilhas.
- Não use tipos de pilhas diferentes, nem misture pilhas novas com pilhas usadas.
- Deite as pilhas fora respeitando as leis de protecção ambiental. Algumas regiões podem ter regulamentações acerca da eliminação de pilhas. Aconselhe-se junto das autoridades locais.
- Utilize o telecomando com cuidado. Não entorne líquidos sobre o telecomando nem o pise ou deixe cair.
- Não coloque o telecomando num local perto de uma fonte de calor, num local exposto à luz solar directa ou numa sala húmida.

Eliminação do televisor



Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada. Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Sobre a temperatura do ecrã LCD

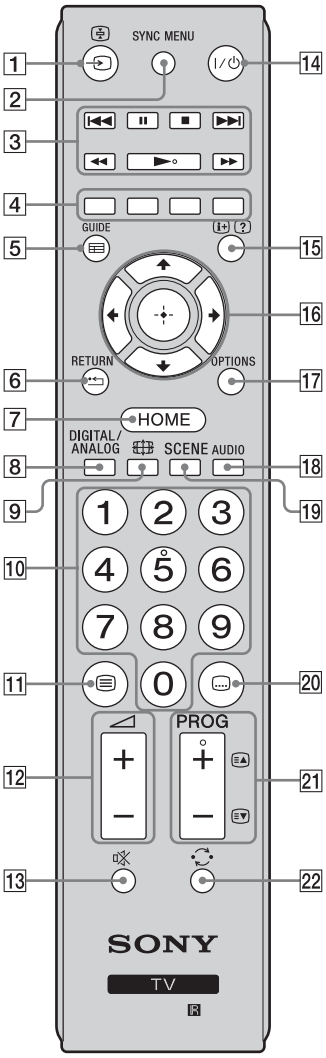
Quando o Ecrã LCD for utilizado durante um período de tempo prolongado, a área na proximidade do painel pode aquecer. Poderá sentir a superfície quente ao tocar com a mão.

ADVERTÊNCIA

As pilhas não devem ser expostas a calor excessivo, como luz solar directa, fogo ou situações semelhantes.

Downloaded from www.vandenborre.be

Descrição do telecomando



1 **/ – (Seleccionar entrada)**
- No modo de televisor: Carregue para apresentar uma lista de entradas.

2 **SYNC MENU**
Apresenta o menu do equipamento HDMI ligado. Enquanto visualiza outros ecrãs de entrada ou programas de televisão, "Selec. Dispositivo HDMI" é apresentado quando carregar no botão.

- O "Controlo para HDMI" (BRAVIA Sync) apenas está disponível com equipamento Sony ligado que tenha o logótipo BRAVIA Sync ou BRAVIA Theatre Sync ou que seja compatível com Controlo para HDMI.

3 **BRAVIA Sync**
I◄◄/►II/■/►►I/◄◄/►/►►: Pode utilizar o equipamento compatível com BRAVIA Sync que está ligado ao televisor.

4 **Botões coloridos (página 19, 21)**

5 **GUIDE / – EPG (Guia de Programas Electrónico Digital) (página 20)**

6 **RETURN /**
Regressa ao ecrã anterior de qualquer menu visualizado.

7 **HOME (página 27)**

8 **DIGITAL – Modo digital (página 18)**

ANALOG – Modo analógico (página 18)

9 **– Modo de ecrã (página 19)**

10 **Botões numéricos**
- No modo de televisor: Selecciona canais. Para seleccionar o canal número 10 e seguintes, introduza o segundo e o terceiro dígitos rapidamente.
- No modo de Texto: Introduza o número da página de três dígitos para a seleccionar.

11 **– Texto (página 19)**

12 **+/– – Volume**

13 **– Cortar o som**

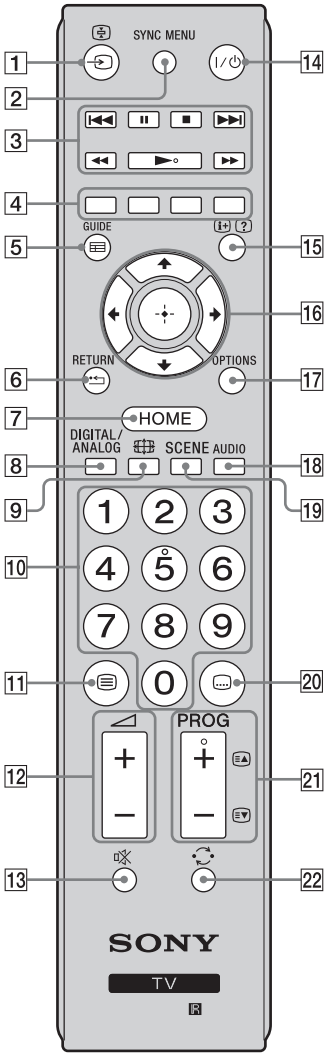
14 **I/ – TV em espera**
Liga o televisor e desliga-o a partir do modo de espera.

15 **/ – Informação/Revelar Texto**
- No modo digital: Mostra breves informações sobre o programa actualmente em visualização.
- No modo analógico: Apresenta informações, como o número de canal actual e formato de ecrã.
- No modo de texto (página 19): Revela informações ocultas (p. ex., respostas num jogo de perguntas e respostas).

16 **/ / / / /⊕**
- No modo digital: Prima ⊕ para adicionar o canal à lista de Favoritos vazia ou para visualizar a lista de Favoritos.

17 **OPTIONS**
Carregue para exibir uma lista que contém atalhos para alguns menus de definição. As opções listadas variam consoante a entrada e conteúdo actuais.

Downloaded from www.vandenborre.be



18 AUDIO
Carregue para alterar o modo de som duplo.

19 SCENE – Modo de Selecção de Cena (página 19)

20 – Configurar legendas
Carregue para alterar o idioma das legendas (apenas no modo digital e de Vídeo USB).

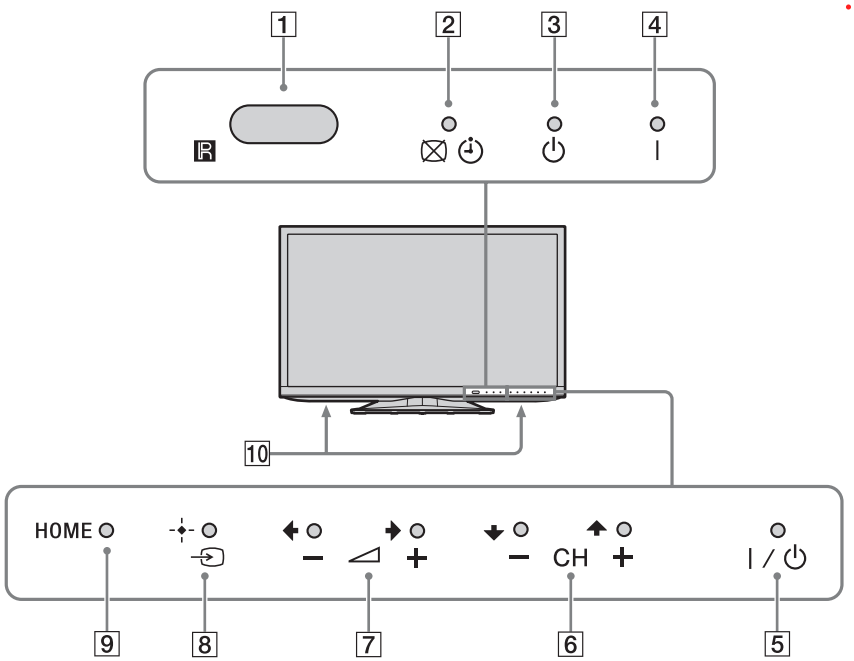
**21 PROG +/–/ / **
- No modo de televisor: Selecciona o canal seguinte (+) ou anterior (-).
- No modo de texto (página 19): Selecciona a página seguinte ( ) ou anterior ( ).

22 – Canal anterior
Prima para regressar ao último canal ou à última entrada externa que foi visualizada (durante mais de 15 segundos).

- Os botões número 5, ►, **PROG +** e **AUDIO** têm pontos tácteis. Utilize os pontos tácteis como referências ao utilizar o televisor.

Downloaded from www.vandenborre.be

Descrição geral dos botões e indicadores do televisor



1 Sensor de luz
Não coloque nada sobre o sensor, já que o seu funcionamento pode ser afectado.

Sensor do telecomando
- Recebe sinais IR do telecomando.
- Não coloque nada sobre o sensor, já que o seu funcionamento pode ser afectado.

2 ⊠ ⏲ – Indicador Imagem Desligada / Indicador de temporizador LED
- Ilumina-se a verde quando a imagem está desligada.
- Ilumina-se a laranja quando o temporizador está definido ou o televisor se encontra no modo de moldura de foto. Se definir "Temp. Ligar", ilumina-se a laranja enquanto o televisor também se encontra no modo de espera.

3 ⏻ – Indicador de espera
Ilumina-se a vermelho quando o televisor está no modo de espera.

4 I – Indicador de alimentação
Ilumina-se a verde quando o televisor está ligado.

5 I/⏻ – Alimentação
Liga ou desliga o televisor.

✍
- Para desligar o televisor por completo, retire a ficha da tomada.
- Quando liga o televisor, o indicador de alimentação ilumina-se a verde.

6 CH +/–/↑/↓
- No modo de televisor: Selecciona o canal seguinte (+) ou anterior (-).
- No menu do televisor: Move-se pelas opções para cima (↑) ou baixo (↓).

7 +/–/→/←
- No modo de televisor: Aumenta (+) ou diminui (-) o volume.
- No menu do televisor: Move-se pelas opções para a direita (→) ou para a esquerda (←).

8 /+ – Seleccionar entrada / OK
- No modo de televisor: Selecciona a fonte de entrada de um equipamento ligado às entradas do televisor (página 24).
- No menu do televisor: Selecciona o menu ou opção e confirma a definição.

Downloaded from www.vandenborre.be

9 HOME (página 27)

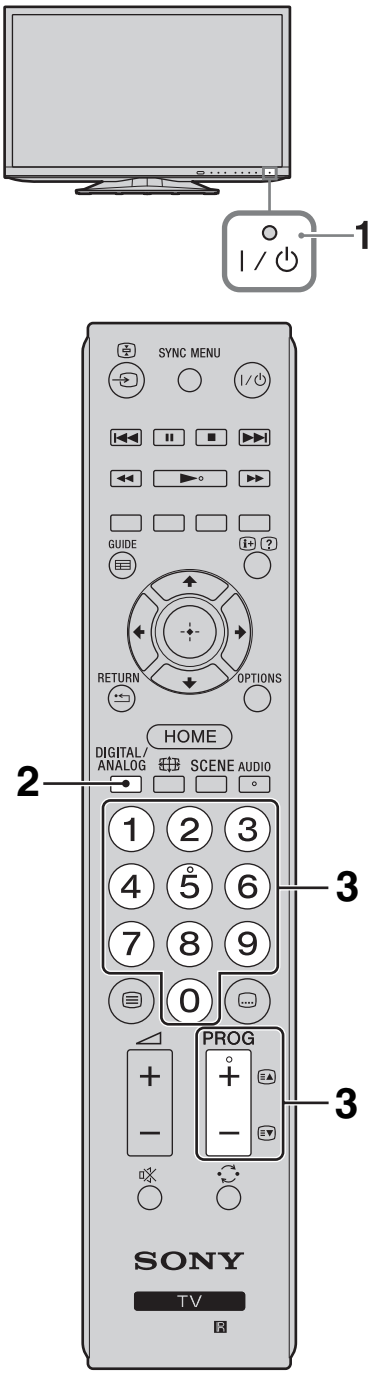
✍

- Verifique se o televisor está completamente desligado antes de desligar o cabo de alimentação. Se desligar o cabo de alimentação enquanto o televisor está ligado, pode fazer com que o indicador fique aceso ou causar uma avaria no televisor.

10 Altifalante

- Emite sinal de áudio.

Ver televisão



1 Toque em I/⏻ na parte frontal do televisor para ligar o televisor.

Se o televisor estiver no modo de espera (com o indicador ⏻ (modo de espera) na parte frontal do televisor iluminado a vermelho), carregue em I/⏻ no telecomando para ligar o televisor.

2 Carregue em **DIGITAL/ANALOG** para alternar entre o modo digital e o modo analógico.

Os canais disponíveis variam consoante o modo.

3 Carregue nos botões numéricos ou em **PROG +/–** para seleccionar um canal de televisão.

Para seleccionar o canal número 10 e seguintes com os botões numéricos, carregue no segundo e terceiro dígitos rapidamente.

Para seleccionar um canal digital, utilizando o Guia de Programas Electrónico Digital (EPG), consulte a página 20.

No modo digital

Uma faixa de informação aparece brevemente. Os ícones seguintes podem ser indicados na faixa.

- : Serviço de dados (aplicação de transmissão)
- : Serviço de rádio
- : Serviço de codificação/assinatura
- : Idiomas de áudio múltiplos disponíveis
- : Legendas disponíveis
- : Legendas disponíveis para pessoas com problemas auditivos
- (18): Idade mínima recomendada para este programa (de 3 a 18 anos)
- : Bloqueio Parental
- : Bloquear Programa Digital

Operações adicionais

Para	Faça o seguinte
Regular o volume	Carregue em + (aumentar)/- (reduzir).
Aceda à Tabela de índice de Programas (apenas no modo analógico)	Carregue em ⊕ . Para seleccionar um canal analógico, carregue em ⇧/⇩ e, em seguida, em ⊕ .

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

■ Para aceder a Texto

Carregue em ☰. Sempre que carregar em ☰, o visor muda ciclicamente da seguinte forma: Texto → Texto sobre a imagem do televisor (modo misto) → Sem Texto (sair do serviço de Texto)
Para seleccionar uma página, carregue nos botões numéricos ou em ▲/▼.
Para revelar informações ocultas, carregue em ?.

- Quando quatro itens coloridos aparecerem no fundo da página do Texto, o Fastext está disponível. O Fastext permite-lhe um acesso mais rápido e fácil às páginas. Carregue no botão colorido correspondente para aceder à página.

Modo de Selecção de Cena

Quando selecciona a opção de cena desejada, a qualidade de som e a qualidade de imagem ideais para a cena seleccionada são definidas automaticamente.

1 Carregue em **SCENE** no telecomando.

2 Carregue em ↑/↓ para seleccionar o modo, em seguida, carregue em ⊕.

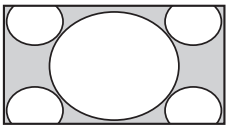
"Auto": Proporciona uma qualidade de imagem e de som que é automaticamente definida de acordo com a fonte de entrada. Poderá não existir qualquer efeito, dependendo dos equipamentos ligados.
"Geral": Definições do utilizador actual.
"Fotografia": Proporciona uma imagem que reproduz a textura e a cor de uma fotografia impressa.
"Música": Proporciona efeitos de som dinâmicos e límpidos, tal como num concerto.
"Cinema": Proporciona uma imagem semelhante a um cinema e um som dinâmico.
"Jogo": Proporciona a melhor imagem e qualidade de som para desfrutar da melhor forma dos jogos.
"Gráficos": Proporciona imagens com detalhes mais límpidos, para reduzir a fadiga na visualização prolongada.
"Desporto": Proporciona uma imagem realista com som surround, tal como num estádio.

- Excepto na opção "Auto", "Geral" e "Música", se for seleccionado algum modo de cena, não é possível efectuar a selecção do modo de imagem no menu de imagem - desactive primeiro a selecção de cena.

■ Para alterar o formato do ecrã manualmente para o adequar à transmissão

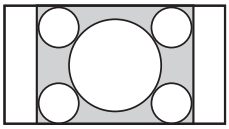
Carregue repetidamente em ⊞ para seleccionar o formato de ecrã pretendido.

Optimizado*



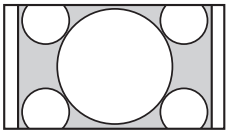
Mostra transmissões no formato 4:3 convencional com uma imitação do efeito de ecrã expandido. A imagem 4:3 é esticada de modo a encher o ecrã.

Normal



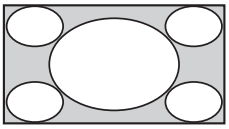
Mostra transmissões no formato 4:3 convencional (por ex., televisão em formato não expandido) nas proporções correctas.

14:9*



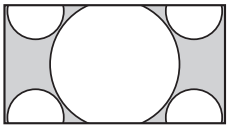
Mostra transmissões em 14:9 nas proporções correctas. Como resultado, são visíveis barras pretas no ecrã.

Expandido



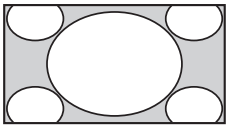
Estica uma imagem 4:3 horizontalmente, para preencher um ecrã 16:9.

Zoom*



Mostra transmissões em cinemascope (formato letter box) nas proporções correctas.

Legendas*



Mostra transmissões em cinemascope (formato letter box) com legendas no ecrã.

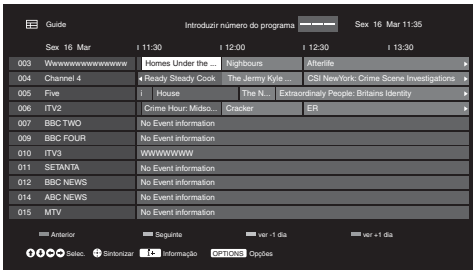
* Podem ser cortadas secções da parte de cima e da parte de baixo da imagem.

- Dependendo do sinal, alguns formatos de ecrã podem não ser seleccionáveis.
- Alguns caracteres e/ou letras na parte de cima e na parte de baixo da imagem podem não ser visíveis no modo "Optimizado".

- Pode ajustar a posição vertical da imagem ao seleccionar "Zoom", "14:9" ou "Legendas". Carregue em ↑/↓ para subir ou descer (por ex., para ler legendas).

Downloaded from www.vanmenborre.be

Utilizar o Guia de Programas Electrónico Digital (EPG) DVB*



Guia de Programas Electrónico Digital (EPG)

1 No modo digital, carregue em **GUIDE**.

2 Execute a operação desejada, conforme indicado na tabela seguinte ou apresentado no ecrã.

* Esta função pode não estar disponível em alguns países/regiões.

Para	Faça o seguinte
Ver um programa	Prima ⇧/⇩/⇦/⇨ para seleccionar o programa ou introduzir o número do programa desejado por tecla numérica e, em seguida, prima ⊕.
Desligar o EPG	Carregue em **GUIDE**.

✍

- Se tiver sido seleccionada uma restrição de idade para programas, aparecerá no ecrã uma mensagem a solicitar o código PIN.

Downloaded from www.vandenborre.be

Utilizar a Lista de progr. Digitais

DVB*

Lista de progr. Digitais

A funcionalidade Favoritos permite-lhe especificar até quatro listas dos seus programas favoritos.

1 No modo digital, prima **HOME**, seleccione “Lista de progr. Digitais” e, em seguida, prima ⇦/⇨ para seleccionar a lista de Favoritos.

- Se a lista de Favoritos já tiver sido seleccionada antes, prima ⊕ para aceder à lista de Favoritos.

2 Execute a operação desejada, conforme indicado na tabela seguinte ou apresentado no ecrã.

* Esta função pode não estar disponível em alguns países/regiões.

Para	Faça o seguinte
Criar a sua lista de Favoritos pela primeira vez	**1** Prima ⊕ para seleccionar “Sim”, ou prima **OPTIONS** para seleccionar “Adicionar aos favoritos” no modo digital. **2** Carregue no botão amarelo para seleccionar a lista de Favoritos. **3** Carregue em ⇧/⇩ para seleccionar o canal que deseja acrescentar e, em seguida, carregue em ⊕. **4** Prima ⇧/⇩ para decidir a posição e prima ⊕ para guardar. **5** Carregue em **RETURN** para terminar a configuração.
Ver um canal	**1** Prima ⇦/⇨ para seleccionar a lista de Favoritos. **2** Carregue em ⇧/⇩ para seleccionar o canal e, em seguida, carregue em ⊕.
Desligar a lista de Favoritos	Carregue em **RETURN**.
Adicionar canais à lista de Favoritos actualmente editada	**1** Prima o botão azul para saber a Configuração de Favoritos, ou prima **OPTIONS** para seleccionar “Adicionar aos favoritos” no modo digital. **2** Carregue no botão amarelo para seleccionar a lista de Favoritos que pretende editar. **3** Prima ⇧/⇩ para seleccionar o canal que pretende adicionar e, em seguida, prima ⊕. **4** Prima ⇧/⇩ para decidir a posição e prima ⊕ para guardar.
Mudar a ordem de canais guardados na lista de Favoritos	**1** Prima o botão azul para visualizar Configurar Favorito. **2** Carregue no botão amarelo para seleccionar a lista de Favoritos que pretende editar. **3** Prima ⊕ ou ⇨ para avançar para a lista de Favoritos. **4** Prima ⇧/⇩ para seleccionar o canal ao qual pretende alterar a posição e, em seguida, prima ⊕. **5** Prima ⇧/⇩ para decidir a posição e prima ⊕ para guardar.
Apagar canais na lista de Favoritos actualmente editada	**1** Prima o botão azul para visualizar Configurar Favorito. **2** Carregue no botão amarelo para seleccionar a lista de Favoritos que deseja editar. **3** Prima ⇨ e ⇧/⇩ para seleccionar o canal que pretende remover e, em seguida, prima ⊕. **4** Prima o botão azul para remover.

(Continua)

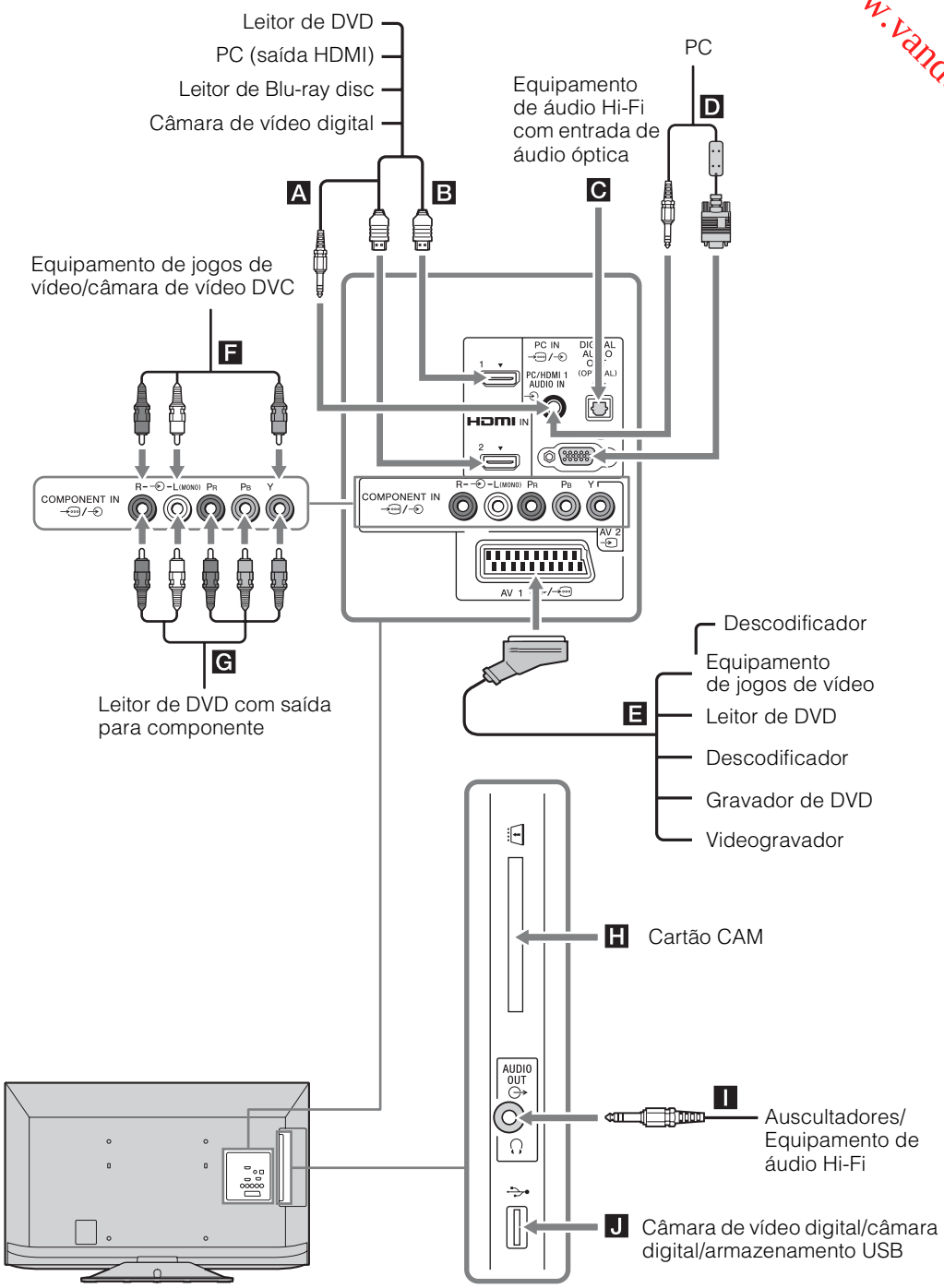
Para	Faça o seguinte
Remover todos os canais da lista de Favoritos actual	**1** Prima o botão azul para visualizar Configurar Favorito. **2** Carregue no botão amarelo para seleccionar a lista de Favoritos que deseja editar. **3** Carregue no botão azul. **4** Carregue em ⇦/⇨ para seleccionar “Sim” e, em seguida, carregue em ⊕ para confirmar.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Ligar equipamento opcional

Pode ligar uma grande variedade de equipamentos opcionais ao televisor. Os cabos de ligação não são fornecidos.



Visualizar imagens de equipamento ligado

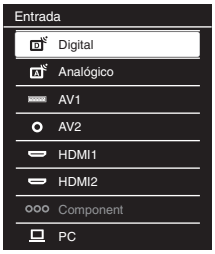
Ligue o equipamento e, em seguida, execute uma das seguintes operações.

Para um videogravador sintonizado automaticamente (página 8)

No modo analógico, carregue em **PROG +/–** ou nos botões numéricos, para seleccionar o canal de vídeo.

Para outro tipo de equipamento ligado

Carregue em ⏎ para visualizar a lista de equipamentos ligados. Carregue em ⇧/⇩ para seleccionar a fonte de entrada desejada e, em seguida, carregue em ⊕. (O item realçado é seleccionado se não executar qualquer operação durante dois segundos após carregar em ⇧/⇩.)



Símbolo no ecrã	Descrição
HDMI1 ou HDMI2	HDMI IN 1 ou HDMI IN 2 Para ver o equipamento ligado a **A** ou **B**. Os sinais de áudio e vídeo digital são emitidos a partir do equipamento ligado. Se o equipamento tiver uma tomada DVI, ligue a tomada DVI à tomada HDMI IN 1 através de um adaptador DVI-HDMI (não fornecido) e ligue as tomadas de saída de áudio do equipamento às tomadas de entrada de áudio nas tomadas HDMI IN 1. Ligue à tomada HDMI IN 2, para visualizar fotografias ou imagens do ecrã de um PC ou de uma câmara de vídeo digital.
PC	Para ver o equipamento ligado a **D**. • Recomendamos que utilize um cabo PC com ferrites, como o "Ficha, D-sub 15" (ref.º 1-793-504-11, disponível no Centro de Assistência Sony) ou equivalente.
AV1	Para ver o equipamento ligado a **E**.
AV2	Para ver o equipamento ligado a **F**. Ao ligar equipamento mono, ligue à tomada ⏎ AV2 L.
Component	Para ver o equipamento ligado a **G**.

✍
- Utilize apenas um cabo HDMI autorizado que tenha o logótipo HDMI. Recomendamos que utilize um cabo HDMI Sony.
- Quando estiver ligado equipamento compatível com controlo para HDMI, a comunicação com o equipamento ligado é suportada.

Para ligar	Faça o seguinte
DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL) **C**	Utilize um cabo de áudio óptico.
Módulo de Acesso Condicional (CAM) **H**	Para utilizar serviços Pay Per View. Para mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o CAM. Desligue o televisor para introduzir ou remover o seu CAM. ✍ • O CAM não é suportado em alguns países/regiões. Verifique com o seu agente autorizado.
Auscultadores ou Equipamento de áudio Hi-Fi **I**	Ligue com um cabo de áudio ou auscultadores. Pode ouvir o som do televisor através do sistema de estéreo ou dos auscultadores. O nível de áudio dos altifalantes externos pode ser modificado, carregando nos botões do volume no telecomando.
USB **J**	Pode desfrutar de ficheiros de fotografias/música/vídeo guardados numa câmara fotográfica digital ou câmara de vídeo Sony.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Operação adicional

Para	Faça o seguinte
Voltar ao modo de televisor normal	Carregue em **DIGITAL/ ANALOG**.

Moldura de Foto

Pode desfrutar de ver fotos, escutar música ou ver o relógio e calendário, tudo ao mesmo tempo.

Pode aceder o modo de moldura de foto utilizando qualquer um dos seguintes métodos:

① Prima **HOME** e, em seguida, seleccione “Modo Moldura de Foto”.
② Prima **OPTIONS**, quando estiver a reproduzir os ficheiros de fotografia/ música.

Pode mudar a moldura, por exemplo, imagem e relógio, imagem em ecrã total ou relógio em ecrã total.

■ Para seleccionar as fotografias

Pode seleccionar fotografias a partir da memória USB, utilizando qualquer um dos seguintes métodos:

① Prima **HOME** e seleccione “Parâmetros” e, em seguida, “Configurar” > “Definições de Fotograma de Imagem” > “Selecção de Imagem”.
Prima ⊕ para seleccionar o ficheiro na vista de miniaturas.
② No modo de moldura de foto, prima **OPTIONS** > “Selecção de Imagem”. Prima ⊕ para seleccionar o ficheiro na vista de miniaturas.
③ Prima **HOME** e seleccione “Fotografias”. Durante a reprodução de uma foto, prima **OPTIONS** > “Modo Moldura de Foto” para iniciar “Moldura de Foto” com a foto seleccionada.

(Continua)

Downloaded from www.vandenborre.be

■ Para seleccionar música

Pode seleccionar músicas a partir da memória USB, utilizando qualquer um dos seguintes métodos:

① Prima **HOME** e seleccione “Parâmetros” e, em seguida, “Configurar” > “Definições de Fotograma de Imagem” > “Selecção de Música”.
Prima ⊕ para seleccionar o ficheiro na vista de miniaturas.
② No modo de moldura de foto, prima **OPTIONS** > “Selecção de Música”.
Prima ⊕ para seleccionar o ficheiro na vista de miniaturas.
③ Prima **HOME** e seleccione “Músicas”.
Durante a reprodução de música, prima **OPTIONS** > “Modo Moldura de Foto” para iniciar “Moldura de Foto” com a música seleccionada.

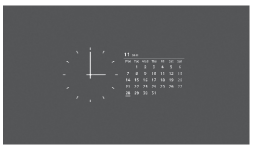
■ Para seleccionar Modo de Visualização

Pode alterar a visualização de moldura de foto, seleccionando “Modo de Visualização”.

- **Imagem e Relógio**

- **Imagem em Ecrã Total**

- **Relógio em Ecrã Total**



■ Para seleccionar o modo de Visualização do Relógio

Existem cinco modos de visualização do calendário.
Quando a configuração do “Modo de Visualização” está definida para “Imagem e Relógio”, poderá definir para “Calendário”, “Relógio Analógico” ou “Relógio Digital”.
Quando a configuração do “Modo de Visualização” está definida para “Relógio em Ecrã Total”, poderá definir para “Calendário”, “Calendário e Relógio” ou “Relógio”.

- **Calendário**
- **Relógio Analógico**
- **Relógio Digital**
- **Calendário e Relógio**
- **Relógio**

■ Duração

Para poupar energia, o modo de moldura de foto desliga-se automaticamente após 24 horas com o televisor desligado. Após executar o modo moldura de foto durante 24 horas, não utilize este modo durante pelo menos uma hora, para evitar a queimadura do painel.
O tempo de duração pode ser definido para “Duração” nos “Definições de Fotograma de Imagem”.

Para evitar a queimadura do painel, a posição da foto, relógio e calendário são alternadas automaticamente a cada hora.

Downloaded from www.vandenborre.be

Navegar pelo menu do televisor

O “MENU” permite-lhe desfrutar de diversas funcionalidades práticas deste televisor. Pode seleccionar facilmente canais ou fontes de entrada e alterar as definições do televisor.

1 Carregue em **HOME**.

2 Carregue em ⇧/⇩ para seleccionar uma opção e, em seguida, carregue em ⊕.
Para sair do menu, carregue em **HOME**.

Ícone da categoria de dispositivos		Descrição
	Modo Moldura de Foto	Pode seleccionar imagem da moldura que lhe permite desfrutar de fotos, músicas ou o relógio. Para mais detalhes, consulte a página 25.
	Lista de progr. Digitais	Pode seleccionar a Lista de progr. Digitais (página 21).
	EPG digital	Pode seleccionar o Guia de Programas Electrónico Digital (EPG) (página 20).
	Fotografias	Pode desfrutar de ficheiros de fotografias através de dispositivos USB.
	Música	Pode desfrutar de ficheiros de música através de dispositivos USB.
	Vídeo	Pode desfrutar de ficheiros de vídeo através de dispositivos USB.
	Parâmetros	Pode realizar ajustes e definições avançados.

✍
- As opções que pode ajustar variam, dependendo da situação.
- As opções indisponíveis aparecem a cinzento ou não são visualizadas.

Downloaded from www.vandenborre.be

Instalar os acessórios (Suporte de Montagem na Parede)

■ **Para os clientes:**
Para protecção do produto e por razões de segurança, a Sony recomenda vivamente que a instalação do seu televisor seja efectuada por agentes da Sony ou contratantes licenciados. Não tente instalá-lo por si próprio.

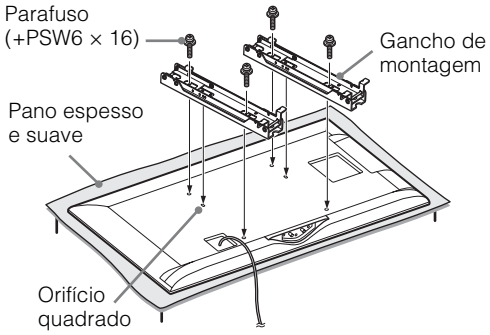
■ **Para os agentes e contratantes da Sony:**
Preste total atenção às medidas de segurança durante a instalação, manutenção periódica e análise deste produto.

O seu televisor pode ser instalado, utilizando o Suporte de Montagem na Parede SU-WL500 ou SU-WL100 (vendido separadamente).

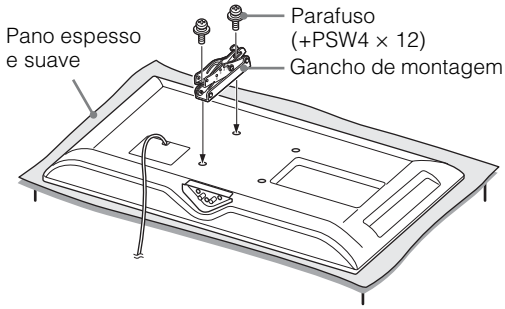
- Consulte as instruções fornecidas com o Suporte de Montagem na Parede para efectuar correctamente a instalação.
- Consulte “Separação do Suporte de fixação para mesas do televisor” (página 9).

✍
- Coloque o televisor com o ecrã virado para baixo numa superfície nivelada e estável, coberta com um pano espesso e suave, quando fixar o Gancho de montagem.

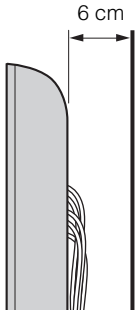
SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)



SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)



Nota para a instalação
Se utilizar o Suporte de Montagem na Parede SU-WL500 ou SU-WL100, o espaço entre a parede e o televisor será de 6 cm. Utilize este espaço para encaminhar os cabos para o televisor.

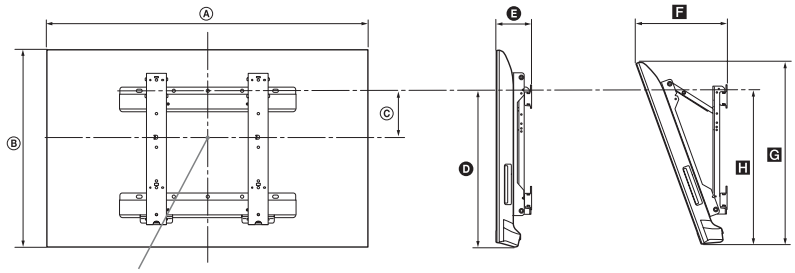


Downloaded from www.vandenborre.be

É necessária uma formação técnica adequada para instalar este produto, especialmente para determinar a resistência da parede para suportar o peso do televisor. Certifique-se de que a instalação deste produto na parede é efectuada por agentes da Sony ou contratantes licenciados por esta e preste atenção às medidas de segurança durante a instalação. A Sony não se responsabiliza por quaisquer danos ou ferimentos causados pela utilização indevida ou instalação incorrecta.

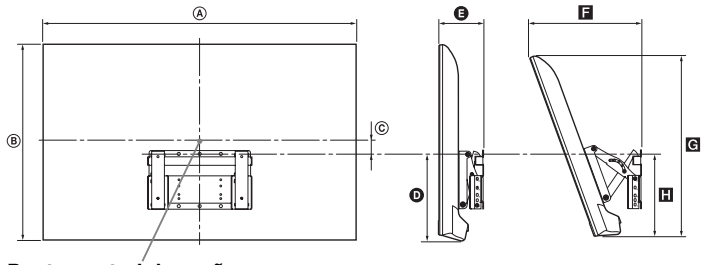
Tabela de dimensões de instalação do televisor

SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)



Ponto central do ecrã

SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)



Ponto central do ecrã

Unidade: cm

Nome do modelo	Dimensões do ecrã		Dimensão do centro do ecrã	Comprimento para cada ângulo de montagem				
				Ângulo (0°)		Ângulo (20°)		
	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ	Ⓓ	Ⓔ	Ⓕ	Ⓖ	Ⓗ
KDL-42EX443 KDL-42EX440	98,3	60,3	14,3	45,7	11,1	28,7	55,6	46,6
KDL-32EX343 KDL-32EX340	75,3	47,1	3,9	20,8	10,8	26,9	43,2	19,2

Os números na tabela acima podem divergir ligeiramente, dependendo da instalação.

AVISO

A parede onde irá ser instalado o televisor deve ser capaz de suportar um peso de pelo menos quatro vezes o do televisor. Consulte “Especificações” (página 31) para ver o respectivo peso.

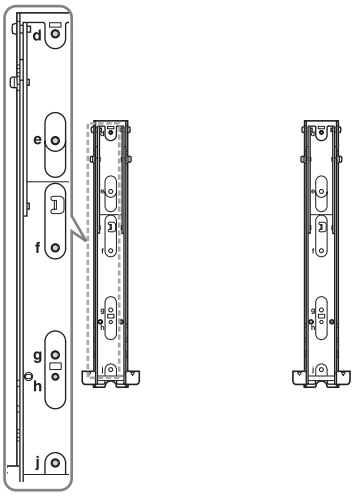
Downlo
www.vandenborre.be

Diagrama/tabela das localizações dos parafusos e ganchos

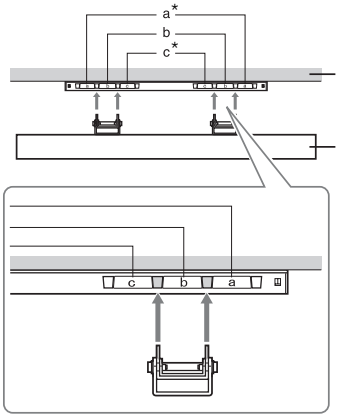
SU-WL500 (KDL-42EX443/42EX440)

Nome do modelo	Localização dos parafusos	Localização dos ganchos
KDL-42EX443 KDL-42EX440	e, j	b

Localização dos parafusos



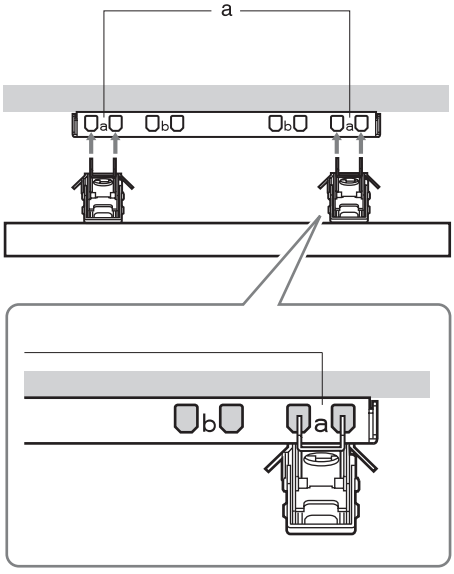
Localização dos ganchos



* A localização dos ganchos “a” e “c” não pode ser utilizada para os modelos.

SU-WL100 (KDL-32EX343/32EX340)

Modelo do televisor	Localização dos ganchos
KDL-32EX343 KDL-32EX340	a



Downloaded from www.vandenborre.be

Especificações

Sistema	
Sistema do ecrã	Ecrã LCD (Ecrã de cristais líquidos) Luz de fundo LED
Sistema do televisor	Dependendo da selecção do país/região Analógico: B/G, D/K, L, I Digital: DVB-T, DVB-T2 (apenas em KDL-42EX443/32EX343), DVB-C
Sistema de cor/vídeo	Analógico: PAL, PAL60 (apenas entrada de vídeo), SECAM, NTSC3.58, NTSC4.43 (apenas entrada de vídeo) Digital: MPEG-2 MP@ML/HL, H.264/MPEG-4 AVC HP@L4.0, MP@L4.0
Cobertura de canais	Analógico: 46,25 - 855,25 MHz Digital: VHF/UHF
Saída de som	8 W + 8 W
Tomadas de entrada/saída	
Antena/Cabo	Terminal externo de 75 ohm para VHF/UHF
/ AV1	Ficha scart de 21 pinos, incluindo entrada de áudio/vídeo, entrada RGB, entrada S-Vídeo e saída de áudio/vídeo do televisor.
COMPONENT IN/ AV2	COMPONENT IN Formatos suportados: 1080p, 1080i, 720p, 576p, 576i, 480p, 480i Y: 1 Vp-p, 75 ohms, 0,3 V sincron. negativa/P_B/C_B: 0,7 Vp-p, 75 ohms/P_R/C_R: 0,7 Vp-p, 75 ohms AV2 Entrada de vídeo (tomadas RCA)
COMPONENT IN/ AV2	Entrada de áudio (tomadas RCA)
HDMI IN 1, 2	Vídeo: 1080p, 1080/24p, 1080i, 720p, 576p, 576i, 480p, 480i Áudio: PCM linear de dois canais 32, 44,1 e 48 kHz, 16, 20 e 24 bits, Dolby Digital PC (consulte a página 33) Áudio analógico (mini-tomada) (apenas HDMI 1)
DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL)	Tomada digital óptica (PCM linear de dois canais, Dolby Digital)
AUDIO OUT,	Saída de áudio (direita/esquerda), Auscultadores (mini-tomada)
PC IN	Entrada para PC (15 D-sub) (consulte a página 33) G: 0,7 Vp-p, 75 ohms, sem sincron. a verde/B: 0,7 Vp-p, 75 ohms/ R: 0,7 Vp-p, 75 ohms, sincron. H/V: nível TTL Entrada de áudio para PC (mini-tomada)
	Porta USB
	Ranhura CAM (Módulo de Acesso Condicional)

Nome do modelo KDL-		42EX443/42EX440	32EX343/32EX340
Alimentação e outros			
Requisitos de alimentação		220–240 V CA, 50 Hz	
Classe de eficiência energética		A	
Dimensão do ecrã (medido diagonalmente)		Aprox. 106,7 cm / 42 polegadas	Aprox. 80,0 cm / 32 polegadas
Consumo de energia	nos modos de “Residência”/ “Standard”	71 W	38 W
	nos modos de “Loja”/ “Vívido”	95 W	55 W
Consumo de energia médio anual*1		98 kWh	53 kWh
Consumo de energia em modo de espera*2		0,3 W	
Resolução do ecrã		1.920 pontos (horizontal) × 1.080 linhas (vertical)	1.366 pontos (horizontal) × 768 linhas (vertical)

(Continua)

Downloaded from www.vandenborre.be

Nome do modelo KDL-		42EX443/42EX440	32EX343/32EX340
Dimensões (l × a × p) (Aprox.)	(com suporte)	98,3 × 64,3 × 23,3 cm	75,3 × 51,0 × 20,3 cm
	(sem suporte)	98,3 × 60,3 × 7,5 cm	75,3 × 47,1 × 7,1 cm
Peso (Aprox.)	(com suporte)	14,3 kg	7,8 kg
	(sem suporte)	13,4 kg	7,2 kg
Acessórios fornecidos		Consulte “1: Verificar os acessórios” na página 4.	
Acessórios opcionais		Consulte “Instalar os acessórios (Suporte de Montagem na Parede)” na página 28.	

*1 Consumo de energia por ano, com base no consumo de energia verificado com o televisor a funcionar 4 horas por dia durante 365 dias. O consumo de energia real irá depender da forma como o televisor é utilizado.

*2 A energia em modo de espera especificada é atingida depois de o televisor concluir os processos internos necessários.

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Downloaded fr
www.vandenborre.be

■ Quadro de referência do sinal de entrada de PC para PC IN e HDMI IN 1/2

Para KDL-42EX443/42EX440

Sinais	Horizontal (Pixel)	Vertical (Linha)	Frequência horizontal (kHz)	Frequência vertical (Hz)	Standard
VGA	640	480	31,5	60	VGA
SVGA	800	600	37,9	60	Directrizes VESA
XGA	1024	768	48,4	60	Directrizes VESA
WXGA	1280	768	47,4	60	VESA
WXGA	1280	768	47,8	60	VESA
WXGA	1360	768	47,7	60	VESA
SXGA	1280	1024	64	60	VESA
HDTV	1920	1080	67,5	60	EIA

Para KDL-32EX343/32EX340

Sinais	Horizontal (Pixel)	Vertical (Linha)	Frequência horizontal (kHz)	Frequência vertical (Hz)	Standard
VGA	640	480	31,5	60	VGA
SVGA	800	600	37,9	60	Directrizes VESA
XGA	1024	768	48,4	60	Directrizes VESA
WXGA	1280	768	47,4	60	VESA
WXGA	1280	768	47,8	60	VESA
WXGA	1360	768	47,7	60	VESA

- Esta entrada para PC do televisor não suporta sincron. a verde nem sincron. composta.
- Esta entrada para PC do televisor não suporta sinais entrelaçados.
- Esta entrada para PC do televisor suporta os sinais indicados no quadro acima com uma frequência vertical de 60 Hz.

Resolução de problemas

Verifique se o indicador ⏻ (modo de espera) está a piscar com uma luz vermelha.

Quando está a piscar

A função de diagnóstico automático está activada.
Toque em I/⏻ na parte frontal do televisor para o desligar, desligue o cabo de alimentação e informe o seu representante ou centro de assistência técnica da Sony.

Quando não está a piscar

1 Verifique os itens nas tabelas seguintes.
2 Se o problema persistir, mande reparar o televisor por um técnico de assistência qualificado.

- Para obter mais informações, contacte o Centro de Informação ao Cliente da Sony na morada ou telefone indicados na garantia fornecida.

Imagem

Não aparece imagem (o ecrã está escuro) e não há som
- Verifique a ligação da antena/cabo.
- Ligue o televisor à alimentação e toque em I/⏻ na parte frontal do televisor.
- Se o indicador ⏻ (modo de espera) se iluminar a vermelho, carregue em I/⏻.

Não aparece a imagem ou as informações de menu do equipamento ligado à ficha scart
- Carregue em ⏎ para visualizar a lista de equipamento ligado e, em seguida, seleccione a entrada pretendida.
- Verifique a ligação entre o equipamento opcional e o televisor.

Aparecem duas imagens ou efeito fantasma
- Verifique a ligação da antena/cabo.
- Verifique a localização e a orientação da antena.

Só aparece chuva e ruído no ecrã
- Verifique se a antena está partida ou dobrada.
- Verifique se a antena alcançou o final da sua vida útil (tem uma duração de três a cinco anos em condições de utilização normal e de um a dois anos num local perto do mar).

Interferências na imagem ou no som ao visualizar um canal de televisão
- Ajuste a "AFT" (Sintonia Fina Automática) para melhorar a recepção da imagem.

Aparecem pequenos pontos pretos e/ou brilhantes no ecrã
- A imagem do televisor é composta por pixéis. Os pequenos pontos pretos e/ou brilhantes (pixéis) que aparecem no ecrã não indicam uma avaria.

Programas sem cor
- Seleccione "Recomeço".

As cores não aparecem ou são irregulares quando o sinal de visualização tem origem nas tomadas COMPONENT IN/AV2
- Verifique a ligação das tomadas COMPONENT IN/AV2 e verifique se as tomadas estão firmemente ajustadas nas respectivas tomadas.

Som

Não há som, mas a imagem é boa
- Carregue em + ou (Silêncio).
- Verifique se "Altifalante" está definido para "Altifalante TV".
- Quando utilizar a entrada HDMI com CD Super Áudio ou DVD-Áudio, a DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL) poderá não emitir sinais de áudio.

Canais

O canal pretendido não pode ser seleccionado
- Alterne entre o modo analógico e o modo digital e seleccione o canal analógico/digital pretendido.

Alguns canais estão vazios
- Canal codificado/assinatura. Assine o serviço de televisão pago.
- O canal é utilizado somente para dados (sem imagem ou som).
- Para obter mais informações da transmissão, contacte a estação emissora.

Os canais digitais não são apresentados
- Contacte um instalador local para saber se são fornecidas transmissões digitais na sua área.
- Actualize para uma antena de alto ganho.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Geral

O televisor desliga-se automaticamente (o televisor entra no modo de espera)

- Verifique se o “Temp. Desligar” ou “Modo espera de televisor inactivo” está activado.
- O televisor entra automaticamente no modo de espera, se permanecer inactivo e não receber nenhum sinal durante 15 minutos no modo de televisor.
- Verifique se a “Duração” no modo de Moldura de Foto está activada.
- Verifique se a “Duração” está activada quando o televisor é ligado através de ao Temp. Ligar.
- O televisor está no modo de entrada para PC sem qualquer sinal e a “Gestão de Energia do PC” definida para “Activar”, então o televisor apagar--se-á após 30 seg.

Imagem e/ou som distorcidos

- Afaste o televisor de fontes de interferências eléctricas, como automóveis, motociclos, secadores para o cabelo ou equipamento óptico.
- Quando instalar equipamento opcional, deixe algum espaço entre o equipamento e o televisor.
- Verifique a ligação da antena/cabo.
- Afaste o cabo/antena do televisor de outros cabos de ligação.

O telecomando não funciona

- Substitua as pilhas.

O equipamento HDMI não aparece em “Lista Dispositivos HDMI”

- Verifique se o seu equipamento é um equipamento compatível com Controlo para HDMI.

Se “Modo de Loja: Activado” for apresentado no ecrã

- O televisor está definido para o modo “Loja”. Tem de definir novamente “Residência” para “Localização” no procedimento “Iniciação Automática” (página 7).

Nenhum serviço de televisão (programas) encontrado pela “Sintonização Automática Digital”.

- Verifique a sua ligação de cabo ou a sua configuração de sintonização.
- Tente a “Sintonização Automática Digital” ao seleccionar “Antena” em vez de “Cabo”.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Pour obtenir des informations utiles sur les produits Sony ou pour télécharger un mode d'emploi détaillé.

Para obtener información útil acerca de los productos Sony o para descargar el manual de instrucciones detallado.

Voor handige informatie over Sony-producten of om de gedetailleerde gebruiksaanwijzing te downloaden.

Per informazioni utili sui prodotti Sony o per scaricare il manuale dell'utente dettagliato.

Für nützliche Informationen zu Sony-Produkten oder zum Herunterladen der ausführlichen Bedienungsanleitung.

Para obter informações úteis sobre produtos Sony ou para transferir o manual de instruções detalhado.

http://www.sony-europe.com/myproduct/

4433082211

http://www.sony.net/

© 2012 Sony Corporation

4-433-082-**21**(1)